



OptiCook 53V

INSTRUCTIONS FOR USE
AND INSTALLATION

NAVODILA ZA UPORABO IN
NAMESTITEV

UPUTSTVO ZA UPOTREBU I
INSTALACIJU

UPUTSTVO ZA UPOTREBU I
INSTALACIJU

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
I INSTALACJI

INSTRUCȚIUNI DE
UTILIZARE ȘI MONTARE

ИНСТРУКЦІЯ ПО
ЕКСПЛУАТАЦІИ И
УСТАНОВКЕ
ІНСТРУКЦІЯ З
ВИКОРИСТАННЯ ТА
МОНТАЖУ

EN

SLO

SRB

HR/BIH

PL

RO

RU

UA

gorenje

INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALATION

WARNINGS

- ⚠ Failure to follow these instructions could cause serious damage to people and/or things.
- ⚠ The barbecue is intended exclusively for use in accordance with the instructions in this manual. Any other application is to be considered improper and therefore dangerous.
- ⚠ Never use the barbecue if you are tired, inadequate mental or physical condition, under the influence of drugs that induce drowsiness or after taking alcohol or drugs.
- ⚠ The barbecue should not be used by people, including children, with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.
- ⚠ Do not allow children to operate the barbecue or play near it.
- ⚠ The unit has to be repaired exclusively by authorized personnel only using original spare parts; in this way will be ensured the safety of the barbecue.
- ⚠ Use only original parts and accessories.
- ⚠ Never tamper with safety devices. Regularly monitor the operation.
- ⚠ Extraordinary repairs must be performed by authorized personnel.
- ⚠ If a part of barbecue is damaged, stop using it and contact Gorenje d.d. to receive appropriate technical assistance.
- ⚠ In case of malfunctions, immediately turn off the barbecue and contact Gorenje d.d. to receive appropriate technical assistance.
- ⚠ The user is responsible for any damage caused by third parties or their property.
- ⚠ Do not use the barbecue in case of bad weather, especially in case of rain and thunderstorms.
- ⚠ Some parts of barbecue may have sharp edges, especially those that are referenced in this manual! Wear suitable protective gloves if necessary.
- ⚠ Use the barbecue exclusively outdoors!
- ⚠ Place the barbecue in a good position to ensure maximum stability and away from heat sources, flammable materials, trees, shrubs etc.

- ⚠ Never use the barbecue on or under wooden balconies.
- ⚠ Read the instructions before using the barbecue.
- ⚠ Some accessible parts may reach high temperatures, keep out the reach of children.
- ⚠ Do not move the barbecue during use!
- ⚠ Always protect the gas cylinder from direct sun: do not keep it indoors or in place with no air exchange.
- ⚠ In case of gas leakage immediately close the cylinder and have it checked by qualified personnel.
- ⚠ Never use a flame to detect gas leak!
- ⚠ Connect or replace the gas cylinder exclusively outdoors without flames, sparks or heat sources.
- ⚠ Any change to the barbecue can be dangerous.
- ⚠ Keep flammable materials away when using this device.
- ⚠ Use the barbecue at least 1 m away from any wall or surface, 3 m away from objects that could catch on fire or ignite gas.
- ⚠ This barbecue is designed to be used only with the kind of gas shown in the technical table.
- ⚠ Check the burner flames periodically.
- ⚠ Close the gas supply when the grill is not in use.
- ⚠ Always close the gas cylinder completely and remove it from the barbecue before going away.
- ⚠ Sealed parts should not be manipulated by the user.
- ⚠ Clean the barbecue. If it's not cleaned frequently by grease, it may cause fire.
- ⚠ Never leave the barbecue unattended during use.
- ⚠ Do not use water to extinguish the grease that catches on fire, this can cause injury to the body. Turn the knobs off and turn off the gas cylinder in case the grease catches on fire.

Dear buyer, thank you for purchasing our product.

PRIOR TO THE INSTALLATION AND FIRST USE OF THE BARBECUE, PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

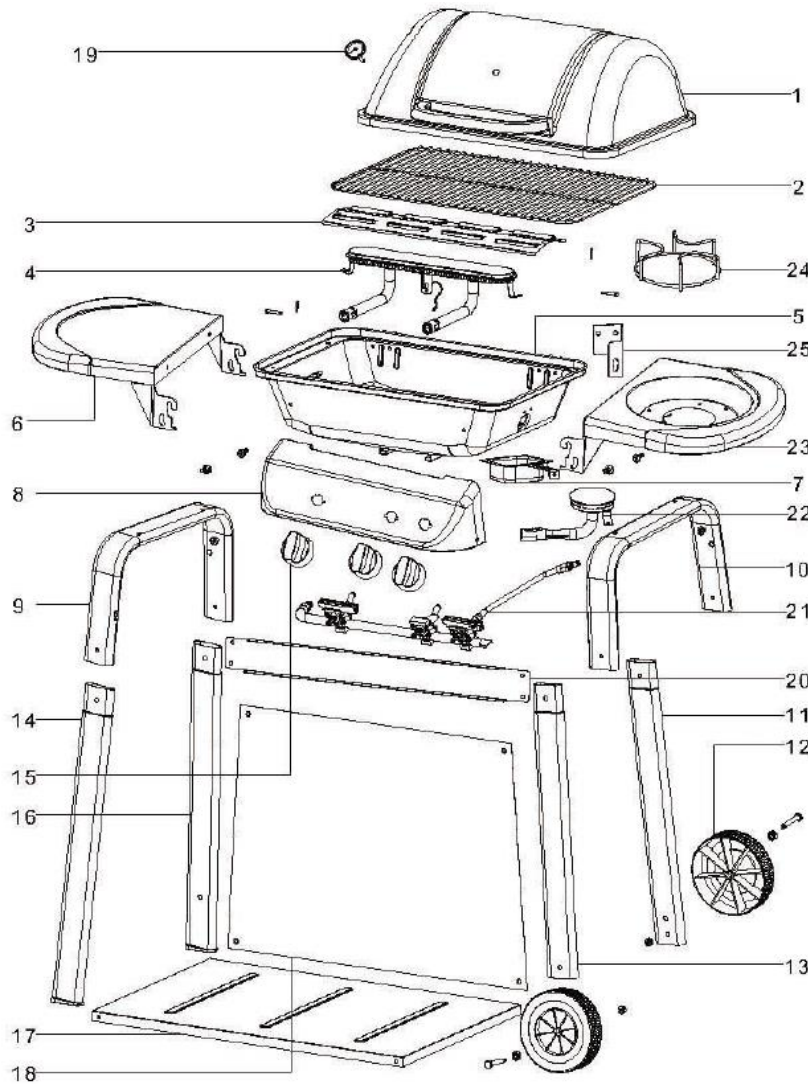
This barbecue has been manufactured in compliance with the relevant standards and tested by the relevant authorities as indicated by the Safety Certificate. Its technical characteristics are indicated on the label.

PRODUCT FEATURES

This barbecue is designed to grill efficiently without the use of lava rocks. The necessary heat to cook foods is generated by special burners which are positioned on the bottom of the grate and under the hob. The use of barbecue without lava rocks allows a more even cooking and healthy food, also the materials used prevent the absorption of fat cooking and subsequent flare-ups, caused from the melting fat. Through the use of the flame tamers the heat generated by the burners is transferred to the cooking grill equally. The particular shape to the waves and the angle of inclination of the walls allows:

- The oily parts of the juices contained in the foods to slip to the bottom of the barbecue, where they are collected in the appropriate compartments.
- The watery parts of juices contained in the foods to vaporize and to give the classic barbecue tastes, enhancing the flavor.

PRODUCT STRUCTURE DIAGRAM



- 1. Lid
- 2. Steel cooking grid
- 3. Flame tamers
- 4. Main burner
- 5. Tray
- 6. Side table
- 7. Grease cup
- 8. Control panel
- 9. Upper left bracket
- 10. Upper right bracket
- 11. Rear right bracket
- 12. Wheels
- 13. Front right bracket
- 14. Front left bracket
- 15. Knobs
- 16. Rear left bracket
- 17. Bottom panel
- 18. Front panel
- 19. Thermometer
- 20. Front bracket
- 21. Gas line
- 22. Side burner
- 23. Right side burner table
- 24. Pot support
- 25. Joint bracket






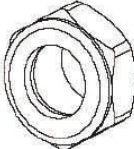
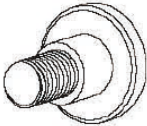

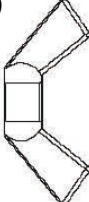

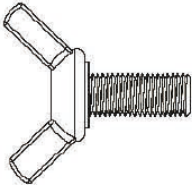

1	1x	8	1x	15	3x	22	1x
2	1x	9	1x	16	1x	23	1x
3	1x	10	1x	17	1x	24	1x
4	1x	11	1x	18	1x	25	1x
5	1x	12	2x	19	1x		
6	1x	13	1x	20	1x		
7	1x	14	1x	20	1x		

PRODUCT INSTALLATION

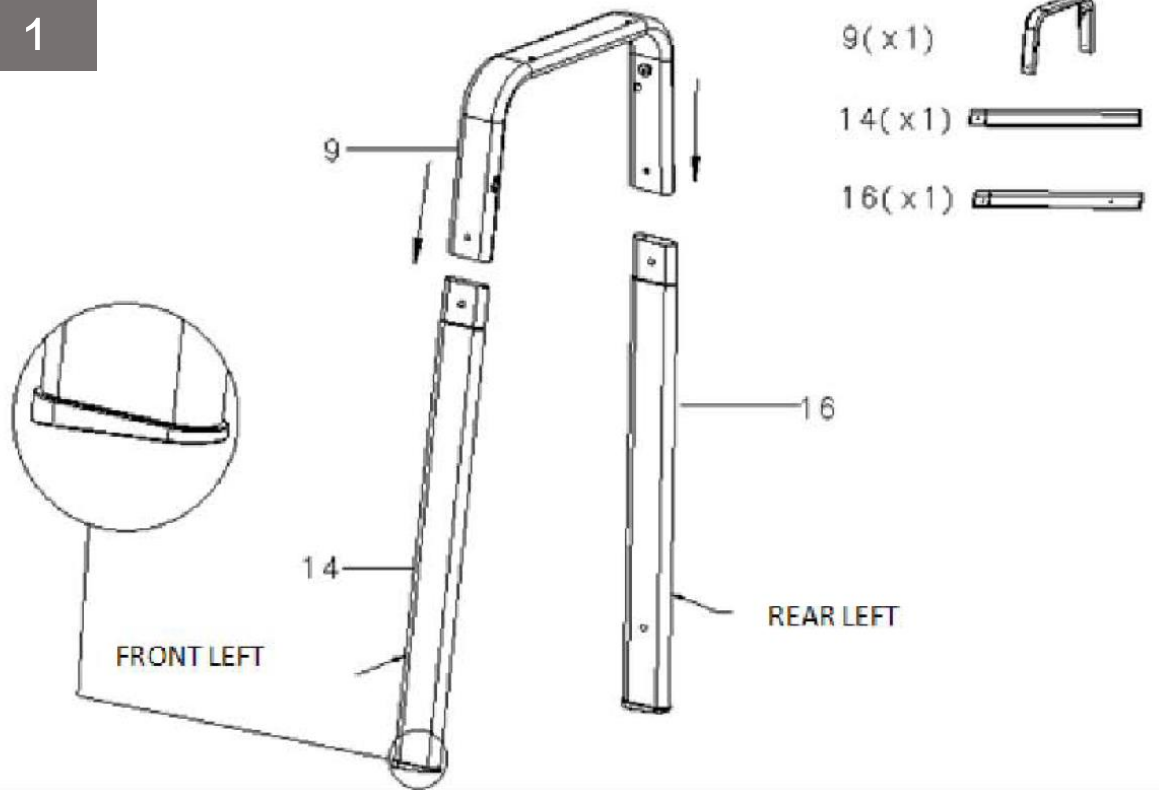
- READ THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING THE PRODUCT!

The manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by improper installation.

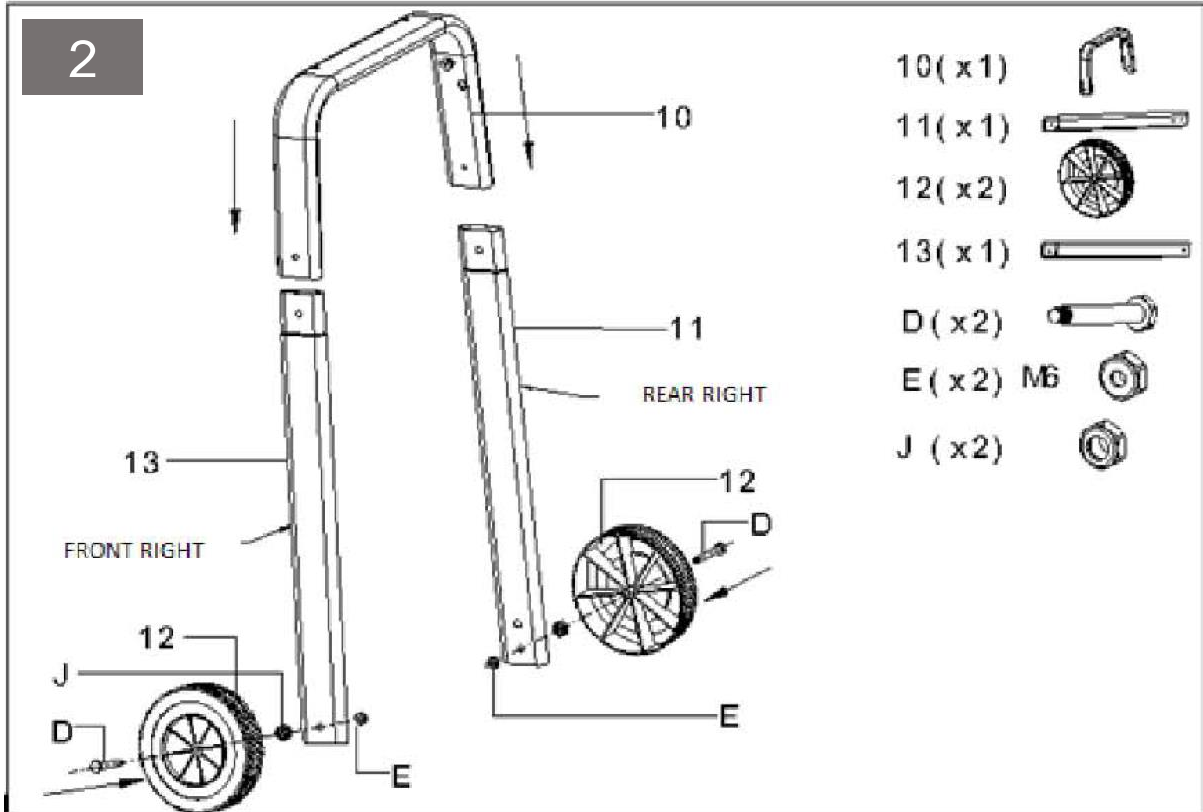
INCLUDED COMPONENTS:

A x2 	E x2 (M6) 	I x8 (M4) 
B x2 	F x19 (M5) 	J x2 
C x2 	G x4 (M6) 	K x4 (M6) 
D x2 	H x2 (M6) 	L x1 

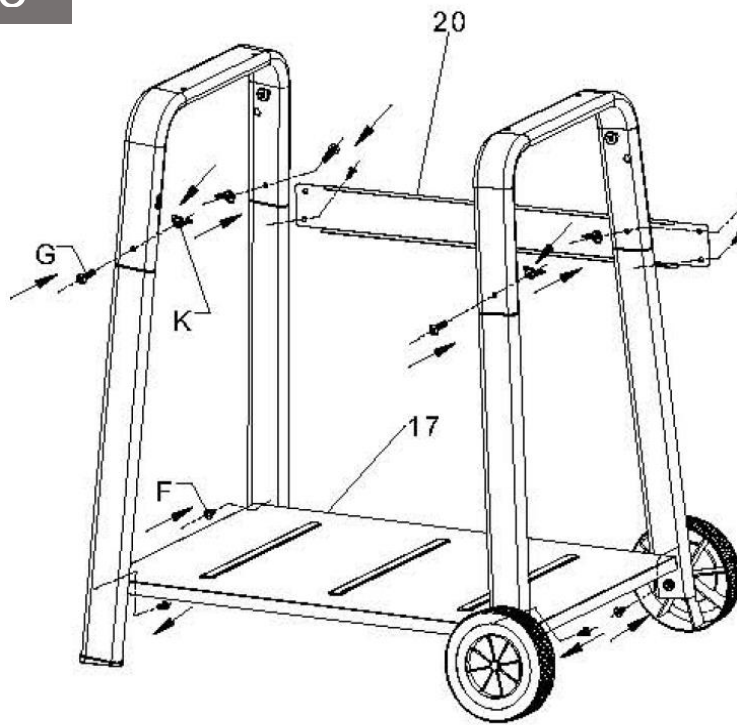
1


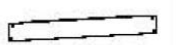





2

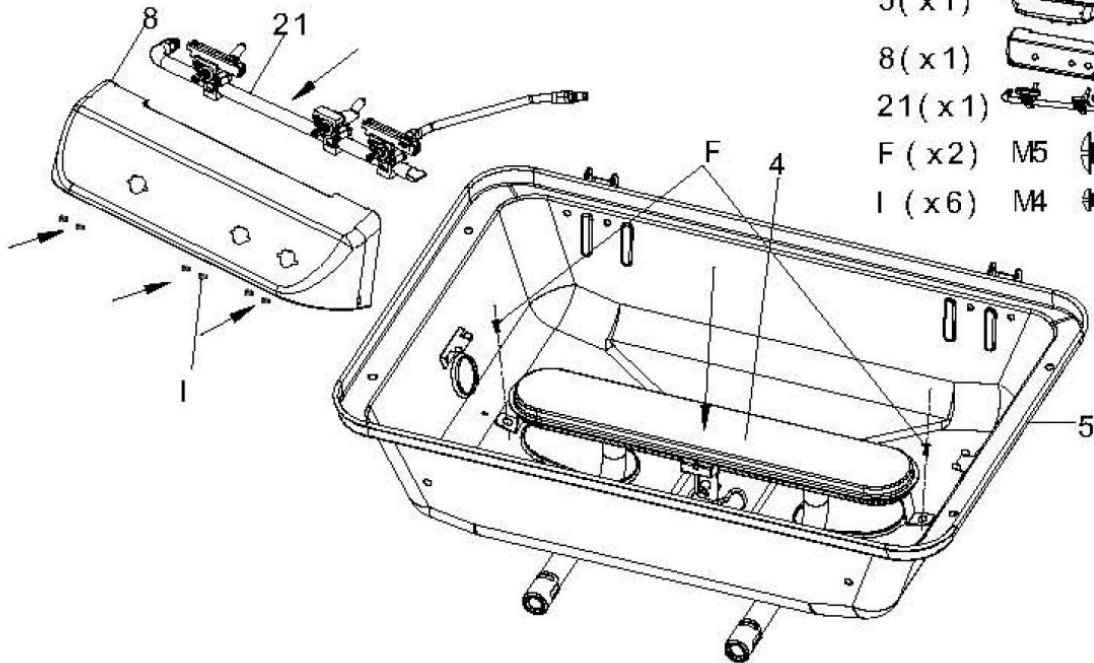








3



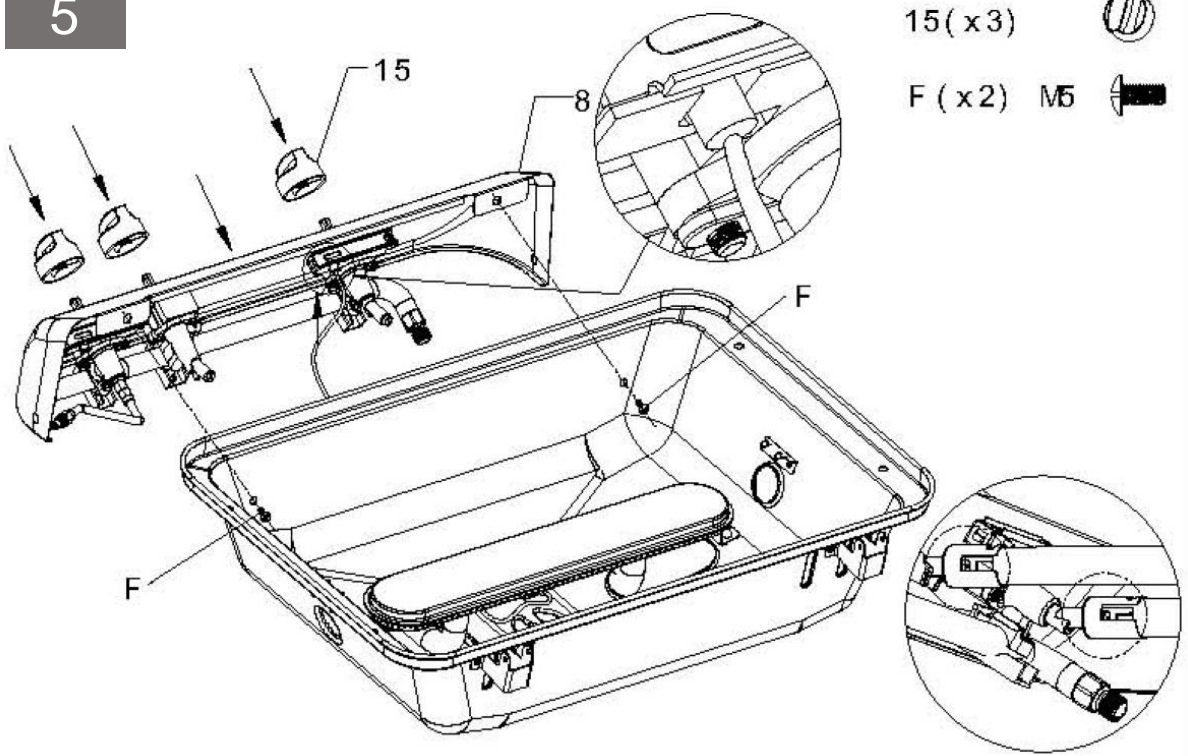
- 17 (x1) 
- 20 (x1) 
- F (x6) M5 
- G (x4) M6 
- K (x4) M6 

4

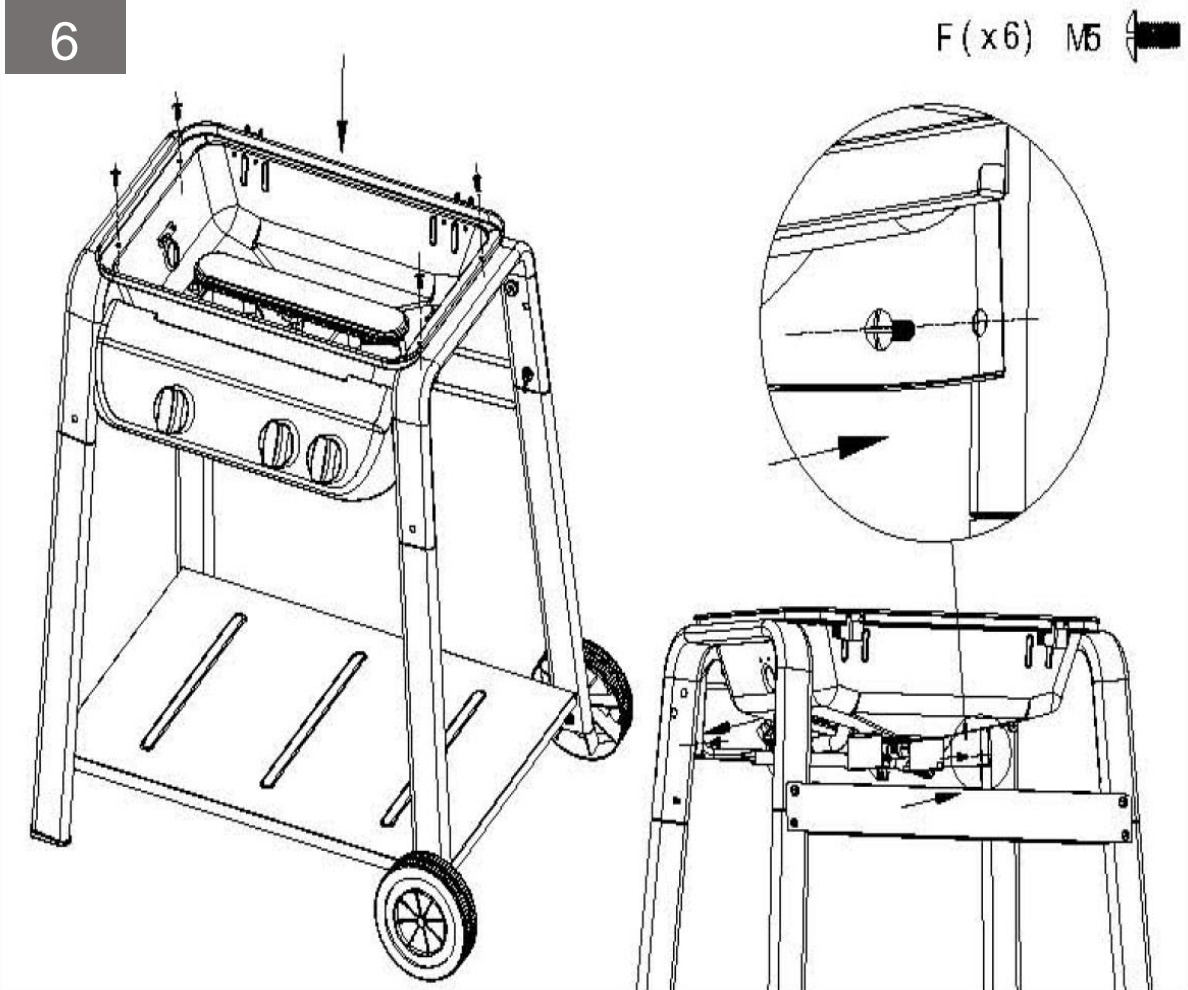


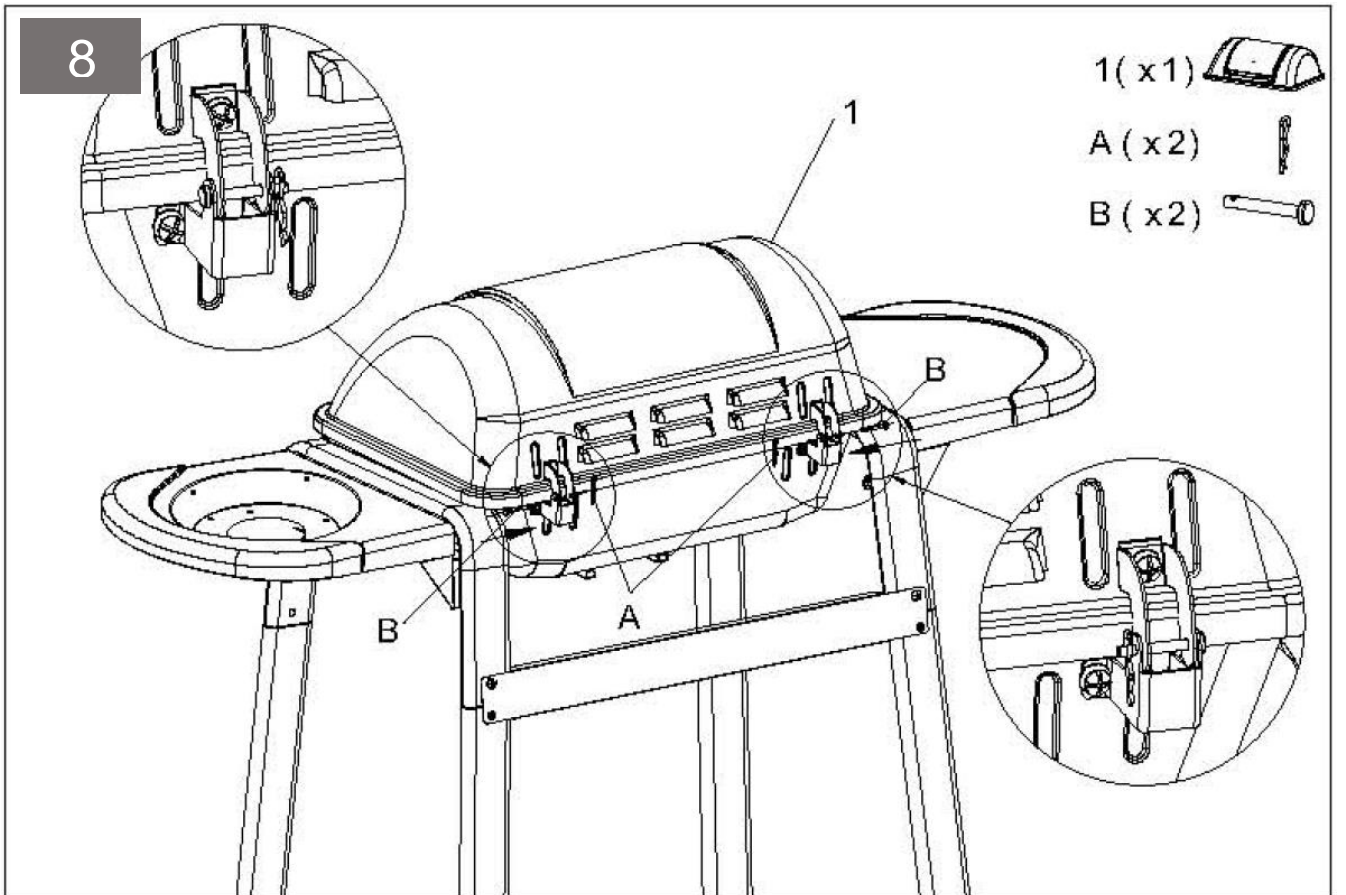
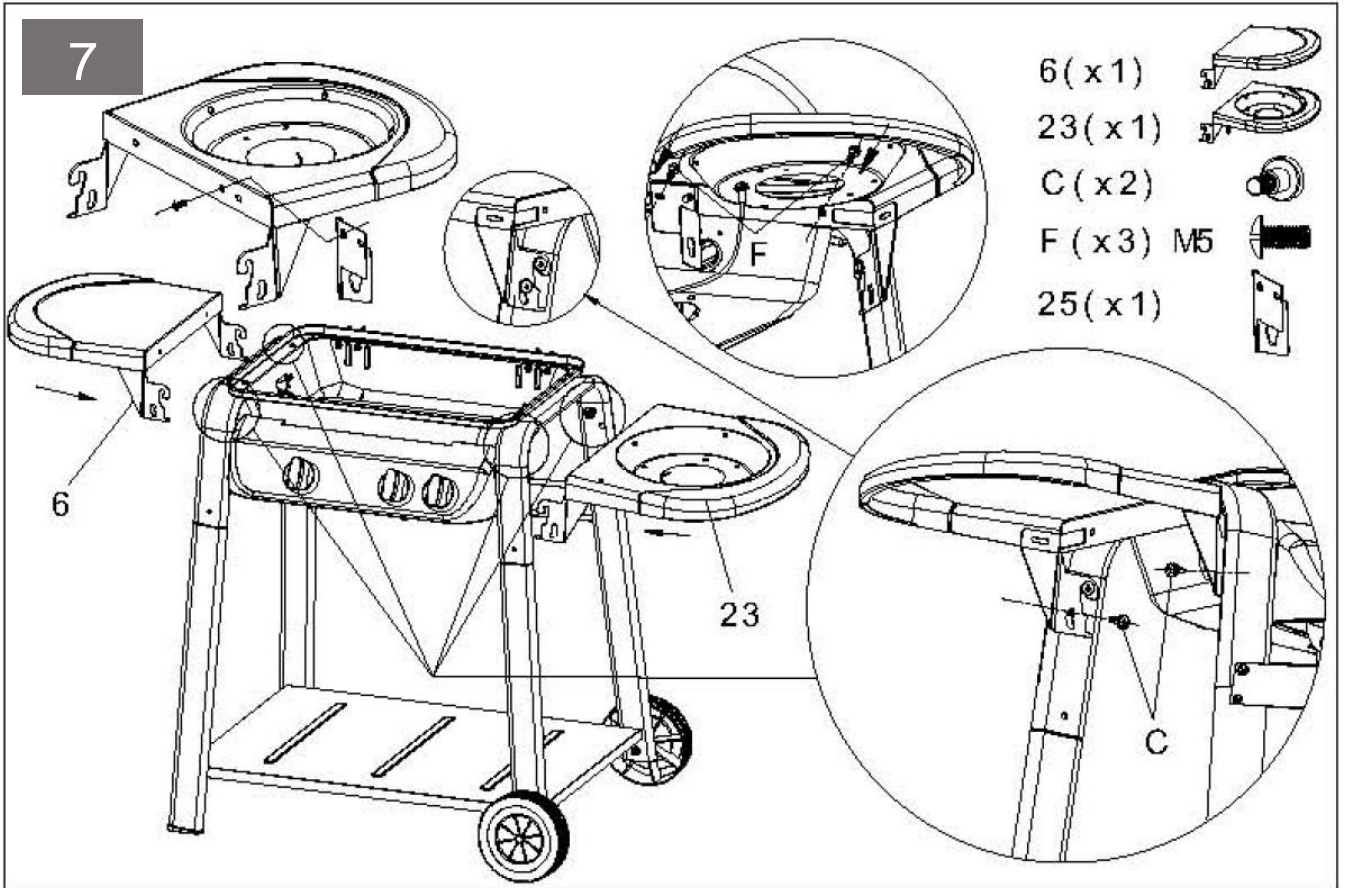
- 4 (x1) 
- 5 (x1) 
- 8 (x1) 
- 21 (x1) 
- F (x2) M5 
- I (x6) M4 

5

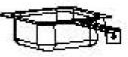


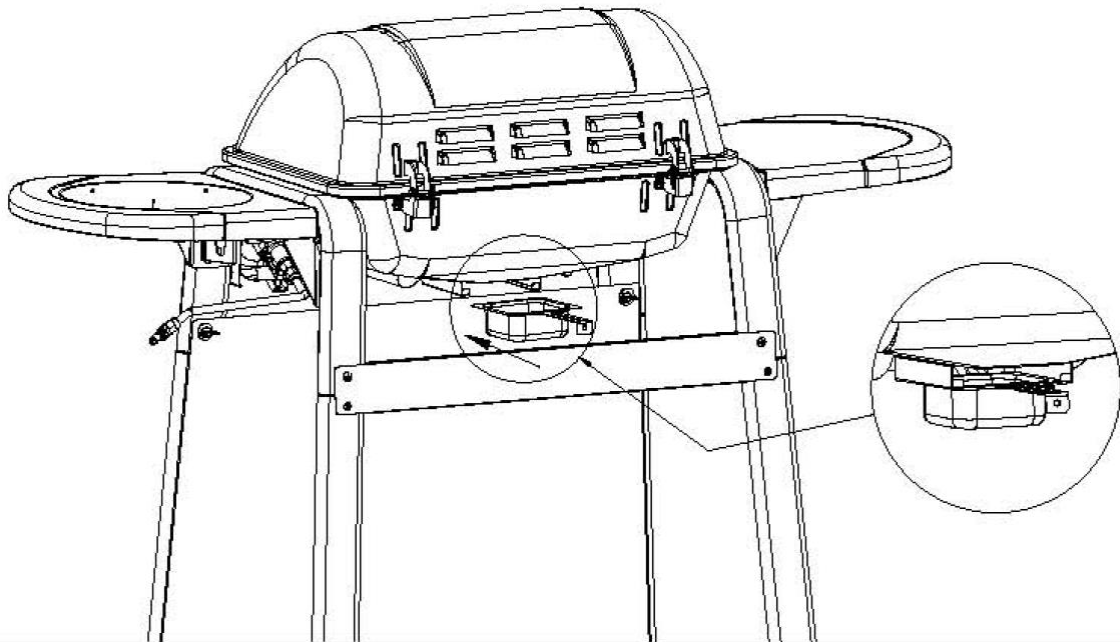
6








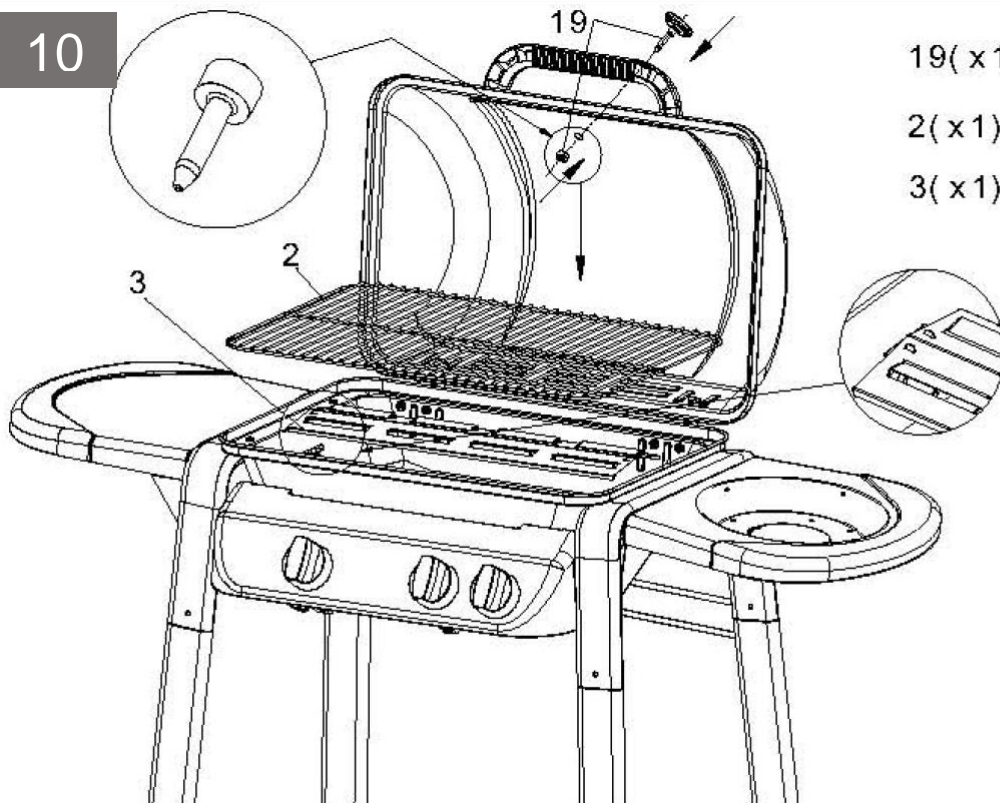
9

7(x1) 

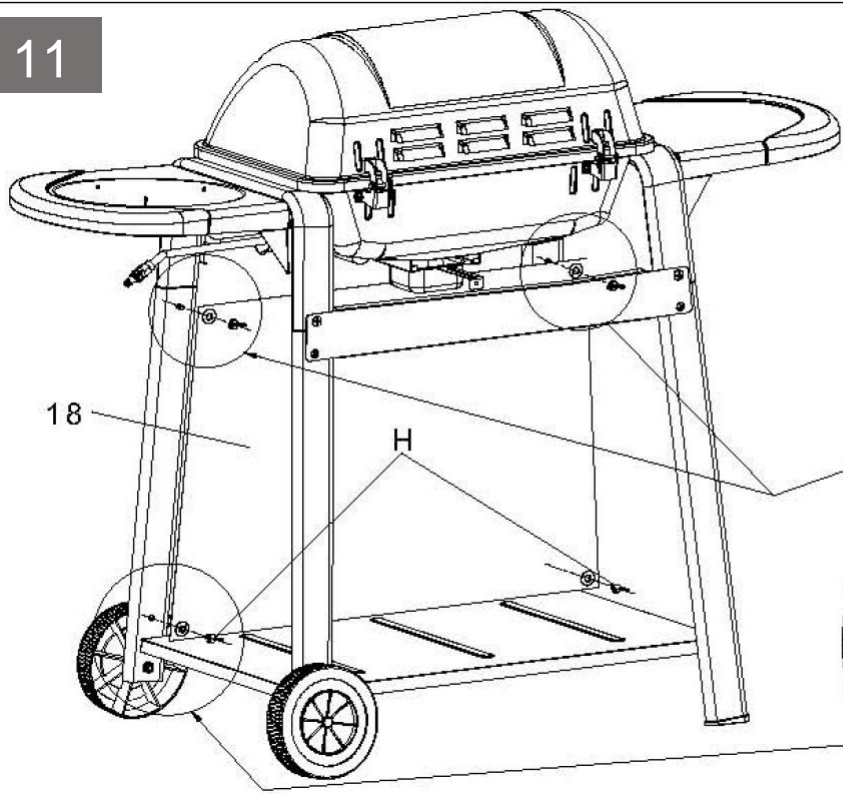


10

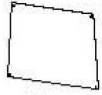
19(x1) 
2(x1) 
3(x1) 



11



18 (x1)



H (x2) M6

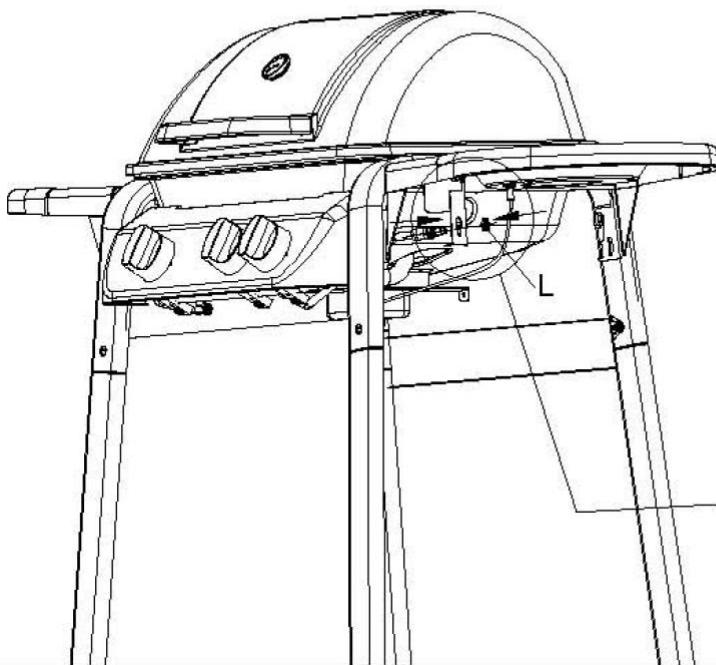


18

H

K

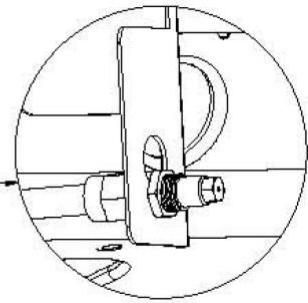
12



L (x1)



L

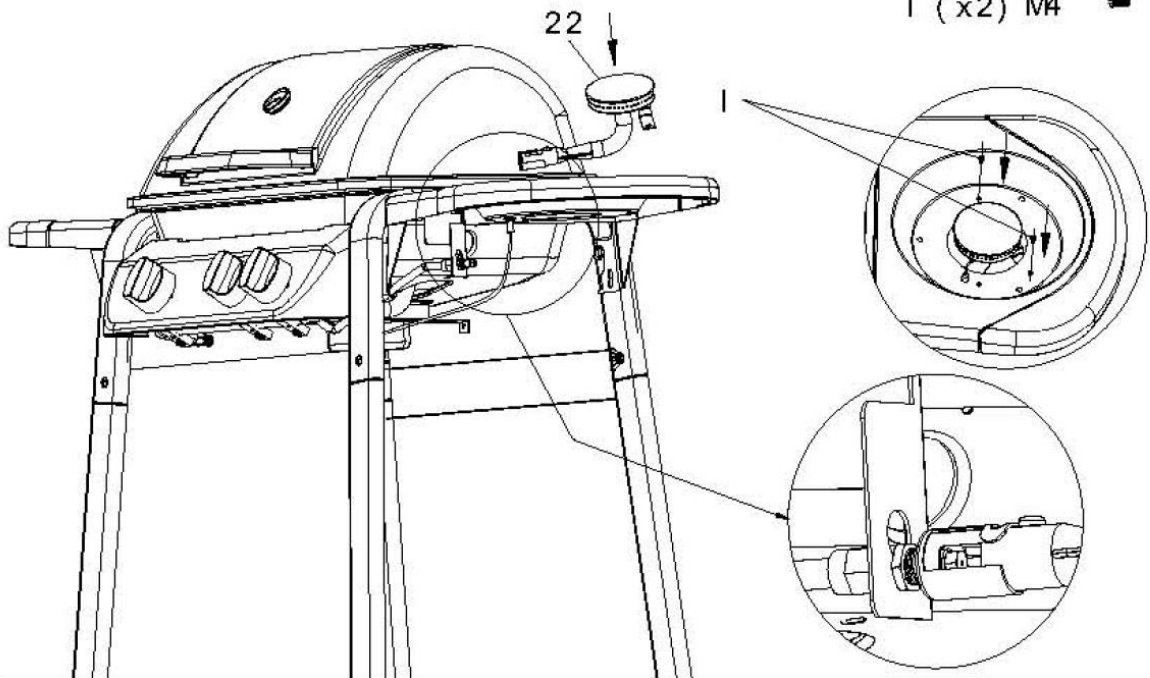


13

22(x1)

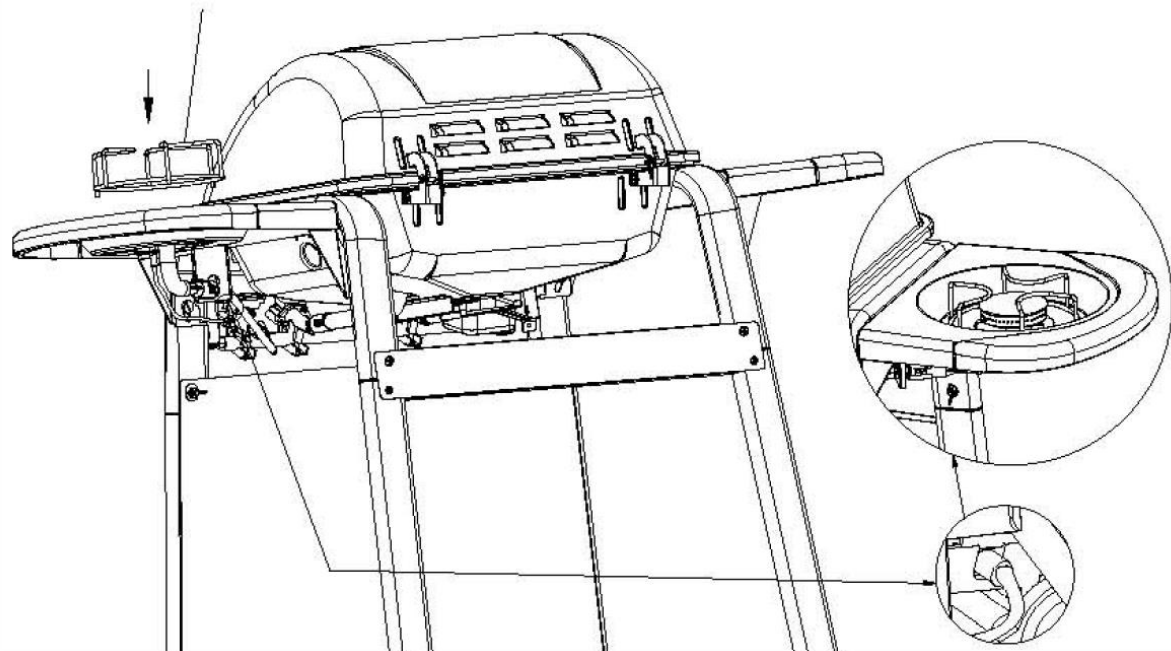


1 (x2) M4



14

24(x1)



15



OPERATING INSTRUCTIONS



1. BEFORE FIRST USE

- Always use the accessories of the barbecue to prevent burns.
- If grease or hot material falls from the barbecue on the valve, regulator, pipe or any other element in contact with the gas, turn off the gas immediately. Remove the material and recheck for possible gas leak.
- Do not remove the grease drain cup if the barbecue is not completely cooled.
- Close all knobs and gas valve when the barbecue is not in use.
- Never move the barbecue when it's still hot.
- Push the barbecue, do not pull it when you move it.
- The disconnected, stored or transported cylinder must have a safety cup inserted. Do not store the cylinder inside or near an area with children.
- Remove the cylinder from the barbecue if the letter is kept indoors.
- Never leave a spare gas cylinder under or near the barbecue or in a closed area.
- Never fill the cylinder beyond 80%. An overflow gas cylinder is dangerous because the excess gas may escape from the safety valve. The safety valve of a gas cylinder may open, releasing gas and cause fire.
- The spare gas cylinder should have the safety cap installed on the socket.
- In case of gas leakage inside the reserve cylinder, immediately move away from it an call the firefighters.
- Keep the gas cylinder away from any ignition source when you change it.
- For any other problem refer to "TROUBLESHOOTING" section of the manual.

2. DISCONNECTING THE GAS CYLINDER

- Close all knobs
- Completely close the cylinder valve (turn it clockwise to close it)
- Disconnect the regulator of the cylinder valve by turning the quick coupling nut counterclockwise.
- Replace the protective cap on the cylinder valve.

3. LIGHTING THE BARBECUE

<p> ALWAYS CHECK THE GAS PIPE BEFORE USE</p> <p> DO NOT TURN ON THE BARBECUE IN CASE YOU DETECT THE PRESENCE OF GAS SMELL</p> <p>Inspect the gas line before proceeding with the lightning of the barbecue. In suspicion of cuts, wear or abrasion, replace them before use. The pipe parts must comply with the regulations in the country of your use. Keep a solution of soap and water near the gas cylinder valve and check the connections before each use.</p>

1. Open the lid before turning on the burner and make sure the knobs are set on "0".
2. Open the cylinder valve by turning it anti clockwise.

3. **IGNITION:**

CENTRAL BURNER:

Press and slowly turn the left knob counterclockwise (corresponding to the left side of the burner) to place it on **MAX** for the spark to ignite the flame. The ignition is immediate. Press and turn the middle knob to complete the lighting of the entire burner. The central burner ignition is given by the left knob.

SIDE BURNER (some units):

Operate the corresponding knob, turn it counter-clockwise, press it and place it on **MAX** for the spark to ignite the flame. The ignition is immediate.

4. If the desired section of the burner doesn't light in 5 seconds, close the knob to "0" and repeat the ignition process for 2 or 3 times.
5. If the burner doesn't light up after step 4, turn off the gas cylinder and wait 5 minutes to let excess gas evaporate than repeat steps 3 and 4.
6. If there is no spark, try moving the tip of the sparkplug. Place it in front of one of the holes of the burner.
7. In case that ignition does not work, contact a qualified technician to replace the non-functioning parts.
8. Once turned on, you can adjust the knob and leave it in the position of the desired cooking, even at minimum level.
9. If the flame goes accidentally off, immediately close the gas valve on the cylinder. Check the cause of flame extinguishment whether natural or accidental. After 5 minutes of waiting to allow the unburned gas to release the barbecue, rekindle the flame repeating step 1.
10. After use, place the knobs on the "0" position and close the gas cylinder.

4. **PREHEATING:**

Before using the barbecue, turn the knob to the "MAX" position and preheat the barbecue for 15 minutes. During the preheating phase it is possible to close the lid to obtain a uniform heating, anyway it is necessary to keep under control the internal temperature from the thermometer placed on the lid.

5. **COOKING:**

Place the food on the grid and cook it according to the desired cooking. Adjust the temperature if necessary. The knob can be set to any position between "MAX" and "MIN".

6. **POT USAGE (some models):**

- When using pots to cook food, use the pot support on the burner to the side. Place the pot directly on it, making sure it is in perfect balance.
- Make sure that the flame does not overlap the bottom of the pot.
- Adjust the flame in order not to make spill liquids contained in the pots as they can turn off the burner.

CLEANING AND MAINTENANCE

The frequency of cleaning depends on the frequency of use. Always check for insects or other obstructions that block the escape of gas through the burner and in case of obstruction, contact a technician. The orifice of the valve must be placed in the center of the burner after cleaning, if not, it could cause a fire resulting in serious damage to people and things. Never change the settings of the device.

CLEANING THE PAINTED PARTS:

Always wipe in delicate painted parts. Do not use acidic or anti-rust cleaners to clean the control panel with printed writings. Aggressive detergents could erase the writings.

CLEANING THE STRUCTURE:

Clean the structure of the barbecue with a damp cloth and possibly without abrasive detergent.

CLEANING THE GRIDS:

Remove the cooking grids and wash them separately with soapy water and then rinse thoroughly with water.

CLEANING THE BURNER:

Clean the outside of the burners with a brush. Clean the grid with a metal scraper. Clean out any clogged exit through a paper clip. Never use a wooden stick or it may break and clog the exit. Check if insects or other obstructions block the escape of gas through the burner and in case of obstructions, call a technician.

CLEANING THE GREASE CUP:

The grease cup must be emptied after each use and cleaned with warm water using a sponge and without abrasive detergent.

TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
BURNER WON'T LIGHT AFTER TURNING AND PUSHING THE KNOBS	ELECTRODE DEPOSITED WITH COOKING RESIDUES	USE CLEAN SWAB AND ALCOHOL TO CLEAN
	DAMAGED ELECTRODE	REPLACE
	ELECTRODE WIRES ARE LOOSE OR FALL OFF	RECONNECT OR REPLACE WITH NEW ELECTRODE ASSEMBLY WITH WIRES
	ORIFICE IS BLOCKED	CHECK THE ORIFICE FOR BLOCKAGE
	WIRE IS SHORTING	REPLACE WITH NEW ELECTRODE ASSEMBLY WITH WIRES
	ELECTRODE DOESN'T AIM AT BURNER HOLE	ALIGN THE ELECTRODE AND BURNER HOLE, ADJUST THE DISTANCE BETWEEN METAL PIN OF THE ELECTRODE AND BURNER HOLE TO 3-5 mm
YELLOW OR ORANGE FLAME WITH GAS ODOR	INCOMPLETE COMBUSTION	CALL OUR CUSTOMER SERVICE CENTER
LOW HEAT WITH KNOB IN "MAX" POSITION	GAS HOSE BENT OR KINKED	SMOOTHEN IT
	BURNER OR ORIFICE BLOCKED	CLEAR BURNER OR ORIFICE
	LOW GASS PRESSURE	CALL THE GAS DEALER
	GRILL NOT PREHEATED	PREHEAT GRILL FOR 15 MINUTES
FLARE-UP	EXCESSIVE MEAT FAT	CUT OFF FAT BEFORE GRILLING
	TEMPERATURE TOO HIGH	ADJUST THE TEMPERATURE
	GREASE DEPOSIT	CLEAN
FLAME OUT	WIND SPEED TOO HIGH	FIND SOME COVER OR A PLACE WITH LESSER WIND
FLAME LIFTING	BURNER POT BLOCKED	CLEAN THE BURNER POT
GREASE FIRE	GREASE ACCUMULATED IN FOOR	TURN OFF KNOBS, CYLINDER VALVE, LEAVE THE LID OPEN AND LET THE FIRE BURN OUT. CLEAN THE GRILL.

TECHNICAL PARAMETERS

Model	OptiCook 53V
Type	Gas grill
Gas type	Butane (G30) Propane (G31) 28 – 30 mbar
Heat output	8.7 kW
Gas consumption	633 g/h
Cooking area	52.8x34.5 cm

ENVIROMENTAL PROTECTION

When using this device in the European countries, the following information's must be followed:

DISPOSAL:

Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary. It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste. For disposal, there are several possibilities:

- a) The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- b) When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- c) The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- d) As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.



WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES
THAT DO NOT IMPAIR THE FUNCTIONALITY OF THE DEVICE.

The user manual can also be found at our website <http://www.gorenje.com>.

NAVODILA ZA UPORABO IN NAMESTITEV

OPOZORILA

- ⚠ Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do resnih poškodb ljudi in/ali predmetov.
- ⚠ Žara je namenjen izključno uporabi v skladu z navodili, navedenimi v tem priročniku. Vsaka druga uporaba je nepravilna in torej nevarna.
- ⚠ Žara ne uporabljajte, če ste utrujeni, če je vaše duševno ali fizično stanje neustrezno, če ste pod vplivom zdravil, ki povzročajo zaspanost, ter po zaužitju alkohola ali drog.
- ⚠ Aparata naj ne uporabljajo osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi in psihičnimi sposobnostmi ali osebe brez ustreznih izkušenj in poznavanja aparata.
- ⚠ Otrokom ne dovolite uporabljati žara in ne dovolite, da bi se igrali v njegovi bližini.
- ⚠ Popravila aparata lahko izvaja le pooblaščen osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele; le na ta način je zagotovljena varnost žara.
- ⚠ Uporabljajte le originalne dele in pribor.
- ⚠ Varnostnih naprav ne poskušajte onesposobiti. Redno opazujte delovanje.
- ⚠ Izredna popravila mora opraviti pooblaščen osebje.
- ⚠ Če je kakšen del okvarjen, žara ne uporabljajte in se obrnite na Gorenje d.d., kjer boste dobili ustrezno tehnično pomoč.
- ⚠ V primeru nepravilnosti v delovanju takoj izklopite žar in se obrnite na Gorenje d.d. za ustrezno tehnično pomoč.
- ⚠ Uporabnik je odgovoren za vso škodo, povzročeno tretjim osebam ali njihovi lastnini.
- ⚠ Žara ne uporabljajte v primeru neugodnega vremena, zlasti v primeru dežja in neviht.
- ⚠ Nekateri deli žara lahko imajo ostre robove, zlasti tisti, ki so navedeni v tem priročniku! Če je potrebno, uporabite zaščitne rokavice.
- ⚠ Žar lahko uporabljate izključno na prostem!
- ⚠ Žar postavite v takšen položaj, da je zagotovljena čim boljša stabilnost in stran od toplotnih virov, vnetljivih materialov, dreves, grmovja itd.
- ⚠ Žara ne uporabljajte na ali pod lesenimi balkoni.
- ⚠ Pred uporabo žara preberite ta navodila.

- ⚠ Nekateri dostopni deli se lahko zelo segrejejo. Pazite na otroke.
- ⚠ Med uporabo žara ne prestavljajte!
- ⚠ Plinsko jeklenko vedno zaščitite pred soncem: ne hranite je v zaprtih prostorih ali tam, kjer ni izmenjave zraka.
- ⚠ V primeru uhajanja plina takoj zaprite jeklenko. Pregleda jo naj strokovnjak.
- ⚠ Uhajanja plina nikoli ne ugotavljajte s plamenom!
- ⚠ Plinsko jeklenko priključite ali zamenjajte vedno le na prostem, kjer ni ognja, isker ali toplotnih virov.
- ⚠ Vsako spreminjanje/preurejanje žara je lahko nevarno.
- ⚠ Med uporabo naj v bližini ne bo vnetljivih delov.
- ⚠ Žar uporabljajte najmanj 1 m stran od stene ali površine, 3 m stran od predmetov, ki bi se lahko vneli ali zanetili plin.
- ⚠ Ta žar je izdelan le za uporabo plina, ki je naveden v tehnični tabeli.
- ⚠ Občasno preglejte plamene gorilnikov.
- ⚠ Kadar žara ne uporabljate, zaprite dovod plina.
- ⚠ Pred odhodom plinsko jeklenko vedno dobro zaprite in jo dajte z žara.
- ⚠ Uporabnik ne sme prilagajati/prirejati zatesnjenih delov.
- ⚠ Žar očistite. Če maščobe ne čistite redno, lahko pride do požara.
- ⚠ Med uporabo ne puščajte žara brez nadzora.
- ⚠ Za gašenje maščobe, ki se je vnela, ne uporabljajte vode, ker lahko pride do poškodb. V primeru, da se maščoba vname, izklopite vse gumbе in zaprite plinsko jeklenko.

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka.

PRED NAMESTITVIJO IN PRVO UPORABO NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA.

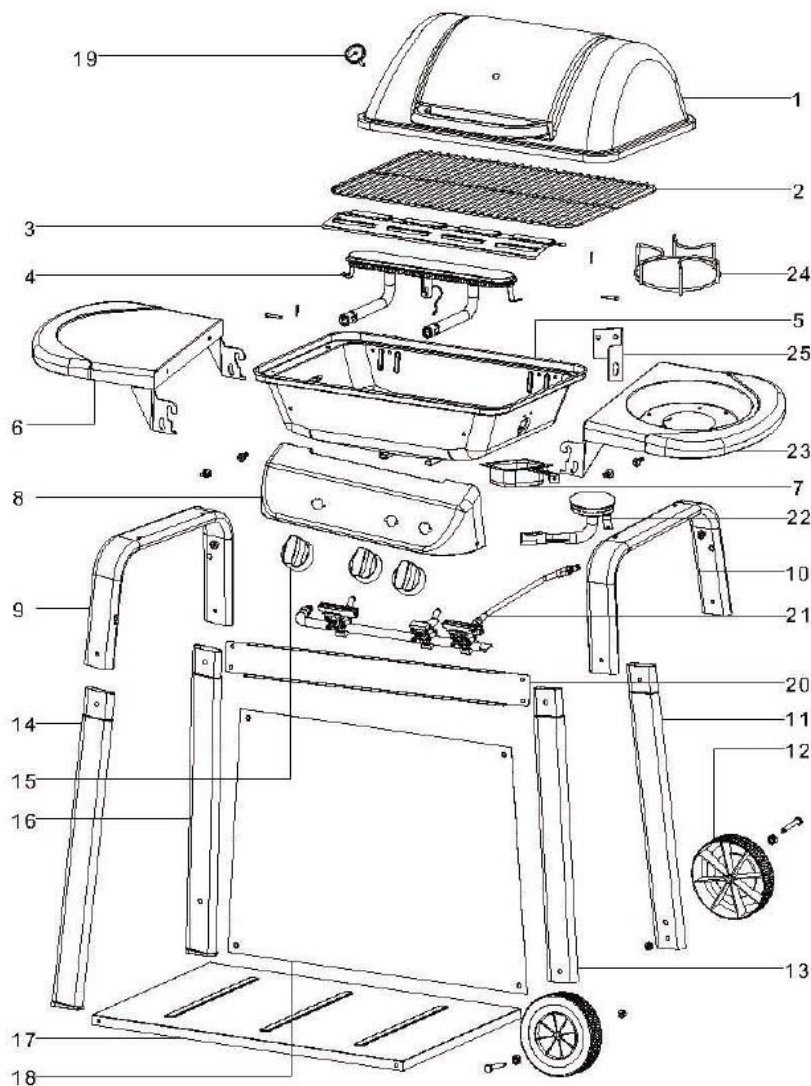
Ta žar je izdelan v skladu z ustreznimi standardi in preizkušen s strani ustreznih organov, kot je navedeno v potrdilu o varnosti. Njegove tehnične karakteristike so navedene na napisni ploščici.

ZNAČILNOSTI

Ta žar je namenjen učinkovitemu pečenju na žaru brez vulkanskih kamnov. Toploto, potrebno za pripravo hrane, proizvajajo posebni gorilniki, ki so nameščeni na dnu rešetke in pod grelno ploščo. Uporaba žara brez vulkanskih kamnov omogoča bolj enakomerno kuhano in zdravo hrano, poleg tega uporabljeni materiali preprečujejo vpijanje maščobe in da bi zagorelo zaradi topljenja maščobe. S pomočjo razdelilnikov toplote se toplota, ki jo ustvarjajo gorilniki, enakomerno prenese na mrežo za pečenje. Posebna valovita oblika in nagibni kot sten omogočata:

- Oljni deli sokov, ki so v hrani, stečejo na dno žara, kjer se zbirajo v ustreznih predelih.
- Vodni deli sokov, ki so v hrani, izhlapijo in dajejo klasične okuse žara, kar še poudarja aromo.

SESTAVNI DELI



1. Pokrov
2. Jeklena mreža za pečenje
3. Razdelilniki toplote
4. Glavni gorilnik
5. Pladenj
6. Stranska polica
7. Posoda za maščobo
8. Upravljalna plošča
9. Zgornji levi nosilec
10. Zgornji desni nosilec
11. Desni zadnji nosilec
12. Kolesa
13. Sprednji desni nosilec
14. Sprednji levi nosilec
15. Gumbi
16. Zadnji levi nosilec
17. Spodnja plošča
18. Čelna plošča
19. Termometer
20. Sprednji nosilec
21. Plinska napeljava
22. Stranski gorilnik
23. Polica gorilnika na desni strani
24. Nosilec posode
25. Povezovalna konzola

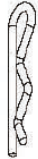





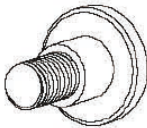

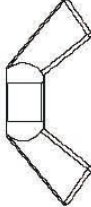
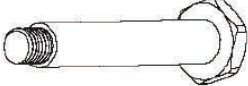
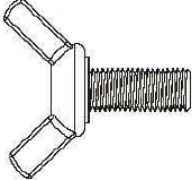

1	1x	8	1x	15	3x	SB 22	1x
2	1x	9	1x	16	1x	23	1x
3	1x	10	1x	17	1x	24	1x
4	1x	11	1x	SB 18	1x	25	1x
5	1x	12	2x	19	1x		
6	1x	13	1x	20	1x		
7	1x	14	1x	SB 20	1x		

NAMESTITEV

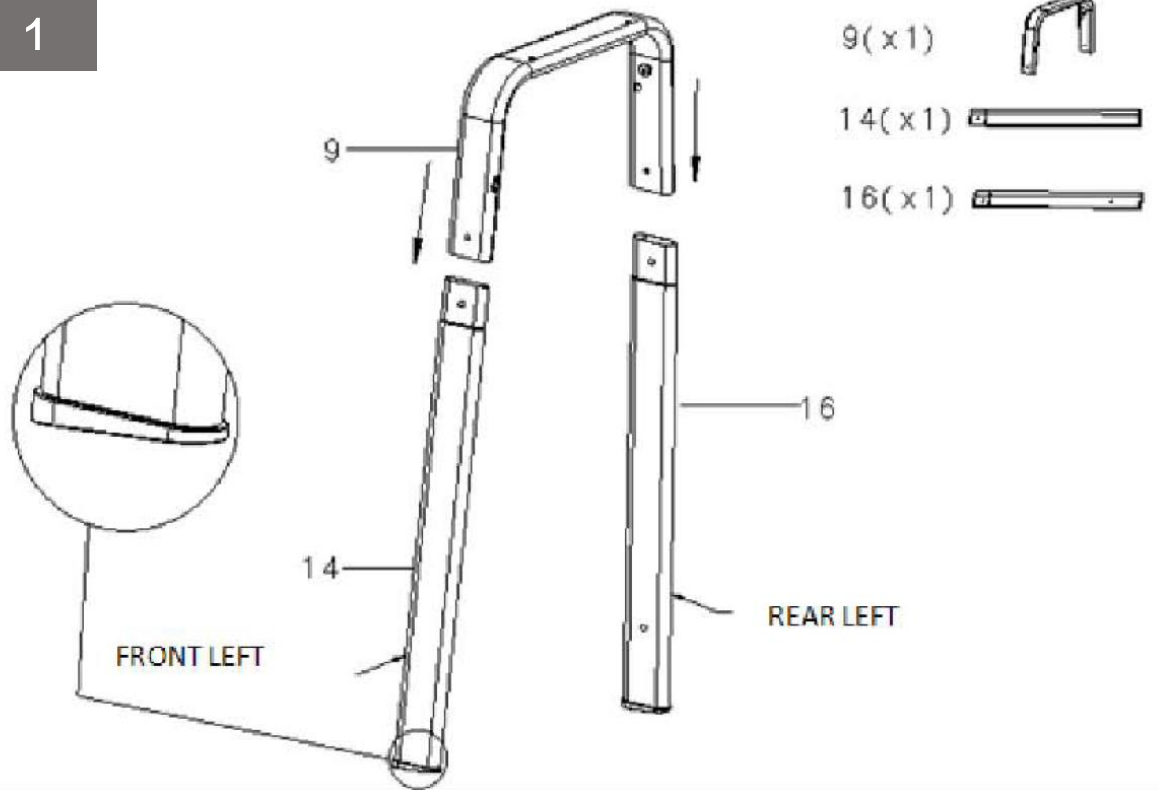
- PRED NAMESTITVIJO APARATA PREBERITE NAVODILA!

Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli posredno in/ali neposredno škodo, povzročeno zaradi nepravilne sestavitve.

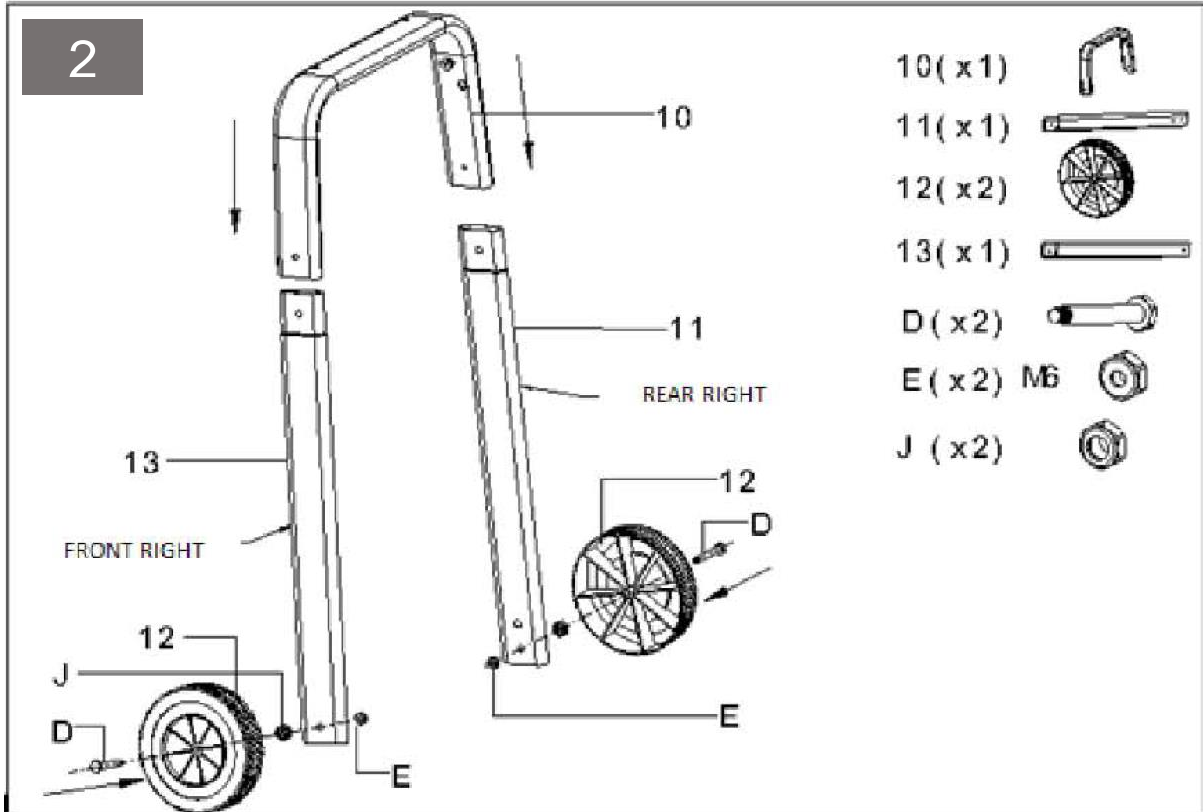
PRILOŽENI DELI:

A x2 	E x2 (M6) 	I x8 (M4) 
B x2 	F x19 (M5) 	J x2 
C x2 	G x4 (M6) 	K x4/M6 
D x2 	H x2 (M6) 	L x1 

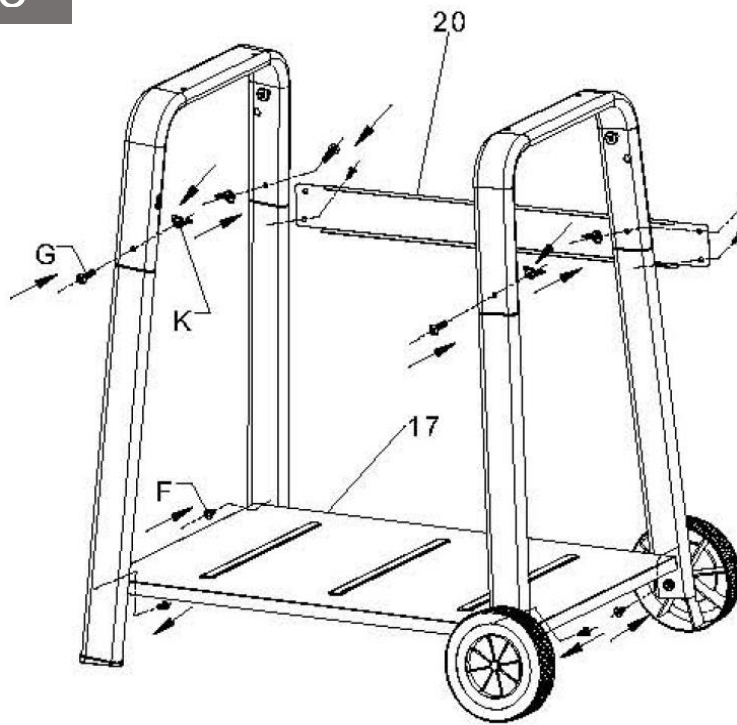
1


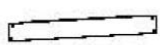





2

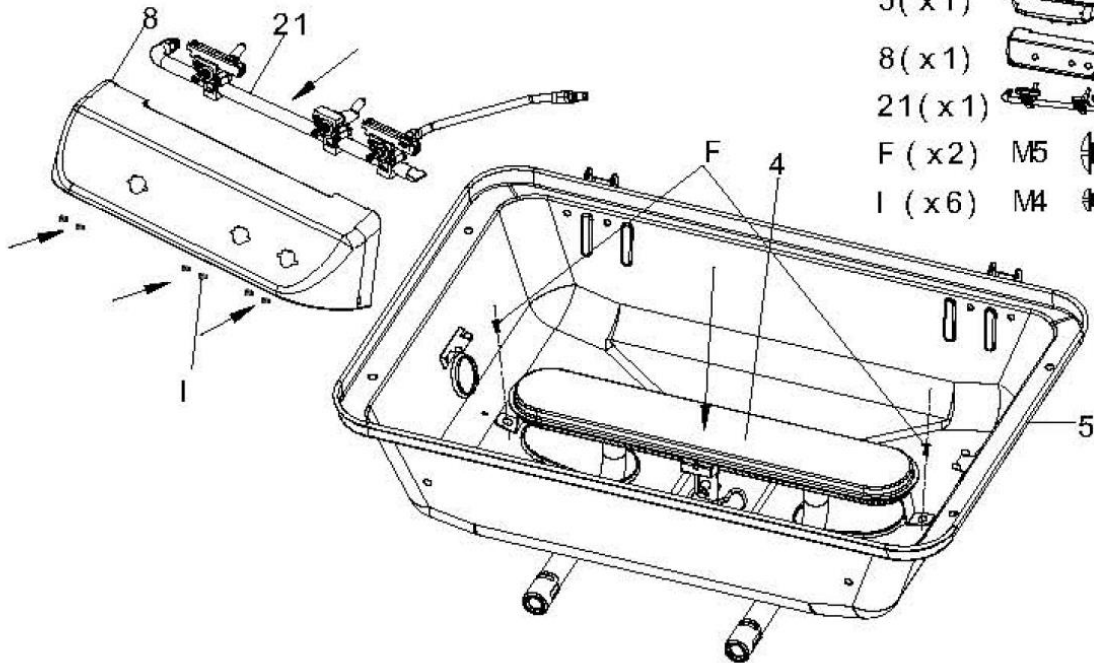




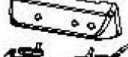
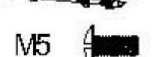


3



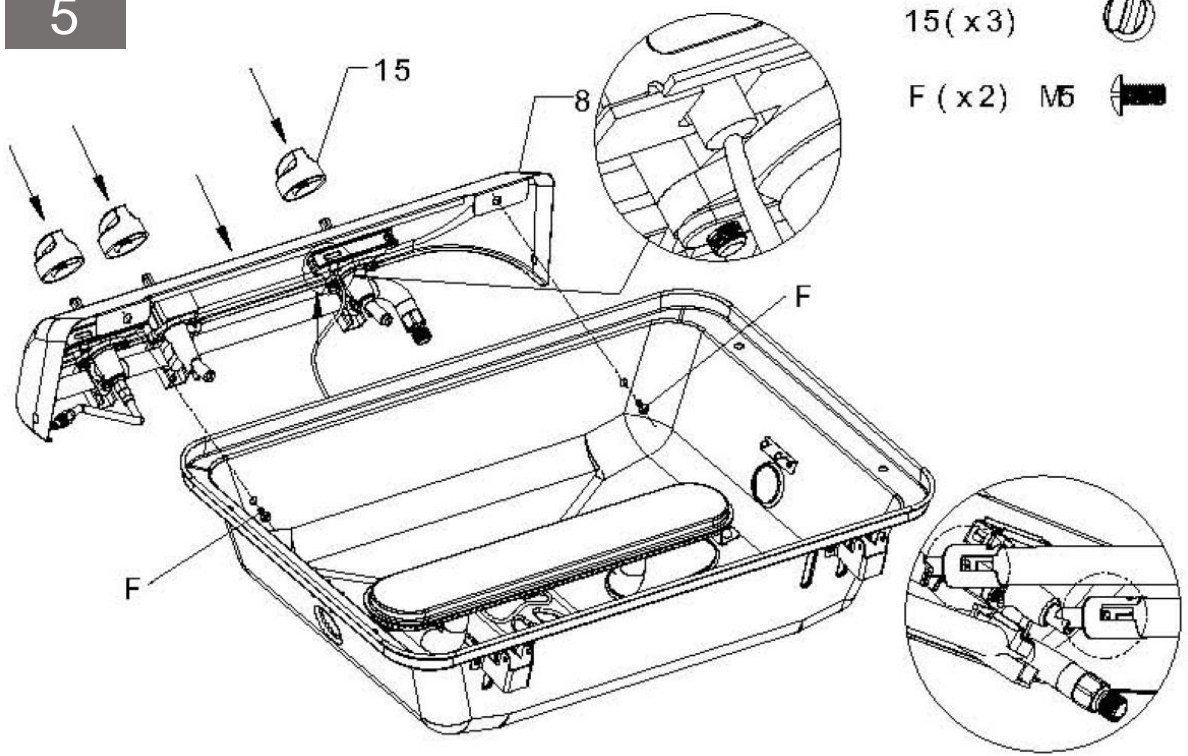
- 17 (x1) 
- 20 (x1) 
- F (x6) M5 
- G (x4) M6 
- K (x4) M6 

4

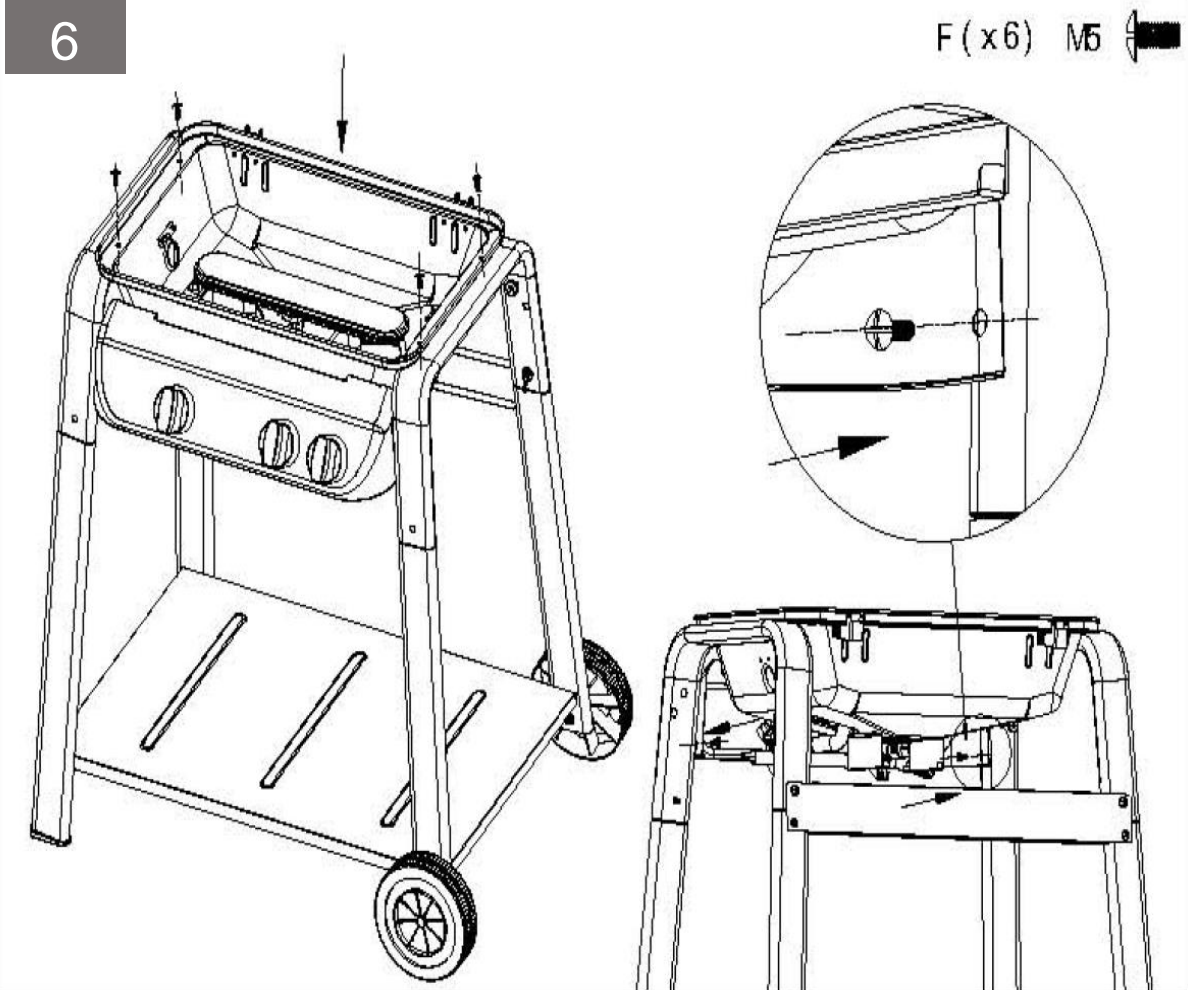


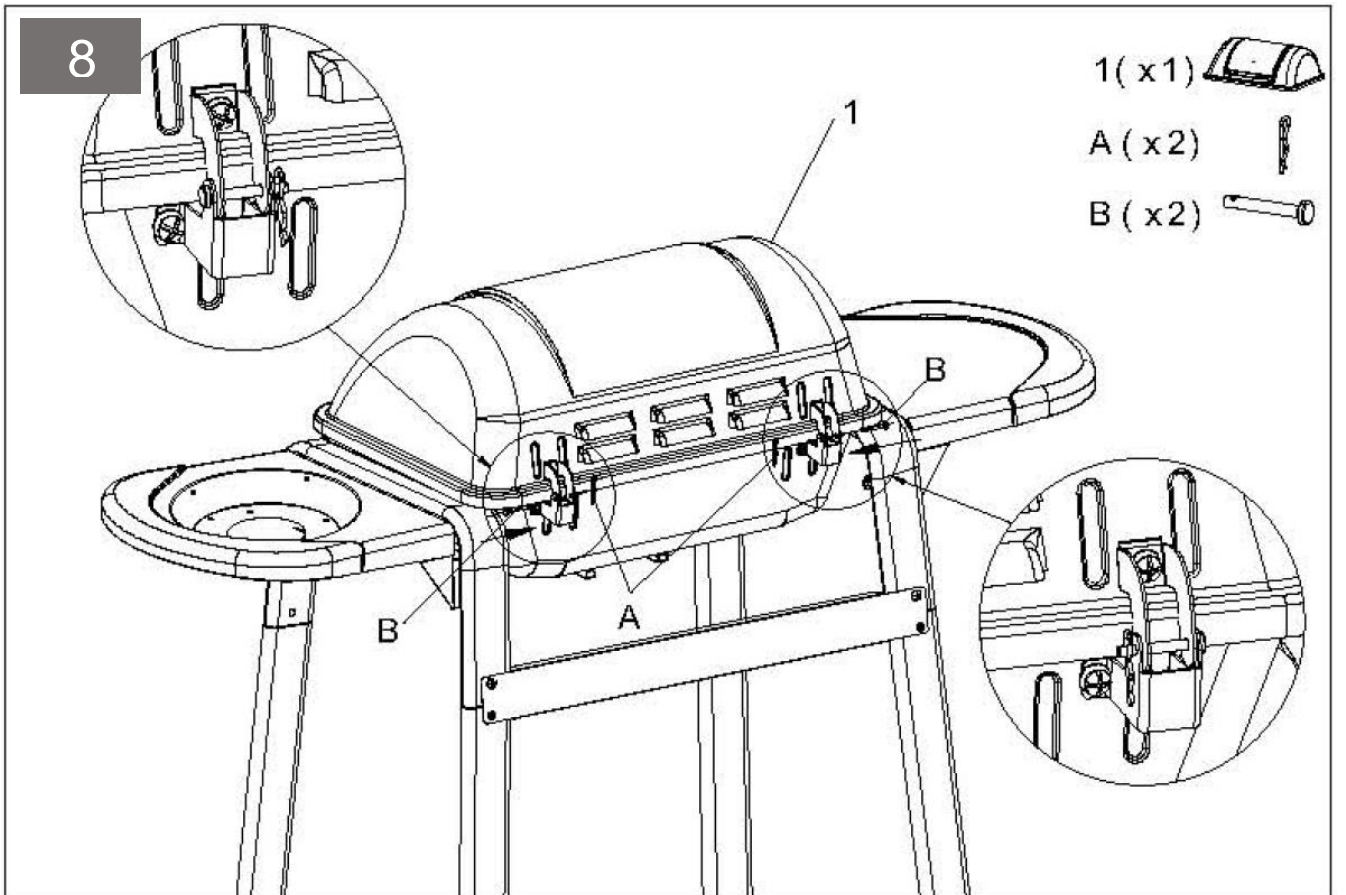
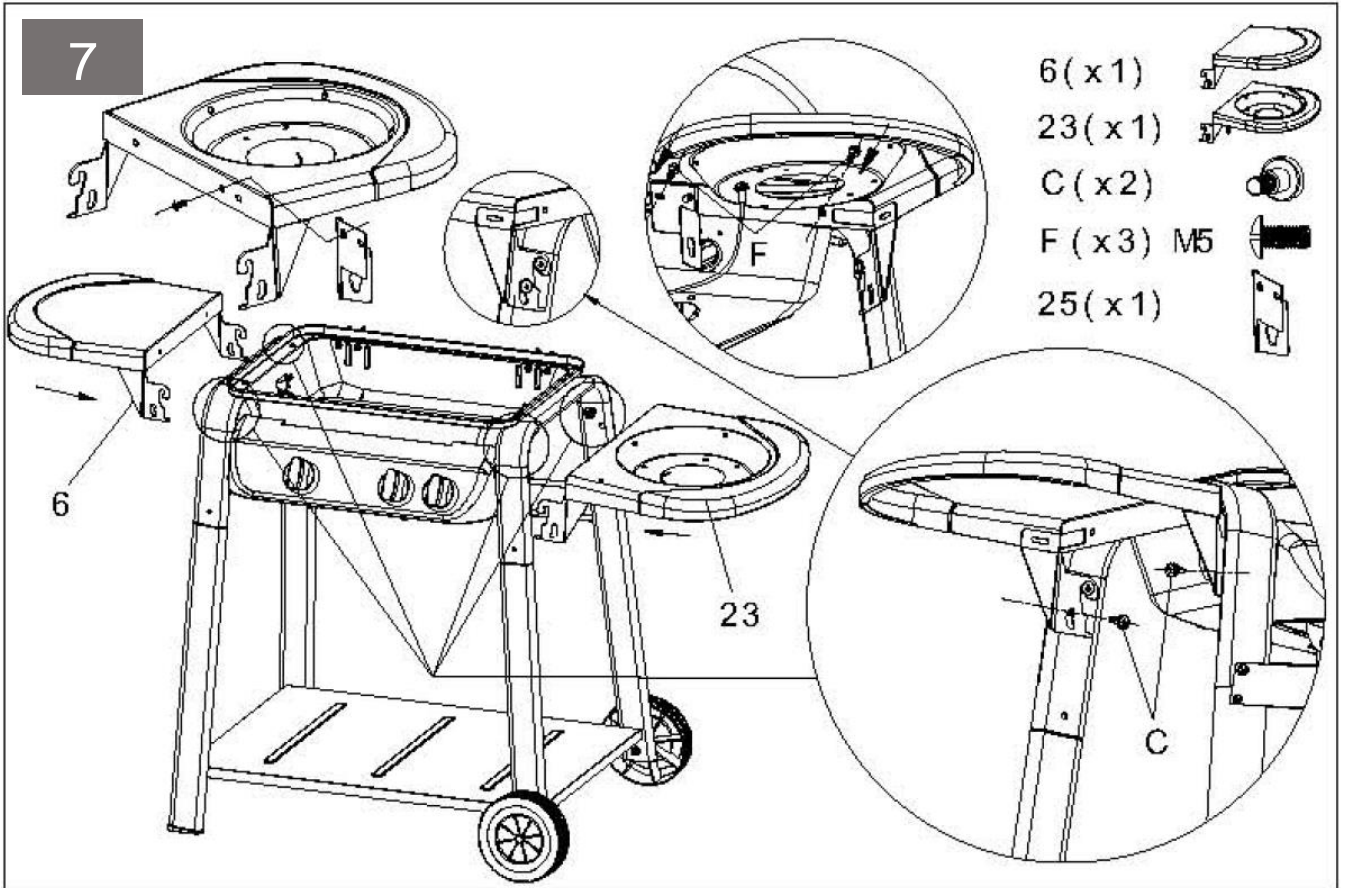
- 4 (x1) 
- 5 (x1) 
- 8 (x1) 
- 21 (x1) 
- F (x2) M5 
- I (x6) M4 

5

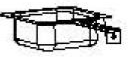


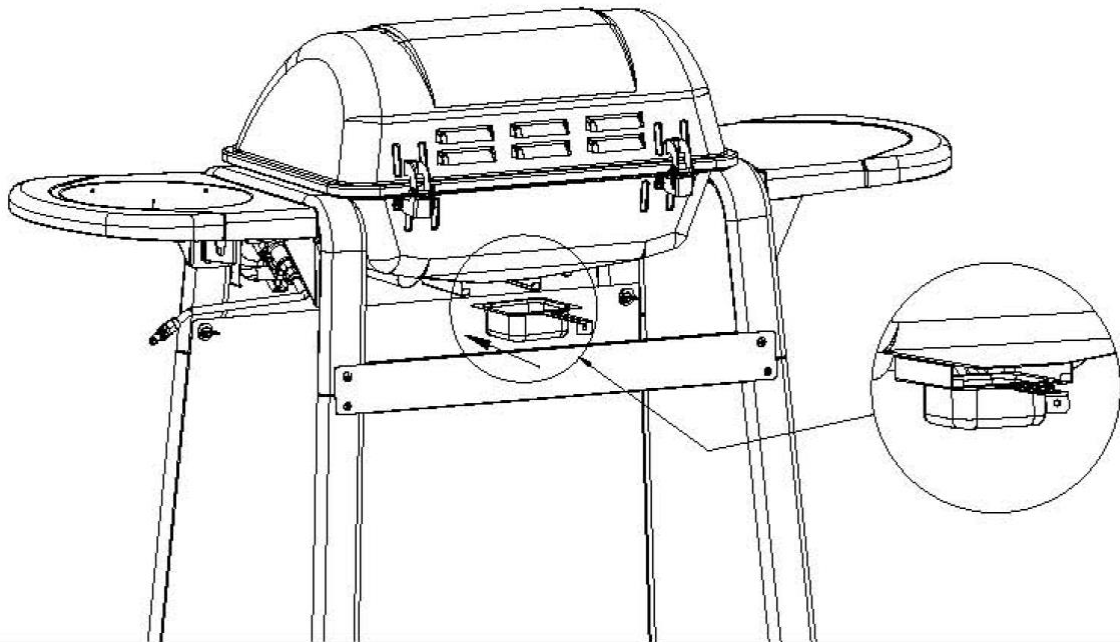
6








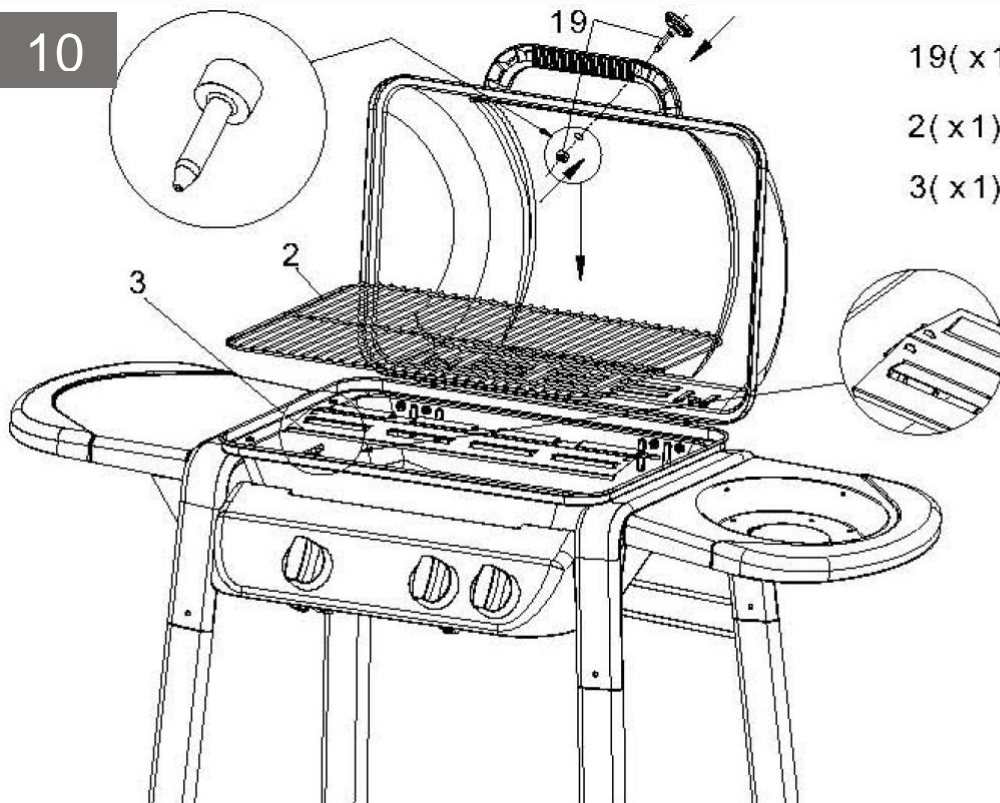
9

7(x1) 

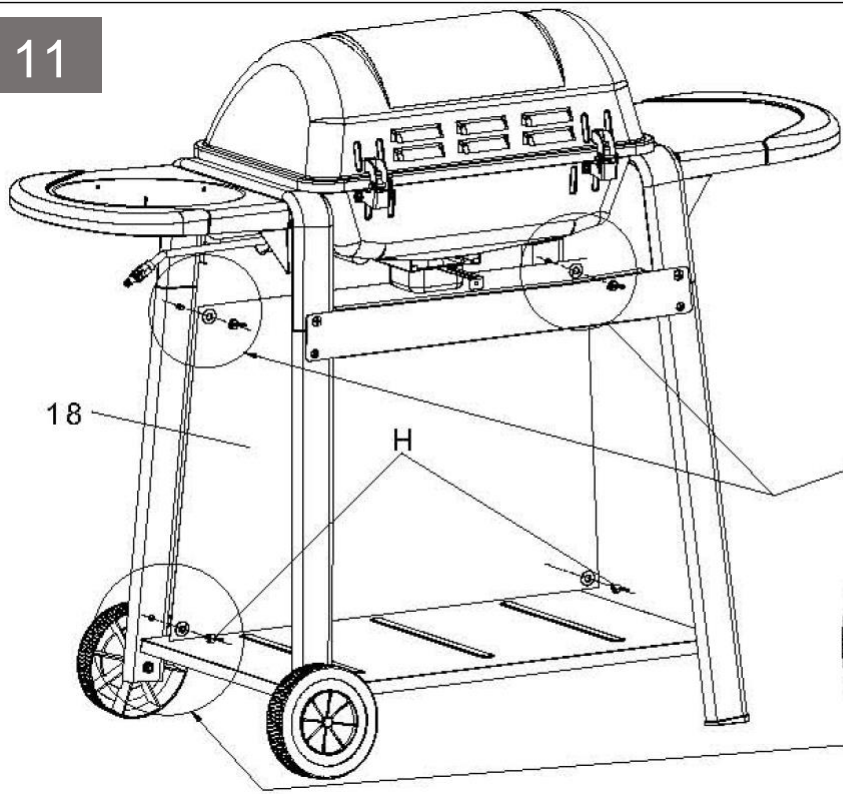


10

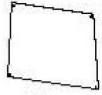
19(x1) 
2(x1) 
3(x1) 



11



18 (x1)



H (x2) M6

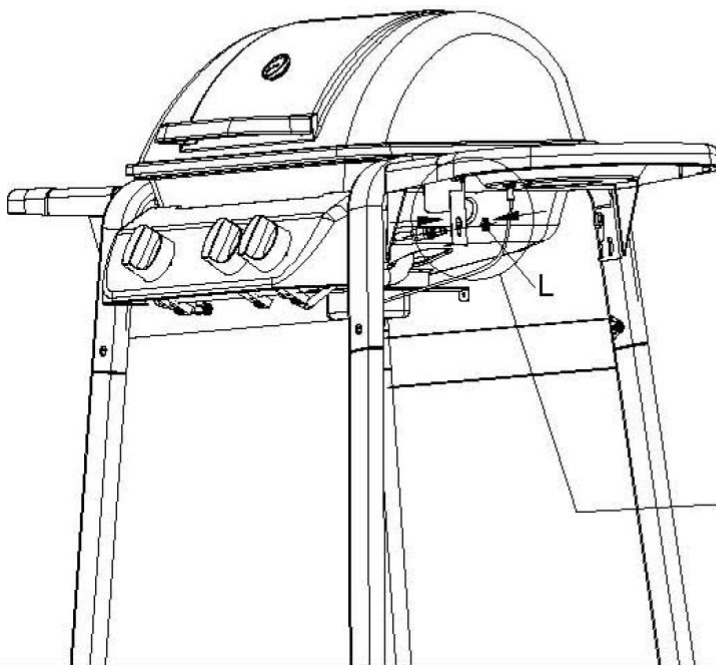


18

H

K

12



L (x1)



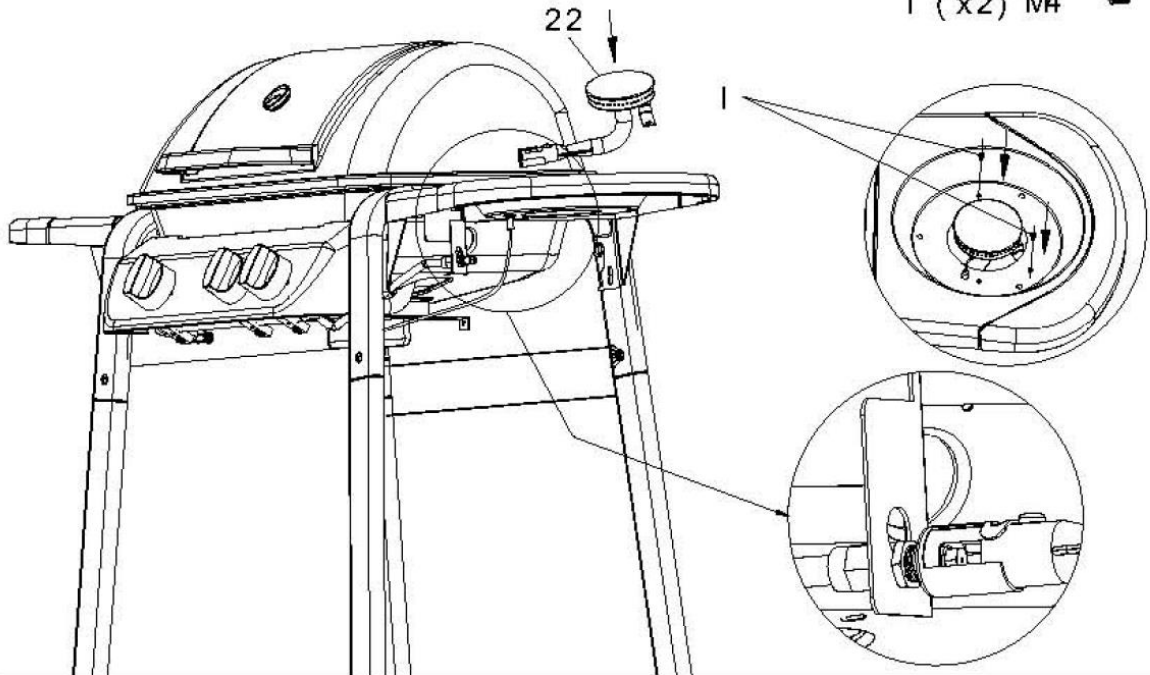
L

13

22(x1)

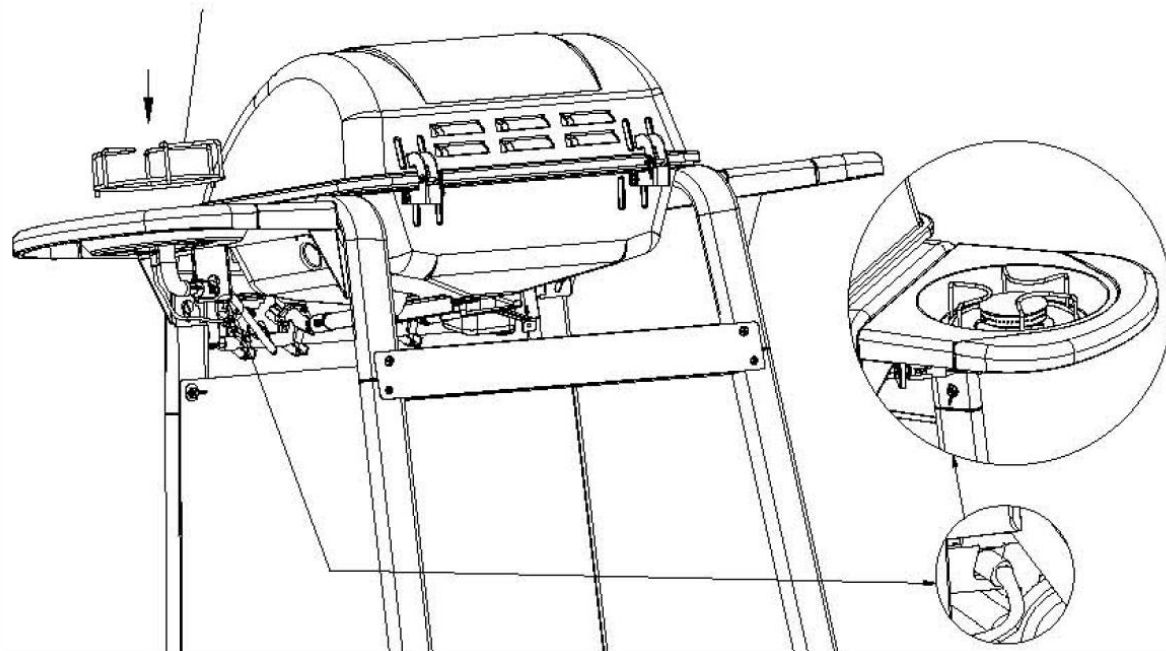


1 (x2) M4



14

24(x1)



15



NAVODILA ZA UPORABO

1. PRED PRVO UPORABO

- Pri pripravi hrane vedno uporabljajte pribor, da preprečite opekline.
- Če pade maščoba ali kakšen vroč material iz žara na ventil, regulator, cev ali kateri koli drug element, ki je v stiku s plinom, takoj zaprite plin. Odstranite material in preglejte, če morda uhaja plin.
- Posode za maščobo ne odstranjujte, če žar še ni popolnoma ohlajen.
- Kadar žara ne uporabljate, zaprite vse gume in plinski ventil.
- Žara ne premikajte, ko je še vroč.
- Ko žar premikate, ga potiskajte, ne vlecite ga.
- Plinska jeklenka, ki je odklopljena, shranjena ali jo transportirate, mora imeti nameščen zaščitni čep. Jeklenke ne shranjujte v ali poleg prostora, kjer so otroci.
- Jeklenko dajte z žara, če le-tega hranite v hiši.
- Rezervne plinske jeklenke ne puščajte pod ali poleg žara ali v zaprtem prostoru.
- Jeklenke nikoli ne napolnite nad 80 %. Prepolna plinska jeklenka je nevarna, ker lahko odvečni plin uhaja iz varnostnega ventila. Varnostni ventil plinske jeklenke se lahko odpre, potem uhaja plin in lahko povzroči požar.
- Rezervna plinska jeklenka mora imeti na priključku varnostni čep.
- V primeru, da plin uhaja znotraj rezervne jeklenke, pojdite takoj stran in pokličite gasilce.
- Ko plinsko jeklenko menjujete, je ne izpostavljajte virom vžiga.
- Za vse druge probleme pogledajte POGlavJE "ODPRAVLJANJE MOTENJ V DELOVANJU" v tem priročniku.

2. ODKLOP PLINSKE JEKLENKE

- Zaprite vse gume.
- Do konca zaprite ventil jeklenke (obrnite ga v smer urnih kazalcev).
- Da odklopite regulator ventila jeklenke, obrnite matico hitrega spoja v nasprotno smer urnih kazalcev.
- Na ventil jeklenke privijte zaščitno kapico.

3. PRIŽIGANJE ŽARA

<p>⚠ PRED UPORABO VEDNO PREVERITE PLINSKO CEV.</p> <p>⚠ ŽARA NE VKLAPLJAJTE, ČE ZAZNATE PRISOTNOST PLINA.</p> <p>Preden žar prižgete, preglejte plinsko napeljavo. Če se vam zdi, da je poškodovana, obrabljena, odrgnjena, jo pred uporabo zamenjajte. Deli napeljave se morajo skladati s prepisi, ki veljajo v državi uporabe. V bližini plinske jeklenke imejte milno raztopino, da pred vsako uporabo preverite priključke.</p>
--

1. Preden vklopite gorilnik, odprite pokrov in zagotovite, da so gumbi nastavljeni na "0".
2. Odprite ventil jeklenke. Obrnite ga v nasprotno smer urnih kazalcev.

3. **VŽIG:**

SREDNJI GORILNIK:

Levi gumb pritisnite in počasi obračajte v nasprotno smer urnih kazalcev (kar ustreza levi strani gorilnika), nastavite ga na **MAX**, da iskra prižge plamen. Vžig je takojšen. Srednji gumb pritisnite in obrnite, da zaključite prižig celotnega gorilnika. Vžig srednjega gorilnika je izveden z levim gumbom.

STRANSKI GORILNIK (nekateri modeli):

Ustrezni gumb obrnite v nasprotno smer urnih kazalcev, pritisnite ga in nastavite na **MAX**, da iskra prižge plamen. Vžig je takojšen.

4. Če se zelena sekcija gorilnika ne prižge v 5 sekundah, obrnite gumb na "0" in 2-3 krat ponovite postopek vžiga.
5. Če se gorilnik ne prižge, ko opravite točko 4, izklopite plinsko jeklenko in počakajte 5 minut, da odvečni plin izhlapi, potem ponovite točki 3 in 4.
6. Če ni iskre, poskusite premakniti konico vžigalne svečke. Dajte jo pred izvrtine gorilnika.
7. V primeru, da vžig ne dela, se obrnite na strokovnjaka, da zamenja dele, ki ne delujejo.
8. Ko plamen gori, lahko nastavite gumb na zeleni položaj za pripravo hrane, tudi na najnižjo nastavitvev.
9. Če plamen nehotе ugasne, takoj zaprite plinski ventil na jeklenki. Preverite razlog, zakaj je plamen ugasnil - naravno ali naključno. Po 5 minutah čakanja, da se nezgorel plin sprosti iz žara, ponovno prižgite plamen v skladu s točko 1.
10. Po uporabi obrnite gumb na položaj "0" in zaprite plinsko jeklenko.

4. **PREDGRETJE:**

Pred uporabo obrnite gumb na položaj "MAX" in žar predgrevaljate 15 minut. Med predgrevanjem lahko pokrov zaprete, da je segrevanje enakomerno, vsekakor pa morate notranjo temperaturo kontrolirati s pomočjo termometra, ki je na pokrovu.

5. **PRIPRAVA HRANE:**

Hrano položite na mrežo in jo pripravite v skladu z vašimi željami. Če je potrebno, regulirajte temperaturo. Gumb lahko nastavite v kateri koli položaj med "MAX" in "MIN".

6. **UPORABA POSODE** (nekateri modeli):

- Kadar za pripravo hrane uporabljate posodo, dajte nosilec posode na gorilnik. Posodo postavite neposredno nanj, preverite, da je povsem uravnotežen.
- Plamen ne sme segati čez dno posode.
- Nastavite plamen, da tekočina v posodi ne prekipi, ker lahko pogasi plamen gorilnika.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pogostost čiščenja je odvisna od pogostosti uporabe. Redno kontrolirajte insekte in druge ovire, ki lahko preprečujejo izhajanje plina skozi gorilnik; v primeru oviranega izhajanja plina se obrnite na strokovnjaka. Odprtina ventila mora biti po čiščenju nameščena v središče gorilnika. Če ni, lahko pride do požara, ki lahko resno ogrozi ljudi in predmete.

Nikdar ne spreminjajte nastavitev žara.

ČIŠČENJE BARVANIH DELOV:

Občutljive barvane dele obrišite. Za čiščenje upravljalne plošče z napisi ne uporabljajte kislih čistil ali čistil proti rji. Agresivna čistila lahko izbrišejo napise.

ČIŠČENJE KONSTRUKCIJE:

Konstrukcijo žara očistite z vlažno krpo in po možnosti brez abrazivnih čistil.

ČIŠČENJE MREŽ:

Mreže za pečenje snemite in vsako posebej operite v vodi z detergentom in potem dobro sperite z vodo.

ČIŠČENJE GORILNIKA:

Zunanje dele gorilnika očistite s ščetko. Mrežo očistite s kovinskim strgalom. S sponko za papir očistite morebitne zamašene izhode. Ne uporabljajte lesene palčke, ker se lahko zlomi in zamaši izhod. Redno kontrolirajte insekte in druge ovire, ki lahko preprečijo izhajanje plina skozi gorilnik; v primeru oviranega izhoda plina pokličite strokovnjaka.

ČIŠČENJE POSODE ZA MAŠČOBO:

Posodo za maščobo spraznite po vsaki uporabi. Očistite jo s toplo vodo in gobico, brez dodatka abrazivnega detergenta.

ODPRAVLJANJE MOTENJ V DELOVANJU

TEŽAVE	MOŽNI VZROKI	REŠITVE
GORILNIK SE NE PRIŽGE, KO GUMBE OBRNETE IN PRITISNETE.	NA ELEKTRODI SO SE NABRALI OSTANKI HRANE.	ZA ČIŠČENJE UPORABITE ČISTO KRPO IN ALKOHOL.
	POŠKODOVANA ELEKTRODA.	ZAMENJAJTE.
	ŽICE ELEKTRODE SO ZRAHLJANE ALI IZPADLE.	PONOVO PRIKLJUČITE ALI ZAMENJAJTE Z NOVIM SKLOPOM ELEKTRODE Z ŽICAMI.
	ODPRTINA JE BLOKIRANA.	PREGLEJTE, ČE JE ODPRTINA BLOKIRANA.
	ŽICA DELA KRATEK STIK.	ZAMENJAJTE Z NOVIM SKLOPOM ELEKTRODE Z ŽICAMI.
	ELEKTRODA NI OBRNJENA K IZVRTINI GORILNIKA.	PORAVNAJTE ELEKTRODO IN IZVRTINO GORILNIKA, NASTAVITE RAZDALJO MED KOVINSKIM ZATIČEM ELEKTRODE IN IZVRTINO GORILNIKA NA 3-5 mm.
RUMEN ALI ORANŽEN PLAMEN Z VONJEM PO PLINU.	NEPOPOLNO ZGOREVANJE.	POKLIČITE NAŠ SERVISNI CENTER.
SLABA TOPLOTA, KO JE GUMB NA POLOŽAJU "MAX".	PLINSKA CEV UPOGNJENA ALI ZAVOZLANA.	ZRAVNAJTE JO.
	GORILNIK ALI ODPRTINA BLOKIRANA.	OČISTITE GORILNIK ALI ODPRTINO.
	NIZEK TLAK PLINA.	POKLIČITE PRODAJALCA PLINA.
	ŽAR NI PREDGRET.	ŽAR PREDGREVAJTE 15 MINUT.
VZPLAMTITEV.	PREVEČ MAŠČOBE NA MESU.	PRED PEKO NA ŽARU MAŠČOBO OBREŽITE.
	PREVISOKA TEMPERATURA.	NASTAVITE TEMPERATURO.
	MAŠČOBNE OBLOGE.	OČISTITE.
UGASNITEV PLAMENA.	PREVISOKA HITROST VETRA.	POIŠČITE KAKŠEN POKROV ALI POLOŽAJ Z MANJ VETRA.
DVIGANJE PLAMENA.	POSODA GORILNIKA BLOKIRANA.	OČISTITE POSODO GORILNIKA.
VŽIG MAŠČOBE.	MAŠČOBA SE JE NABRALA NA TLEH.	IZKLOPITE GUMBE, ZAPRITE VENTIL JEKLENKE, PUSTITE POKROV ODPRT IN PUSTITE, DA OGENJ DOGORI. OČISTITE ŽAR.

TEHNIČNI PODATKI

Model	OptiCook 53V
Tip	Plinski žar
Vrsta plina	Butan (G30) Propan (G31) 28-30 mbar
Toplotna moč	8,7 kW
Poraba plina	633 g/h
Kuhalna površina	52,8x34,5 cm

VAROVANJE OKOLJA

V evropskih državah je potrebno ob uporabi tega izdelka upoštevati naslednje informacije:

ODLAGANJE ODPADKOV:

Tega izdelka ne oddajte med mešane komunalne odpadke. Za takšne odpadke je potrebno ločeno zbiranje s kasnejšo posebno obdelavo. Tega izdelka v nobenem primeru ne dajte med gospodinjske odpadke. Odlaganje odpadnih aparatov je možno na več načinov:

- a) Občinska uprava zagotavlja ustrezne sisteme zbiranja, kamor lahko brezplačno oddate elektronske odpadke.
- b) Ob nakupu novega izdelka prodajalec brezplačno prevzame star izdelek.
- c) Proizvajalec brezplačno vzame nazaj star odpadni aparat.
- d) Ker stari izdelki vsebujejo dragocene materiale, jih lahko prodate trgovcem s starimi kovinami.

Divje odlaganje odpadkov v gozdove oz. v naravo ogroža vaše zdravje, ker nevarne snovi prodirajo v podtalnico in tako pridejo v prehranjevalno verigo.



PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMEMB,
KI NE VPLIVAJO NA FUNKCIONALNOST APARATA.

Ta navodila lahko poiščete tudi na naši spletni strani <http://www.gorenje.com>.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU I INSTALACIJU

UPOZORENJA

- ⚠ Nepoštovanje ovih uputstava može da vodi do ozbiljnih povreda ljudi i/ili predmeta.
- ⚠ Roštilj je namenjen isključivo upotrebi u skladu sa uputstvima, navedenim u ovom priručniku. Svaka druga upotreba je nepravilna i dakle opasna.
- ⚠ Roštilj ne upotrebljavajte ako ste umorni, ako je vaše mentalno ili fizičko stanje neodgovarajuće, ako ste pod uticajem lekova koji izazivaju pospanost i posle uzimanja alkohola ili droga.
- ⚠ Aparat ne smeju da koriste osobe (i deca) sa smanjenim fizičkim, osećajnim i mentalnim sposobnostima ili lica bez odgovarajućih iskustava i poznavanja aparata.
- ⚠ Ne dozvolite deci da koriste roštilj i ne dozvolite da se igraju u njegovoj blizini.
- ⚠ Popravke aparata može da izvodi samo ovlašćeno osoblje koje koristi originalne rezervne delove; samo na taj način je obezbeđena sigurnost roštilja.
- ⚠ Koristite samo originalne delove i pribor.
- ⚠ Bezbednosne uređaje ne pokušavajte da onesposobite. Redovno pratite rad.
- ⚠ Vanredne popravke mora da obavi ovlašćeno osoblje.
- ⚠ Ako je neki deo pokvaren, ne upotrebljavajte roštilj i obratite se Gorenju d.d. gde ćete dobiti odgovarajuću tehničku pomoć.
- ⚠ U slučaju nepravilnosti u radu, odmah isključite roštilj i obratite se Gorenju d.d. za odgovarajuću tehničku pomoć.
- ⚠ Korisnik je odgovoran za svu štetu, uzrokovanu trećim licima ili njihovom vlasništvu.
- ⚠ Roštilj ne koristite u slučaju nepovoljnog vremena, posebno u slučaju kiše ili nevremena.
- ⚠ Neki delovi roštilja mogu da imaju oštre ivice, posebno oni koji su navedeni u ovom priručniku! Ako je potrebno, upotrebite zaštitne rukavice.
- ⚠ Roštilj možete da koristite isključivo na otvorenom!
- ⚠ Postavite roštilj u takav položaj da je obezbeđena što bolja stabilnost i dalje od toplotnih izvora, zapaljivih materijala, drveća, žbunova itd.
- ⚠ Ne koristite roštilj na drvenim terasama ili ispod njih.

- ⚠ Pre upotrebe roštilja, pročitajte ova uputstva.
- ⚠ Neki dostupni delovi mogu da se zagreju. Pazite na decu.
- ⚠ Tokom upotrebe, ne pomerajte roštilj!
- ⚠ Plinsku bocu uvek zaštitite od sunca: ne čuvajte je u zatvorenim prostorima ili tamo gde nema razmene vazduha.

- ⚠ U slučaju curenja plina, odmah zatvorite plinsku bocu. Neka je pregleda stručnjak.
- ⚠ Curenje plina se nikada ne utvrđuje plamenom!
- ⚠ Plinsku bocu priključite ili zamenite uvek samo na otvorenom gde nema vatre, iskri ili toplotnih izvora.
- ⚠ Svako menjanje/preuređivanje roštilja može biti opasno.
- ⚠ Tokom upotrebe, neka u blizini ne bude zapaljivih materijala.
- ⚠ Roštilj upotrebljavajte najmanje na udaljenosti od 1 m od zida ili od površine, 3 m od predmeta koji bi mogli da se zapale ili da zapale plin.
- ⚠ Ovaj roštilj je napravljen samo za upotrebu plina koji je naveden u tehničkoj tabeli.
- ⚠ Povremeno pregledajte plamene gorionika.
- ⚠ Kada roštilj ne upotrebljavate, zatvorite dovod plina.

- ⚠ Pre odlaska, plinsku bocu uvek dobro zatvorite i sklonite je sa roštilja.
- ⚠ Korisnik ne sme da prilagođava/priređuje zapečaćene delove.
- ⚠ Očistite roštilj. Ako masnoću ne čistite redovno, može doći do požara.
- ⚠ Tokom upotrebe, ne ostavljajte roštilj bez nadzora.
- ⚠ Za gašenje masnoće koja se zapalila, ne koristite vodu, jer može doći do povreda. U slučaju da se masnoća zapali, isključite svu dugmad i zatvorite plinsku bocu.

Poštovani, zahvaljujemo vam se na kupovini našeg proizvoda.
PRE INSTALACIJE I PRVE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA
UPUTSTVA.

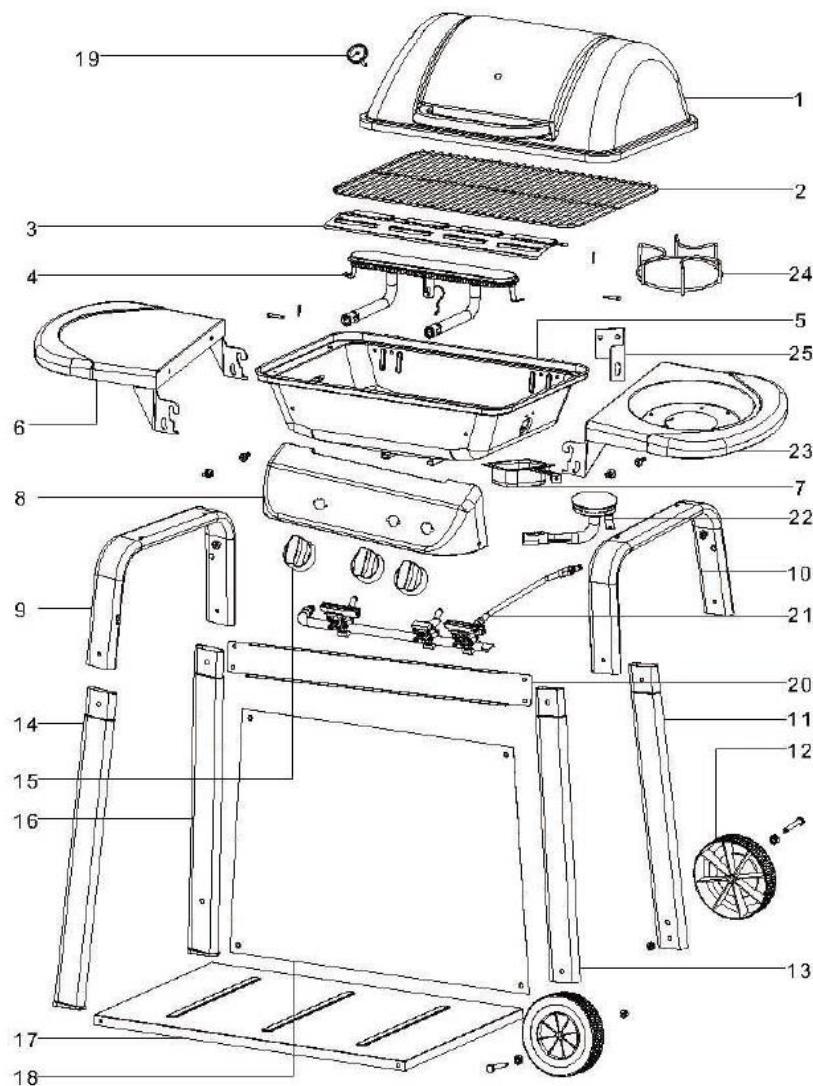
Ovaj roštilj je izrađen je u skladu sa važećim standardima i zvanično testiran, a za njega je izdat bezbednosni sertifikat. Njegove tehničke osobine navedene su na natpisnoj tablici.

OSOBINE

Ovaj roštilj je namenjen efikasnom roštiljanju bez vulkanskog kamenja. Toplotu, potrebnu za pripremu hrane, proizvode posebni gorionici koji su postavljeni na dno rešetke i ispod grejne ploče. Upotreba roštilja bez vulkanskog kamenja omogućava ravnomernije kuvanu i zdravu hranu, osim toga upotrebljeni materijali sprečavaju upijanje masnoće i paljenje zbog topljenja masnoće. Uz pomoć razdeljivača toplote, toplota koju stvaraju grejači ravnomerno se prenosi na mrežu za pečenje. Posebni talasasti oblik i ugao nagiba zidova omogućavaju:

- Uljasti delovi sokova koji su u hrani cure na dno roštilja gde se sakupljaju u odgovarajućim odeljcima.
- Vodeni delovi sokova, koji su u hrani, isparavaju i pružaju klasične ukuse roštilja što pojačava aromu.

SASTAVNI DELOVI



1. Poklopac
2. Čelična mreža za pečenje
3. Razdeljivači toplote
4. Glavni gorionik
5. Tanjir
6. Bočna polica
7. Posuda za masnoću
8. Upravljačka ploča
9. Gornji levi nosač
10. Gornji desni nosač
11. Desni zadnji nosač
12. Toč kovi
13. Prednji desni nosač
14. Prednji levi nosač
15. Dugmad
16. Zadnji levi nosač
17. Donja ploča
18. Čeona ploča
19. Termometar
20. Prednji nosač
21. Plinska instalacija
22. Bočni gorionik
23. Polica gorionika na desnoj strani
24. Nosač posude
25. Povezovalna konzola

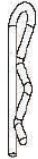




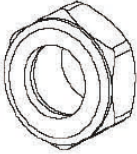
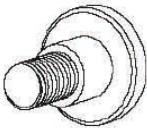

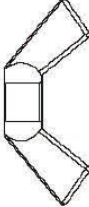

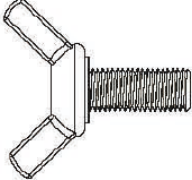

1	1x	8	1x	15	3x	SB 22	1x
2	1x	9	1x	16	1x	23	1x
3	1x	10	1x	17	1x	24	1x
4	1x	11	1x	SB 18	1x	25	1x
5	1x	12	2x	19	1x		
6	1x	13	1x	20	1x		
7	1x	14	1x	SB 20	1x		

INSTALACIJA

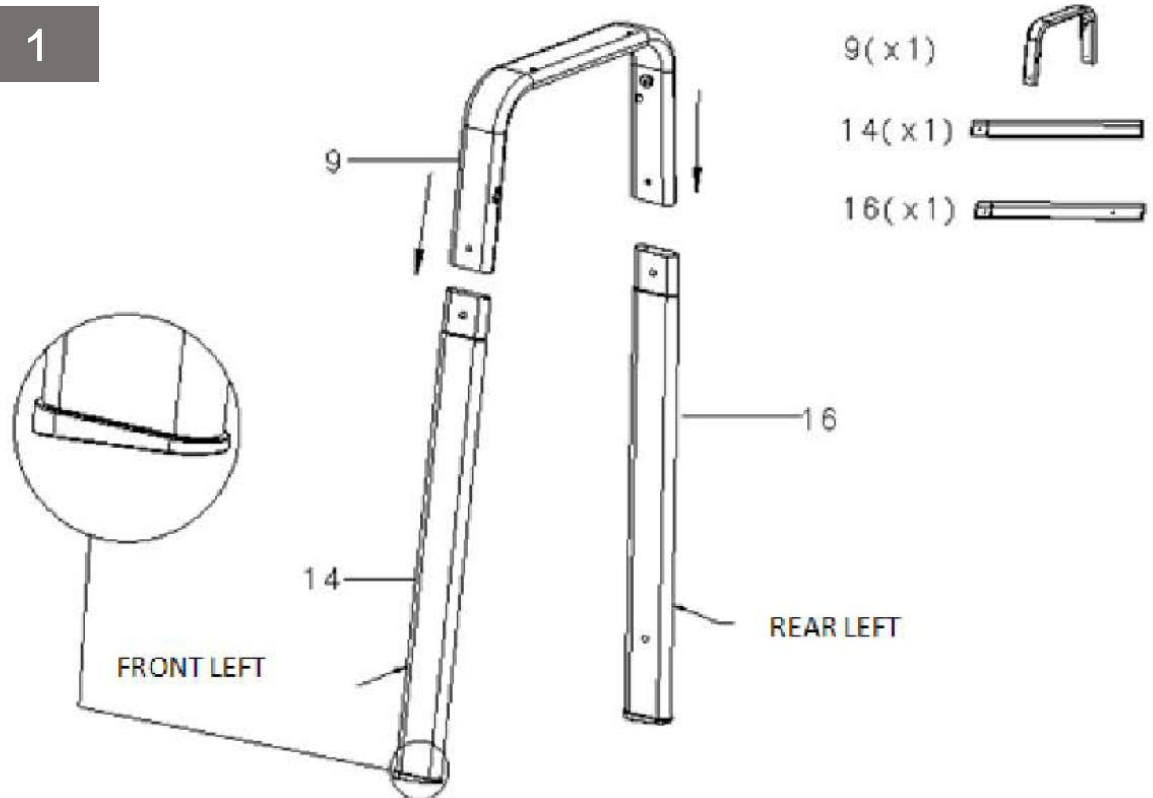
- PRE INSTALACIJE APARATA PROČITAJTE UPUSTVA!




Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu posrednu i/ili neposrednu štetu izazvanu nepravilnim sastavljanjem.

PRILOŽENI DELOVI:

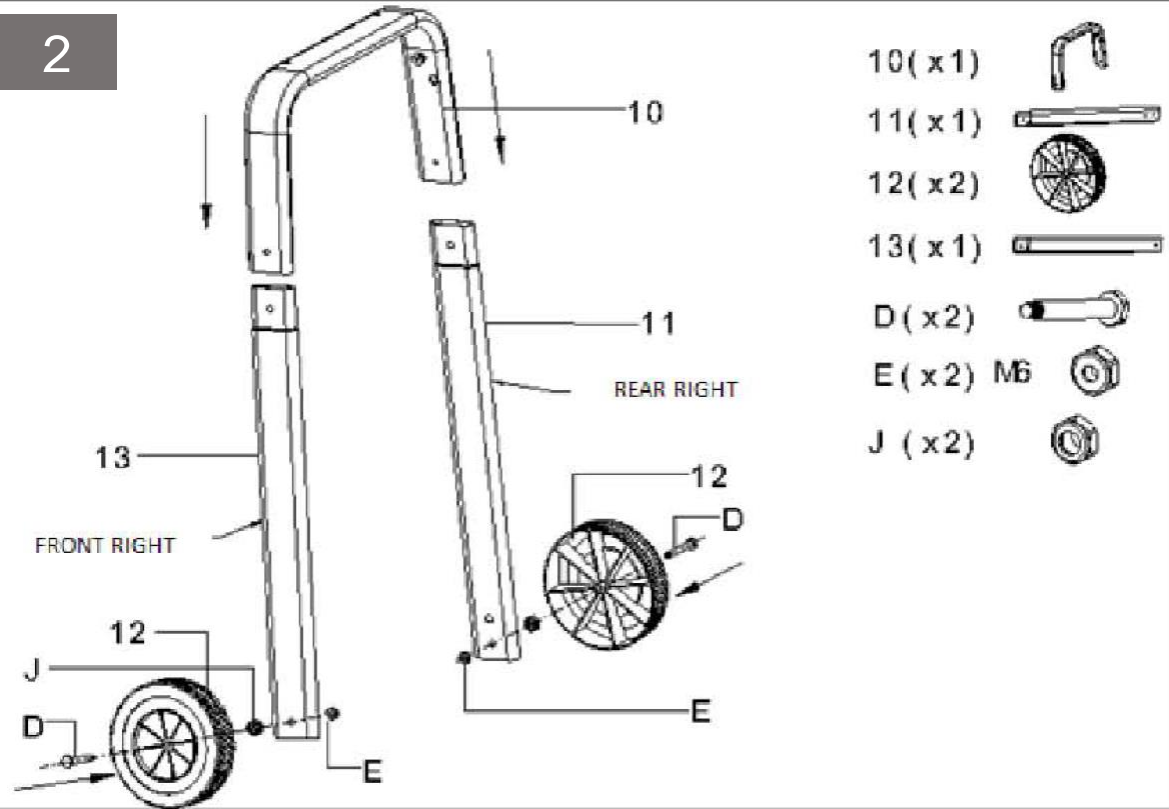
A x2 	E x2 (M6) 	I x8 (M4) 
B x2 	F x19 (M5) 	J x2 
C x2 	G x4 (M6) 	K x4/M6 
D x2 	H x2 (M6) 	L x1 





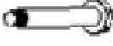


1



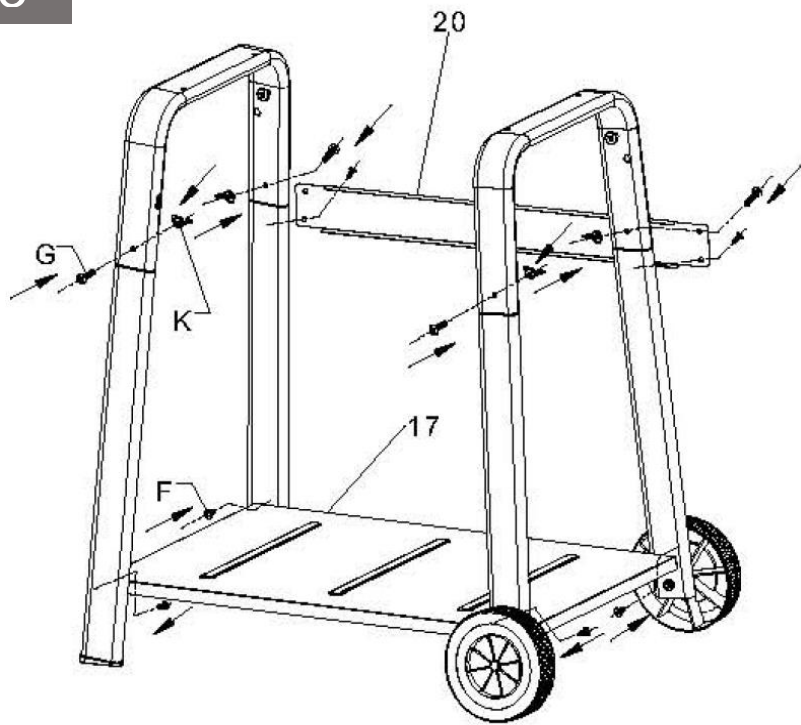
- 9(x1) 
- 14(x1) 
- 16(x1) 


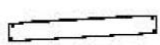



2



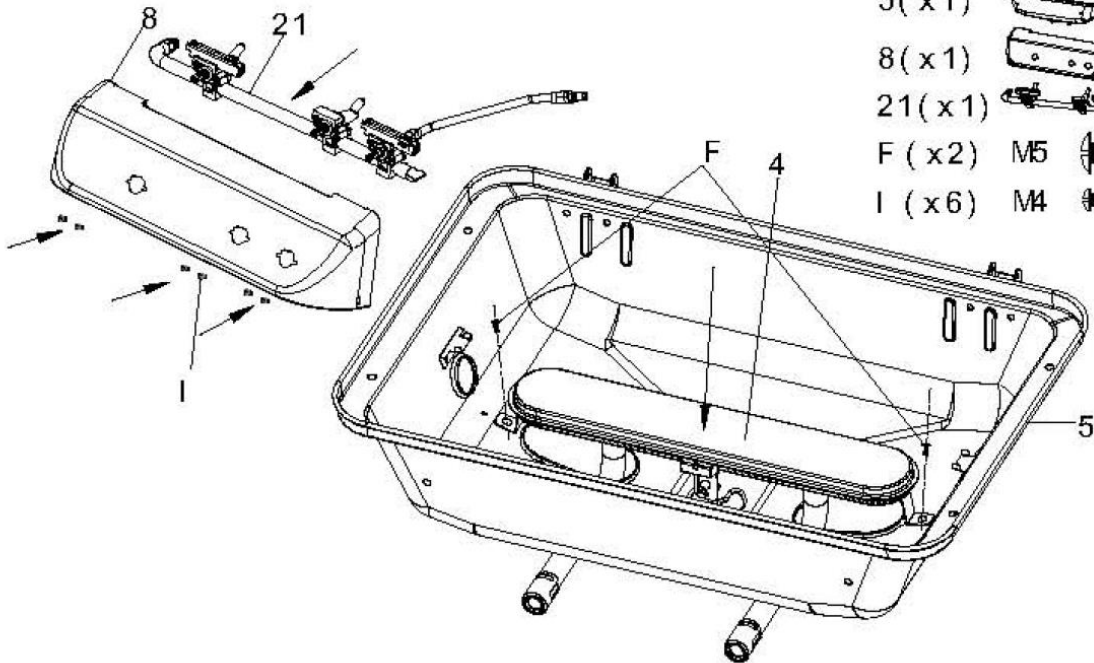
- 10(x1) 
- 11(x1) 
- 12(x2) 
- 13(x1) 
- D(x2) 
- E(x2) M6 
- J(x2) 



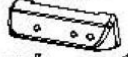



3



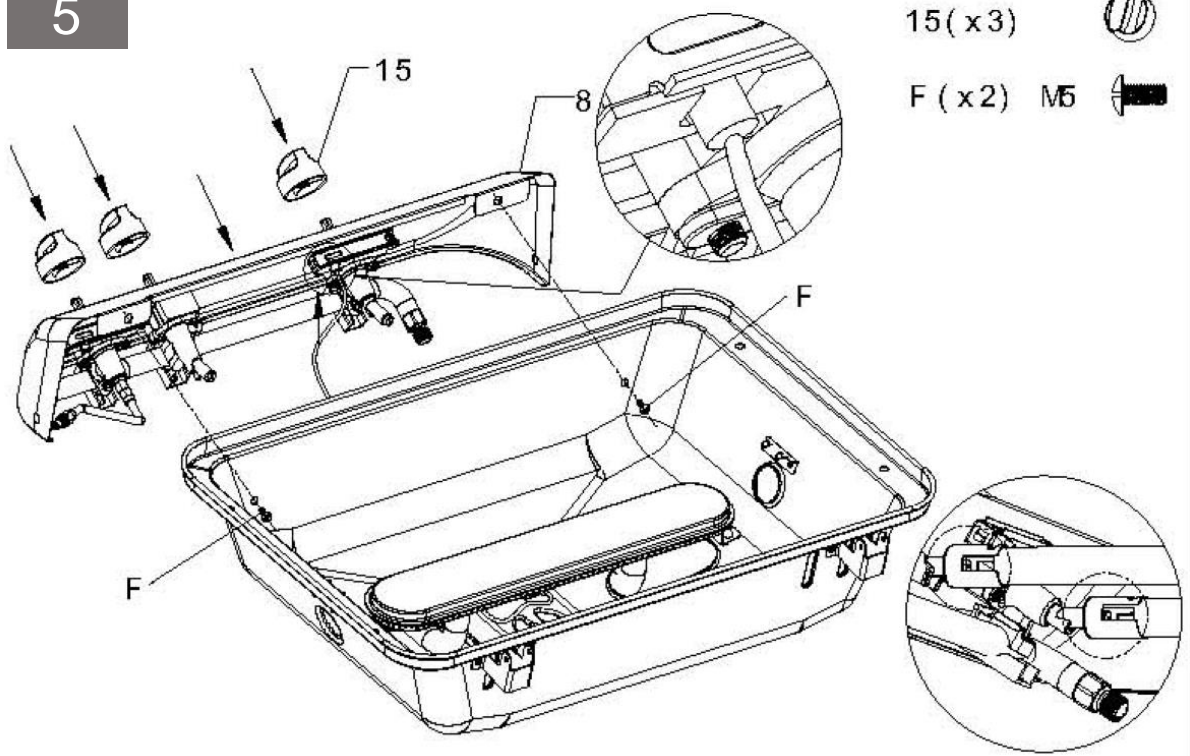
- 17 (x1) 
- 20 (x1) 
- F (x6) M5 
- G (x4) M6 
- K (x4) M6 

4

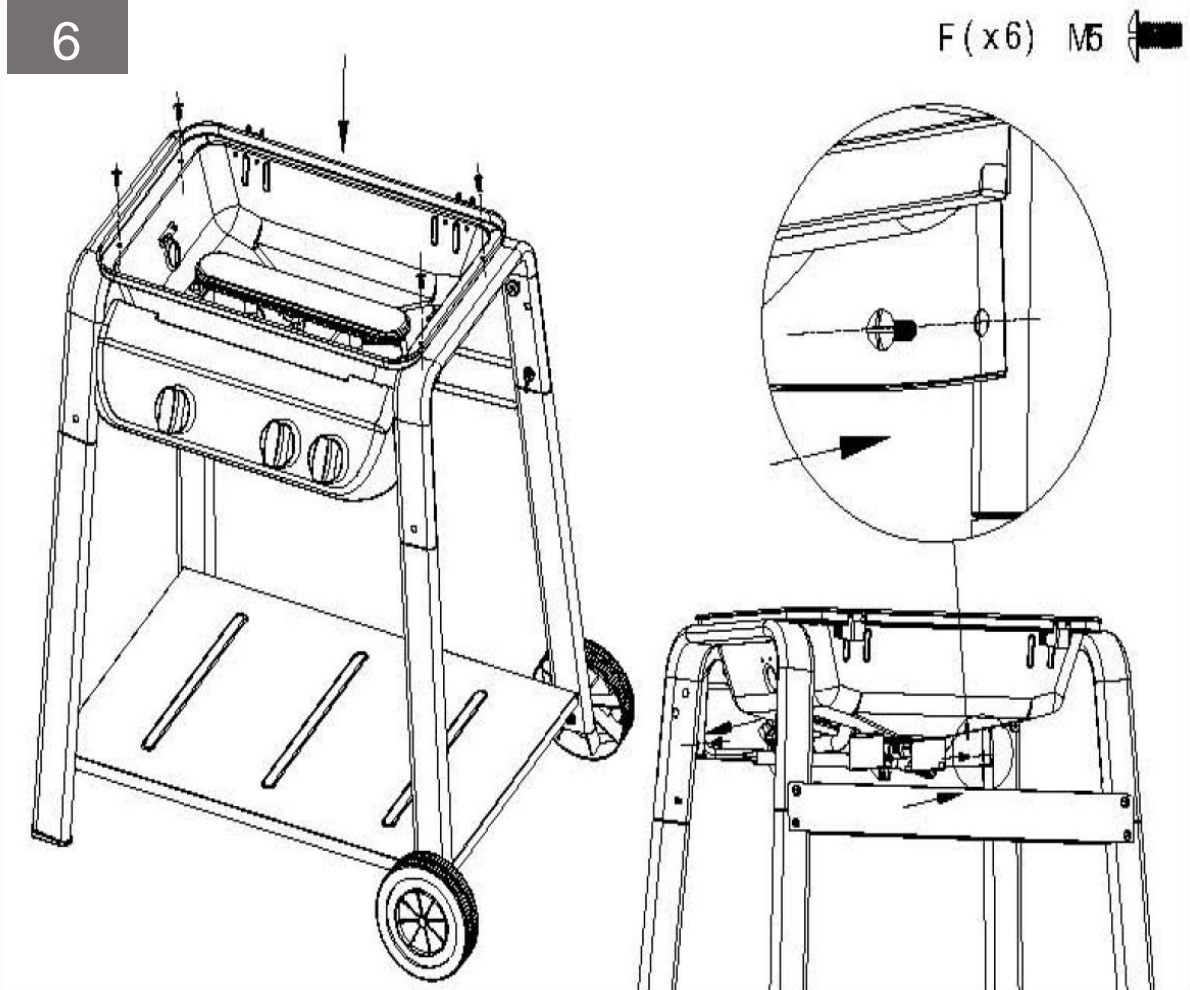


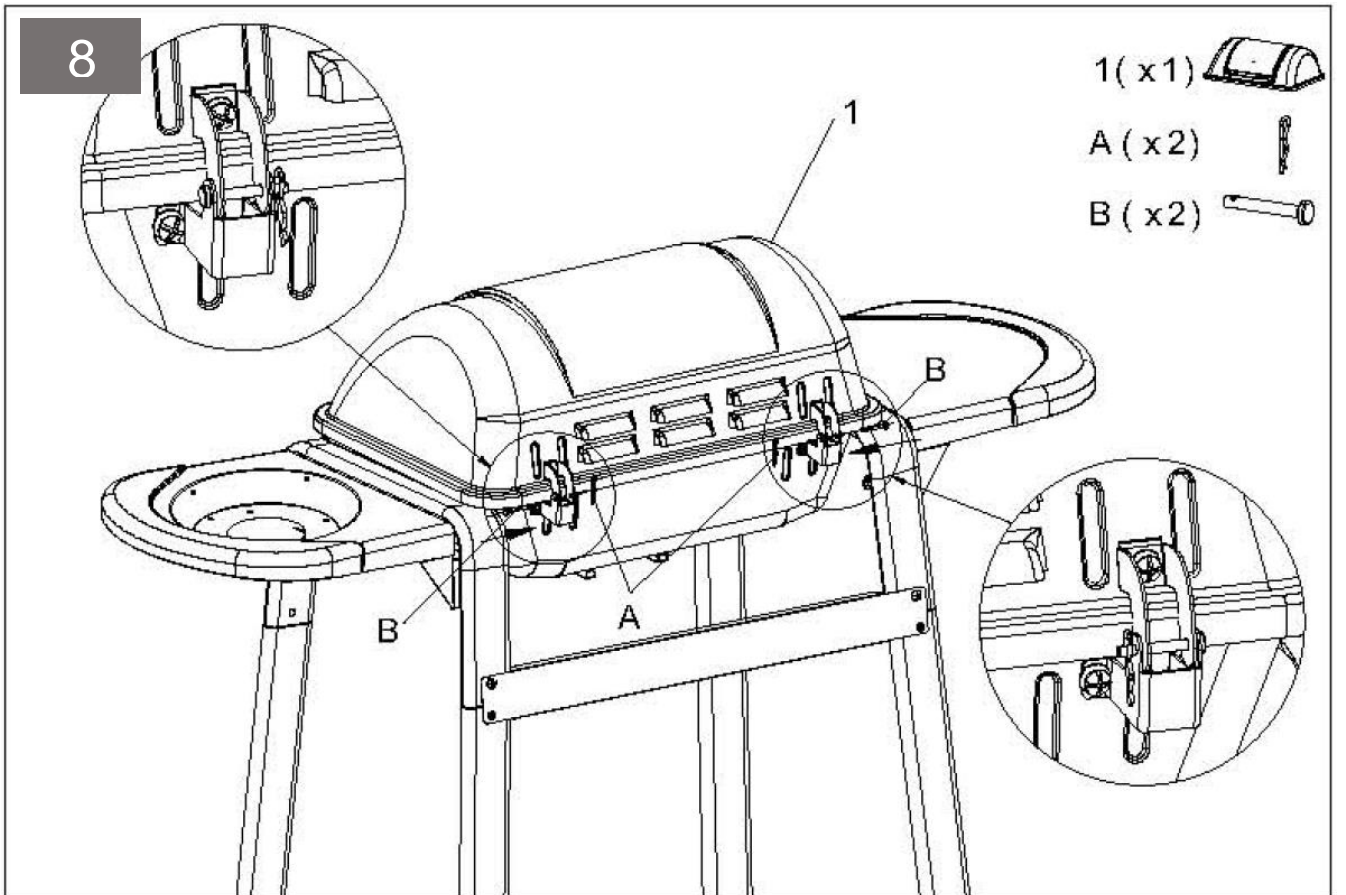
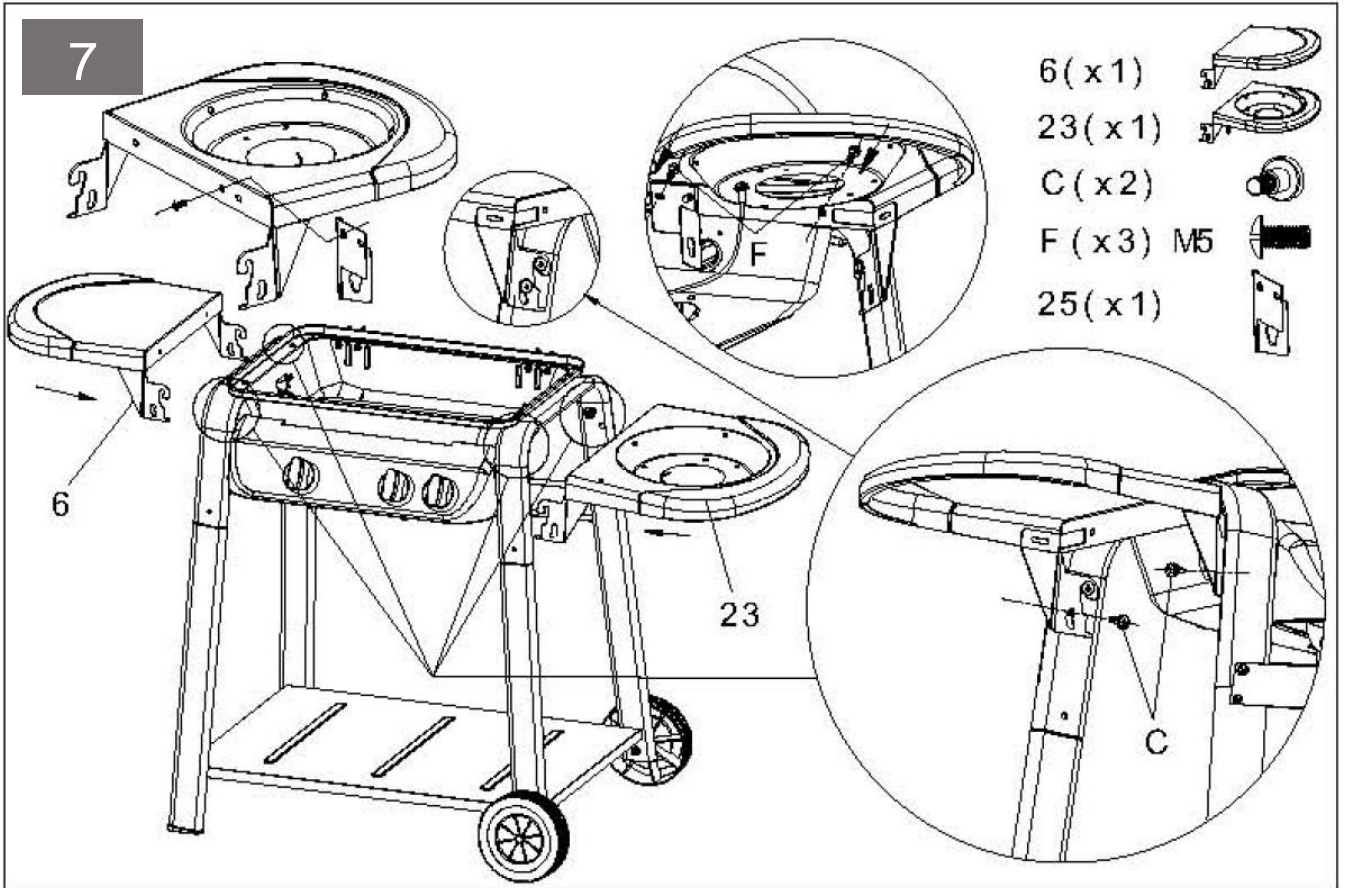
- 4 (x1) 
- 5 (x1) 
- 8 (x1) 
- 21 (x1) 
- F (x2) M5 
- I (x6) M4 

5

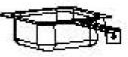


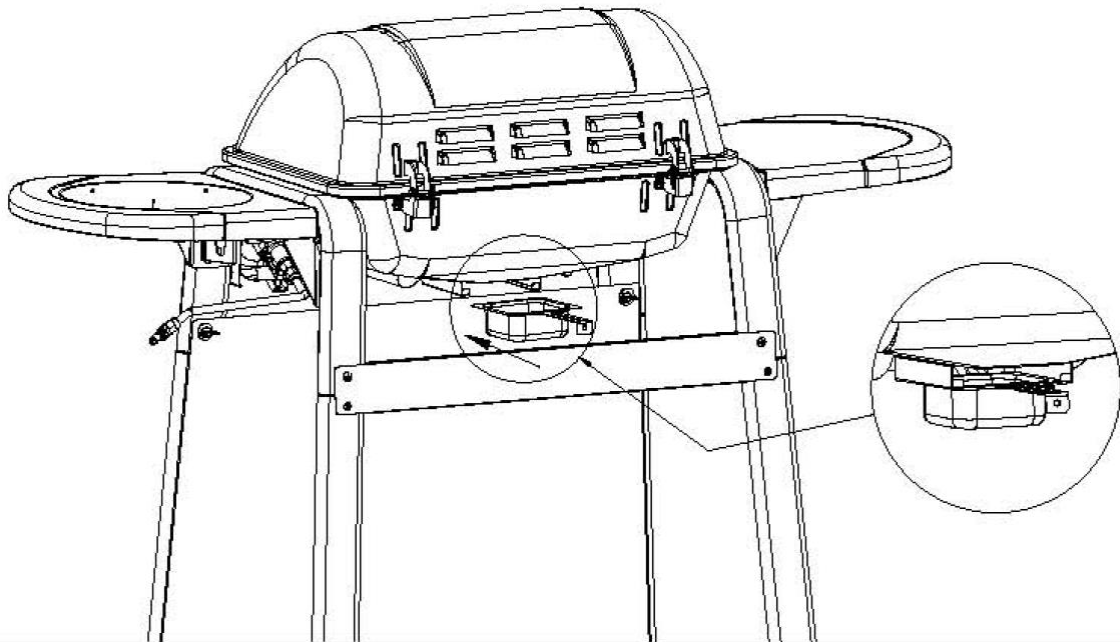
6








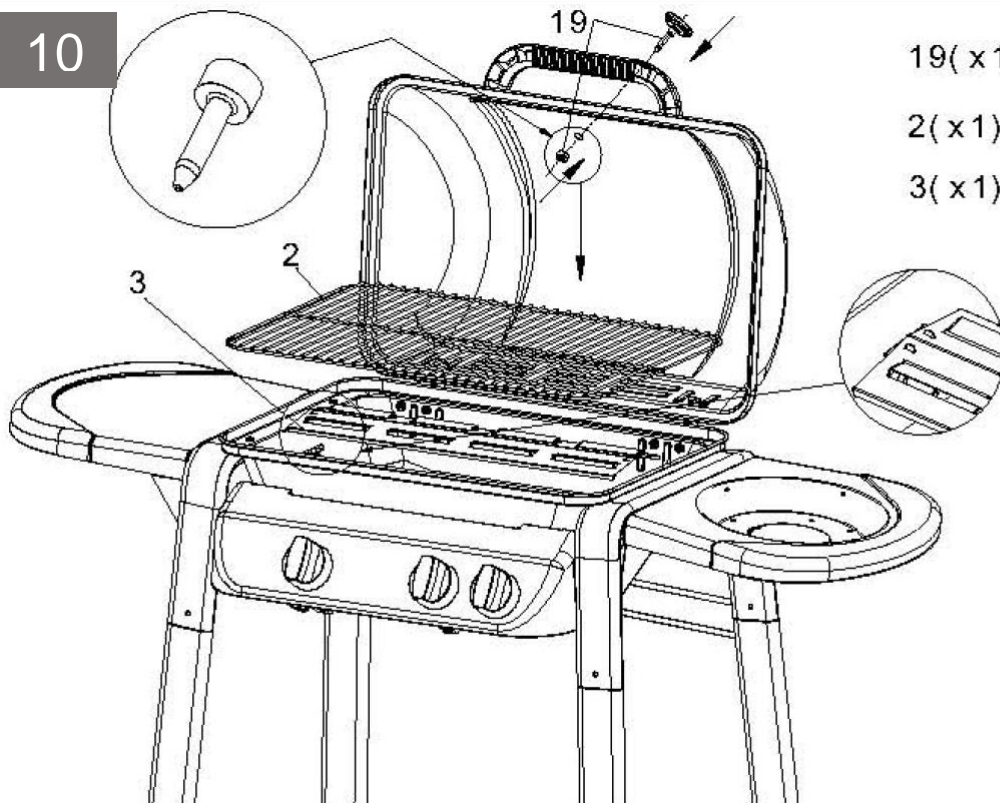
9

7(x1) 

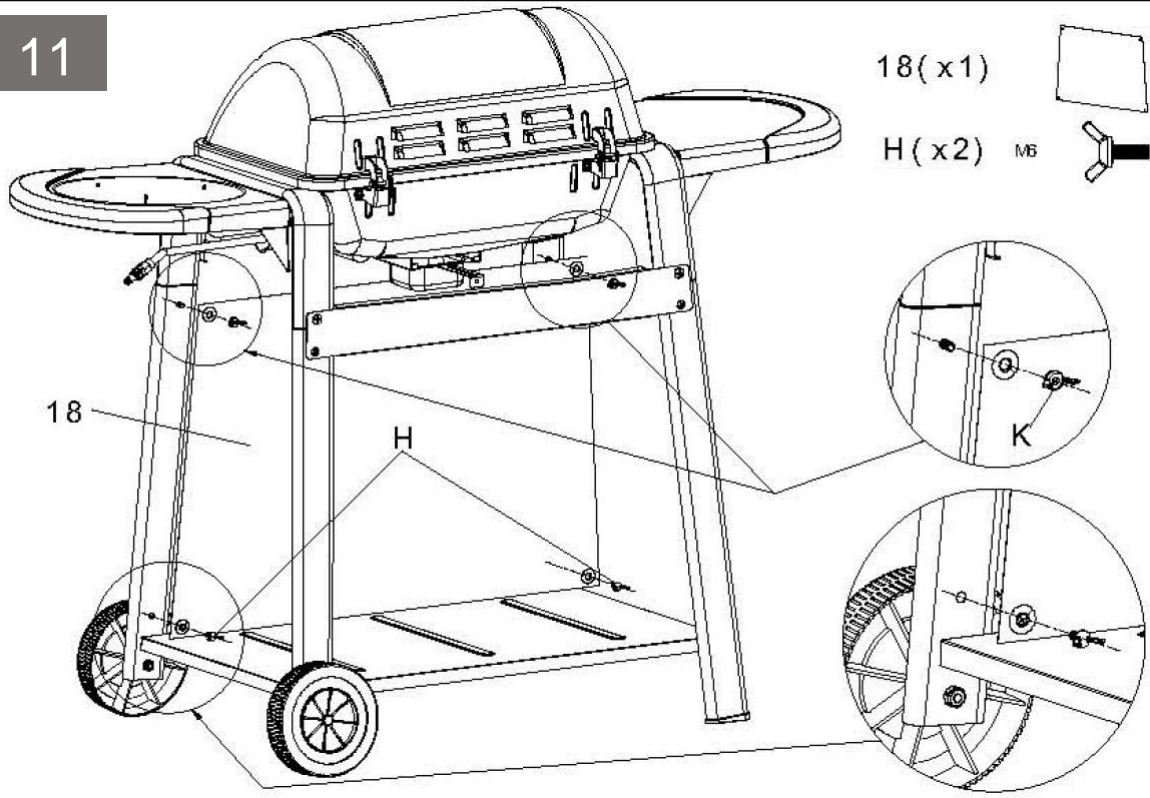


10

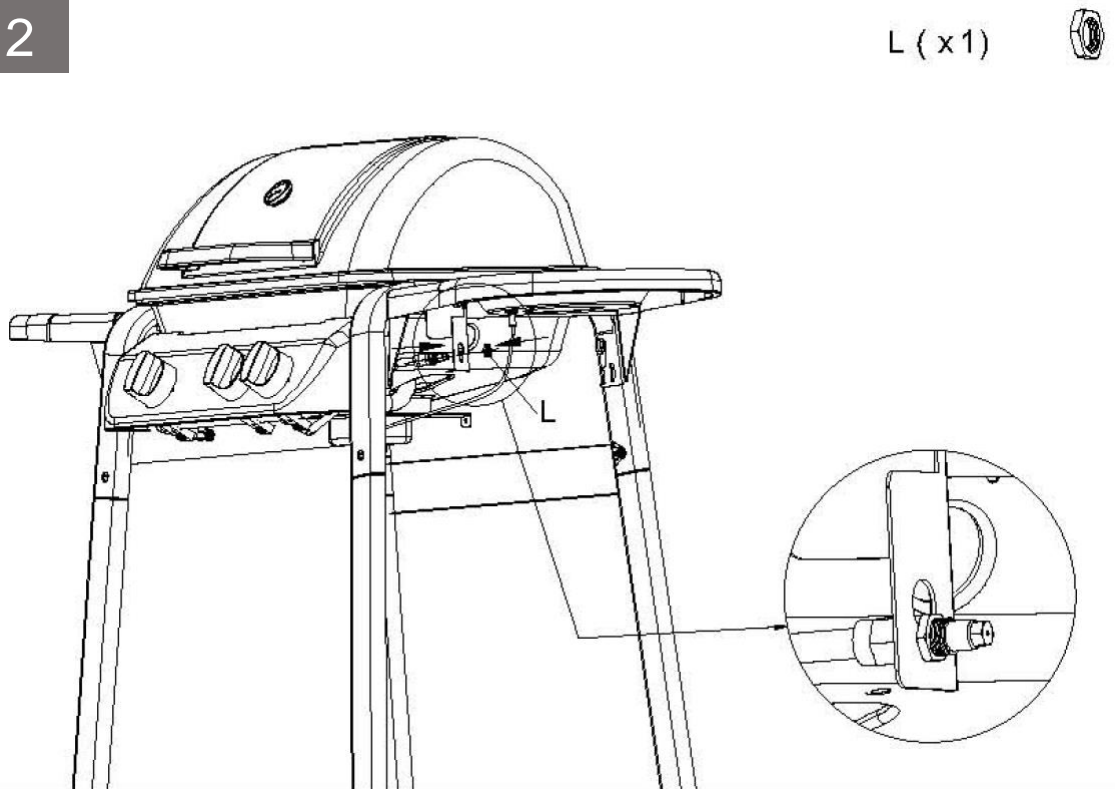
19(x1) 
2(x1) 
3(x1) 



11



12

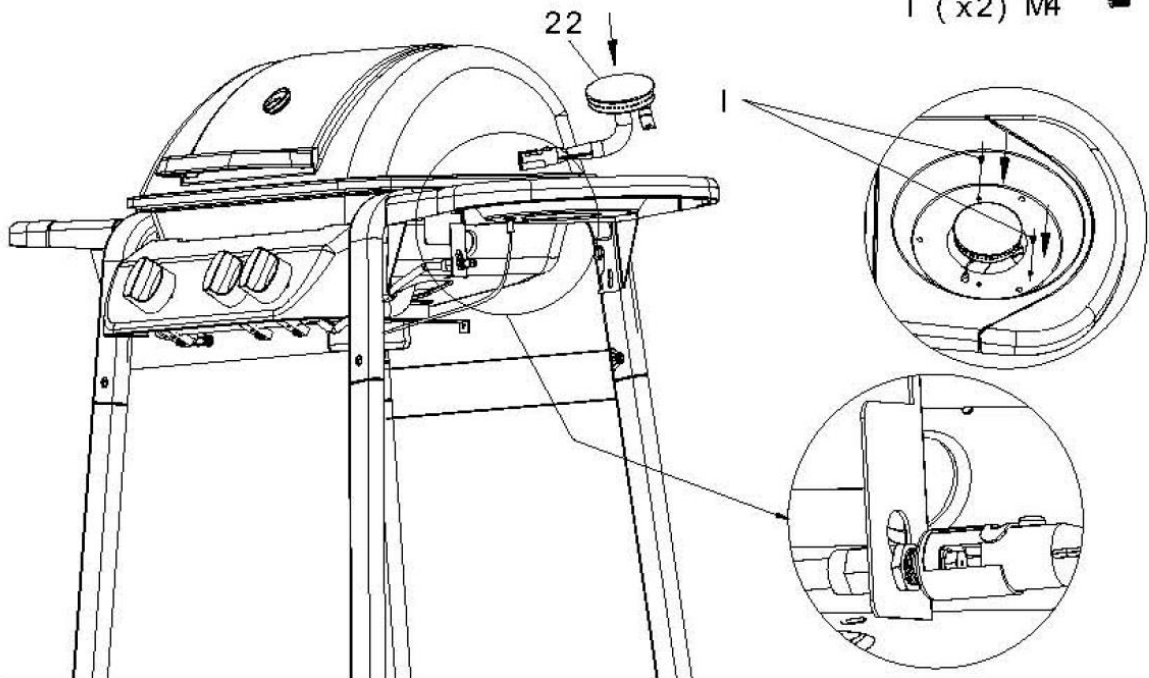


13

22(x1)

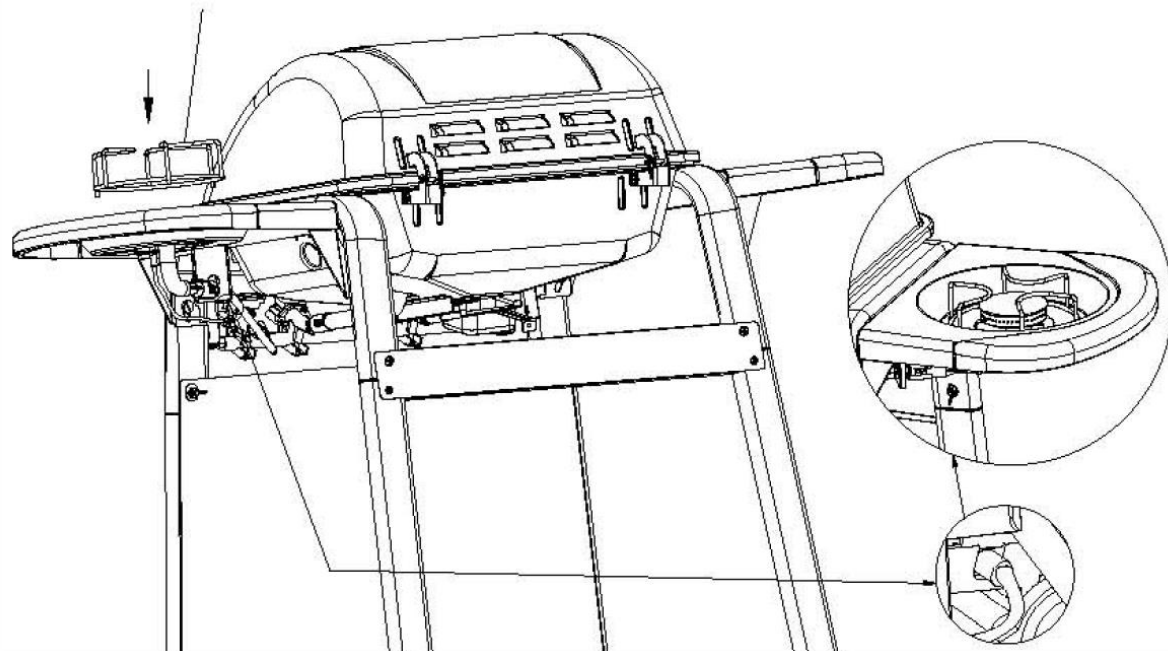


1 (x2) M4



14

24(x1)



15



UPUTSTVA ZA UPOTREBU

1. PRE PRVE UPOTREBE

- Kod pripreme hrane uvek koristite pribor da sprečite opekotine.
- Ako padne masnoća ili kakav vruć materijal sa roštilja na ventil, regulator, cev ili bilo koji drugi element koji je u kontaktu sa plinom, odmah zatvorite plin. Odstranite materijal i pregledajte da možda ne curi plin.
- Posudu za masnoću ne odstranjajte ako roštilj još nije potpuno ohlađen.
- Kada roštilj ne koristite, zatvorite svu dugmad i plinski ventil.
- Roštilj ne pomerajte ako je još vruć.
- Kada roštilj pomerate, gurajte ga, ne vucite ga.
- Plinska boca koja je isključena, uskladištena ili je transportujete mora da ima postavljeni zaštitni čep. Bocu ne čuvajte u ili pored prostora gde su deca.
- Plinsku bocu sklonite sa roštilja ako isti čuvate u kući.
- Rezervnu plinsku bocu ne ostavljajte ispod ili pored roštilja ili u zatvorenom prostoru.
- Plinsku bocu nikada ne punite iznad 80 %. Prepuna plinska boca je opasna, jer suvišni plin može da curi iz bezbednosnog ventila. Bezbednosni ventil plinske boce može da se otvori i omogućiti curenje plina što može da izazove požar.
- Rezervna plinska boca mora na priključku da ima bezbednosni čep.
- U slučaju da plin curi unutar rezervne boce, odmah se udaljite i pozovite vatrogasce.
- Kada menjate plinsku bocu, ne izlažite je izvoru paljenja.
- Za sve druge probleme pogledajte POGLAVLJE "OTKLANJANJE SMETNJI U DELOVANJU" u ovom priručniku.

2. ISKLJUČENJE PLINSKE BOCE

- Zatvorite svu dugmad.
- Do kraja zatvorite ventil boce (okrenite ga u smeru kazaljki na satu).
- Da biste isključili regulator ventila boce, okrenite maticu brzog spoja u suprotnom pravcu od kazaljki na satu.
- Na ventil boce privijte zaštitnu kapicu.

3. PALJENJE ROŠTILJA

 **PRE UPOTREBE, UVEK PROVERITE PLINSKU CEV.**

 **NE UKLJUČUJTE ROŠTILJ AKO PRIMETITE PRISUSTVO PLINA.**

Pre nego što zapalite roštilj, pregledajte plinsku instalaciju. Ako vam se čini da je oštećena, pohabana, pre upotrebe je zamenite. Delovi instalacije moraju da se slažu sa propisima koji važe u državi upotrebe. U blizini plinske boce držite rastvor sapuna i vode i pre svake upotrebe proverite priključke.

1. Pre nego što uključite gorionik, otvorite poklopac i osigurajte da su dugmad podešena na "0".
2. Otvorite ventil boce. Okrenite ga u suprotnom pravcu od kazaljki na satu.

3. **PALJENJE:**

SREDNJI GORIONIK:

Levo dugme pritisnite i polako okrećite u suprotnom pravcu od kazaljki na satu (što odgovara levoj strani gorionika), podesite ga na **MAX**, da iskra upali plamen. Paljenje je momentalno. Srednje dugme pritisnite i okrenite da završite paljenje celokupnog gorionika. Paljenje srednjeg gorionika je izvedeno levim dugmetom.

BOČNI GORIONIK (neki modeli):

Odgovarajuće dugme okrenite u suprotnom pravcu od kazaljki na satu, pritisnite ga i podesite na **MAX**, da iskra zapali plamen. Paljenje je momentalno.

4. Ako se željena sekcija gorionika ne upali za 5 sekundi, okrenite dugme na "0" i 2-3 puta ponovite postupak paljenja.
5. Ako se gorionik ne upali kada izvršite tačku 4, isključite plinsku bocu i sačekajte 5 minuta da suvišni plin ispari, zatim ponovite tačke 3 i 4.
6. Ako iskre nema, probajte da pomerite vrh svećice. Postavite je ispred jedne od otvora gorionika.
7. U slučaju da paljenje ne radi, obratite se stručnjaku da zameni delove koji ne rade.
8. Kada plamen gori, možete da podesite dugme na željeni položaj za pripremu hrane i na minimalni nivo.
9. Ako se plamen slučajno ugasi, odmah zatvorite plinski ventil na plinskoj boci. Proverite razlog zašto se plamen ugasio - prirodno ili slučajno. Posle 5 minuta čekanja da se nesagoreli plin oslobodi iz roštilja, ponovo zapalite plamen u skladu sa tačkom 1.
10. Posle upotrebe, okrenite dugme na položaj "0" i zatvorite plinsku bocu.

7. **PREDGREVANJE:**

Pre upotrebe, okrenite dugme na položaj "MAX" i roštilj predgrevajte 15 minuta. Za vreme predgrevanja, možete da zatvorite poklopac da bi zagrevanje bilo ravnomerno, a svakako morate unutrašnju temperaturu da kontrolišete uz pomoć termometra koji je na poklopcu.

8. **PRIPREMA HRANE:**

Hranu stavite na mrežu i pripremite je u skladu sa vašim željama. Ako je potrebno, regulišite temperaturu. Dugme možete da podesite u bilo koji položaj između "MAX" i "MIN".

9. **UPOTREBA POSUDE** (neki modeli):

- Kada za pripremu hrane upotrebljavate posudu, stavite nosač posude na gorionik. Posudu postavite neposredno na njega, proverite da bude sasvim uravnotežen.
- Plamen ne sme da preseгне dno posude.
- Podesite plamen tako da tečnost u posudi ne prekupi jer može da ugasi plamen gorionika.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Učestalost čišćenja zavisi od učestalosti upotrebe. Redovno kontrolišite da nema insekata i drugih smetnji koje mogu da sprečavaju izlaženje plina kroz gorionik; u slučaju ometanog izlaženja plina, obratite se stručnjaku. Otvor ventila mora da bude postavljen u centar gorionika posle čišćenja. Ako nije, može da dođe do požara koji može ozbiljno da ugrozi ljude i predmete.

Nikada ne menjajte podešavanje roštilja.

ČIŠĆENJE OFARBANIH DELOVA:

Osetljive ofarbane delove obrišite. Za čišćenje upravljačke ploče sa natpisima ne koristite kisela sredstva za čišćenje ili čišćenja protiv rđe. Agresivna sredstva za čišćenje mogu da obrišu natpise.

ČIŠĆENJE KONSTRUKCIJE:

Konstrukciju roštilja očistite vlažnom krpom i po mogućnosti bez abrazivnih sredstava za čišćenje.

ČIŠĆENJE MREŽA:

Mreže za pečenje skinite i svaku posebno operite u vodi deterdžentom i zatim dobro isperite vodom.

ČIŠĆENJE GORIONIKA:

Spoljašnje delove gorionika očistite četkom. Mrežu očistite metalnim strugačem. Sponkom za papir očistite eventualne zapušene izlaze. Ne koristite drvene štapiće jer mogu da se slome i zapuše izlaz. Redovno kontrolišite da nema insekata i drugih smetnji koje mogu da spreče izlaženje plina kroz gorionik; u slučaju ometanog izlaženja plina, pozovite stručnjaka.

ČIŠĆENJE POSUDE ZA MASNOĆU:

Posudu za masnoću ispraznite posle svake upotrebe. Očistite je toplom vodom i sunđerom bez dodataka abrazivnog deterdženta.

OTKLANJANJE SMETNJI U RADU

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	REŠENJA
GORIONIK SE NE PALI, KADA DUGMAD OKRENETE I PRITISNETE.	NA ELEKTRODI SU SE NAKUPILI OSTACI HRANE.	ZA ČIŠĆENJE UPOTREBITE ČISTU KRPU I ALKOHOL.
	OŠTEĆENA ELEKTRODA.	ZAMENITE.
	ŽICE ELEKTRODE SU OSLABILE ILI SU ISPALE.	PONOVO PRIKLJUČITE ILI ZAMENITE NOVIM SKLOPOM ELEKTRODE SA ŽICAMA.
	OTVOR JE BLOKIRAN.	PREGLEDAJTE DA LI JE OTVOR BLOKIRAN.
	ŽICA PRAVI KRATAK SPOJ.	ZAMENITE NOVIM SKLOPOM ELEKTRODE SA ŽICAMA.
	ELEKTRODA NIJE OKRENUTA KA OTVORU GORIONIKA.	PORAVNAJTE ELEKTRODU I OTVOR GORIONIKA, PODESITE RAZDALJINU IZMEĐU METALNOG ZATVARAČA ELEKTRODE I OTVORA GORIONIKA NA 3-5 mm.
ŽUT ILI NARANDŽAST PLAMENT SA MIRISOM PLINA.	NEPOTPUNO SAGOREVANJE.	POZOVITE NAŠ SERVISNI CENTAR.
SLABA TOPLOTA KADA JE DUGME NA POLOŽAJU "MAX".	PLINSKA CEV SAVIJENA ILI ZALOMLJENA.	PORAVNAJTE JE.
	GORIONIK ILI OTVOR BLOKIRAN.	OČISTITE GORIONIK ILI OTVOR.
	NIZAK PRITISAK PLINA.	POZOVITE PRODAVCA PLINA.
	ROŠTILJ NIJE PREDGREJAN.	ROŠTILJ PREDGREVAJTE 15 MINUTA.
RASPLAMSAVANJE	PREVIŠE MASNOĆE NA MESU.	PRE PEČENJA NA ROŠTILJU MASNOĆU OBREŽITE.
	PREVISOKA TEMPERATURA.	PODESITE TEMPERATURU.
	OBLOGE MASNOĆE.	OČISTITE.
GAŠENJE PLAMENA.	PREVISOKA BRZINA VETRA.	POTRAŽITE NEKI POKLOPAC ILI POLOŽAJ SA MANJE VETRA.
PODIZANJE PLAMENA.	POSUDA GORIONIKA BLOKIRANA.	OČISTITE POSUDU GORIONIKA.
PALJENJE MASNOĆE.	MASNOĆA SE NAKUPILA NA PODU.	ISKLJUČITE DUGMAD, ZATVORITE VENTIL PLINSKE BOCE, OSTAVITE OTVORENI POKLOPAC I OSTAVITE DA VATA DOGORI. OČISTITE ROŠTILJ.

TEHNIČKI PODACI

Model	OptiCook 53V
Tip	Plinski roštilj
Vrsta plina	Butan (G30) Propan (G31) 28-30 mbar
Toplotna snaga	8,7 kW
Potrošnja plina	633 g/h
Površina za kvanje	52,8x34,5 cm

ČUVANJE ŽIVOTNE SREDINE

U evropskim državama je kod upotrebe ovog uređaja potrebno poštovati sledeće informacije:

ODLAGANJE OTPADAKA: Ovaj proizvod ne odlažite kao nesortirani komunalni otpad. Potrebno je odvojeno sakupljanje ovakvih otpadaka koji se odvojeno obrađuju. Ovaj uređaj ne smete da odlažete među aparate za domaćinstvo. Za odlaganje postoje različite mogućnosti:

- a) Lokalna uprava je odredila sistem sakupljanja, gde mogu da se odlažu elektronski otpaci besplatno za korisnika.
- b) Kada kupujete novi proizvod, prodavac uzima nazad stari proizvod besplatno.
- c) Proizvođač uzima nazad stari aparat besplatno za korisnika.
- d) Stari proizvodi sadrže korisne izvore i možete ih prodati trgovcima otpadnih materijala.



Divlje odlaganje u šume odn. u prirodu ugrožava vaše zdravlje jer zdravlju štetne materije otiču u podzemne vode i nalaze put do prehrambenog lanca.



ZADRŽAVAMO PRAVO NA PROMENE KOJE NE UTIČU NA
FUNKCIONALNOST APARATA.

Ovo uputstvo možete da potražite i na našoj internet strani
<http://www.gorenje.com>.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU I INSTALACIJU

UPOZORENJA

- ⚠ Nepoštovanje ovih uputstava može da vodi do ozbiljnih povreda ljudi i/ili predmeta.
- ⚠ Roštilj je namenjen isključivo upotrebi u skladu sa uputstvima, navedenim u ovom priručniku. Svaka druga upotreba je nepravilna i dakle opasna.
- ⚠ Roštilj ne upotrebljavajte ako ste umorni, ako je vaše mentalno ili fizičko stanje neodgovarajuće, ako ste pod uticajem lekova koji izazivaju pospanost i posle uzimanja alkohola ili droga.
- ⚠ Aparat ne smeju da koriste osobe (i deca) sa smanjenim fizičkim, osećajnim i mentalnim sposobnostima ili lica bez odgovarajućih iskustava i poznavanja aparata.
- ⚠ Ne dozvolite deci da koriste roštilj i ne dozvolite da se igraju u njegovoj blizini.
- ⚠ Popravke aparata može da izvodi samo ovlašćeno osoblje koje koristi originalne rezervne delove; samo na taj način je obezbeđena sigurnost roštilja.
- ⚠ Koristite samo originalne delove i pribor.
- ⚠ Bezbednosne uređaje ne pokušavajte da onesposobite. Redovno pratite rad.
- ⚠ Vanredne popravke mora da obavi ovlašćeno osoblje.
- ⚠ Ako je neki deo pokvaren, ne upotrebljavajte roštilj i obratite se Gorenju d.d. gde ćete dobiti odgovarajuću tehničku pomoć.
- ⚠ U slučaju nepravilnosti u radu, odmah isključite roštilj i obratite se Gorenju d.d. za odgovarajuću tehničku pomoć.
- ⚠ Korisnik je odgovoran za svu štetu, uzrokovanu trećim licima ili njihovom vlasništvu.
- ⚠ Roštilj ne koristite u slučaju nepovoljnog vremena, posebno u slučaju kiše ili nevremena.
- ⚠ Neki delovi roštilja mogu da imaju oštre ivice, posebno oni koji su navedeni u ovom priručniku! Ako je potrebno, upotrebite zaštitne rukavice.
- ⚠ Roštilj možete da koristite isključivo na otvorenom!
- ⚠ Postavite roštilj u takav položaj da je obezbeđena što bolja stabilnost i dalje od toplotnih izvora, zapaljivih materijala, drveća, žbunova itd.
- ⚠ Ne koristite roštilj na drvenim terasama ili ispod njih.

- ⚠ Pre upotrebe roštilja, pročitajte ova uputstva.
- ⚠ Neki dostupni delovi mogu da se zagreju. Pazite na decu.
- ⚠ Tokom upotrebe, ne pomerajte roštilj!
- ⚠ Plinsku bocu uvek zaštitite od sunca: ne čuvajte je u zatvorenim prostorima ili tamo gde nema razmene vazduha.

- ⚠ U slučaju curenja plina, odmah zatvorite plinsku bocu. Neka je pregleda stručnjak.
- ⚠ Curenje plina se nikada ne utvrđujete plamenom!
- ⚠ Plinsku bocu priključite ili zamenite uvek samo na otvorenom gde nema vatre, iskri ili toplotnih izvora.
- ⚠ Svako menjanje/preuređivanje roštilja može biti opasno.
- ⚠ Tokom upotrebe, neka u blizini ne bude zapaljivih materijala.
- ⚠ Roštilj upotrebljavajte najmanje na udaljenosti od 1 m od zida ili od površine, 3 m od predmeta koji bi mogli da se zapale ili da zapale plin.
- ⚠ Ovaj roštilj je napravljen samo za upotrebu plina koji je naveden u tehničkoj tabeli.
- ⚠ Povremeno pregledajte plamene gorionika.
- ⚠ Kada roštilj ne upotrebljavate, zatvorite dovod plina.

- ⚠ Pre odlaska, plinsku bocu uvek dobro zatvorite i sklonite je sa roštilja.
- ⚠ Korisnik ne sme da prilagođava/priređuje zapečaćene delove.
- ⚠ Očistite roštilj. Ako masnoću ne čistite redovno, može doći do požara.
- ⚠ Tokom upotrebe, ne ostavljajte roštilj bez nadzora.
- ⚠ Za gašenje masnoće koja se zapalila, ne koristite vodu, jer može doći do povreda. U slučaju da se masnoća zapali, isključite svu dugmad i zatvorite plinsku bocu.

Poštovani, zahvaljujemo vam se na kupovini našeg proizvoda.
PRE INSTALACIJE I PRVE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA
UPUTSTVA.

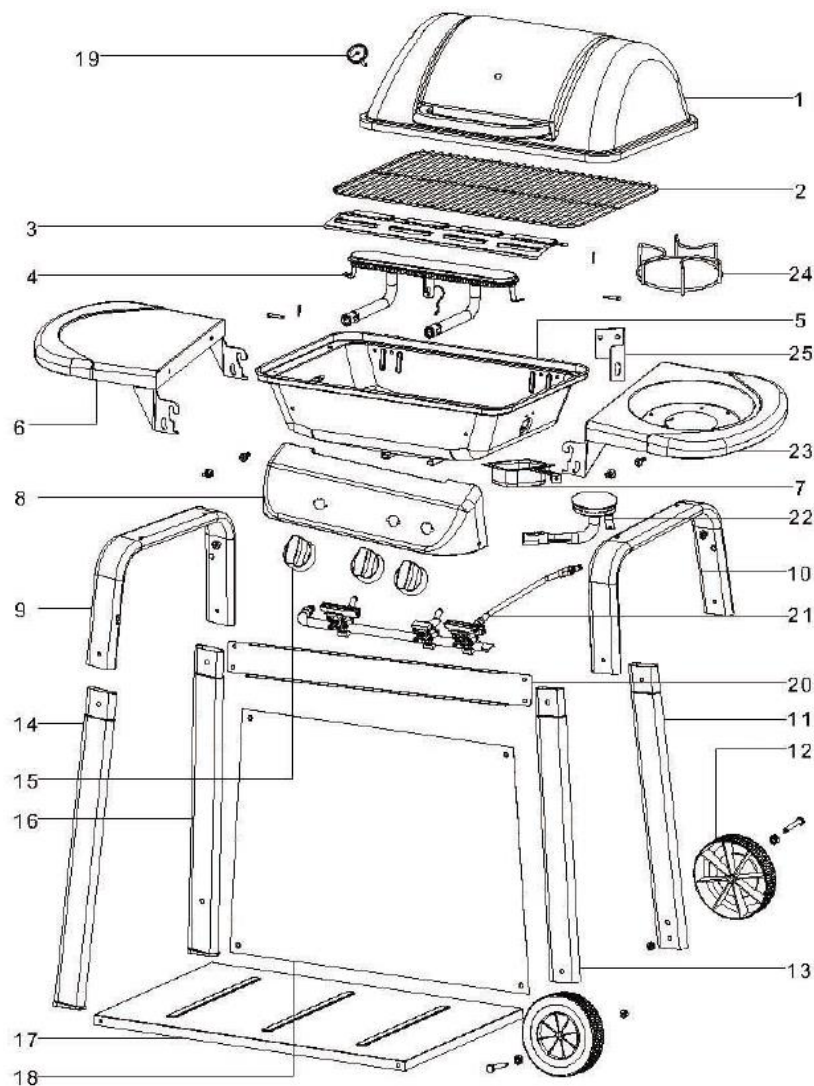
Ovaj roštilj je izrađen je u skladu sa važećim standardima i zvanično testiran, a za njega je izdat bezbednosni sertifikat. Njegove tehničke osobine navedene su na natpisnoj tablici.

OSOBINE

Ovaj roštilj je namenjen efikasnom roštiljanju bez vulkanskog kamenja. Toplotu, potrebnu za pripremu hrane, proizvode posebni gorionici koji su postavljeni na dno rešetke i ispod grejne ploče. Upotreba roštilja bez vulkanskog kamenja omogućava ravnomernije kuvanu i zdravu hranu, osim toga upotrebljeni materijali sprečavaju upijanje masnoće i paljenje zbog topljenja masnoće. Uz pomoć razdeljivača toplote, toplota koju stvaraju grejači ravnomerno se prenosi na mrežu za pečenje. Posebni talasasti oblik i ugao nagiba zidova omogućavaju:

- Uljasti delovi sokova koji su u hrani cure na dno roštilja gde se sakupljaju u odgovarajućim odeljcima.
- Vodeni delovi sokova, koji su u hrani, isparavaju i pružaju klasične ukuse roštilja što pojačava aromu.

SASTAVNI DELOVI



1. Poklopac
2. Čelična mreža za pečenje
3. Razdeljivači toplote
4. Glavni gorionik
5. Tanjir
6. Bočna polica
7. Posuda za masnoću
8. Upravljačka ploča
9. Gornji levi nosač
10. Gornji desni nosač
11. Desni zadnji nosač
12. Toč kovi
13. Prednji desni nosač
14. Prednji levi nosač
15. Dugmad
16. Zadnji levi nosač
17. Donja ploča
18. Čeona ploča
19. Termometer
20. Prednji nosač
21. Plinska instalacija
22. Bočni gorionik
23. Polica gorionika na desnoj strani
24. Nosač posude
25. Povezovalna konzola

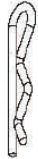




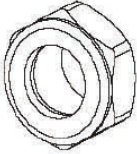
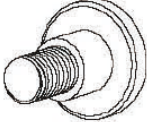

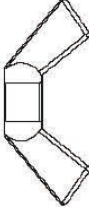

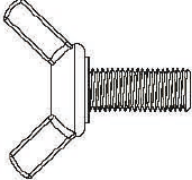

1	1x	8	1x	15	3x	SB 22	1x
2	1x	9	1x	16	1x	23	1x
3	1x	10	1x	17	1x	24	1x
4	1x	11	1x	SB 18	1x	25	1x
5	1x	12	2x	19	1x		
6	1x	13	1x	20	1x		
7	1x	14	1x	SB 20	1x		

INSTALACIJA

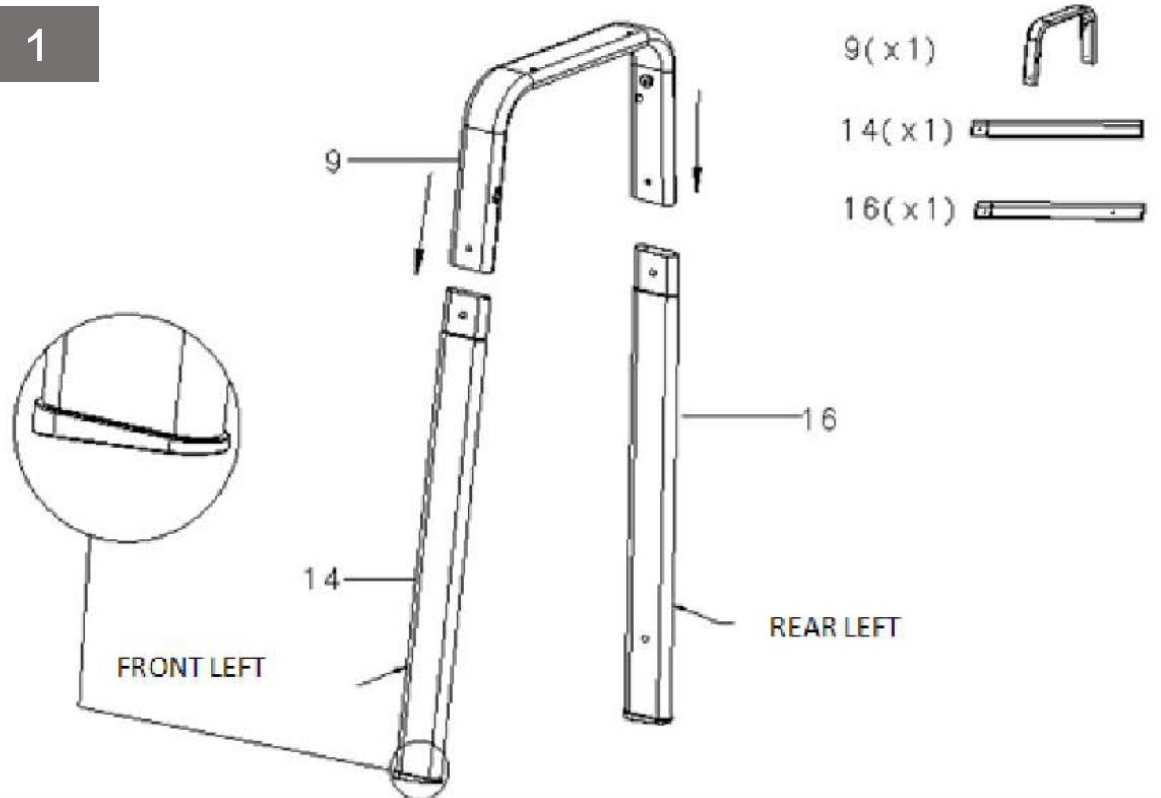
- PRE INSTALACIJE APARATA PROČITAJTE UPUSTVA!




Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu posrednu i/ili neposrednu štetu izazvanu nepravilnim sastavljanjem.

PRILOŽENI DELOVI:

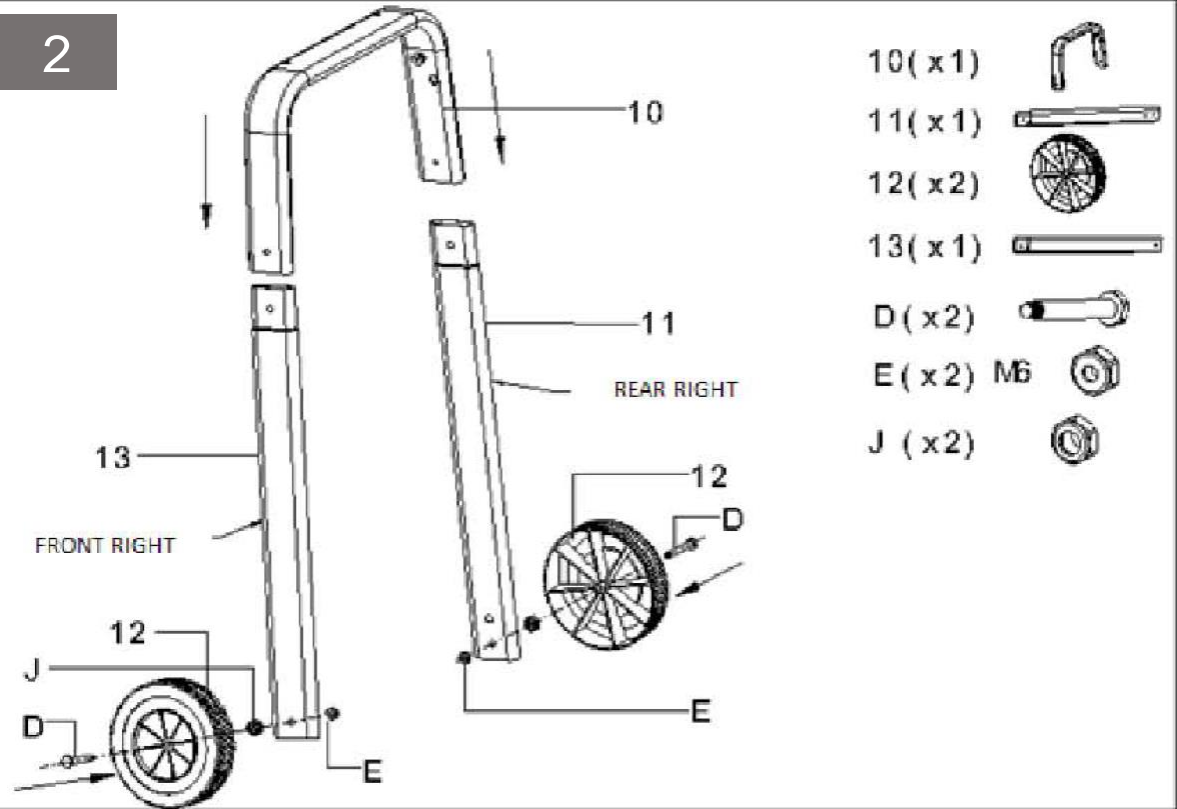
A x2 	E x2 (M6) 	I x8 (M4) 
B x2 	F x19 (M5) 	J x2 
C x2 	G x4 (M6) 	K x4/M6 
D x2 	H x2 (M6) 	L x1 





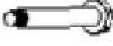


1



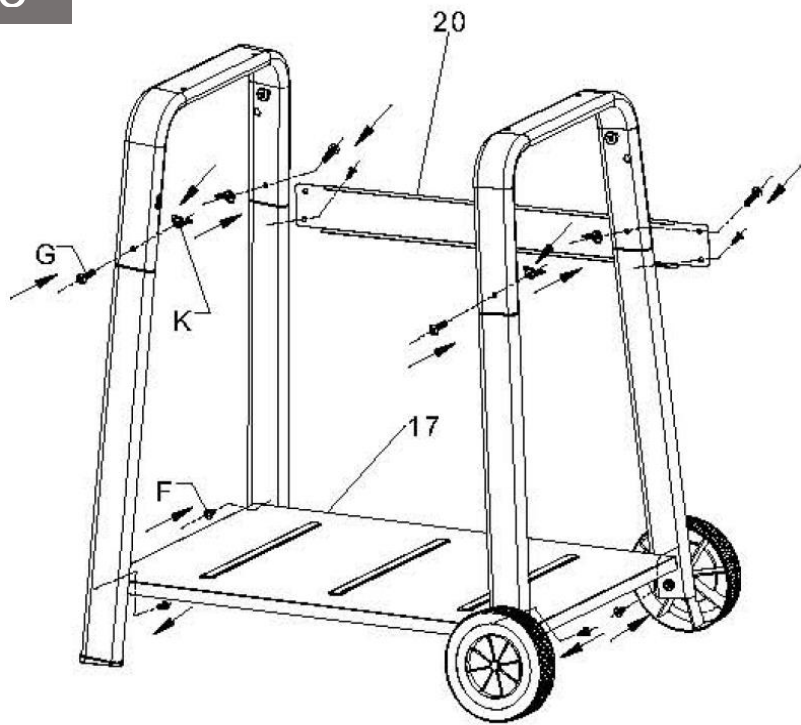
- 9(x1) 
- 14(x1) 
- 16(x1) 


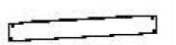



2



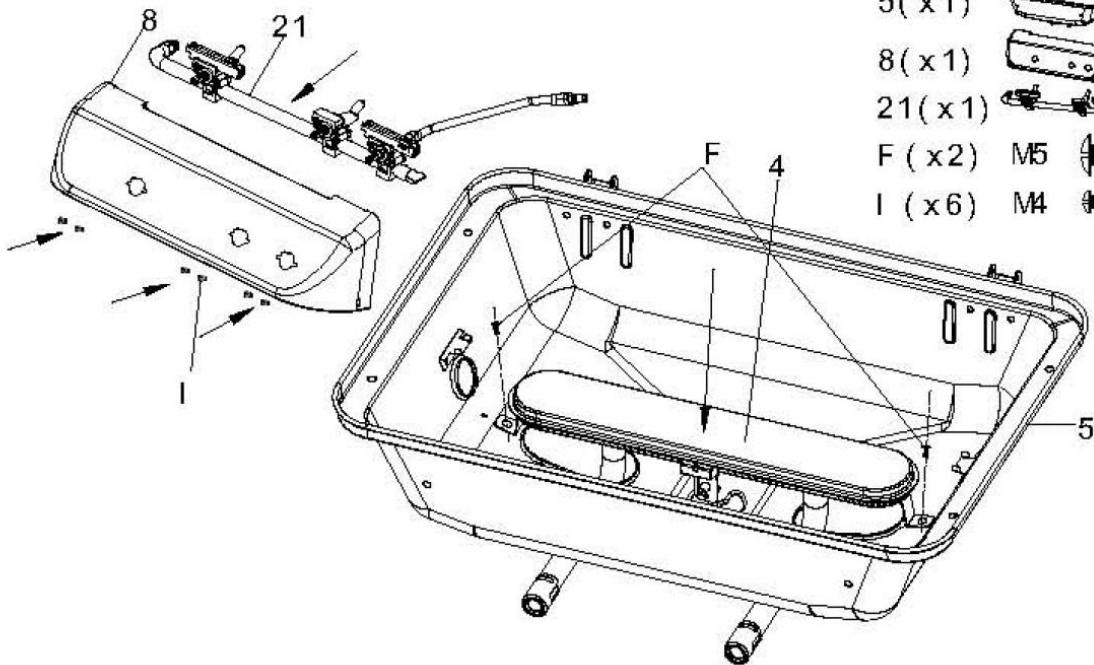
- 10(x1) 
- 11(x1) 
- 12(x2) 
- 13(x1) 
- D(x2) 
- E(x2) M6 
- J(x2) 







3



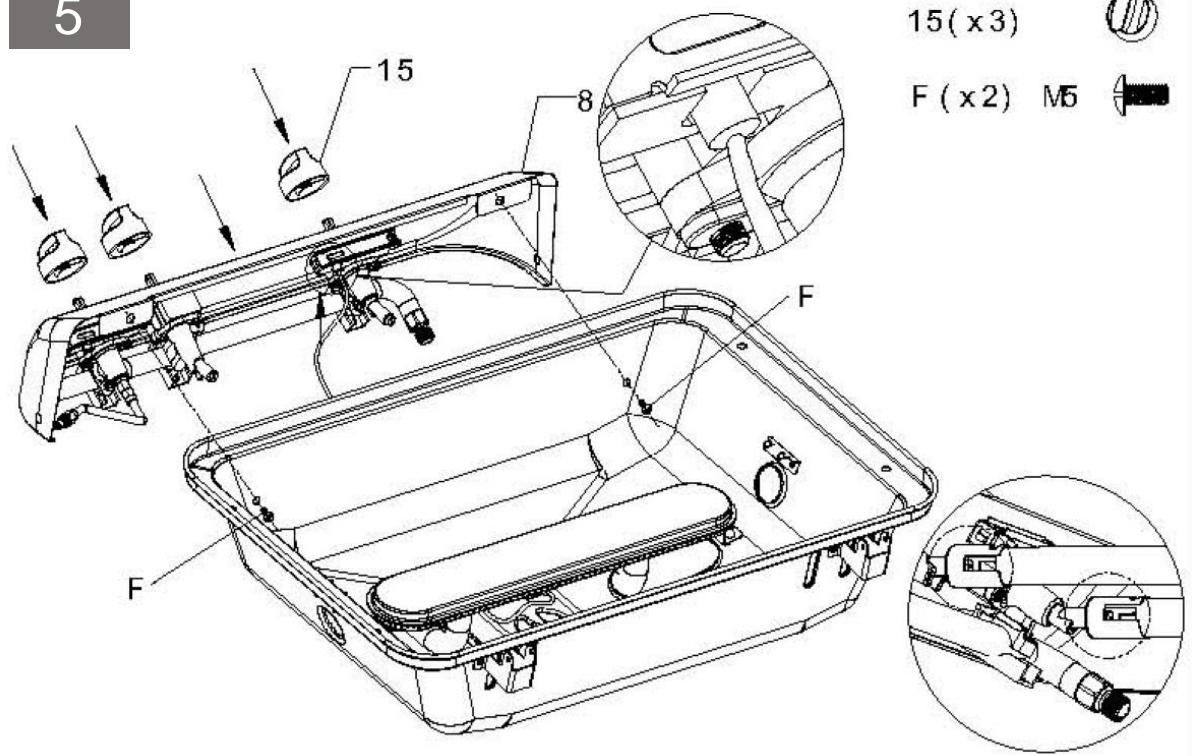
- 17 (x1) 
- 20 (x1) 
- F (x6) M5 
- G (x4) M6 
- K (x4) M6 

4

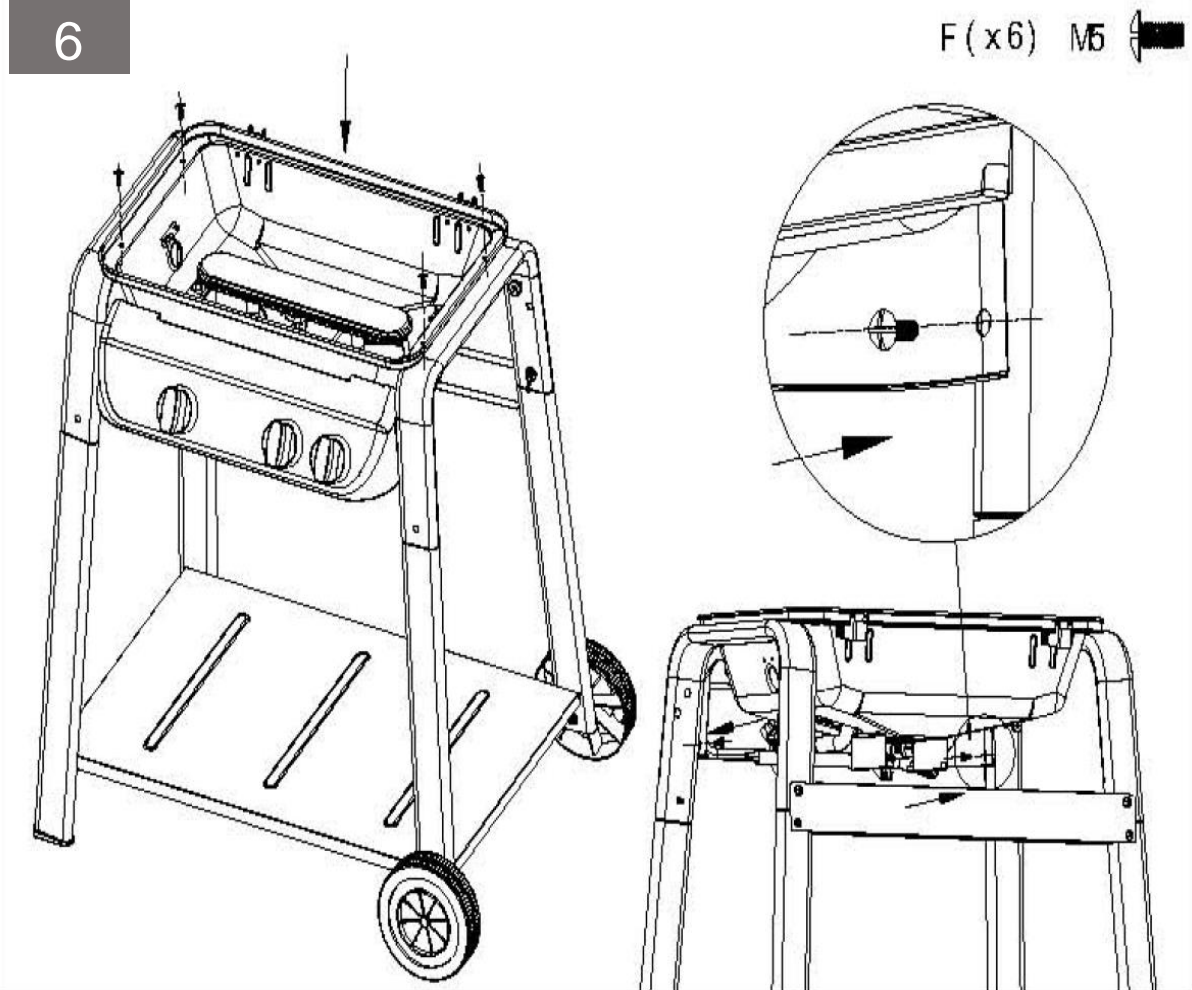


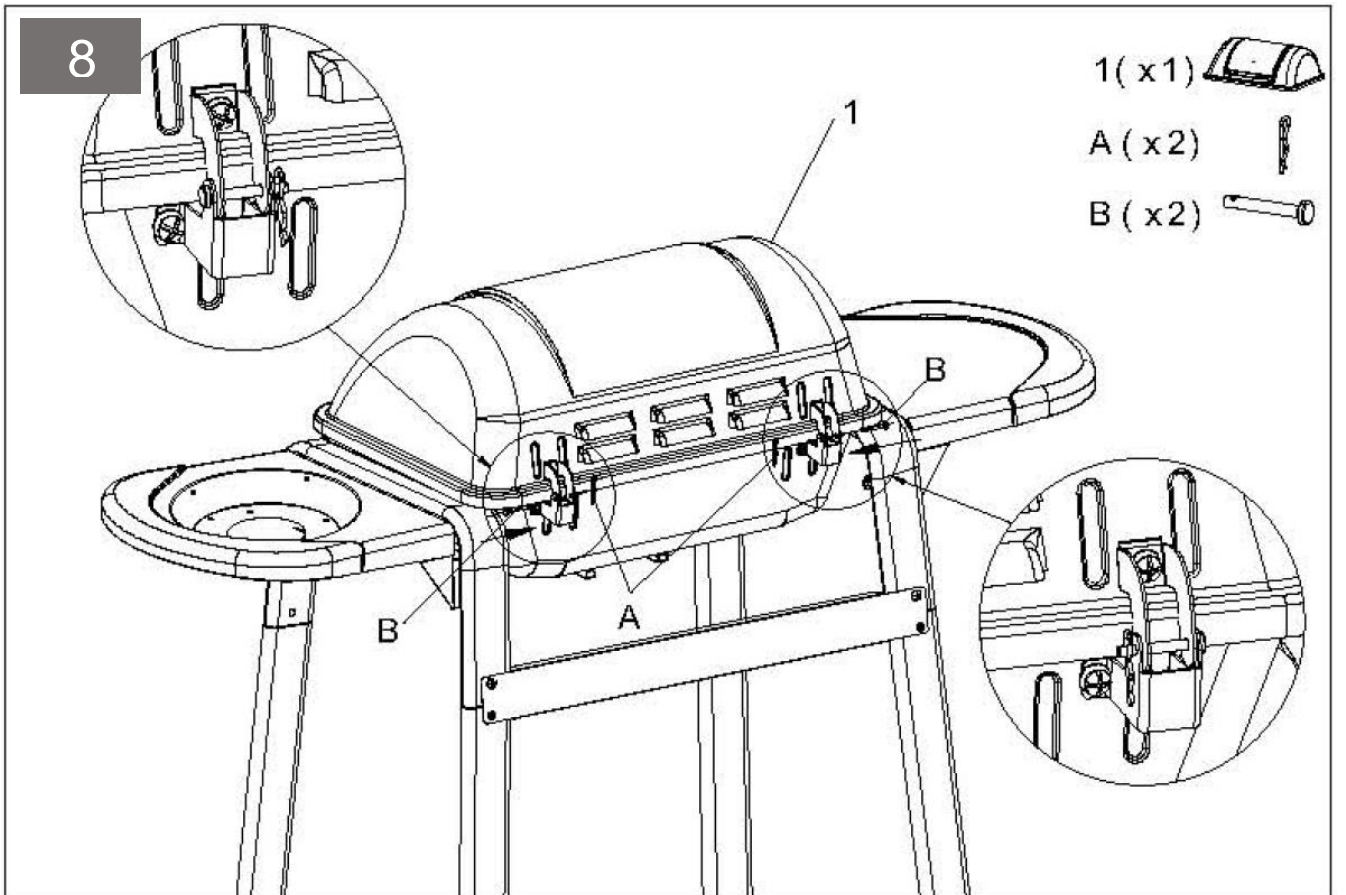
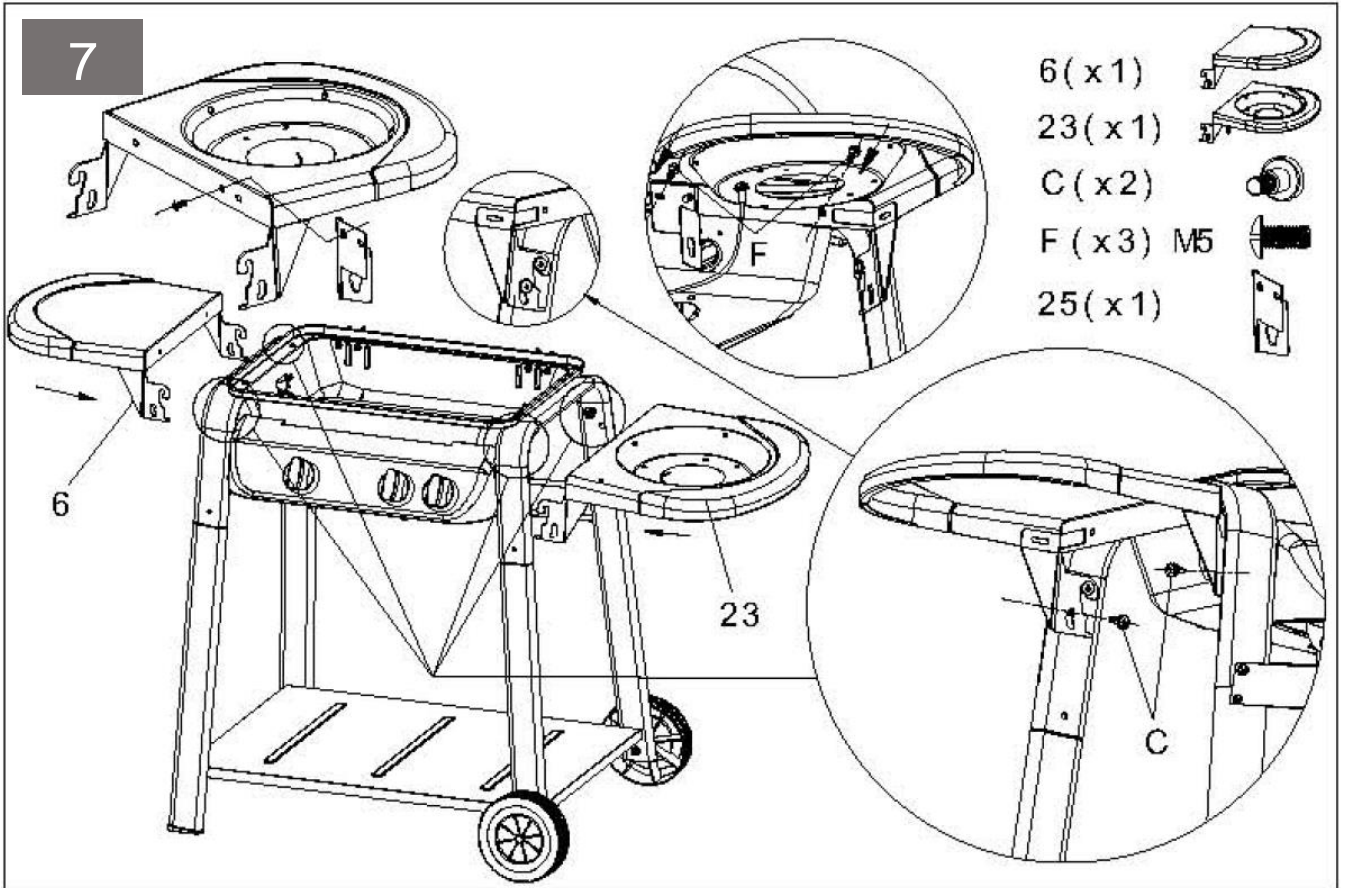
- 4 (x1) 
- 5 (x1) 
- 8 (x1) 
- 21 (x1) 
- F (x2) M5 
- I (x6) M4 

5

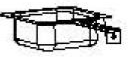


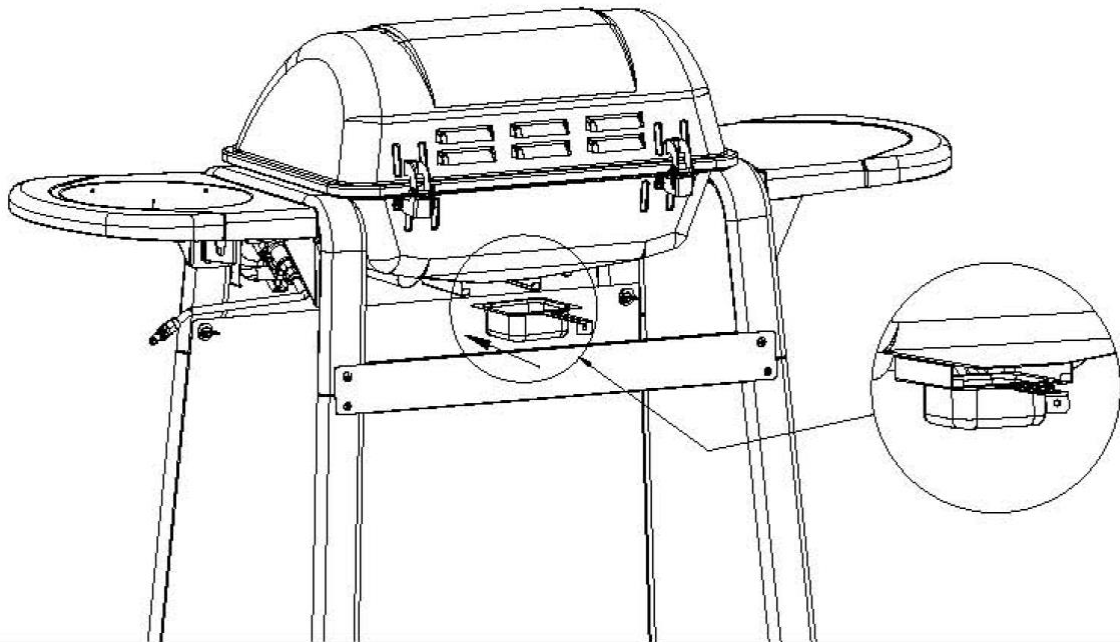
6








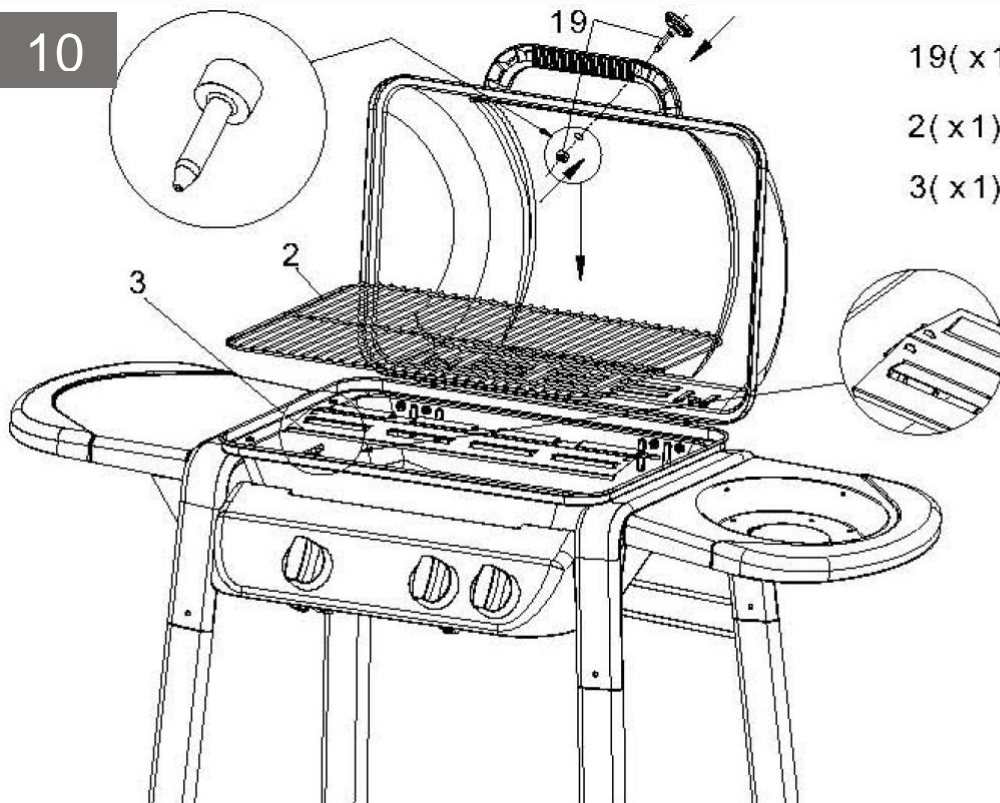
9

7(x1) 

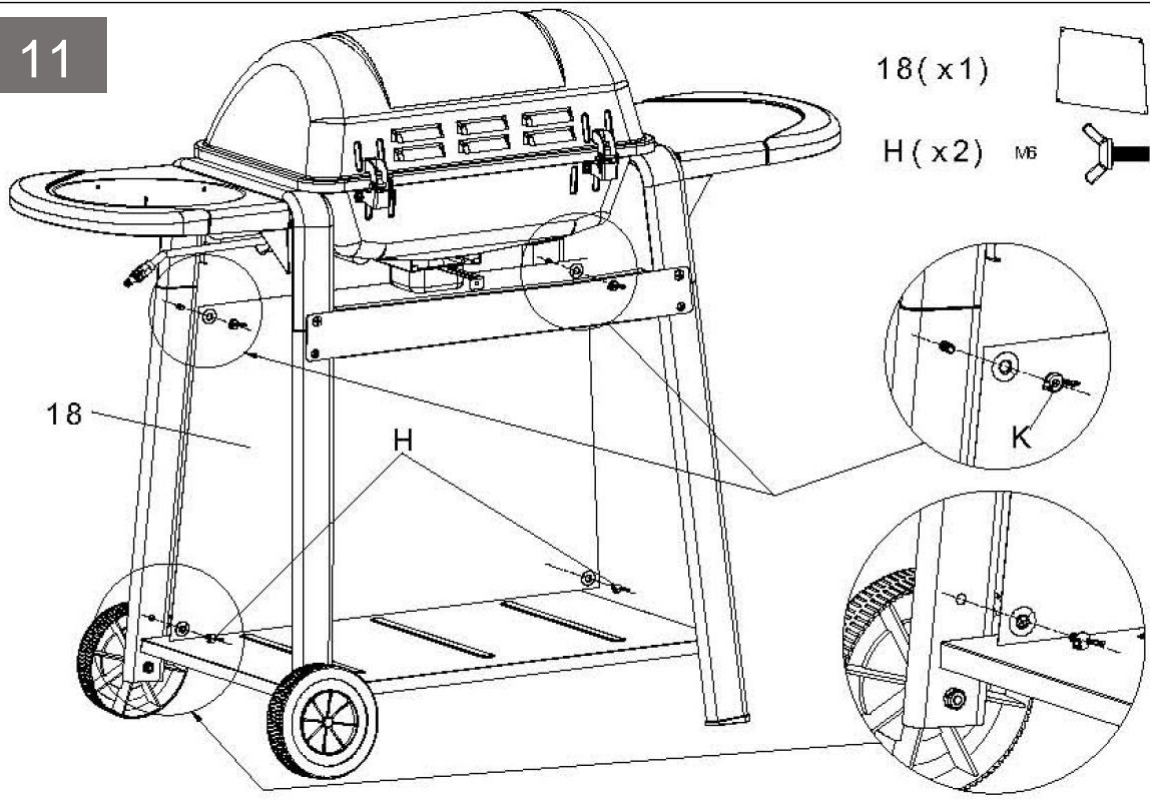


10

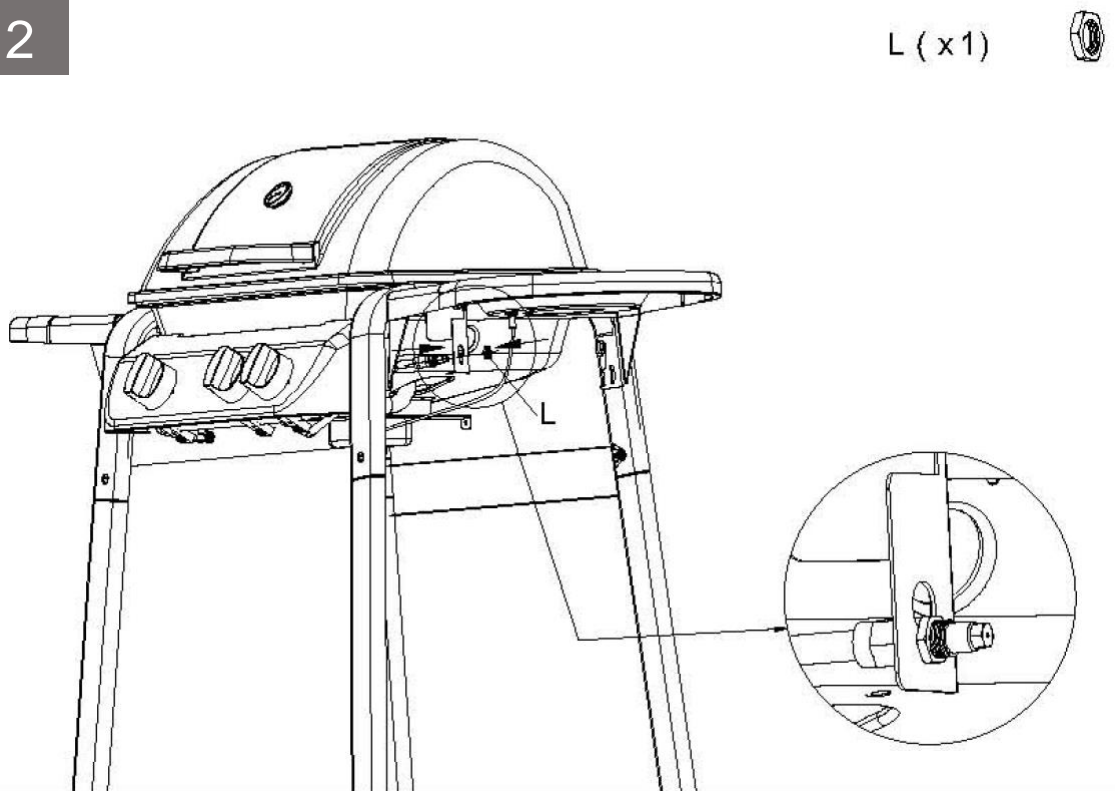
19(x1) 
2(x1) 
3(x1) 



11



12

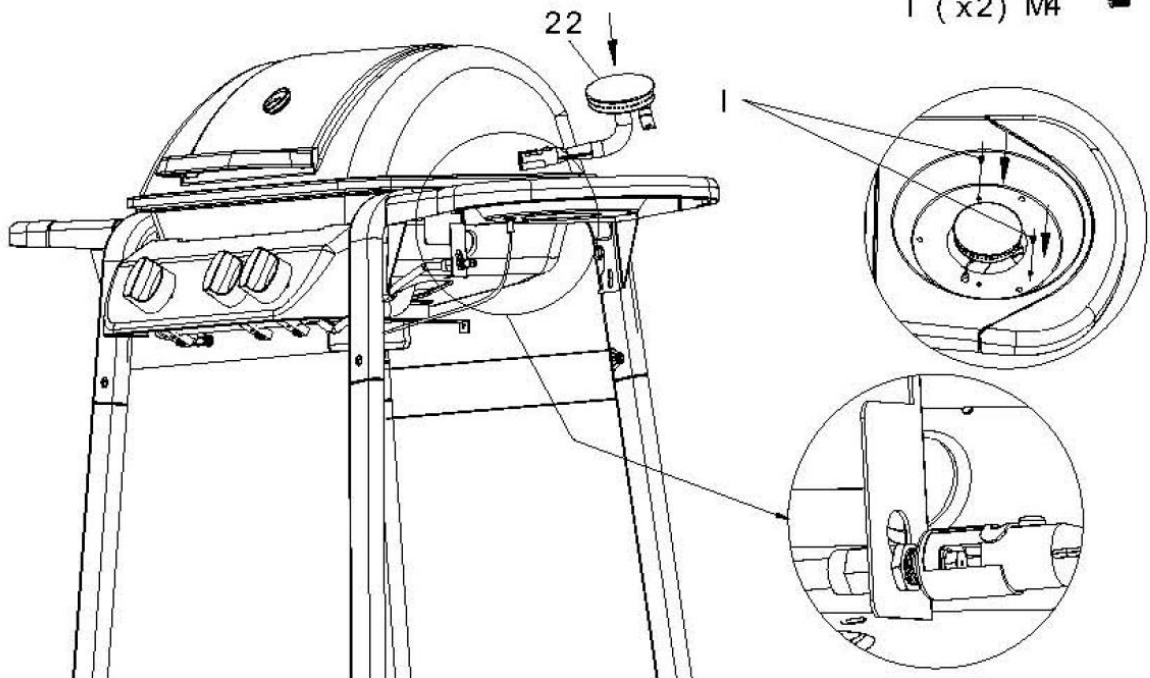


13

22(x1)

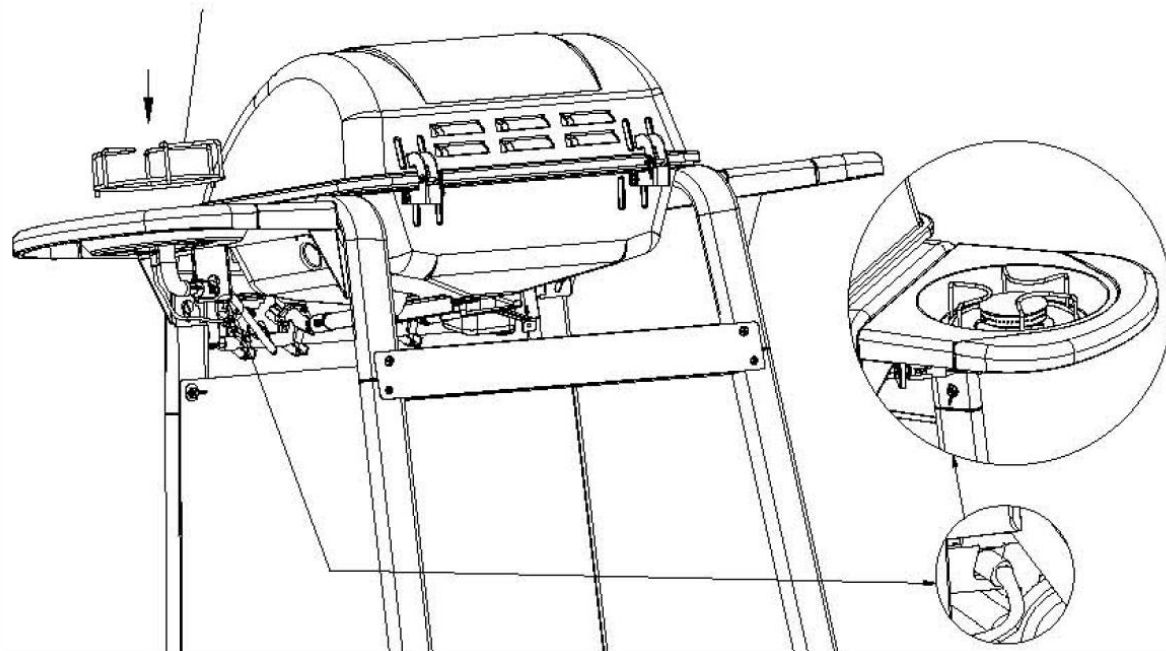


1 (x2) M4



14

24(x1)



15



UPUTSTVA ZA UPOTREBU

1. PRE PRVE UPOTREBE

- Kod pripreme hrane uvek koristite pribor da sprečite opekotine.
- Ako padne masnoća ili kakav vruć materijal sa roštilja na ventil, regulator, cev ili bilo koji drugi element koji je u kontaktu sa plinom, odmah zatvorite plin. Odstranite materijal i pregledajte da možda ne curi plin.
- Posudu za masnoću ne odstranjajte ako roštilj još nije potpuno ohlađen.
- Kada roštilj ne koristite, zatvorite svu dugmad i plinski ventil.
- Roštilj ne pomerajte ako je još vruć.
- Kada roštilj pomerate, gurajte ga, ne vucite ga.
- Plinska boca koja je isključena, uskladištena ili je transportujete mora da ima postavljeni zaštitni čep. Bocu ne čuvajte u ili pored prostora gde su deca.
- Plinsku bocu sklonite sa roštilja ako isti čuvate u kući.
- Rezervnu plinsku bocu ne ostavljajte ispod ili pored roštilja ili u zatvorenom prostoru.
- Plinsku bocu nikada ne punite iznad 80 %. Prepuna plinska boca je opasna, jer suvišni plin može da curi iz bezbednosnog ventila. Bezbednosni ventil plinske boce može da se otvori i omogućiti curenje plina što može da izazove požar.
- Rezervna plinska boca mora na priključku da ima bezbednosni čep.
- U slučaju da plin curi unutar rezervne boce, odmah se udaljite i pozovite vatrogasce.
- Kada menjate plinsku bocu, ne izlažite je izvoru paljenja.
- Za sve druge probleme pogledajte POGLAVLJE "OTKLANJANJE SMETNJI U DELOVANJU" u ovom priručniku.

2. ISKLJUČENJE PLINSKE BOCE

- Zatvorite svu dugmad.
- Do kraja zatvorite ventil boce (okrenite ga u smeru kazaljki na satu).
- Da biste isključili regulator ventila boce, okrenite maticu brzog spoja u suprotnom pravcu od kazaljki na satu.
- Na ventil boce privijte zaštitnu kapicu.

3. PALJENJE ROŠTILJA

 **PRE UPOTREBE, UVEK PROVERITE PLINSKU CEV.**

 **NE UKLJUČUJTE ROŠTILJ AKO PRIMETITE PRISUSTVO PLINA.**

Pre nego što zapalite roštilj, pregledajte plinsku instalaciju. Ako vam se čini da je oštećena, pohabana, pre upotrebe je zamenite. Delovi instalacije moraju da se slažu sa propisima koji važe u državi upotrebe. U blizini plinske boce držite rastvor sapuna i vode i pre svake upotrebe proverite priključke.

1. Pre nego što uključite gorionik, otvorite poklopac i osigurajte da su dugmad podešena na "0".
2. Otvorite ventil boce. Okrenite ga u suprotnom pravcu od kazaljki na satu.

3. PALJENJE:

SREDNJI GORIONIK:

Levo dugme pritisnite i polako okrećite u suprotnom pravcu od kazaljki na satu (što odgovara levoj strani gorionika), podesite ga na **MAX**, da iskra upali plamen. Paljenje je momentalno. Srednje dugme pritisnite i okrenite da završite paljenje celokupnog gorionika. Paljenje srednjeg gorionika je izvedeno levim dugmetom.

BOČNI GORIONIK (neki modeli):

Odgovarajuće dugme okrenite u suprotnom pravcu od kazaljki na satu, pritisnite ga i podesite na **MAX**, da iskra zapali plamen. Paljenje je momentalno.

4. Ako se željena sekcija gorionika ne upali za 5 sekundi, okrenite dugme na "0" i 2-3 puta ponovite postupak paljenja.
5. Ako se gorionik ne upali kada izvršite tačku 4, isključite plinsku bocu i sačekajte 5 minuta da suvišni plin ispari, zatim ponovite tačke 3 i 4.
6. Ako iskre nema, probajte da pomerite vrh svećice. Postavite je ispred jedne od otvora gorionika.
7. U slučaju da paljenje ne radi, obratite se stručnjaku da zameni delove koji ne rade.
8. Kada plamen gori, možete da podesite dugme na željeni položaj za pripremu hrane i na minimalni nivo.
9. Ako se plamen slučajno ugasi, odmah zatvorite plinski ventil na plinskoj boci. Proverite razlog zašto se plamen ugasio - prirodno ili slučajno. Posle 5 minuta čekanja da se nesagoreli plin oslobodi iz roštilja, ponovo zapalite plamen u skladu sa tačkom 1.
10. Posle upotrebe, okrenite dugme na položaj "0" i zatvorite plinsku bocu.

10. PREDGREVANJE:

Pre upotrebe, okrenite dugme na položaj "MAX" i roštilj predgreivajte 15 minuta. Za vreme predgreivanja, možete da zatvorite poklopac da bi zagrevanje bilo ravnomerno, a svakako morate unutrašnju temperaturu da kontrolišete uz pomoć termometra koji je na poklopcu.

11. PRIPREMA HRANE:

Hranu stavite na mrežu i pripremite je u skladu sa vašim željama. Ako je potrebno, regulišite temperaturu. Dugme možete da podesite u bilo koji položaj između "MAX" i "MIN".

12. UPOTREBA POSUDE (neki modeli):

- Kada za pripremu hrane upotrebljavate posudu, stavite nosač posude na gorionik. Posudu postavite neposredno na njega, proverite da bude sasvim uravnotežen.
- Plamen ne sme da preseigne dno posude.
- Podesite plamen tako da tečnost u posudi ne prekupi jer može da ugasi plamen gorionika.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Učestalost čišćenja zavisi od učestalosti upotrebe. Redovno kontrolišite da nema insekata i drugih smetnji koje mogu da sprečavaju izlaženje plina kroz gorionik; u slučaju ometanog izlaženja plina, obratite se stručnjaku. Otvor ventila mora da bude postavljen u centar gorionika posle čišćenja. Ako nije, može da dođe do požara koji može ozbiljno da ugrozi ljude i predmete.

Nikada ne menjajte podešavanje roštilja.

ČIŠĆENJE OFARBANIH DELOVA:

Osetljive ofarbane delove obrišite. Za čišćenje upravljačke ploče sa natpisima ne koristite kisela sredstva za čišćenje ili čišćenja protiv rđe. Agresivna sredstva za čišćenje mogu da obrišu natpise.

ČIŠĆENJE KONSTRUKCIJE:

Konstrukciju roštilja očistite vlažnom krpom i po mogućnosti bez abrazivnih sredstava za čišćenje.

ČIŠĆENJE MREŽA:

Mreže za pečenje skinite i svaku posebno operite u vodi deterdžentom i zatim dobro isperite vodom.

ČIŠĆENJE GORIONIKA:

Spoljašnje delove gorionika očistite četkom. Mrežu očistite metalnim strugačem. Sponkom za papir očistite eventualne zapušene izlaze. Ne koristite drvene štapiće jer mogu da se slome i zapuše izlaz. Redovno kontrolišite da nema insekata i drugih smetnji koje mogu da spreče izlaženje plina kroz gorionik; u slučaju ometanog izlaženja plina, pozovite stručnjaka.

ČIŠĆENJE POSUDE ZA MASNOĆU:

Posudu za masnoću ispraznite posle svake upotrebe. Očistite je toplom vodom i sunđerom bez dodataka abrazivnog deterdženta.

OTKLANJANJE SMETNJI U RADU

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	REŠENJA
GORIONIK SE NE PALI, KADA DUGMAD OKRENETE I PRITISNETE.	NA ELEKTRODI SU SE NAKUPILI OSTACI HRANE.	ZA ČIŠĆENJE UPOTREBITE ČISTU KRPU I ALKOHOL.
	OŠTEĆENA ELEKTRODA.	ZAMENITE.
	ŽICE ELEKTRODE SU OSLABILE ILI SU ISPALE.	PONOVO PRIKLJUČITE ILI ZAMENITE NOVIM SKLOPOM ELEKTRODE SA ŽICAMA.
	OTVOR JE BLOKIRAN.	PREGLEDAJTE DA LI JE OTVOR BLOKIRAN.
	ŽICA PRAVI KRATAK SPOJ.	ZAMENITE NOVIM SKLOPOM ELEKTRODE SA ŽICAMA.
	ELEKTRODA NIJE OKRENUTA KA OTVORU GORIONIKA.	PORAVNAJTE ELEKTRODU I OTVOR GORIONIKA, PODESITE RAZDALJINU IZMEĐU METALNOG ZATVARAČA ELEKTRODE I OTVORA GORIONIKA NA 3-5 mm.
ŽUT ILI NARANDŽAST PLAMENT SA MIRISOM PLINA.	NEPOTPUNO SAGOREVANJE.	POZOVITE NAŠ SERVISNI CENTAR.
SLABA TOPLOTA KADA JE DUGME NA POLOŽAJU "MAX".	PLINSKA CEV SAVIJENA ILI ZALOMLJENA.	PORAVNAJTE JE.
	GORIONIK ILI OTVOR BLOKIRAN.	OČISTITE GORIONIK ILI OTVOR.
	NIZAK PRITISAK PLINA.	POZOVITE PRODAVCA PLINA.
	ROŠTILJ NIJE PREDGREJAN.	ROŠTILJ PREDGREVAJTE 15 MINUTA.
RASPLAMSAVANJE	PREVIŠE MASNOĆE NA MESU.	PRE PEČENJA NA ROŠTILJU MASNOĆU OBREŽITE.
	PREVISOKA TEMPERATURA.	PODESITE TEMPERATURU.
	OBLOGE MASNOĆE.	OČISTITE.
GAŠENJE PLAMENA.	PREVISOKA BRZINA VETRA.	POTRAŽITE NEKI POKLOPAC ILI POLOŽAJ SA MANJE VETRA.
PODIZANJE PLAMENA.	POSUDA GORIONIKA BLOKIRANA.	OČISTITE POSUDU GORIONIKA.
PALJENJE MASNOĆE.	MASNOĆA SE NAKUPILA NA PODU.	ISKLJUČITE DUGMAD, ZATVORITE VENTIL PLINSKE BOCE, OSTAVITE OTVORENI POKLOPAC I OSTAVITE DA VATA DOGORI. OČISTITE ROŠTILJ.

TEHNIČKI PODACI

Model	OptiCook 53V
Tip	Plinski roštilj
Vrsta plina	Butan (G30) Propan (G31) 28-30 mbar
Toplotna snaga	8,7 kW
Potrošnja plina	633 g/h
Površina za kvanje	52,8x34,5 cm

ČUVANJE ŽIVOTNE SREDINE

U evropskim državama je kod upotrebe ovog uređaja potrebno poštovati sledeće informacije:

ODLAGANJE OTPADAKA: Ovaj proizvod ne odlažite kao nesortirani komunalni otpad. Potrebno je odvojeno sakupljanje ovakvih otpadaka koji se odvojeno obrađuju. Ovaj uređaj ne smete da odlažete među aparate za domaćinstvo. Za odlaganje postoje različite mogućnosti:

- a) Lokalna uprava je odredila sistem sakupljanja, gde mogu da se odlažu elektronski otpaci besplatno za korisnika.
- b) Kada kupujete novi proizvod, prodavac uzima nazad stari proizvod besplatno.
- c) Proizvođač uzima nazad stari aparat besplatno za korisnika.
- d) Stari proizvodi sadrže korisne izvore i možete ih prodati trgovcima otpadnih materijala.



Divlje odlaganje u šume odn. u prirodu ugrožava vaše zdravlje jer zdravlju štetne materije otiču u podzemne vode i nalaze put do prehrambenog lanca.



ZADRŽAVAMO PRAVO NA PROMENE KOJE NE UTIČU NA
FUNKCIONALNOST APARATA.

Ovo uputstvo možete da potražite i na našoj internet strani
<http://www.gorenje.com>.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI

OSTRZEŻENIA

- ⚠ Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia osób i / lub rzeczy.
- ⚠ Grill przeznaczony jest wyłącznie do użycia zgodnie z instrukcjami podanymi w tym podręczniku. Każde inne użycie jest nieregularne, a więc niebezpieczne.
- ⚠ Nigdy nie powinno używać grilla, jeśli osoba jest zmęczona, w nieodpowiednim stanie psychicznym lub fizycznym, pod wpływem leków powodujących senność lub po spożyciu alkoholu lub narkotyków.
- ⚠ Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych i umysłowych lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy na temat urządzenia.
- ⚠ Nie pozwalaj dzieciom bawić się grillem lub bawić się w pobliżu grilla.
- ⚠ Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych; tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo grilla.
- ⚠ Używać tylko oryginalnych części i akcesoriów.
- ⚠ Nigdy nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających. Regularnie obserwować działanie.
- ⚠ Naprawy nadzwyczajne muszą być wykonywane przez autoryzowany personel.
- ⚠ Jeżeli jakakolwiek część grilla jest uszkodzona, grilla nie należy używać i powinno skontaktować się z d.d. Gorenje, gdzie można dostać odpowiednią pomoc techniczną.
- ⚠ W przypadku nieregularności należy natychmiast wyłączyć grill i skontaktować się z d.d. Gorenje, dla odpowiedniej pomocy technicznej.
- ⚠ Użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich własności.
- ⚠ Nie powinno używać grilla w przypadku złej pogody, szczególnie w przypadku deszczu i burz.

- ⚠ Niektóre części grilla mogą mieć ostre krawędzie, zwłaszcza te, które są wymienione w niniejszym podręczniku! W razie potrzeby nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- ⚠ Grill może być używany tylko na zewnątrz!
- ⚠ Grill musi być umieszczony w takiej pozycji, aby zapewnić jak najlepszą stabilność, musi być daleko od źródeł ciepła, materiałów palnych, drzew i krzewów itp
- ⚠ Grilla nie używać na lub pod drewnianymi balkonami.
- ⚠ Przed użyciem grilla, powinno przeczytać te instrukcje.
- ⚠ Niektóre dostępne części mocno się nagzewają. Trzymać poza zasięgiem dzieci
- ⚠ Podczas użytkowania nie należy przemieszczać grilla!
- ⚠ Zawsze należy chronić butlę gazową przed bezpośrednim słońcem: nie trzymać jej wewnątrz ani w miejscu bez wymiany powietrza.
- ⚠ W przypadku wycieku gazu należy bezzwłocznie zakręcić butlę i wezwać wykwalifikowany personel.
- ⚠ Nigdy nie należy używać płomienia w celu testowania wycieku gazu!
- ⚠ Butlę gazową należy podłączyć lub wymienić zawsze tylko na zewnątrz, na wolnym powietrzu bez płomieni, iskier lub źródeł ciepła.
- ⚠ Wszelkie zmiany w grillu mogą być niebezpieczne.
- ⚠ Podczas użytkowania rozgrzany grill nie powinien stać otoczony łatwopalnymi materiałami, które się szybko nagzewają.
- ⚠ Grill należy użytkować w odległości co najmniej 1 m od jakiegokolwiek ściany lub powierzchni, 3 m od przedmiotów, które mogłyby zapalić się lub zapalać gaz.
- ⚠ Ten grill jest przeznaczony do stosowania wyłącznie z rodzajem gazu podanego w tabeli technicznej.
- ⚠ Czasami należy sprawdzać płomień palnika.
- ⚠ Kiedy grill nie jest używany, należy zamknąć dopływ gazu.

- ⚠️ Przed wyjazdem należy butlę gazową zawsze ciasno zamykać i wyjąć z grilla.
- ⚠️ Uszczelnione części nie powinny być manipulowane przez użytkownika.
- ⚠️ Grill należy oczyszczać. Jeśli tłuszcz nie jest regularnie czyszczona, może to spowodować pożar.
- ⚠️ Podczas stosowania nie wolno pozostawiać grilla bez nadzoru.
- ⚠️ Nie używaj wody do gaszenia tłuszczu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie. W przypadku zapalenia się tłuszczu, należy wyłączyć wszystkie przyciski i zamknąć butlę gazową.

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU I UŻYCIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ TE INSTRUKCJE.

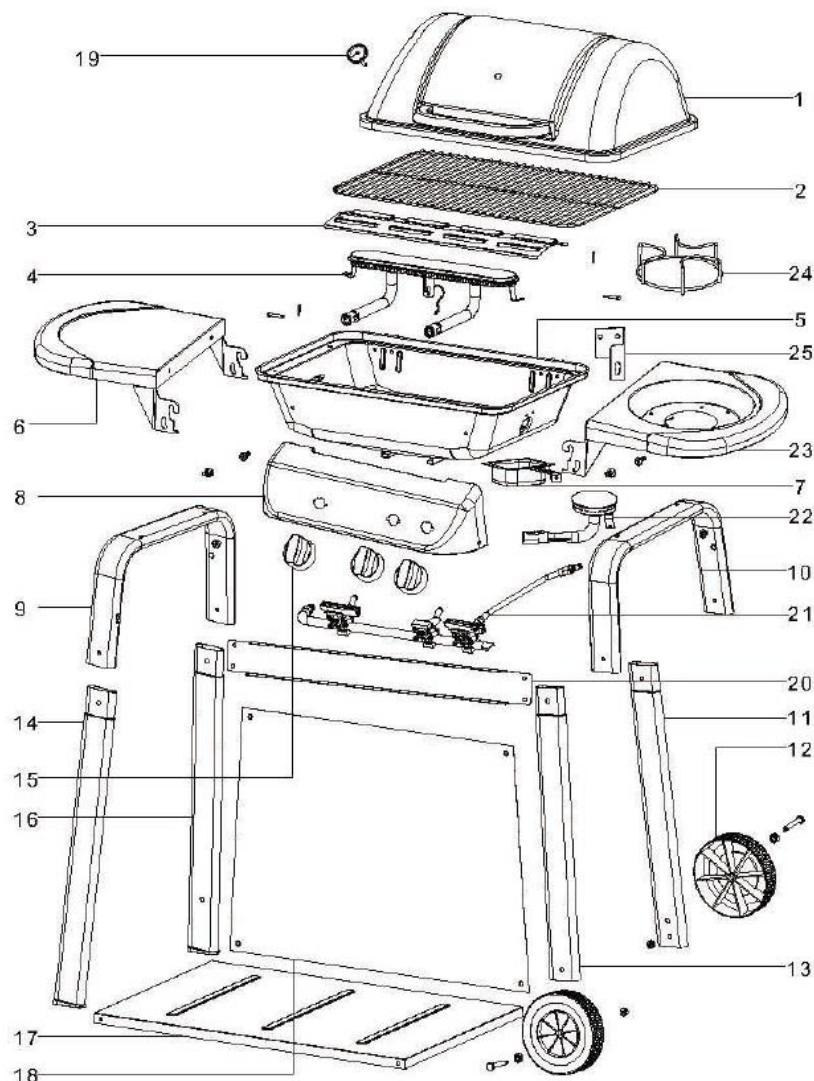
Ten grill był produkowany zgodnie z odpowiednimi normami i sprawdzony przez odpowiednie władze, zgodnie z certyfikatem bezpieczeństwa. Jego parametry techniczne są określone na tabliczce znamionowej.

CECHY

Ten grill jest przeznaczony do efektywnego grillowania bez kamienia wulkanicznego. Wymagana temperatura do gotowania wytwarzana jest przez specjalne palniki, umieszczone na dnie rusztu i pod płytą grzejącą. Używanie grilla bez kamienia wulkanicznego umożliwia jeszcze bardziej równomiernie ugotowane i zdrowsze jedzenie, a także stosowane materiały zapobiegają wchłanianiu tłuszczu i kolejnych wybuchów, spowodowanych tłuszczem topniącym. Przez użycie podzielników ciepła, wytwarzanego przez palniki, ciepło równomiernie przenosi się na grill do gotowania. Szczególny kształt falowy i kąt nachylenia ścian umożliwia:

- Olejowe części soku znajdujące się w jedzeniu, spłynę na dno grilla, gdzie gromadzą się w odpowiednich przedziałach.
- Wodne części soku znajdujące się w jedzeniu wyparują, co jeszcze podkreśla smak grillu.

CZĘŚCI SKŁADOWE



1. Pokrywa
2. Stalowa siatka do gotowania
3. Dystrybutory ciepła
4. Główny palnik
5. Taca
6. Półka boczna
7. Pojemnik tłuszczu
8. Panel sterowania
9. Górny lewy wspornik
10. Górny prawy wspornik
11. Tylny prawy wspornik
12. Koła
13. Przedni prawy wspornik
14. Przedni lewy wspornik
15. Przyciski
16. Tylny lewy wspornik
17. Panel dolny
18. Panel przedni
19. Termometr
20. Przedni wspornik
21. Instalacja gazowa
22. Palnik boczny
23. Półka palnika po prawej stronie
24. Nosiciel pojemników
25. Wspornik łączący

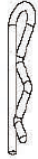




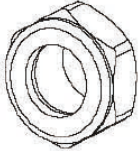
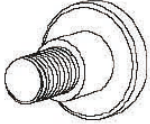

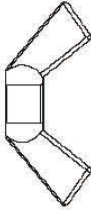
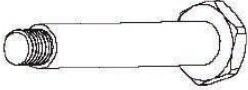
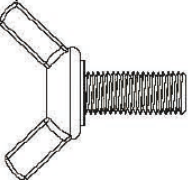

1	1x	8	1x	15	3x	SB 22	1x
2	1x	9	1x	16	1x	23	1x
3	1x	10	1x	17	1x	24	1x
4	1x	11	1x	SB 18	1x	25	1x
5	1x	12	2x	19	1x		
6	1x	13	1x	20	1x		
7	1x	14	1x	SB 20	1x		

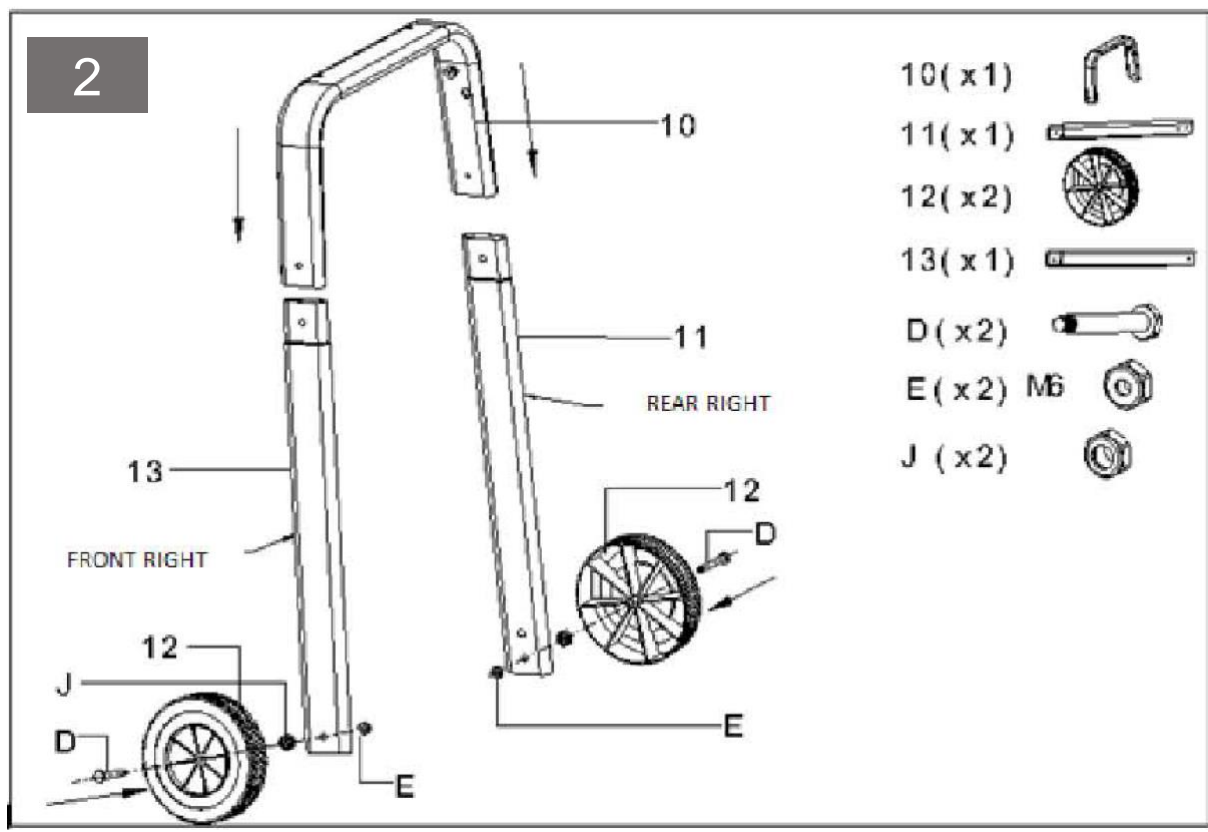
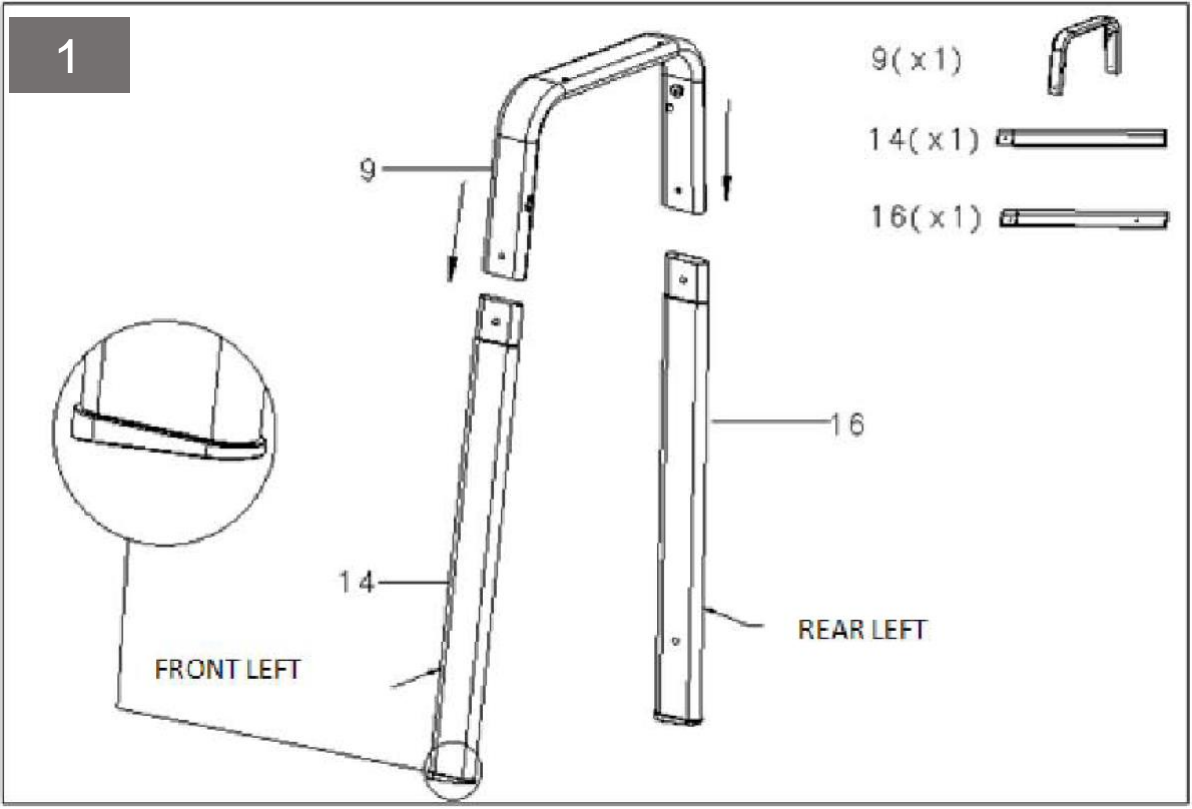
INSTALACJA

- PRZED ZAINSTALOWANIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE OBSŁUGI!

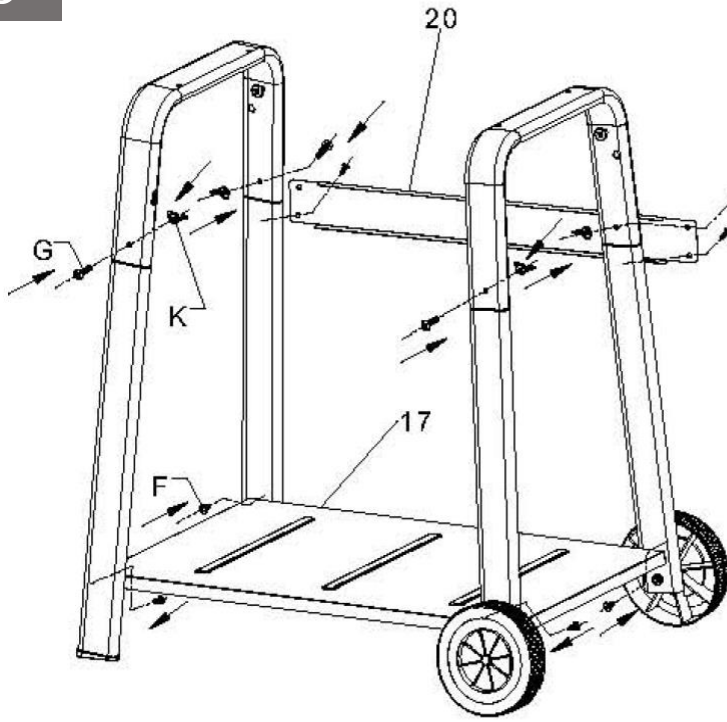
Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek pośrednie i / lub bezpośrednie szkody spowodowane nieprawidłowym montażem.

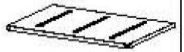




DOŁĄCZONE CZĘŚCI:

A x2 	E x2 (M6) 	I x8 (M4) 
B x2 	F x19 (M5) 	J x2 
C x2 	G x4 (M6) 	K x4/M6 
D x2 	H x2 (M6) 	L x1 

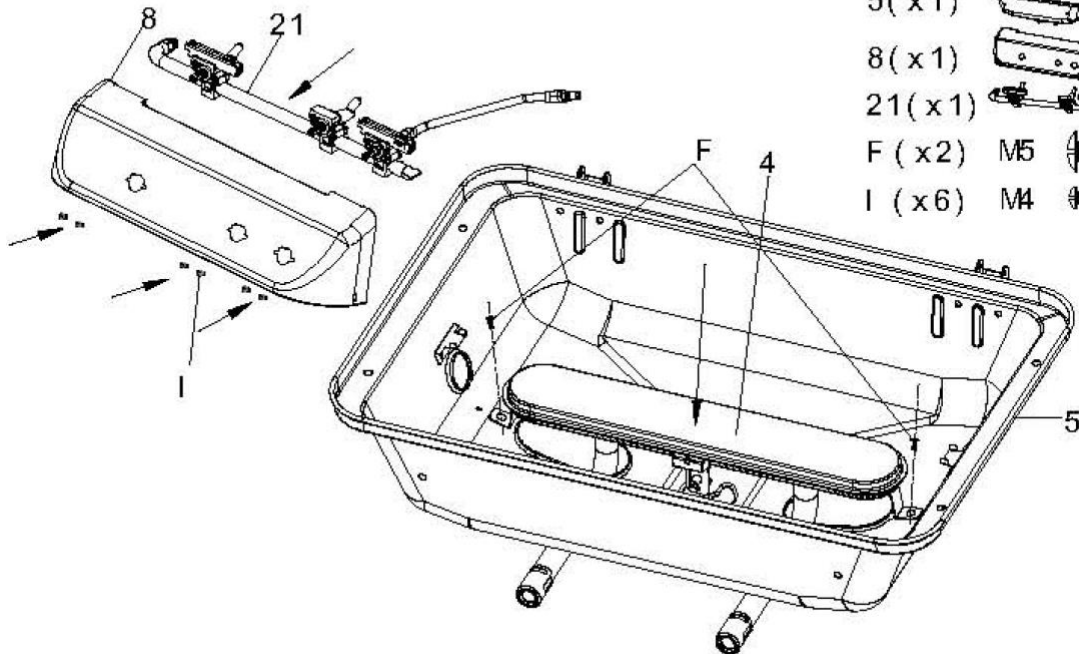





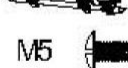


3



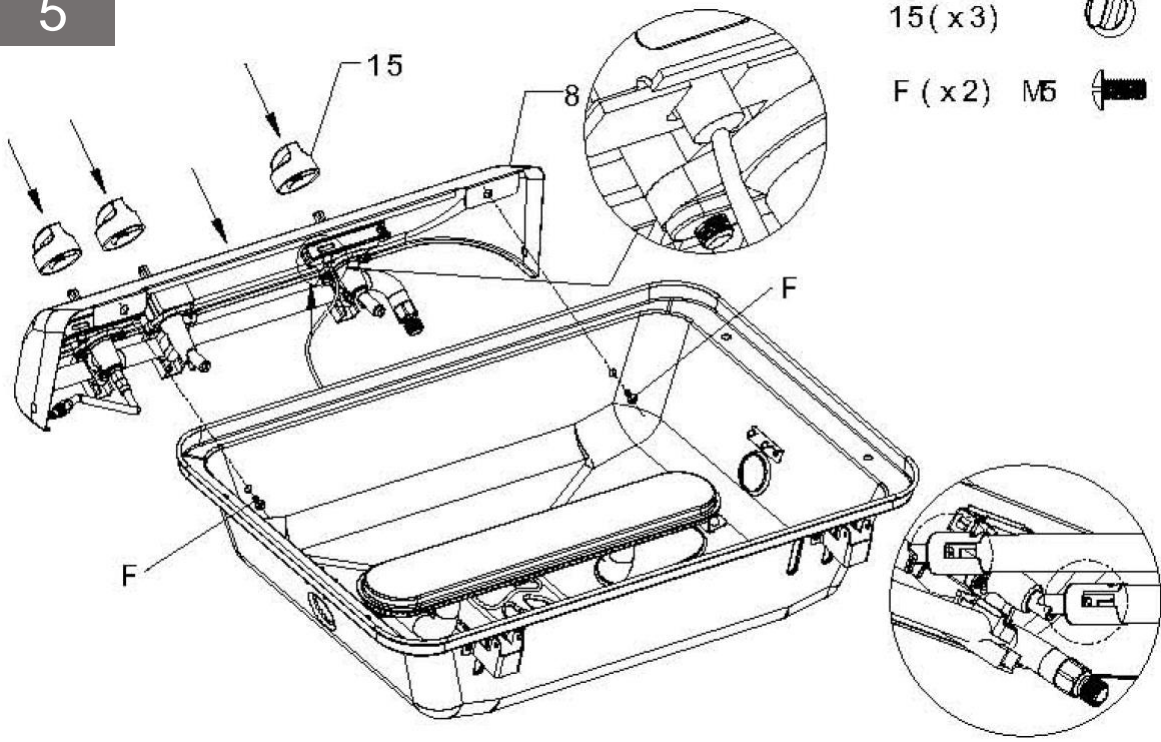
- 17(x1) 
- 20(x1) 
- F (x6) M5 
- G (x4) M6 
- K (x4) M6 

4

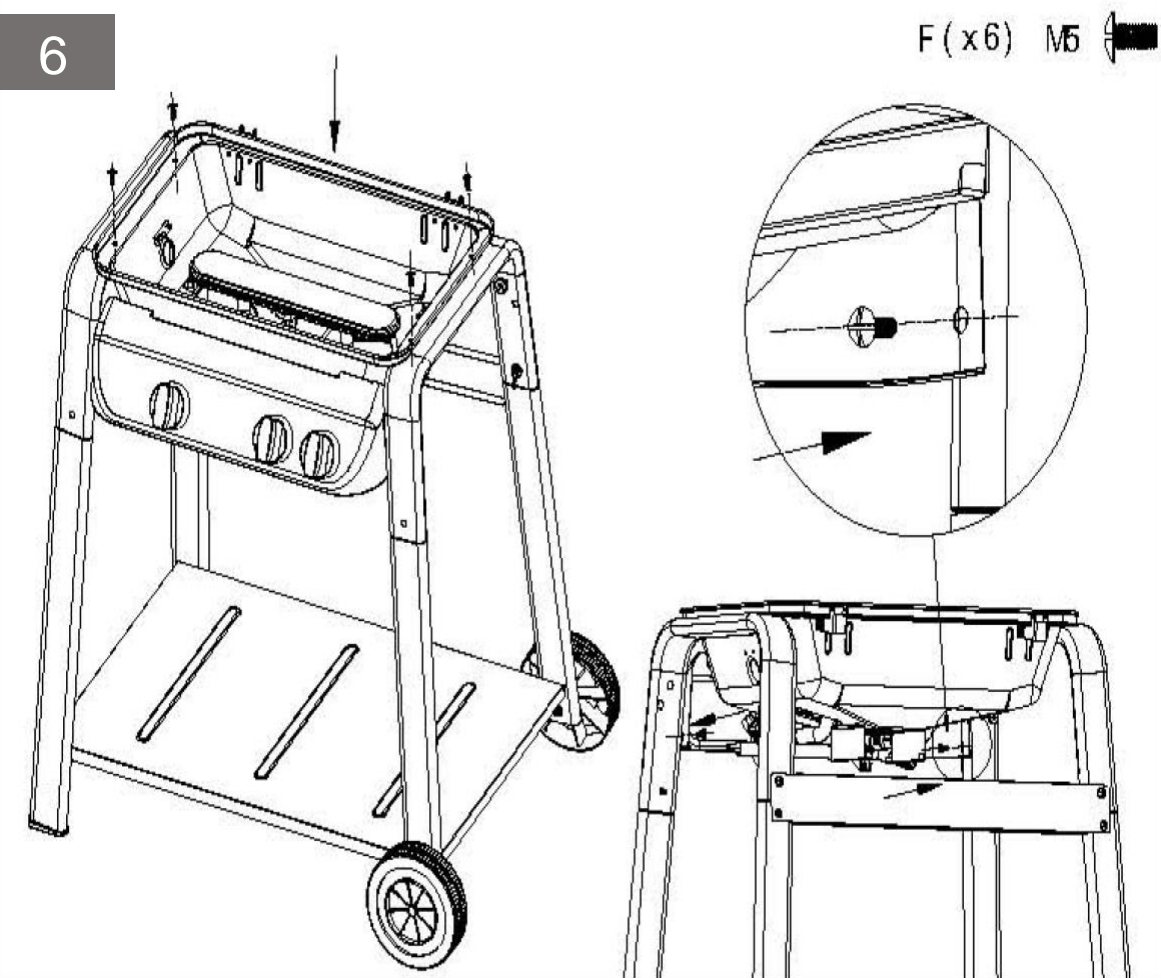


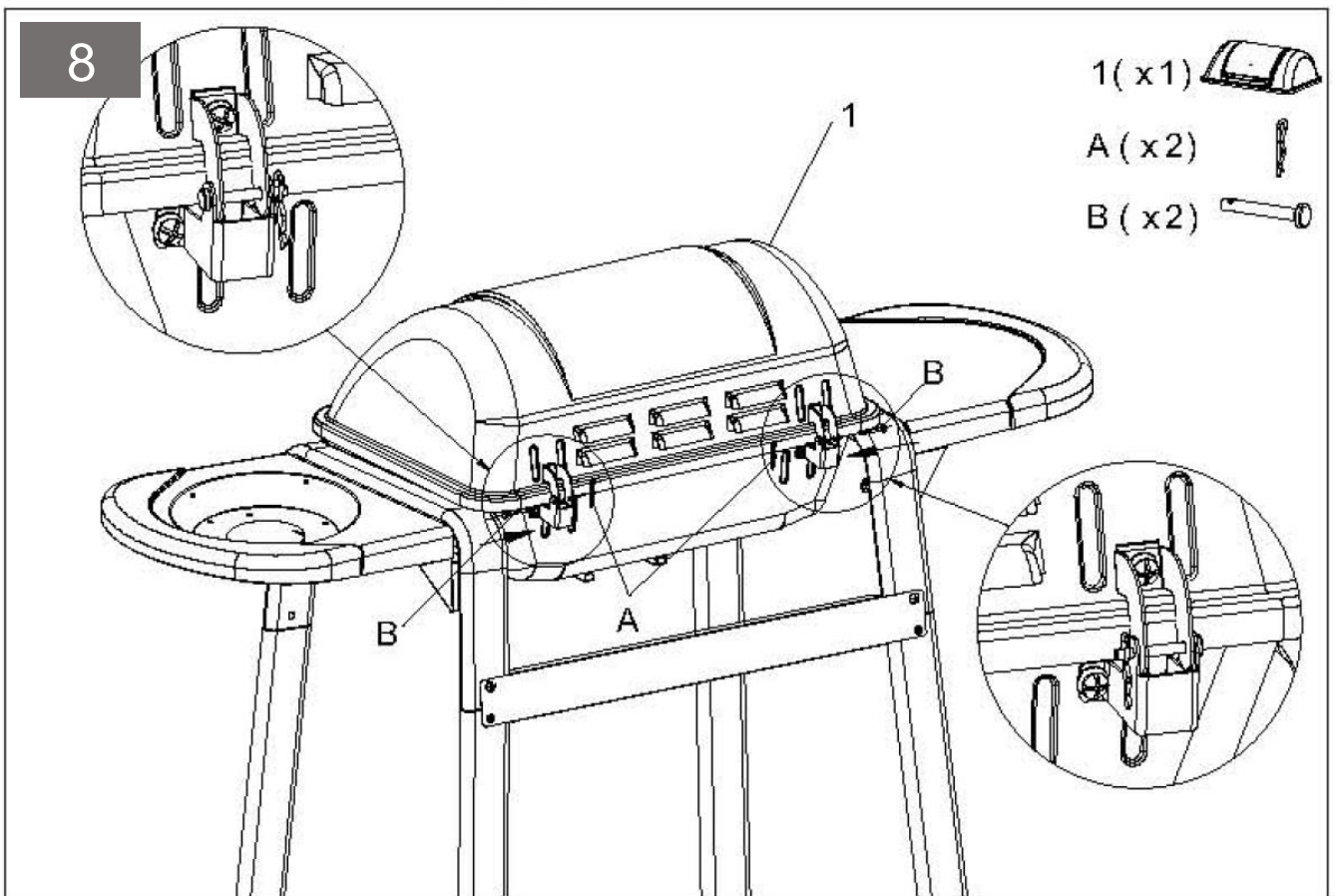
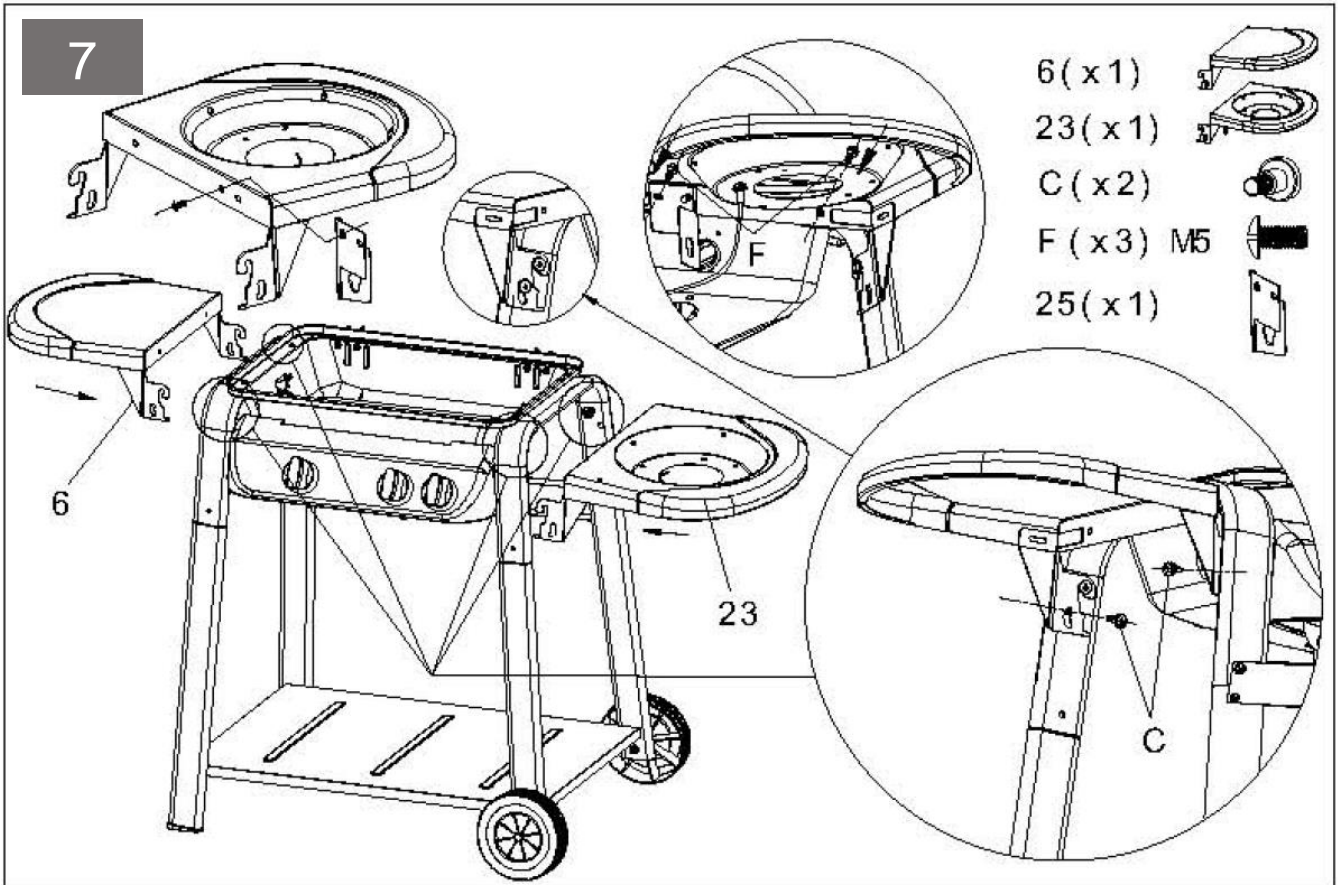
- 4(x1) 
- 5(x1) 
- 8(x1) 
- 21(x1) 
- F (x2) M5 
- I (x6) M4 

5




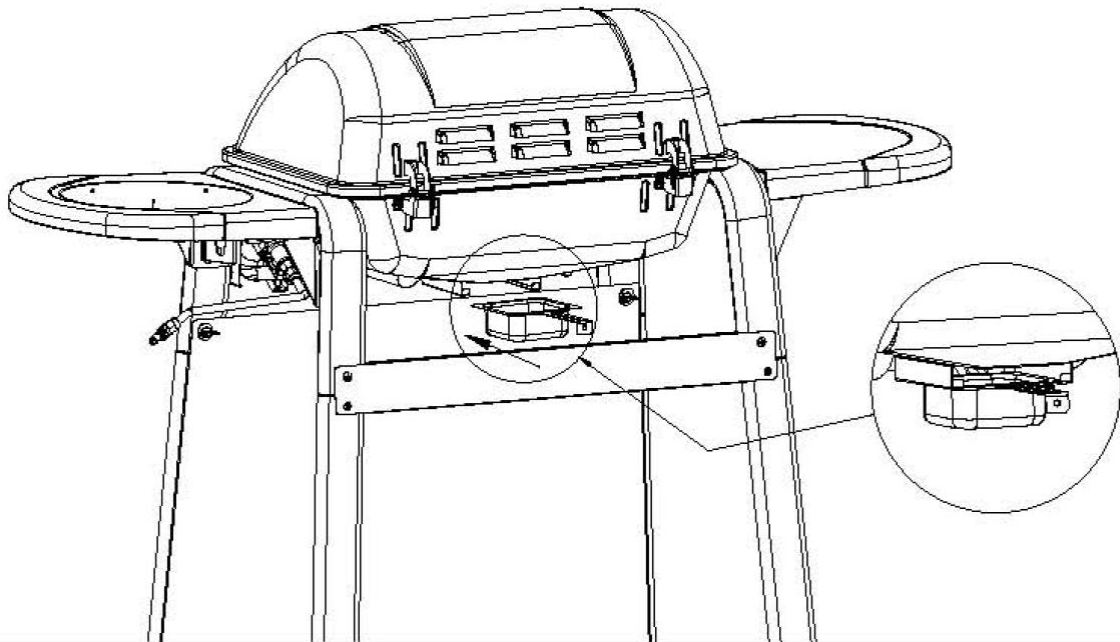
6








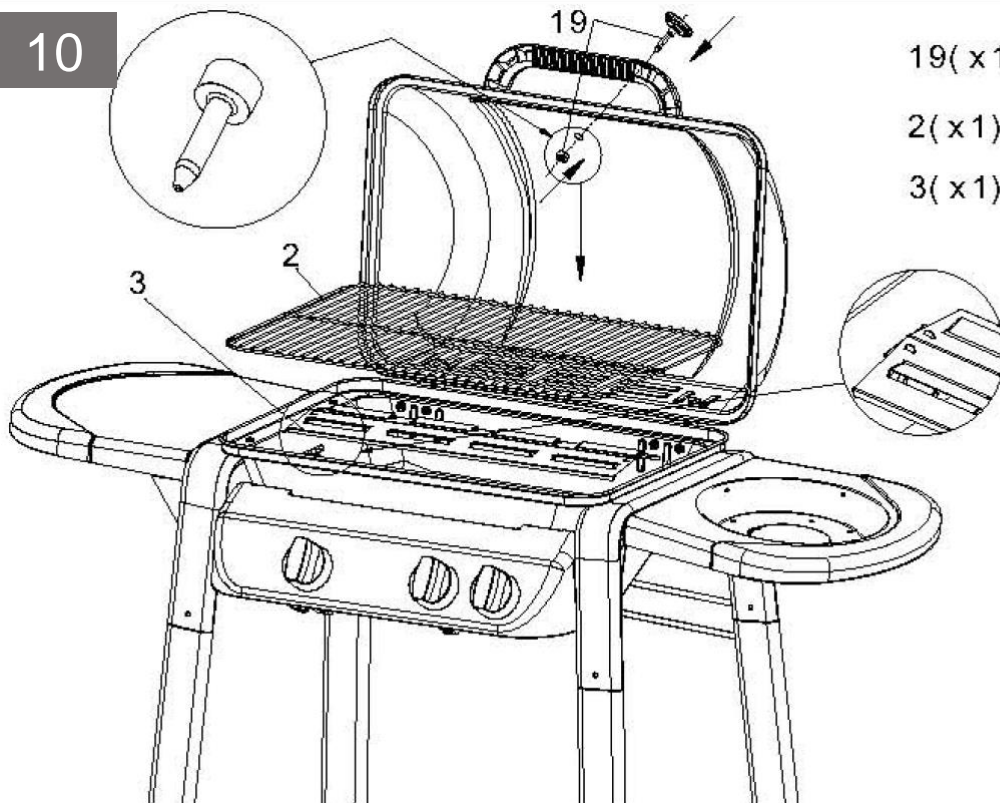
9

7(x1) 

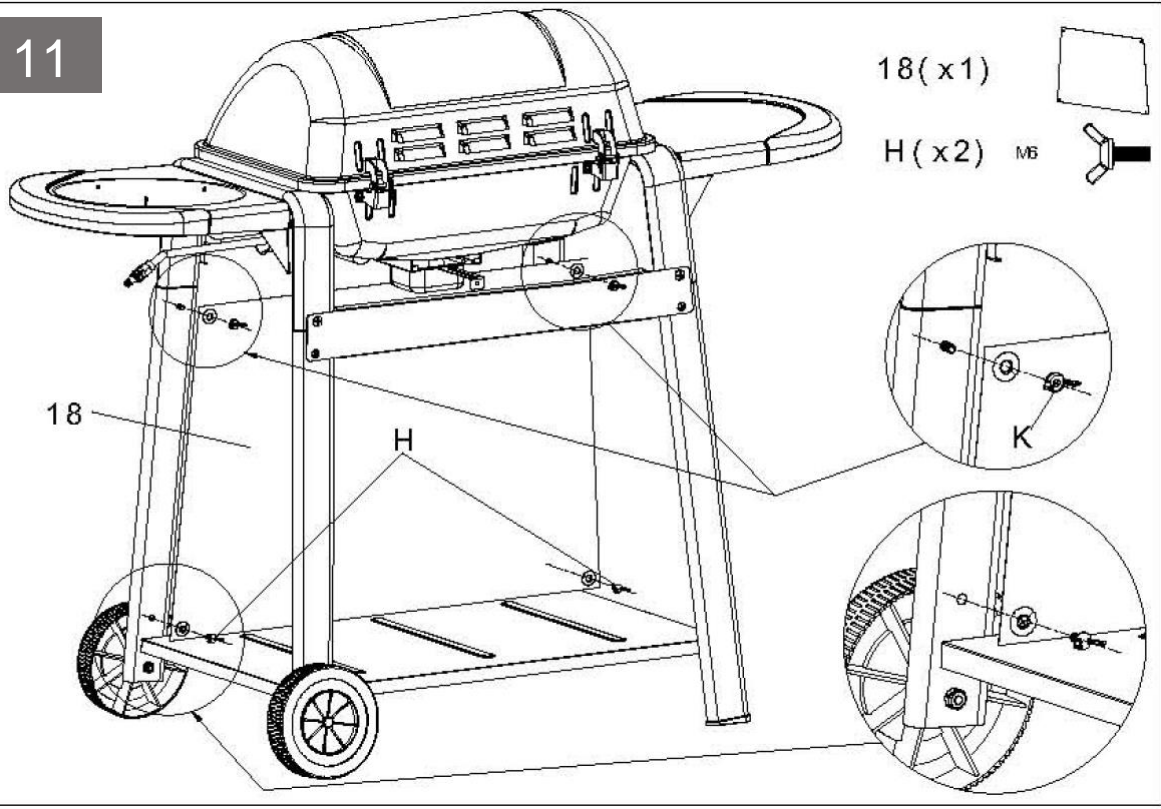


10

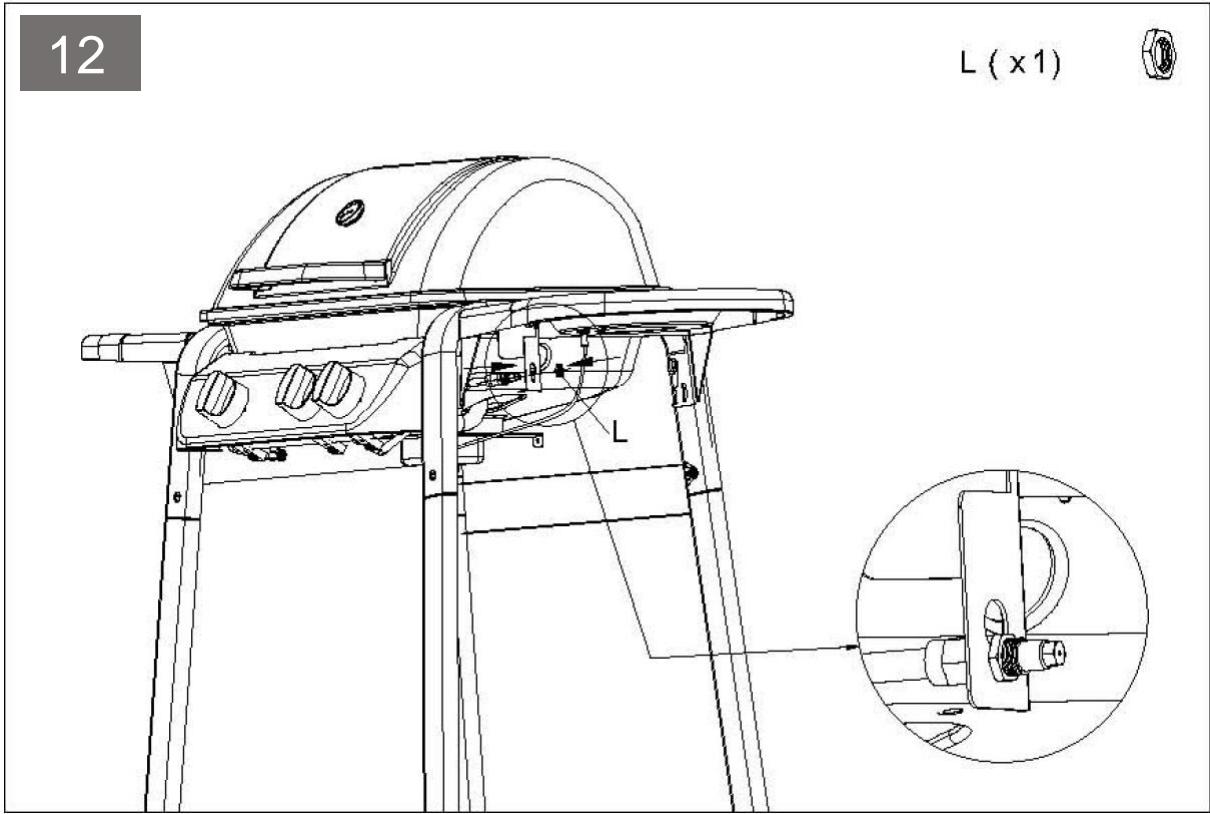
19(x1) 
2(x1) 
3(x1) 



11



12

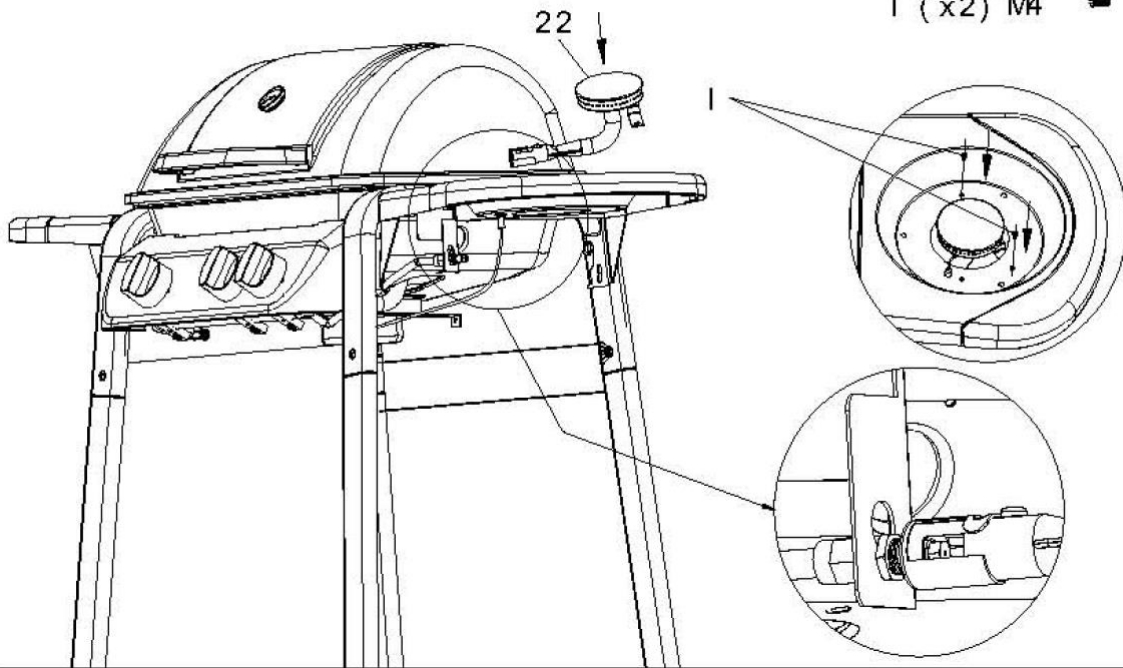


13

22(x1)

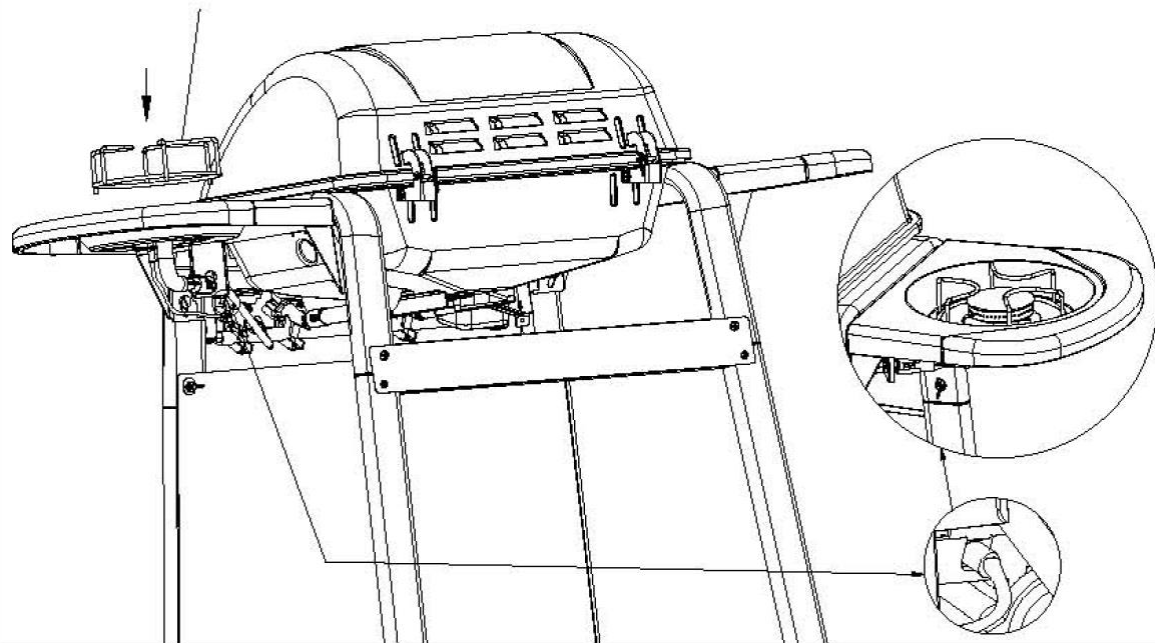


1 (x2) M4



14

24(x1)



15



INSTRUKCJA OBSŁUGI



1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Aby zapobiec oparzeniom, należy zawsze używać akcesoriów do grillowania.
- Gdyby tłuszcz lub jakikolwiek gorący materiał opadał z grilla na zawór, regulator, wężyk lub jakikolwiek inny element, który jest w kontakcie z gazem, natychmiast zamknąć gaz. Należy usunąć materiał i sprawdzić ponownie, czy nie ma wycieku gazu.
- Jeśli grill nie jest całkowicie ochłodzony, pojemnika z tłuszczem nie należy usunąć.
- Gdy grill nie jest używany, należy zamknąć wszystkie pokrętki i zawór gazowy.
- Nie należy przesuwania grilla, gdy jest jeszcze gorący.
- Podczas przesuwania grilla, należy go pchać, nie ciągnąć.
- Butla gazowa, która jest wyłączona, przechowywana lub transportowana, musi mieć włożony kubek zabezpieczający. Nie należy przechowywać butli wewnątrz lub w pobliżu miejsca z dziećmi.
- Butlę gazową należy usunąć z grilla, jeśli trzyma się w pomieszczeniu.
- Nigdy nie zostawiać rezerwowej butli gazowej pod lub blisko grilla lub w zamkniętym pomieszczeniu.
- Butli gazowej nigdy nie napełniać ponad 80%. Pełna butla gazowa jest niebezpieczna, ponieważ nadmiar gazu może uciec z zaworu bezpieczeństwa. Zawór bezpieczeństwa butli gazowej może się otworzyć, potem może uciekać gaz i może spowodować pożar.
- Rezerwowa butla gazowa musi mieć korek z zaworem bezpieczeństwa.
- W przypadku wycieku gazu z rezerwowej butli gazowej, należy natychmiast odejść i wezwać straż pożarną.
- Podczas wymiany butli gazowej, należy trzymać butlę z dala od źródła zapłonu.
- W przypadku jakiegokolwiek innego problemu należy patrzeć ROZDZIAŁ "ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z DZIAŁANIEM" w niniejszej instrukcji.

2. ODŁĄCZENIE BUTLI GAZOWEJ

- Zamknąć wszystkie przyciski.
- Całkowicie zamknąć zawór butli (aby ją zamknąć, obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara).
- Aby odłączyć regulator zaworu butli, należy szybko obracać nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Na zawór butli należy dokręcić czepczkę bezpieczeństwa.

3. ROZPALANIE GRILLA

-  **PRZED UŻYCIEM NLEŻY ZAWSZE SPRAWDZAĆ RURĘ GAZOWĄ.**
-  **GRILLA NIE NLEŻY WŁĄCZAĆ, JEŚLI JEST ZAZNAĆ OBECNOŚĆ GAZA.**
- Przed rozpalaniem grilla, należy sprawdzić instalację gazową. Jeśli okaże się, że jest uszkodzona, zużyta, zadrapana, należy wymienić ją przed użyciem. Części instalacji muszą być zgodne z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika. W pobliżu butli gazowych należy mieć miłdo i wodę, aby sprawdzić połączenia przed każdym użyciem.

1. Przed włączeniem grilla, należy otworzyć pokrywę i upewnić się, że przyciski są ustawiony na „0”.
2. Zawór butli należy otworzyć - i obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

3. ZAPŁON:

PALNIK CENTRALNY:

Należy nacisnąć lewy przycisk i powoli obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (co odpowiada lewej stronie palnika), ustawić go na **MAX**, aby zapalić płomień. Zapłon jest natychmiastowy. Należy nacisnąć przycisk środkowy, aby zakończyć zapłon całego palnika. Zapłon centralnego palnika odbywa się za pomocą lewego przycisku.

PALNIK BOCZNY (niektóre modele):

Odpowiadająca pokrętło należy obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, nacisnąć go i ustawić na **MAX**, aby zapalić płomień. Zapłon jest natychmiastowy.

4. Jeśli pożądana sekcja palnika nie świeci w ciągu 5 sekund, należy odwrócić przycisk na "0" i powtórzyć proces zapłonu 2 lub 3 razy.
5. Jeśli palnik nie zapali się po zrobieniu punktu 4, należy odłączyć butlę gazową i odczekać 5 minut, aby nadmiar gazu odparował, a następnie należy powtórzyć punkty 3 i 4.
6. Jeśli nie ma iskry, należy spróbować przesunąć końcówkę świecy i umieścić ją przed otwory palnika.
7. W przypadku, gdy zapłon nie działa, należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem, aby wymienić części, które nie działają.
8. Po włączeniu można ustawić pokrętło na żądanej pozycji do przygotowania jedzenia, nawet na najniższym poziomie.
9. Jeśli płomień zostanie przypadkowo ugaszony, natychmiast należy zamknąć zawór gazowy na butli. Należy sprawdzić dlaczego płomień zgasł - czy naturalne lub przypadkowe. Po 5 minutach oczekiwania, niespalony gaz jest uwalniany z grilla a następnie należy ponownie włączyć płomienia zgodnie z punktem 1.
10. Po użyciu, należy obrócić pokrętło do pozycji „0” i zamknąć butlę gazową.

4. PODGRZEWANIE:

Przed użyciem należy przekręcić pokrętło do pozycji „MAX” i grill podgrzewać 15 minut. Podczas podgrzewania można zamknąć pokrywę, aby uzyskać równomierne ogrzewanie, ale na pewno trzeba kontrolować wewnętrzną temperaturę za pomocą termometru, który jest na pokrywie.

5. PRZYGOTOWANIE JEDZENIA:

Żywność należy umieścić na siatkę i przygotować zgodnie z Państwa życzeniem. W razie potrzeby należy regulować temperaturę. Przycisk można ustawić w dowolnym położeniu pomiędzy "MAX" a "MIN".

6. UŻYTKOWANIE NACZYNIA (niektóre modele):

- Jeśli używamy naczynia do gotowania żywności, należy na palnik umieścić nośnik naczynia. Naczynie należy umieścić bezpośrednio na nośnik, aby upewnić się, że jest całkowicie zrównoważony.
- Płomień nie powinien wychodzić poza dno naczynia.
- Płomień należy wyregulować, aby ciecz nie rozlewała się, ponieważ może zgasić płomień.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Częstotliwość czyszczenia zależy od częstotliwości używania. Zawsze należy sprawdzać, czy owady i inne przeszkody blokują wyciek gazu przez palnik; w przypadku zablokowania należy skontaktować się z ekspertem. Otwór zaworu musi być po czyszczeniu umieszczony w środku palnika. Jeśli nie, może to spowodować pożar powodujący poważne uszkodzenie ludzi i rzeczy.

Nie wolno zmieniać ustawienia urządzenia.

CZYSZCZENIE POMALOWANYCH CZĘŚCI:

Zawsze należy zatrzeć delikatne części pomalowane. Do czyszczenia panelu sterowania z napisami nie należy używać kwaśnych środków czyszczących lub antykorozyjnych środków czyszczących. Agresywne środki czyszczące mogą usuwać napisy.

CZYSZCZENIE KONSTRUKCJI:

Konstrukcję grilla należy oczyścić wilgotną ściereczką i jeśli to jest możliwe bez środków abrazyjnych.

CZYSZCZENIE SIATEK:

Siatki do pieczenia należy zdjąć i umyć je oddzielnie w wodzie z mydłem, a następnie dokładnie wypłukać wodą.

CZYSZCZENIE PALNIKA:

Części zewnętrzne palnika należy oczyścić za pomocą szczotki i siatkę za pomocą metalowego zgarniaka. Do czyszczenia zatkanych wyjść należy używać spinacz do papieru. Nie należy używać drewnianych pałeczek, ponieważ mogą złamać się i zatknąć wyjście. Zawsze należy sprawdzać, czy owady i inne przeszkody blokują wyciek gazu przez palnik; w przypadku zablokowania należy skontaktować się z ekspertem.

CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA TŁUSZCZ:

Pojemnik na tłuszcz musi być opróżniany po każdym użyciu i czyszczony ciepłą wodą z użyciem gąbki i bez dodatku mydła abrazyjnego.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z DZIAŁANIEM

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
PALNIK NIE WŁĄCZA SIĘ PO NACIŚNIĘCIU WSZYSTKICH PRZYCISKÓW.	NA ELEKTRODY ZBIERAJĄ SIĘ RESZTKI ŻYWNOSCI.	DO CZYSZCZENIA NALEŻY UŻYWAĆ CZYSTEJ SZMATKI I ALKOHOL.
	USZKODZONA ELEKTRODA.	WYMIENIĆ.
	DRUTY ELEKTRODY SĄ OSŁABIONE LUB WYPADŁE.	PONOWNIE PODŁĄCZYĆ LUB ZASTĄPIĆ JE NOWYM ZESTAWEM ELEKTRODY Z DRUTAMI.
	OTWÓR JEST BLOKOWANY.	NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY OTWÓR JEST BLOKOWANY.
	DRUTY POWODUJĄ ZWARCIE.	NALEŻY WYMIENIĆ NOWYM ZESTAWEM ELEKTRODY Z DRUTAMI.
	ELEKTRODA NIE JEST OBLOK OTWORY PALNIKA.	NALEŻY UREGULOWAĆ ELEKTRODĘ I OTWÓR PALNIKA, USTAWIĆ ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY METALOWĄ ZATYCZKĄ ELEKTRODY I OTWOREM PALNIKA OD 3 DO 5 mm.
POMARANCZOWY LUB ŻÓŁTY PŁOMIEŃ I ZAPACH GAZU.	NIECAŁKOWITE SPALENIE.	NALEŻY ZADZWONIĆ DO NASZEGO CENTRUM SERWISOWEGO.
SŁABE CIEPŁO, GDY PRZYCISK ZNAJDUJE SIĘ W POZYCJI „MAX”.	RURA GAZOWA ZGIĘTA LUB ZAPŁĄTANA.	NALEŻY WYRÓWNAĆ JĄ.
	PALNIK LUB OTWÓR BLOKOWANY.	NALEŻY OCZYŚCIĆ PALNIKA LUB OTWÓR.
	NISKIE CIŚNIENIE GAZU..	NALEŻY ZADZWONIĆ DO SPRZEDAWCY GAZU.
	GRILL NIE JEST PODGRZEWANY.	GRILL NALEŻY PODGRZEWAĆ 15 MINUT.
ROZPŁOMIENIENIE.	ZA DUŻO TŁUSZCZU.	PRZED GRILLOWANIEM NALEŻY ODCIĄĆ TŁUSZCZ.
	PODWYŻSZONA TEMPERATURA.	NALEŻY USTAWIĆ TEMPERATURĘ.
	ODKŁADANIE TŁUSZCZU.	OCZYŚCIĆ.
WYGASZANIE PŁOMIENIA.	ZA DUŻA PRĘDKOŚĆ WIATRU.	NALEŻY POSZUKAĆ POKRYCIA LUB LEPSZĄ POZICJĘ - MNIEJ WIATRU.
PODNOSZENIE PŁOMIENIA.	NACZYNIEM PALNIKA BLOKOWANE.	NALEŻY OCZYŚCIĆ NACZYNIEM PALNIKA.
ZAPŁON TŁUSZCZU.	TŁUSZCZ ZGROMADZIŁ SIĘ NA ZIEMI.	NALEŻY WYŁĄCZYĆ PRZYCISKI, ZAWÓR BUTLI, POZOSTAWIĆ OTWARTĄ POKRYWĘ I POZOSTAWIĆ ŻE OGIEŃ DOPALI SIĘ. NALEŻY OCZYŚCIĆ GRILL.

DANE TECHNICZNE

Model	OptiCook 53V
Typ	Grill gazowy
Rodzaj gazu	Butan (G30) Propan (G31) 28-30 mbar
Moc cieplna	8,7 Kw
Zużycie gazu	633 g/h
Powierzchnia do gotowania	52,8x34,5 cm

OCHRONA ŚRODOWISKA

Podczas korzystania z tego urządzenia w krajach europejskich należy przestrzegać następujących informacji:

Usuwanie:

Produktu nie wolno usuwać razem z innymi niesegregowanymi odpadami komunalnymi. Wyrzucanie tego urządzenia razem z odpadami z gospodarstw domowych jest zabronione. Istnieje kilka możliwości utylizacji produktu:

- a.) Władze miejskie ustanowiły system odbioru, w ramach którego można bezpłatnie przekazać zużyty sprzęt elektroniczny.
- b.) Przy zakupie nowego produktu sprzedawca ma obowiązek bezpłatnie odebrać stary produkt.
- c.) Producent ma obowiązek bezpłatnie odebrać stare urządzenie do utylizacji.
- d.) Jako że produkt zawiera cenne materiały, można go sprzedać firmom specjalizującym się w odzysku złomu.


















Nielegalne wyrzucanie odpadów w lasach i na innych terenach zielonych stwarza zagrożenie dla zdrowia, ponieważ grozi przeniknięciem niebezpiecznych substancji do wód gruntowych i za ich pośrednictwem do łańcucha pokarmowego.



ZASTRZEGAMY SOBIE PRAWO DO WPROWADZENIA ZMIAN, KTÓRE NIE MAJĄ ŻADNEGO WPLYWU NA DZIAŁANIE URZĄDZENIA

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI MONTARE

AVERTIZĂRI

-  Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca traume grave ale persoanelor și daune serioase obiectelor.
-  Grătarul este conceput exclusiv pentru utilizarea în conformitate cu instrucțiunile din această broșură. Orice alt mod de utilizare este incorect și ca urmare periculos.
-  Nu utilizați grătarul dacă sunteți obosiți, dacă starea dvs. de spirit sau fizică nu este adecvată, dacă sunteți sub influența medicamentelor care provoacă somnolența, și după ce ați consumat alcool și droguri.
-  Aparatul nu trebuie utilizat de către persoanele (inclusiv de către copii) cu abilități fizice, senzoriale și psihice reduse sau de către persoanele fără experiența corespunzătoare în mânăuirea aparatului.
-  Nu permiteți copiilor să utilizeze grătarul și nu permiteți să se joace în apropierea acestuia.
-  Reparația aparatului poate fi efectuată doar de către un personal autorizat care utilizează părți de schimb originale; doar în acest mod este asigurată utilizarea în siguranță a grătarului.
-  Folosiți doar părți componente și accesorii originale.
-  Nu încercați să dezactivați dispozitivele de siguranță. Monitorizați funcționarea cu regularitate.
-  Doar un personal autorizat poate repara aparatul în cazuri excepționale.
-  Dacă vreo parte componentă este defectată, nu utilizați grătarul și adresați-vă companiei Gorenje d.d. unde veți primi ajutorul tehnic corespunzător.
-  În caz de neregularități în funcționare: deconectați imediat grătarul și adresați-vă companiei Gorenje d.d. pentru ajutor tehnic corespunzător.
-  Utilizatorul este responsabil pentru toate daunele aduse persoanelor terțe și proprietății lor.
-  Nu utilizați grătarul în caz de vreme rea, îndeosebi pe ploaie sau furtună.
-  Unele părți componente ale grătarului pot avea colțuri ascuțite, îndeosebi acelea care sunt menționate în această broșură! Dacă este necesar folosiți mănuși de protecție.
-  Puteți folosi grătarul doar în spații deschise!
-  Plasați grătarul în poziția care asigură stabilitatea și cât mai departe de sursele de căldură, materialele inflamabile, copaci, tufari etc.
-  Nu utilizați grătarul pe sau sub balcoanele din lemn.

- ⚠ Înainte de utilizarea grătarului citiți aceste instrucțiuni.
- ⚠ Unele părți componente accesibile se pot înfierbânta foarte mult. Aveți grijă de copii.
- ⚠ Nu mutați locul grătarului în timpul utilizării!
- ⚠ Întotdeauna protejați butelia de gaz de soare: nu o păstrați în încăperi închise sau acolo unde nu circulă aerul.
- ⚠ În caz de eliminări de gaz imediat închideți butelia și chemați un specialist pentru a o verifica.
- ⚠ Nu verificați dacă sunt scurgeri de gaz cu flacăra!
- ⚠ Întotdeauna conectați sau schimbați butelia de gaz doar în spații deschise în care nu este foc, scântei sau surse de căldură..
- ⚠ Orice schimbare sau modificare făcută la grătar este periculoasă.
- ⚠ În timpul utilizării grătarului în apropierea sa nu trebuie să se afle obiecte inflamabile.
- ⚠ Utilizați grătarul cel puțin 1 m depărtare de la perete sau suprafață, 3 m depărtare de la obiectele care ar putea să se aprindă sau să aprindă prin scântei gazul.
- ⚠ Pentru funcționarea acestui grătar folosiți doar gazul care este indicat în tabelul tehnic.
- ⚠ Verificați regulat flacăra arzătoare.
- ⚠ Când nu utilizați grătarul, închideți alimentarea cu gaz.
- ⚠ Înainte de plecare întotdeauna închideți bine butelia de gaz și deconectați-o de la grătar.
- ⚠ Utilizatorul nu are voie să adapteze/modifice părțile sigilate.
- ⚠ Curățiți grătarul. Dacă nu veți curăți grăsimea cu regularitate ar putea izbucni un incendiu.
- ⚠ În timpul utilizării nu lăsați grătarul fără supraveghere.
- ⚠ Pentru stingerea grăsimii care s-a aprins nu folosiți apa deoarece vă puteți răni. În cazul în care grăsimea se aprinde, închideți toate butoanele și închideți butelia de gaz.

Mult stimate cumpărător, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru.

ÎNAINTE DE MONTARE ȘI PRIMA UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.

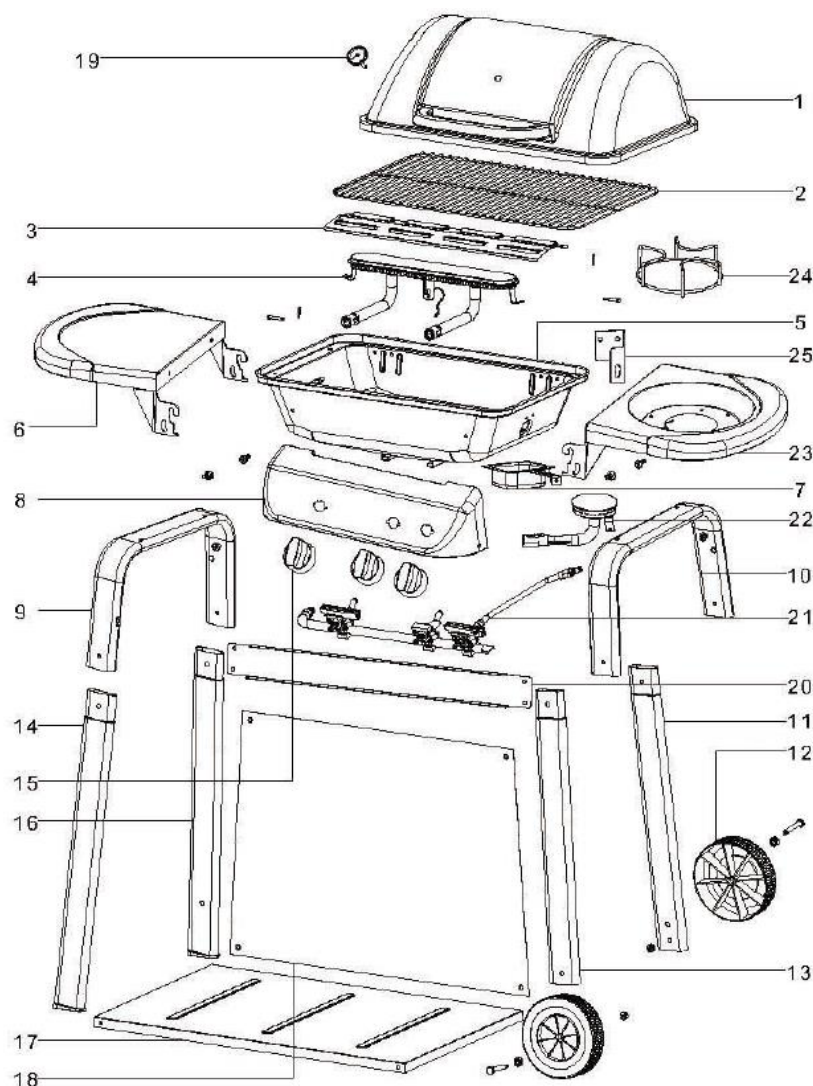
Acest grătar este fabricat în conformitate cu standardele corespunzătoare și este testat de instituțiile corespunzătoare, cum este menționat în certificatul de siguranță. Caracteristicile sale tehnice sunt indicate pe tăblița de identificare.

CARACTERISTICI

Acest grătar este conceput pentru coacerea eficientă pe grătar fără pietre vulcanice. Căldura necesară pentru pregătirea hranei este produsă de niște arzătoare speciale amplasate pe fundul plasei și sub plita de gătit. Utilizarea grătarului fără pietre vulcanice permite coacerea mai uniformă și mai sănătoasă a hranei și în plus materialele folosite preîntâmpină îmbibarea grăsimii și arderea din cauza topirii grăsimii. Cu ajutorul distribuitorilor căldura produsă de arzătoare se transmite uniform spre plasa pentru gătit. Forma văluroasă deosebită și unghiul de înclinare a pereților permit ca:

- Părțile uleioase din sucul hranei să se scurgă pe fundul grătarului unde se adună în corpantimente corespunzătoare.
- Părțile apoase din sucul hranei să se evapore ceea ce oferă un gust clasic de barbecue și o aromă deosebită.

PĂRȚI COMPONENTE



1. Capac
2. Plasă din oțel pentru copt
3. Distribuitor de căldură
4. Arzătorul principal
5. Platou
6. Poliță laterală
7. Vas pentru grăsime
8. Panou de comandă
9. Susținătorul de sus din stânga
10. Susținătorul de sus din dreapta
11. Susținătorul din dreapta din spate
12. Roți
13. Susținătorul din față din dreapta
14. Susținătorul din față din stânga
15. Butoane
16. Susținătorul din spate din stânga
17. Placa de jos
18. Placa din față
19. Termometer
20. Susținătorul din față
21. Instalație de gaz
22. Arzător lateral
23. Polița arzătorului din partea dreaptă
24. Susținătorul vasului
25. Konzolă de legătură

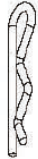




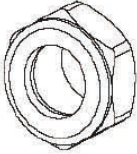
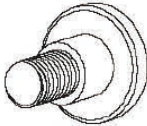

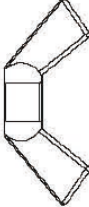

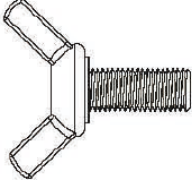

1	1x	8	1x	15	3x	SB 22	1x
2	1x	9	1x	16	1x	23	1x
3	1x	10	1x	17	1x	24	1x
4	1x	11	1x	SB 18	1x	25	1x
5	1x	12	2x	19	1x		
6	1x	13	1x	20	1x		
7	1x	14	1x	SB 20	1x		

MONTARE

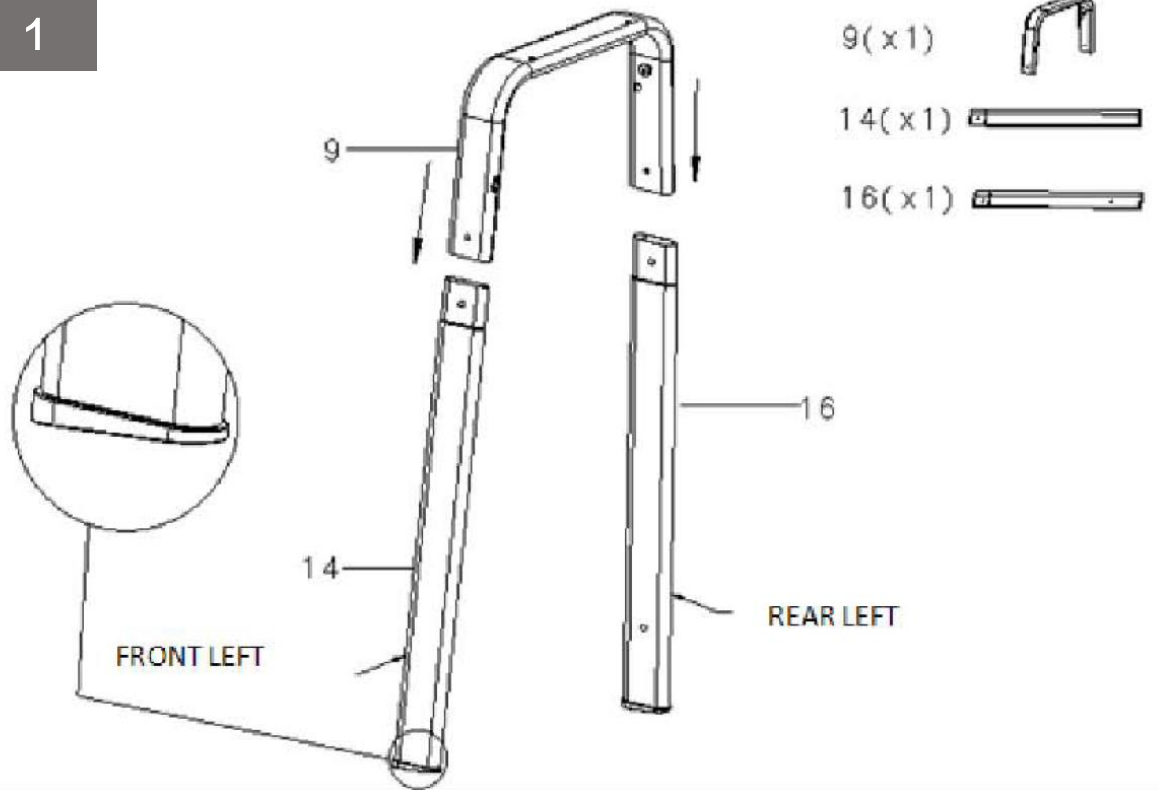
- ÎNAINTE DE MONTAREA APARATULUI CITIȚI INSTRUCȚIUNILE!

Producătorul nu răspunde pentru nicio daună directă sau indirectă din cauza montării incorecte.

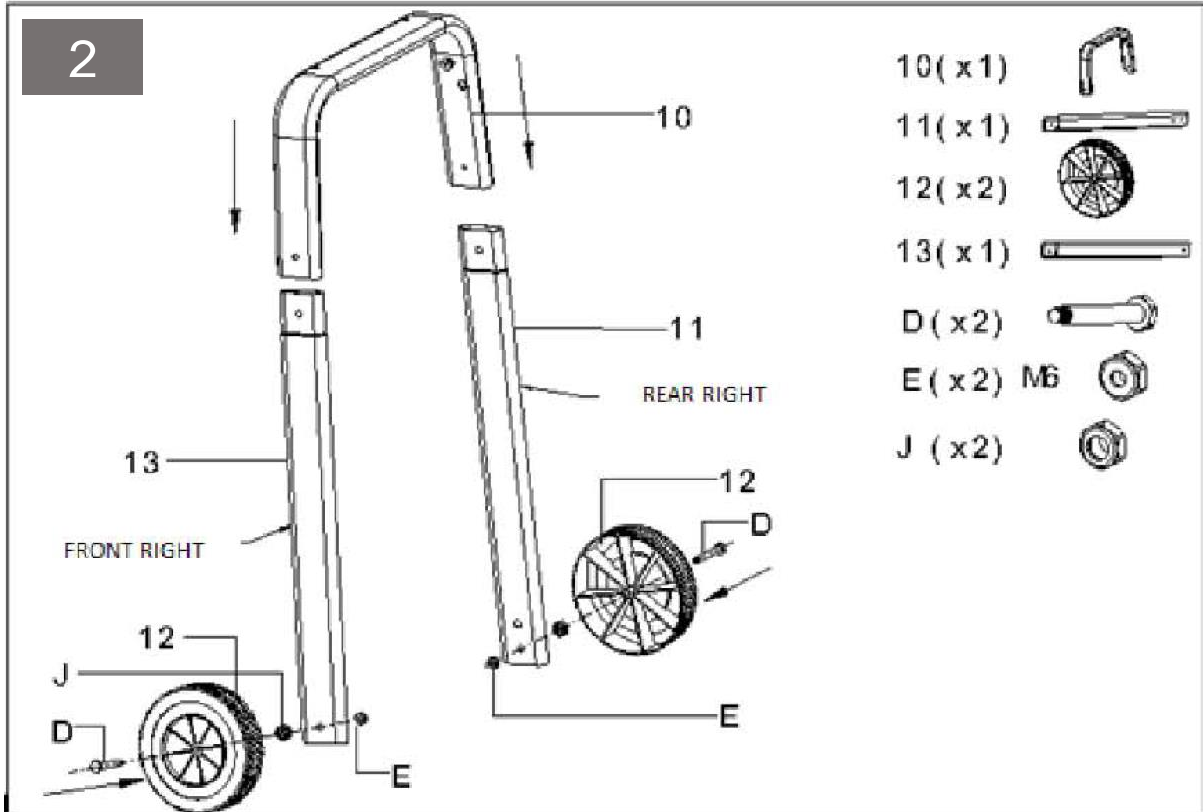
PĂRȚILE COMPONENTE INCLUSE:

A x2 	E x2 (M6) 	I x8 (M4) 
B x2 	F x19 (M5) 	J x2 
C x2 	G x4 (M6) 	K x4/M6 
D x2 	H x2 (M6) 	L x1 

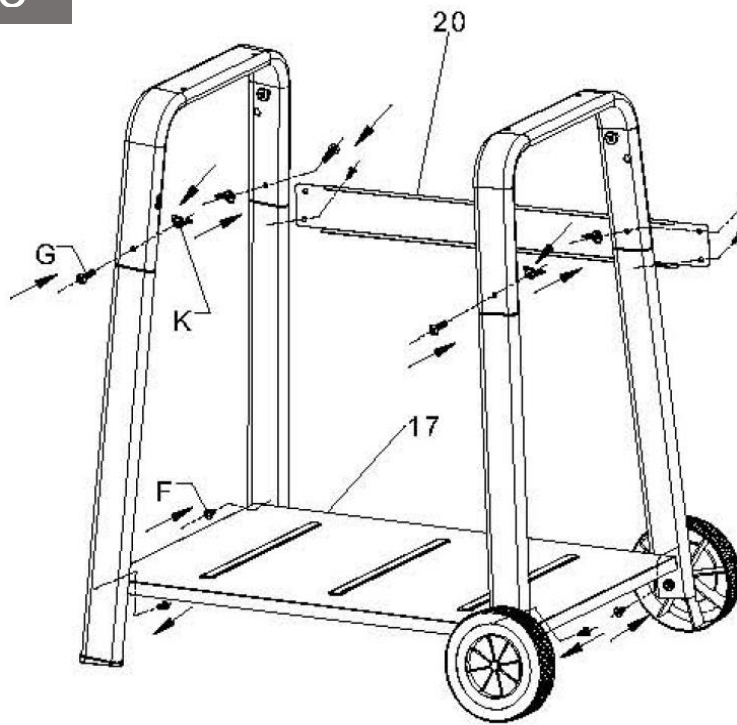
1


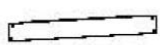





2

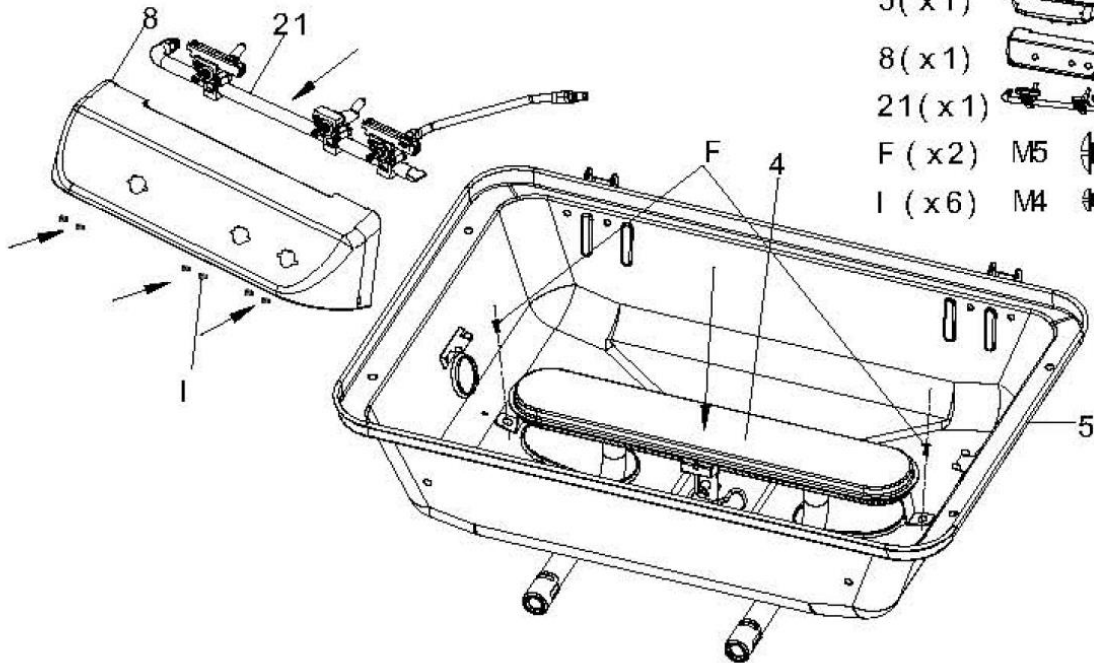




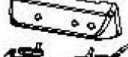
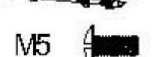


3



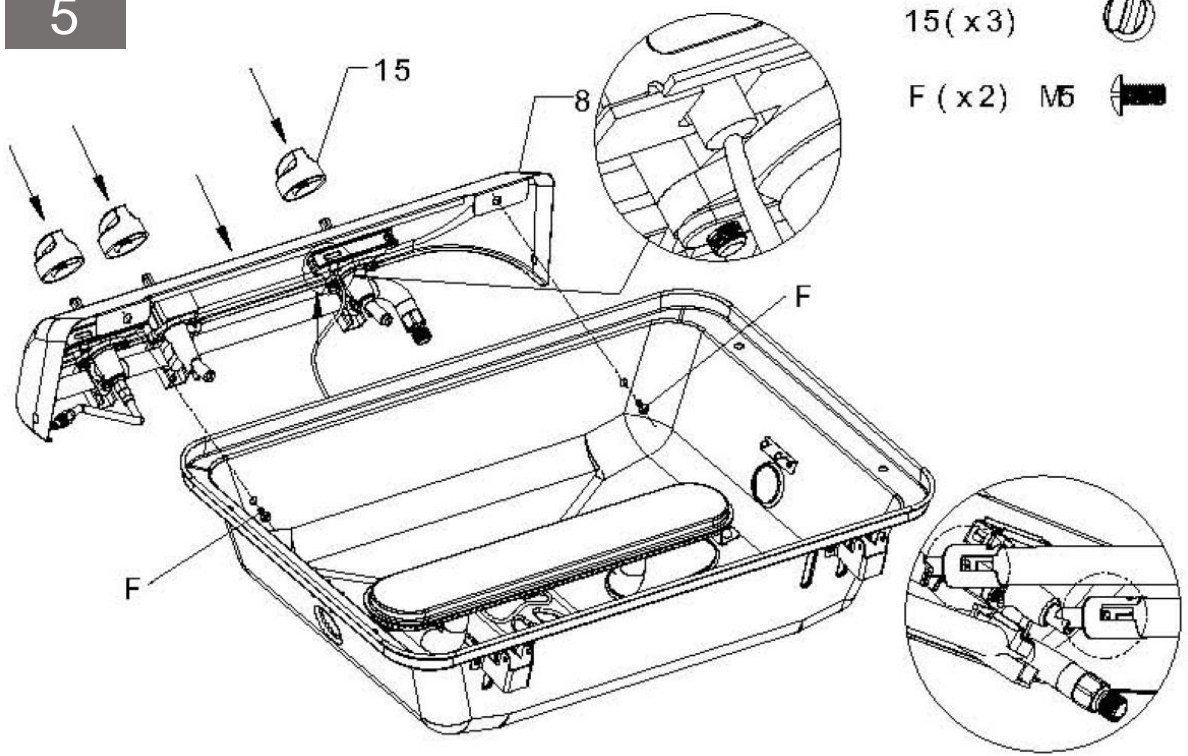
- 17 (x1) 
- 20 (x1) 
- F (x6) M5 
- G (x4) M6 
- K (x4) M6 

4

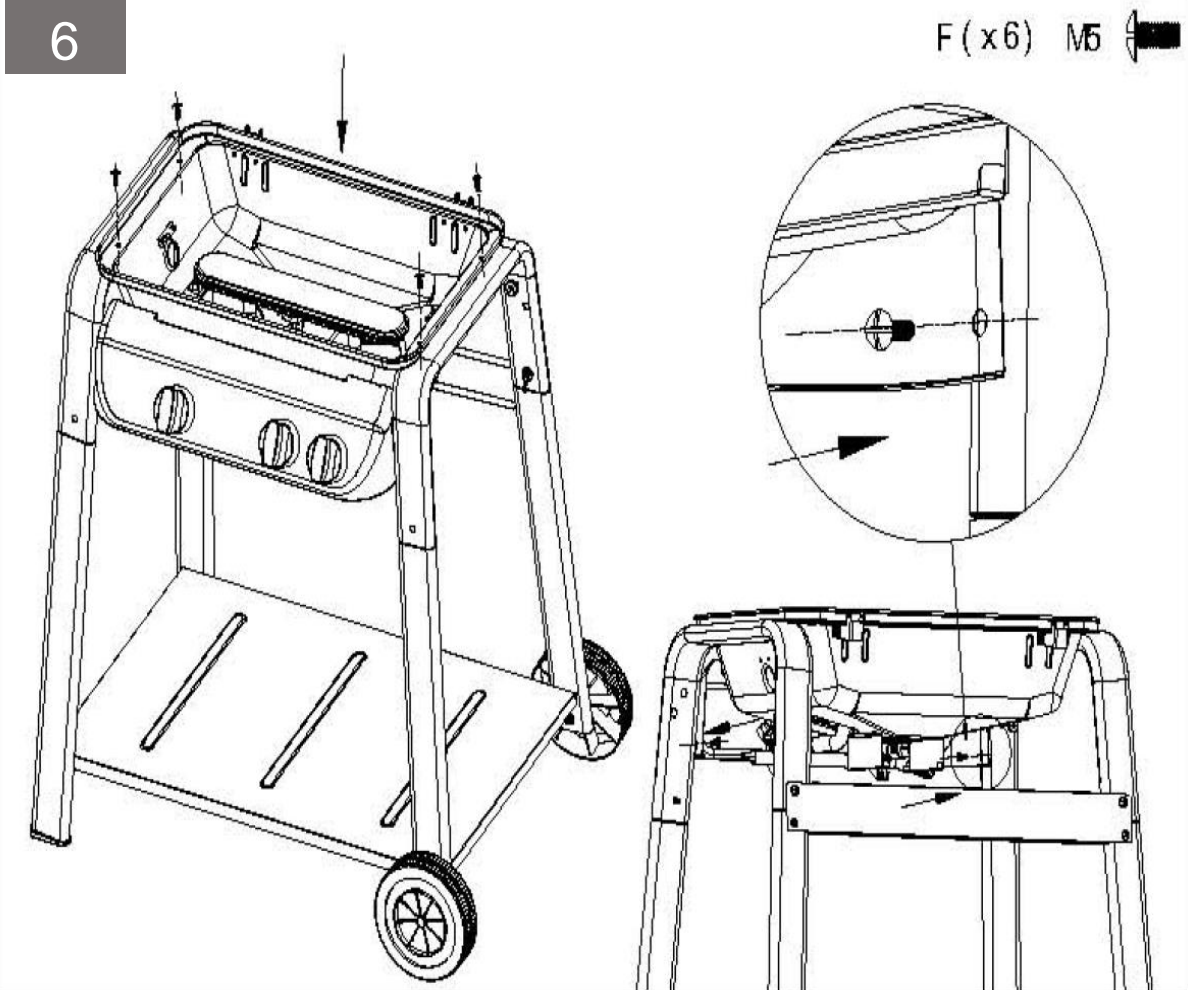


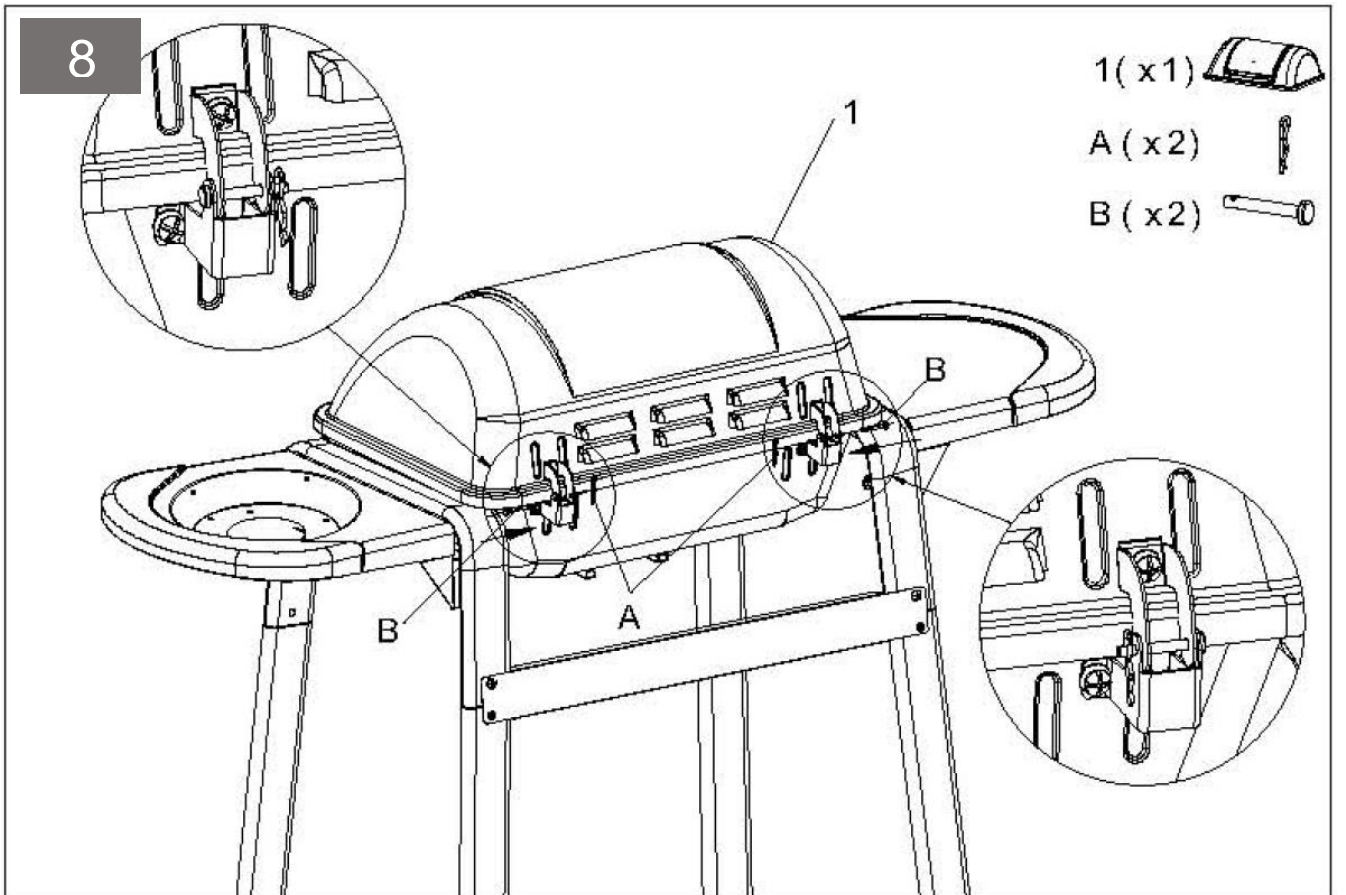
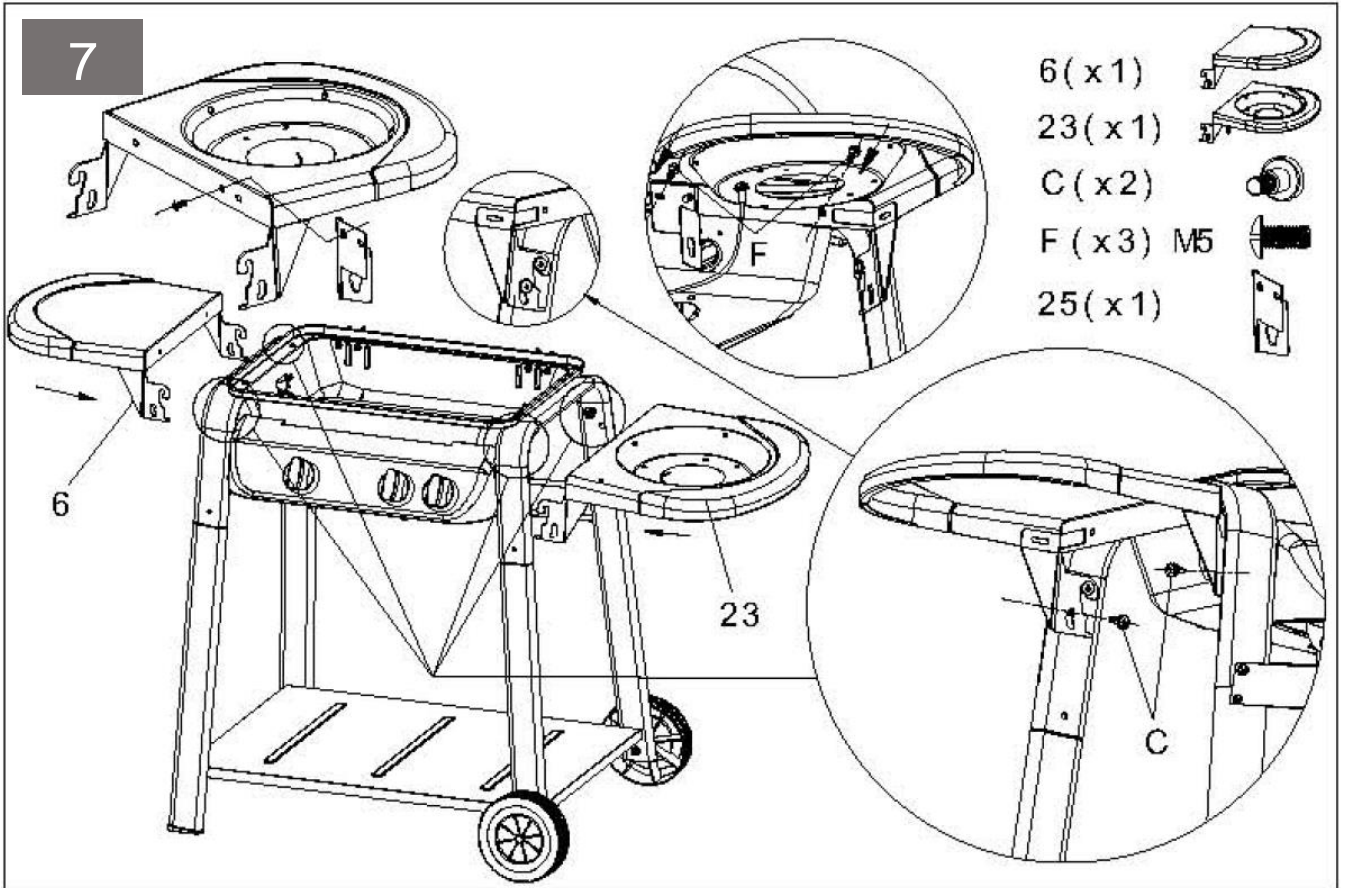
- 4 (x1) 
- 5 (x1) 
- 8 (x1) 
- 21 (x1) 
- F (x2) M5 
- I (x6) M4 

5

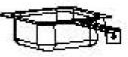


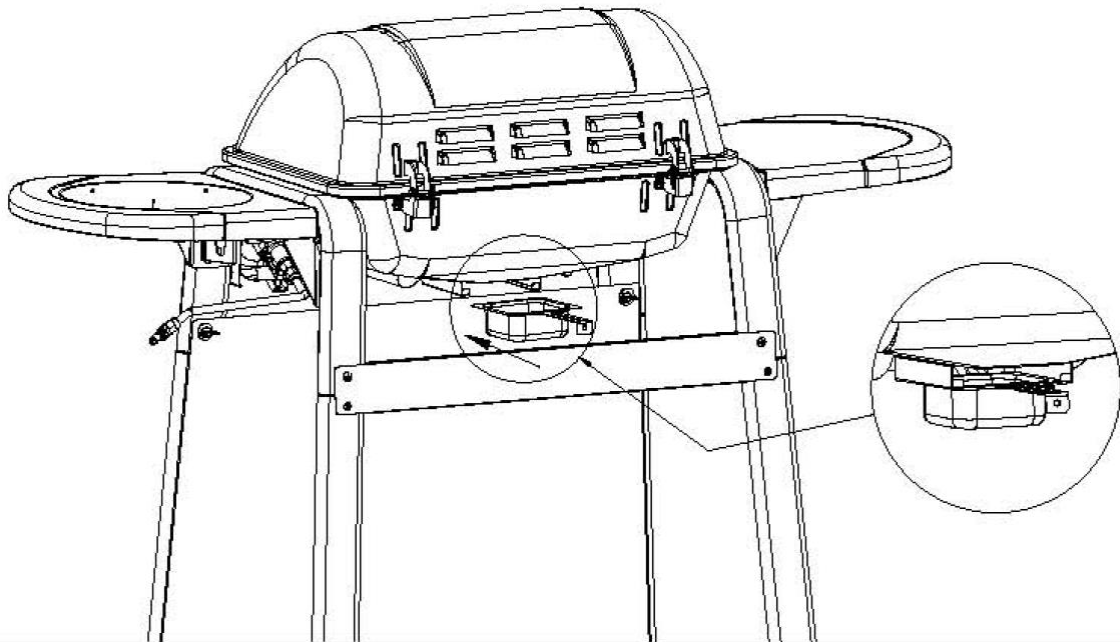
6








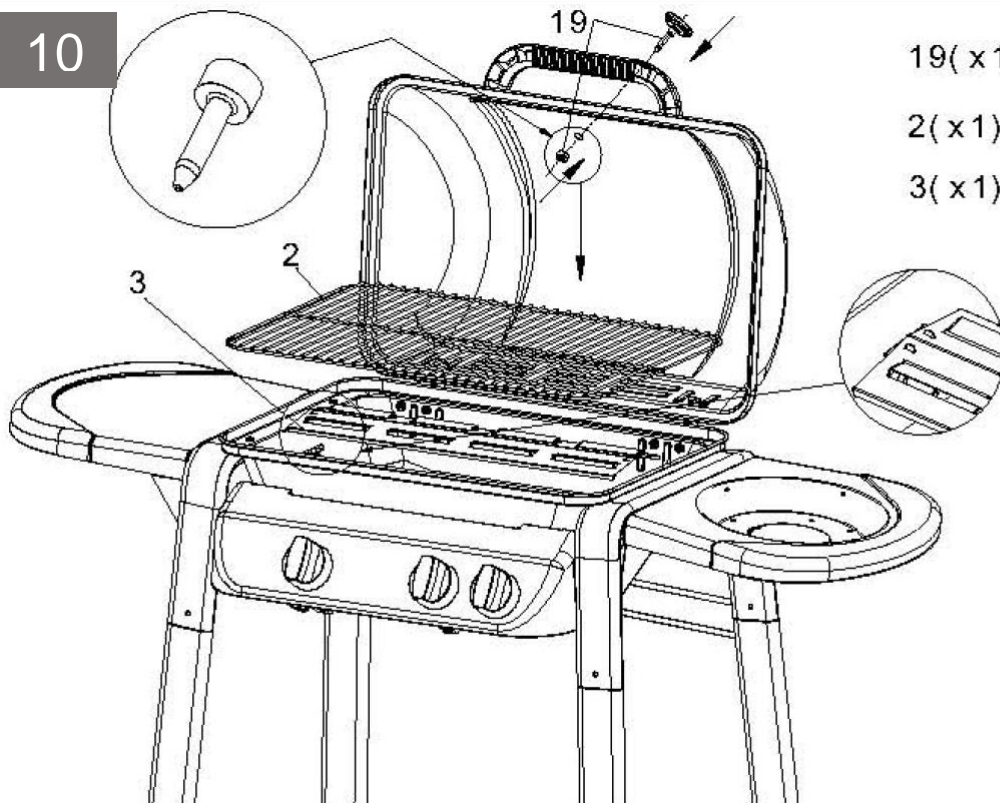
9

7(x1) 

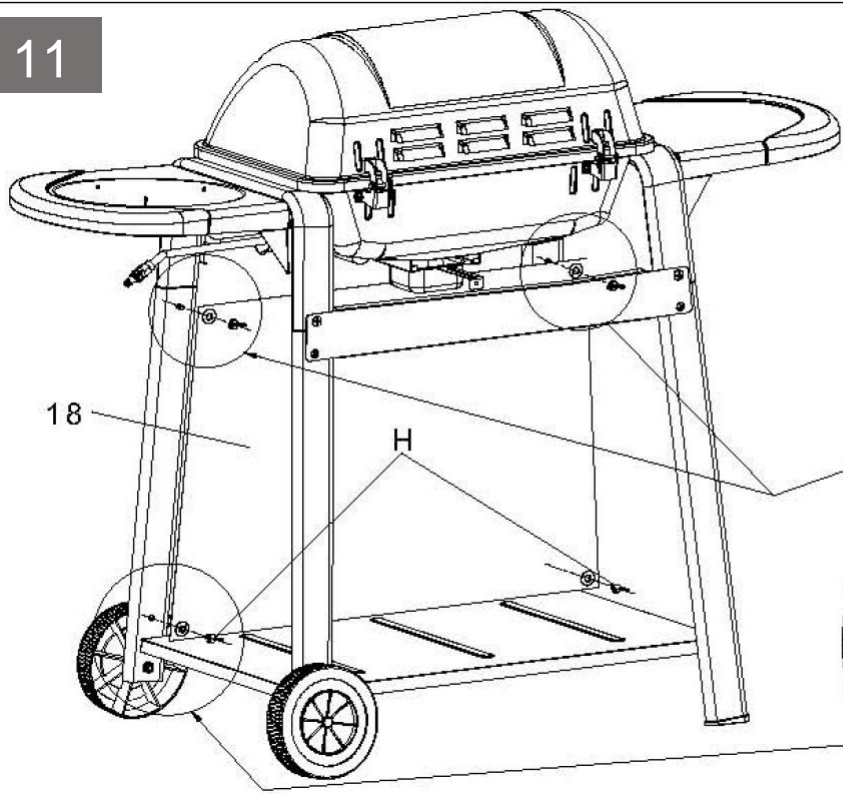


10

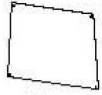
19(x1) 
2(x1) 
3(x1) 



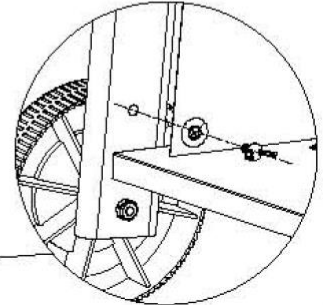
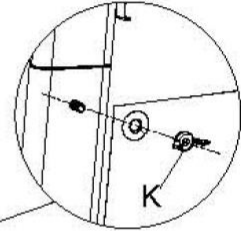
11



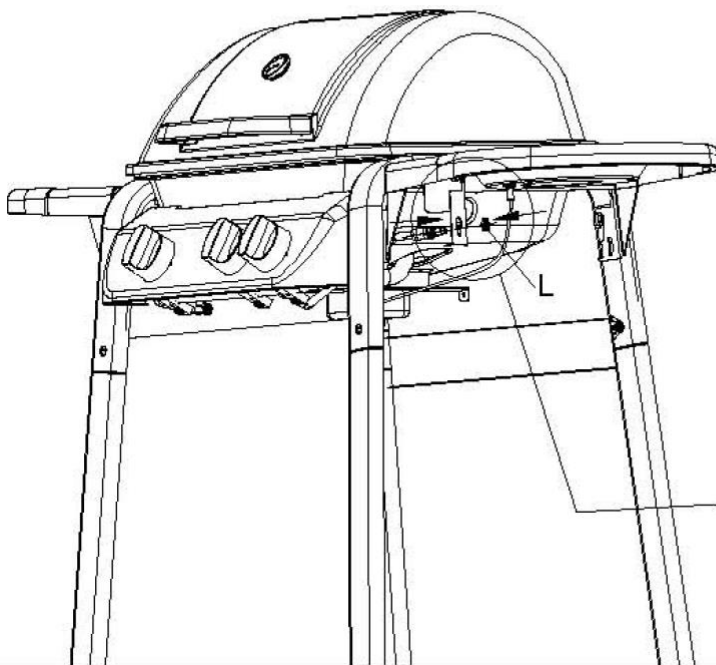
18(x1)



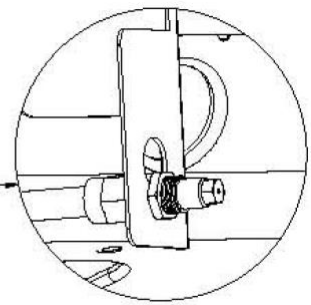
H(x2) M6



12



L(x1)

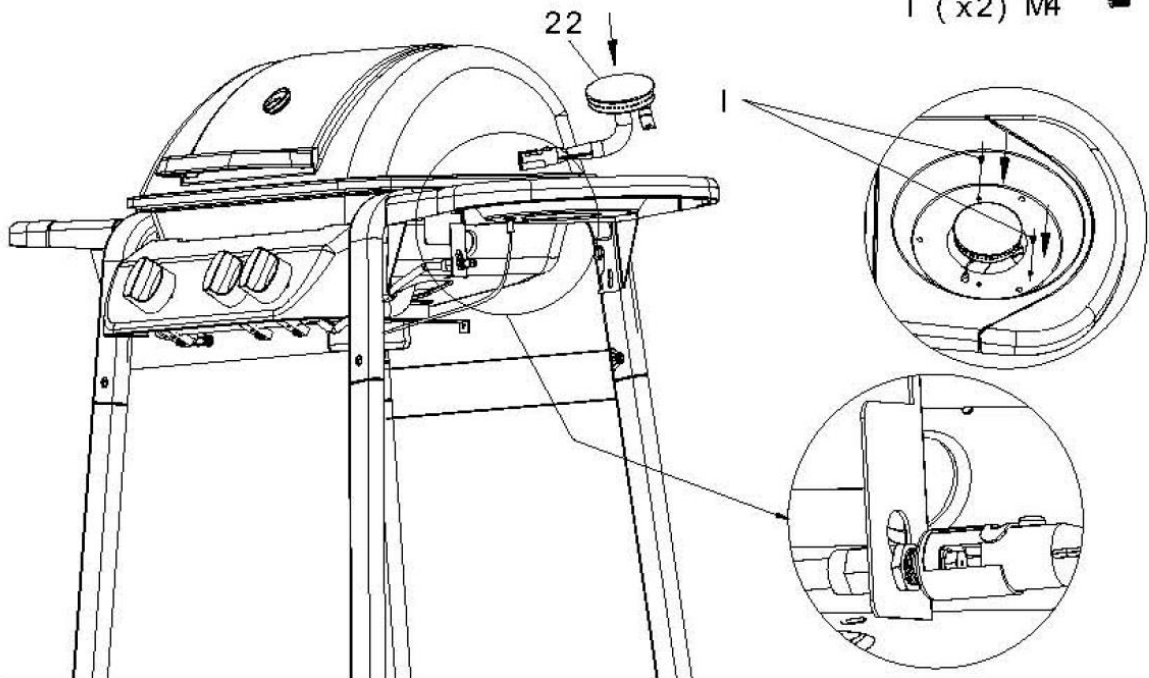


13

22(x1)

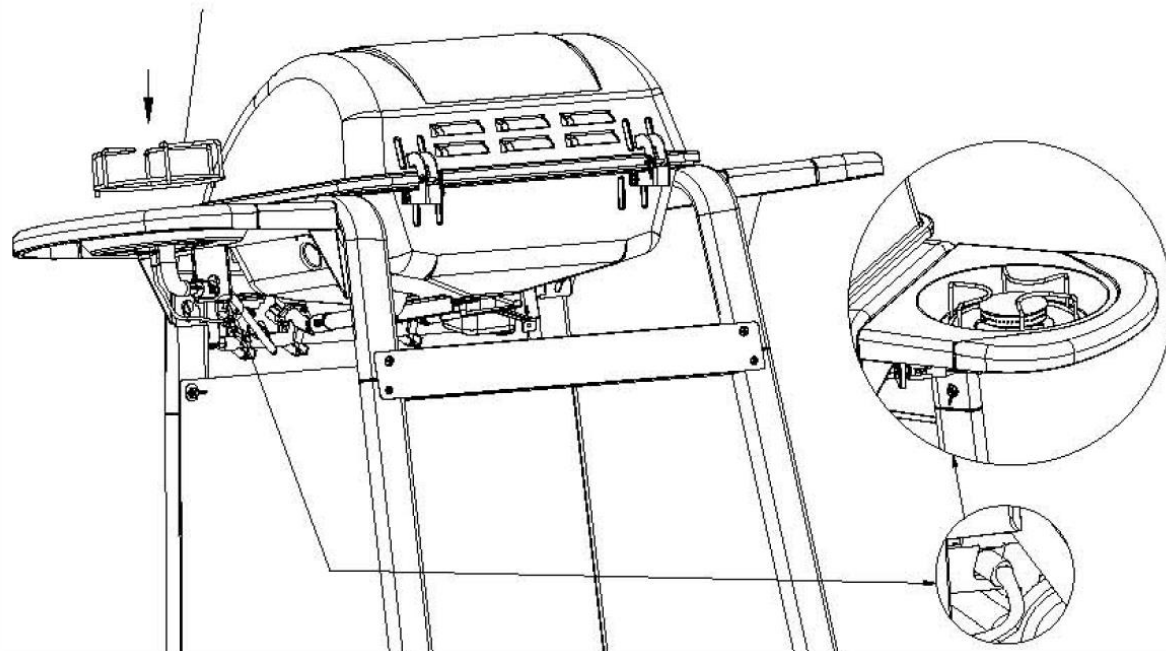


1 (x2) M4



14

24(x1)



15



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- La pregătirea produselor folosiți întotdeauna tacâmuri pentru a preîntâmpina arsurile.
- Dacă cade grăsimea sau orice alt material fierbinte de pe grătar pe ventil, regulator, țevă sau oricare alt element care este în contact cu gazul, imediat închideți gazul. Îndepărtați materialul și verificați dacă nu sunt scurgeri de gaz.
- Nu îndepărtați vasul pentru grăsime dacă grătarul nu s-a răcit complet.
- Când nu folosiți grătarul închideți toate butoanele și ventilul de gaz.
- Nu mutați grătarul când acesta este încă fierbinte.
- Când mutați grătarul, împingeți-l, nu îl trageți.
- Butelia de gaz care este deconectată, depozitată sau pe care o transportați trebuie să aibă montat un capac de protecție. Nu păstrați buteliile în sau lângă spațiile în care se află copiii.
- Deconectați butelia de la grătar dacă păstrați grătarul în casă.
- Nu lăsați buteliile de gaz de rezervă sub sau lângă grătar sau în spații închise.
- Nu umpleți buteliile mai mult de 80 %. O butelie de gaz prea plină este periculoasă deoarece gazul în surplus poate ieși din ventilul de siguranță. Ventilul de siguranță al buteliei de gaz se poate deschide, apoi se elimină gazul și poate izbucni un incendiu.
- Butelia de gaz de rezervă trebuie să aibă un capac de siguranță pe bușă.
- În cazul în care gazul se scurge în interiorul buteliei de rezervă, îndepărtați-vă imediat de la butelie și chemați pompierii.
- Când schimbați butelia de gaz, țineți-o departe de sursele inflamabile.
- Pentru toate celelalte probleme consultați CAPITOLUL „REMEDIEREA PROBLEMELOR DE FUNCȚIONARE” din această broșură.

2. DECONECTAREA BUTELIEI DE GAZ

- Închideți toate butoanele.
- Închideți până la capăt ventilul buteliei (roțiți-l în direcția acelor ceasornicului).
- Pentru a închide regulatorul ventilului buteliei întoarceți piulița de cuplaj rapid în partea opusă a acelor ceasornicului.
- Pe ventilul buteliei înșurubați capacul de siguranță.

3. PORNIREA GRĂTARULUI

⚠ ÎNAINTE DE UTILIZARE VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA ȚEAVA DE GAZ.
⚠ NU PORNIȚI GRĂTARUL DACĂ DETECTAȚI PREZENȚA GAZULUI.
Înainte să aprindeți grătarul verificați alimentarea cu gaz. Dacă vi se pare că este deteriorată, uzată, ruptă, înlocuiți-o înainte de utilizare. Părțile componente ale instalației de gaz trebuie să corespundă reglementărilor în vigoare în țara de utilizare a aparatului. În apropierea buteliei de gaz țineți o soluție din apă și săpun și verificați înainte de fiecare utilizare racordurile.

1. Înainte de pornirea arzătorului deschideți capacul și asigurați-vă că butoanele sunt în poziția "0".

2. Deschideți ventilul buteliei. Întoarceți-l în partea opusă a acelor ceasornicului.

3. PORNIRE:

ARZĂTORUL DIN MIJLOC:

Apăsați butonul din stânga și rotiți-l lent în direcția opusă a acelor ceasornicului (adică în partea stânga a arzătorului), opriți-vă la **MAX** pentru ca scânteia să aprindă focul. Se va aprinde imediat. Apăsați butonul din mijloc și rotiți-l pentru a ca să se aprindă tot arzătorul. Aprinderea arzătorului din mijloc se face cu butonul din stânga.

ARZĂTORUL LATERAL (unele modele):

Rotiți butonul corespunzător în partea opusă a acelor ceasornicului, apăsați-l și opriți-l la **MAX** pentru ca scânteia să aprindă focul. Se va aprinde imediat.

4. Dacă arzătorul dorit nu se aprinde în 5 secunde, rotiți butonul la "0" și repetați de 2-3 ori procedura de aprindere.
5. Dacă arzătorul nu se aprinde când îndepliniți procedurile descrise în punctul 4, deconectați butelia de gaz și așteptați 5 minute pentru ca gazul de prisos să se evapore, apoi repetați punctele 3 și 4.
6. Dacă nu apare scânteia, încercați să mutați capătul bujiei. Puneți-o în fața găurii arzătorului.
7. În cazul în care aprinderea prin scânteiere nu funcționează, contactați un expert pentru a schimba părțile care nu funcționează.
8. Când flacăra arde puteți seta butonul la poziția dorită pentru pregătirea hranei, chiar și la o valoare mai mică.
9. Dacă flacăra se stinge fără să doriți, imediat închideți ventilul de gaz al buteliei. Verificați din ce cauză s-a stins flacăra – în mod firesc sau din întâmplare. Așteptați 5 minute pentru ca gazul care nu a ars să iasă din grătar, reaprindeți flacăra în conformitate cu punctul 1.
10. După utilizare rotiți butonul la poziția "0" și stingeți butelia de gaz.

13. PREÎNCĂLZIRE:

Înainte de utilizare rotiți butonul până la poziția "MAX" și preîncălziți grătarul 15 minute. În timpul preîncălzirii puteți închide capacul pentru ca încălzirea să fie uniformă, oricum trebuie să controlați temperatura din interior cu ajutorul termometrului de pe capac.

14. PREGĂTIREA HRANEI:

Puneți hrana pe plasa de gătit și gătiți-o după dorință. Dacă este necesar, reglați temperatura. Puteți roti butonul în orice poziție între "MAX" și "MIN".

15. UTILIZAREA VASULUI (unele modele):

- Dacă pentru pregătirea alimentelor utilizați vasul, puneți suportul vasului pe arzător. Puneți vasul pe suport și verificați dacă este stabil și echilibrat.
- Flacăra nu trebuie să ajungă peste fundul vasului.
- Reglați flacăra pentru ca lichidul din vas să nu se reverse și să nu se scurgă, deoarece poate stinge flacăra arzătorului.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Frecvența de curățare depinde de frecvența utilizării. Verificați regulat dacă nu sunt insecte sau alte obstacole care ar putea preîntâmpina scurgerea gazului prin arzător; în cazul în care sunt prezente obstacole în ieșirea gazului, contactați un specialist. Deschizătura ventilului trebuie să fie după curățare plasată în mijlocul arzătorului. În caz contrar poate izbucni un incendiu care poate cauza traume grave persoanelor și daune serioase obiectelor. Niciodată nu modificați setările grătarului.

CURĂȚAREA PĂRȚILOR VOPSITE:

Ștergeți părțile delicate vopsite. Pentru curățarea panoului de control cu înscrisuri nu folosiți detergenți acizi sau detergenți pentru rugină. Detergenții agresivi pot șterge înscrisurile.

CURĂȚAREA STRUCTURII:

Ștergeți construcția grătarului cu o cârpă umedă și după posibilitate fără detergenți abrazivi.

CURĂȚAREA PLASELOR:

Scoateți plasele pentru gătit și spălați-le pe fiecare în parte în apă cu detergent și mai apoi clătiți bine cu apă.

CURĂȚAREA ARZĂTORULUI:

Curățiți părțile exterioare ale arzătorului cu peria. Plasele se curăță cu peria din metal. Cu agrafe pentru hârtie curățiți posibilele ieșiri murdare. Niciodată nu folosiți un băț din lemn pentru că se poate rupe și bloca ieșirea. Verificați cu regularitate insectele și alte obstacole care pot bloca scurgerea gazului prin arzător; în caz de obstacole la ieșire, sunați un specialist.

CURĂȚAREA VASULUI PENTRU GRĂSIME:

Goliți vasul pentru grăsime după fiecare utilizare. Curățiți-l cu apă caldă și cu un burete, fără vreun detergent abraziv.

REMEDIEREA PROBLEMELOR DE FUNȚIONARE

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
ARZĂTORUL NU SE APRINDE CÂND ROTIȚI BUTOANELE ȘI LE APĂSAȚI.	PE ELECTROD S-AU ADUNAT URME DE MÂNCARE.	PENTRU CURĂȚARE FOLOSIȚI O CÂRPĂ CURATĂ ȘI ALCOOL.
	ELECTROD DETERIORAT.	ÎNLOCUIȚI.
	FIRELE ELECTRODULUI SUNT SLĂBITE SAU AU CĂZUT.	CONECTAȚI DIN NOU SAU ÎNLOCUIȚI CU UN NOU SET DE ELECTROZI CU FIRE.
	DESCHIZĂTURA ESTE BLOCATĂ.	VERIFICAȚI DACĂ DESCHIZĂTURA NU ESTE BLOCATĂ.
	A AVUT LOC UN SCURTCIRCUIT PE FIR.	ÎNLOCUIȚI CU UN NOU SET DE ELECTROZI CU FIRE.
	ELECTRODUL NU ESTE ÎNDREPTAT SPRE GAURA ARZĂTORULUI.	ALINIAȚI ELECTRODUL ȘI GAURA ARZĂTORULUI, AJUSTAȚI DISTANȚA DINTRE DIBLUL DIN METAL ȘI GAURA ARZĂTORULUI LA 3-5 mm.
FLACĂRĂ GALBENĂ SAU ORANJ CU MIROS DE GAZ.	ARDERE INCOMPLETĂ.	CONTACTAȚI SERVICIUL NOSTRU PENTRU CLIENȚI.
CĂLDURĂ INSUFICIENTĂ CÂND BUTONUL ESTE ÎN POZIȚIA "MAX".	ȚEAVA DE GAZ ESTE ÎNDOITĂ SAU ÎNCÂLCITĂ..	ÎNDREPTAȚI-O.
	ARZĂTORUL SAU DESCHIZĂTURA ESTE BLOCATĂ.	CURĂȚIȚI ARZĂTORUL SAU GAURA.
	PRESIUNE JOASĂ A GAZULUI.	CONTACTAȚI VÂNZĂTORUL BUTELIEI DE GAZ.
	GRĂTARUL NU A FOST ÎNCĂLZIT ÎN PREALABIL.	ÎNCĂLZIȚI GRĂTARUL ÎN PREALABIL TIMP DE 15 MINUTE.
IZBUCNIREA FLĂCĂRII.	PREA MULTĂ GRĂSIME PE CARNE.	ÎNAINTE DE A COACE CARNEA PE GRĂTAR, TĂIAȚI GRĂSIMEA.
	TEMPERATURĂ PREA MARE.	SETAȚI TEMPERATURA.
	DEPUNERI DE GRĂSIME.	CURĂȚIȚI.
STINGEREA FLACĂREI.	VITEZA PREA MARE A VÂNTULUI	ACOPERIȚI CU UN CAPAC SAU MUTAȚI ÎNTR-UN LOC MAI PUȚIN VÂNTOS.
RIDICAREA FLACĂREI.	VASUL ARZĂTORULUI ESTE BLOCAT.	CURĂȚIȚI VASUL ARZĂTORULUI.
APRINDEREA GRĂSIMII.	S-A ADUNAT GRĂSIMEA PE PARDOSEA.	DECONNECTAȚI BUTOANELE, ÎNCHIDEȚI VENTILUL BUTELIEI, LĂSAȚI CAPACUL DESCHIS ȘI LĂSAȚI FOCUL SĂ SE STINGĂ. CURĂȚIȚI GRĂTARUL.

DATE TEHNICE

Model	OptiCook 53V
Tip	Grătar pe gaz
Tipul de gaz	Butan (G30) Propan (G31) 28-30 mbar
Puterea de căldură	8,7 kW
Consumul de gaz	633 g/h
Suprafața pentru gătit	52,8x34,5 cm

PROTECȚIA MEDIULUI

În timpul utilizării acestui aparat în țările europene trebuie respectate următoarele informații:

GESTIONAREA DEȘEURILOR: Nu aruncați acest produs ca un deșeu comună nesortat. Este necesară colectarea separată a deșeurilor de acest gen deoarece se tratează separat. Acest aparat nu se aruncă cu deșeurile menajere. Depozitarea se poate face în câteva moduri:

- a) Autoritățile locale au stabilit un anumit sistem de colectare, locuri în care se pot depozita deșeurile electronice, gratuit pentru utilizator.
- b) Când cumpărați un produs nou, vânzătorul preia gratuit produsul vechi.
- c) Producătorul ia înapoi aparatul vechi, gratuit pentru utilizator.
- d) Produsele vechi conțin surse utile și le puteți vinde comercianților de deșeuri.



Depozitarea în păduri și în natură pune în pericol sănătatea dumneavoastră deoarece substanțele dăunătoare se scurg în apele subterane și apoi ajung în lanțul alimentară.

Instrucțiunile de utilizare sunt disponibile și pe paginile noastre web <http://www.gorenje.com>

NE REZERVĂM DREPTUL DE A FACE MODIFICĂRI CARE NU INFLUENȚEAZĂ ASUPRA FUNCIONALITĂȚII APARATULUI.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ И
УСТАНОВКЕ**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- ⚠ Несоблюдение этой инструкции может нанести серьезный ущерб людям и/или имуществу.
- ⚠ Барбекю предназначен исключительно для использования в соответствии с инструкциями, приведенными в этом руководстве. Любое другое использование считается неправильным и, следовательно, опасным.
- ⚠ Никогда не используйте барбекю, если вы чувствуете себя уставшим, находитесь в неудовлетворительном психическом или физическом состоянии, принимаете лекарства, вызывающие сонливость или в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠ Барбекю не рекомендуется использовать детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами с отсутствием опыта и знаний в области использования этой установки.
- ⚠ Не разрешайте детям использовать барбекю или играть рядом с ним.
- ⚠ Ремонт установки должен проводить исключительно уполномоченный персонал и только с использованием оригинальных запасных частей. Только в этом случае обеспечивается безопасная работа барбекю.
- ⚠ Используйте только оригинальные запасные части и вспомогательные принадлежности.
- ⚠ Не ремонтируйте предохранительные устройства самостоятельно. Регулярно проверяйте работу барбекю.
- ⚠ Внеочередные ремонтные работы должны выполняться уполномоченным персоналом.
- ⚠ Если поврежден какой-либо компонент барбекю, прекратите его использование и свяжитесь с компанией Gorenje d.d. для получения квалифицированной технической помощи.
- ⚠ В случае неисправности немедленно выключите барбекю и свяжитесь с компанией Gorenje d.d. для получения квалифицированной технической помощи.
- ⚠ Пользователь несет ответственность за любой ущерб, причиненный третьим лицам или их собственности.
- ⚠ Не следует использовать барбекю в плохую погоду, особенно во время дождя и грозы.

- ⚠ Некоторые части барбекю могут иметь острые края. В особенности это касается тех деталей, которые упоминаются в этом руководстве! При необходимости, наденьте подходящие защитные перчатки.
- ⚠ Используйте барбекю только на открытом воздухе!
- ⚠ Установите барбекю в безопасное положение, обеспечивающее максимальную устойчивость. Располагайте барбекю вдали от источников тепла, легковоспламеняющихся материалов, деревьев, кустарников и т.д.
- ⚠ Не используйте барбекю на деревянных балконах или под ними.
- ⚠ Прочитайте инструкцию перед использованием барбекю.
- ⚠ Некоторые доступные детали могут сильно нагреваться. Используйте его вне досягаемости детей.
- ⚠ Не перемещайте барбекю во время использования!
- ⚠ Примите меры по защите газового баллона от воздействия прямых солнечных лучей. Не размещайте его внутри помещения или в месте, в котором отсутствует циркуляция воздуха.
- ⚠ В случае утечки газа сразу же закройте баллон и пригласите квалифицированный персонал для его проверки.
- ⚠ Никогда не используйте огонь для обнаружения места утечки газа!
- ⚠ Выполняйте подключение или замену газового баллона только на открытом воздухе, в отсутствие огня, искр или источников тепла.
- ⚠ Любое изменение конструкции барбекю может вызвать опасным.
- ⚠ Держите легковоспламеняющиеся материалы вдали от барбекю во время его использования.
- ⚠ Используйте барбекю на расстоянии по меньшей мере 1 м от любых стен или поверхностей и на расстоянии 3 м от легковоспламеняющихся предметов или предметов, способных воспламенить газ.
- ⚠ Этот барбекю предназначена для использования только с определенным видом газа, указанным в таблице технических параметров.
- ⚠ Периодически проверяйте горелки.
- ⚠ Закрывайте подачу газа, когда гриль не используется.

- ⚠ Закрывайте газовый баллон полностью и располагайте его на расстоянии от барбекю, прежде чем отойти от него.
- ⚠ Не рекомендуется манипулировать герметичными деталями.
- ⚠ Очищайте барбекю. Если его периодически не очищать, жир на его поверхности может стать причиной пожара.
- ⚠ Не оставляйте работающий барбекю без присмотра.
- ⚠ Не используйте воду для тушения загоревшегося жира. Это может привести к получению ожогов. Если загорелся жир, закройте регуляторы газа и перекройте подачу газа из баллона.

Уважаемый покупатель, благодарим вас за приобретение нашего продукта.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БАРБЕКЮ.

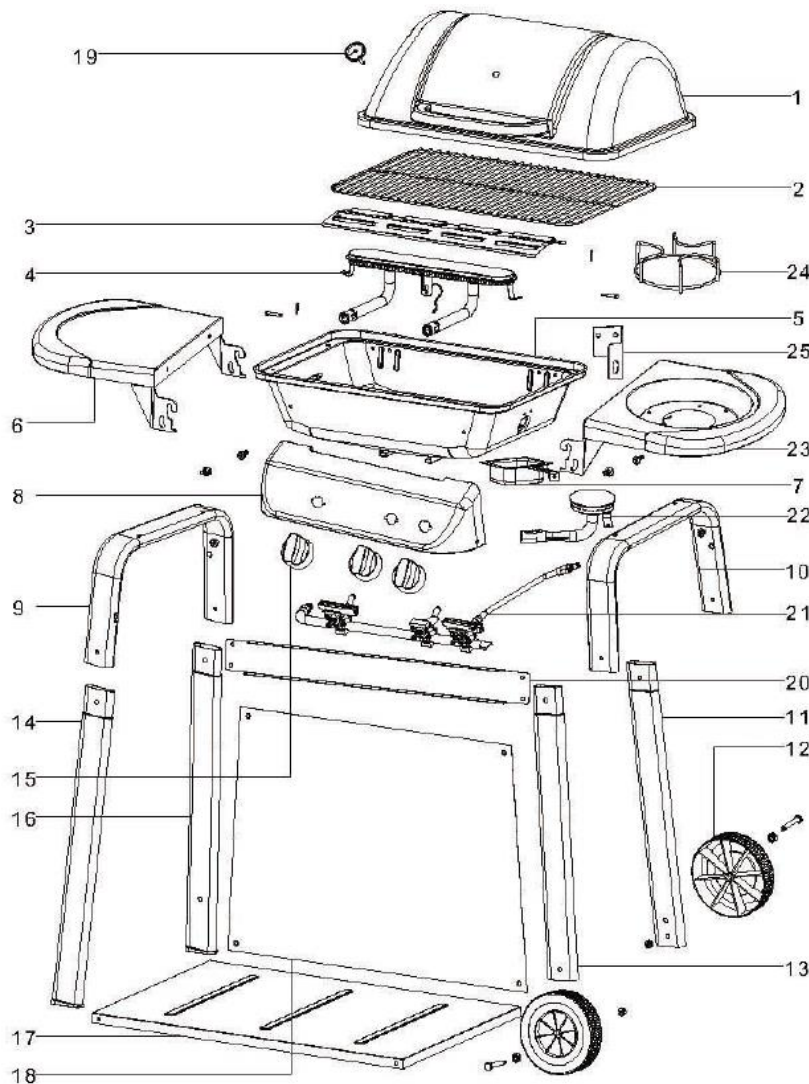
Этот барбекю изготовлен в соответствии с соответствующими стандартами и проверен соответствующими органами, о чем свидетельствует информация, представленная в Сертификате безопасности электроприбора. Технические характеристики прибора указаны на этикетке.

ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

Этот барбекю предназначен для приготовления блюд на гриле без использования углей. Тепло, необходимое для приготовления пищи, генерируется специальными горелками, расположенными на нижней решетке и под варочной панелью. Использование барбекю без углей позволяет жарить даже более равномерно и готовить здоровую пищу. К тому же, используемые материалы не допускают впитывание жира во время приготовления, а также предотвращают возгорания расплавленного жира. Благодаря применению рассекателей пламени, образованное горелками тепло распределяется равномерно по поверхности всей решетки. Особая форма волн и угол наклона стенок позволяет:

- жирной части соков, содержащихся в продуктах, стекать в нижнюю часть барбекю, где они собираются в соответствующих отсеках.
- водянистой части соков, содержащихся в продуктах, испаряться, в результате чего продукты приобретают классический вкус пищи, приготовленной на гриле, с ярко выраженным ароматом.

СХЕМА КОНСТРУКЦИИ ПРИБОРА



1. Крышка
2. Стальная решетка для жарки
3. Рассекатели пламени
4. Основная горелка
5. Поддон
6. Боковой столик
7. Чаша для жира
8. Панель управления
9. Верхний левый кронштейн
10. Верхний правый кронштейн
11. Задний правый кронштейн
12. Колесики
13. Передний правый кронштейн
14. Передний левый кронштейн
15. Регуляторы
16. Задний левый кронштейн
17. Нижняя панель
18. Передняя панель
19. Термометр
20. Передний кронштейн
21. Газопровод
22. Боковая горелка
23. Столик правой горелки
24. Подставка под кастрюлю
25. Соединительный кронштейн







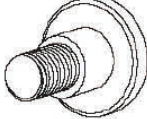

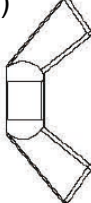
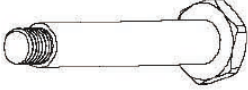
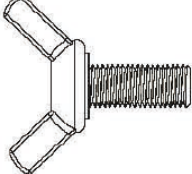

1	1x	8	1x	15	3x	22	1x
2	1x	9	1x	16	1x	23	1x
3	1x	10	1x	17	1x	24	1x
4	1x	11	1x	18	1x	25	1x
5	1x	12	2x	19	1x		
6	1x	13	1x	20	1x		
7	1x	14	1x	20	1x		

УСТАНОВКА ИЗДЕЛИЯ

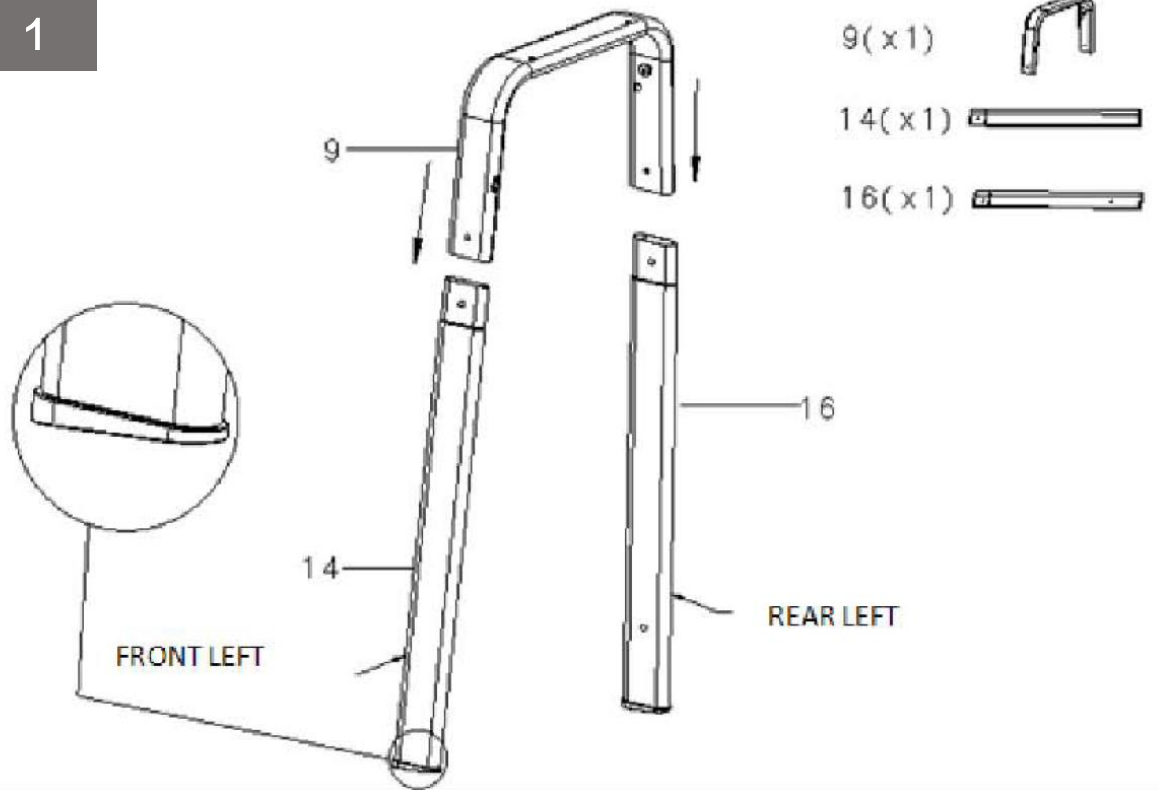
- ПЕРЕД СБОРКОЙ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО СБОРКЕ!

Производитель не несет ответственность за любой прямой или косвенный ущерб, причиненный неправильной установкой.

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

A x2 	E x2 (M6) 	I x8 (M4) 
B x2 	F x19 (M5) 	J x2 
C x2 	G x4 (M6) 	K x4 (M6) 
D x2 	H x2 (M6) 	L x1 

1



9 (x1)



14 (x1)



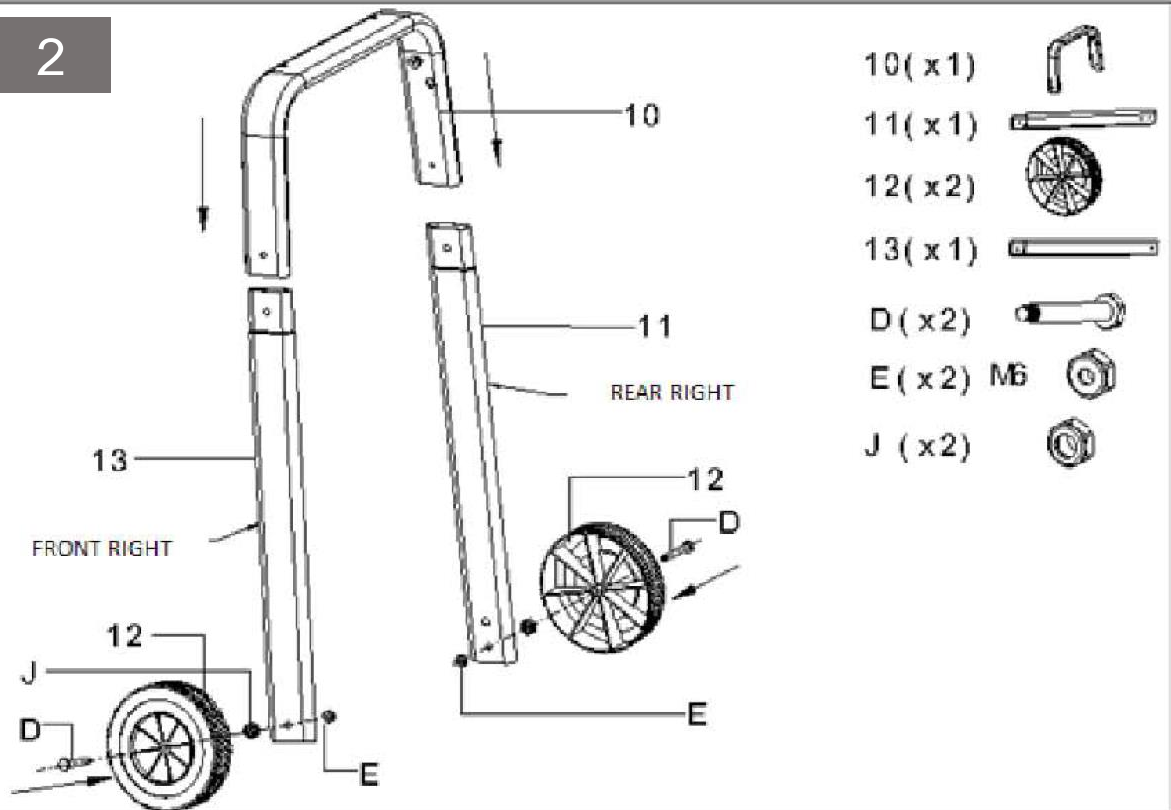
16 (x1)



FRONT LEFT

REAR LEFT

2



10 (x1)



11 (x1)



12 (x2)



13 (x1)



D (x2)



E (x2) M6



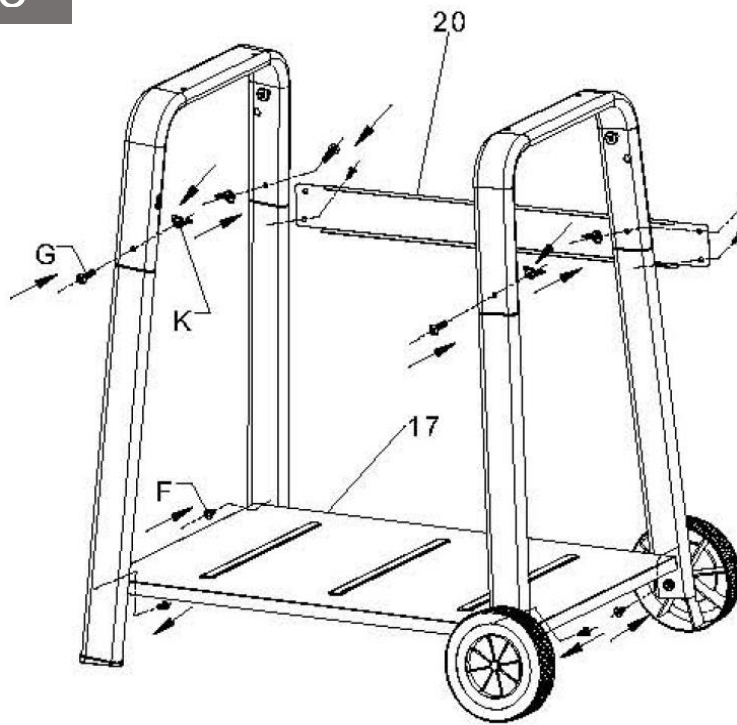
J (x2)


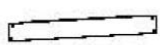





FRONT RIGHT

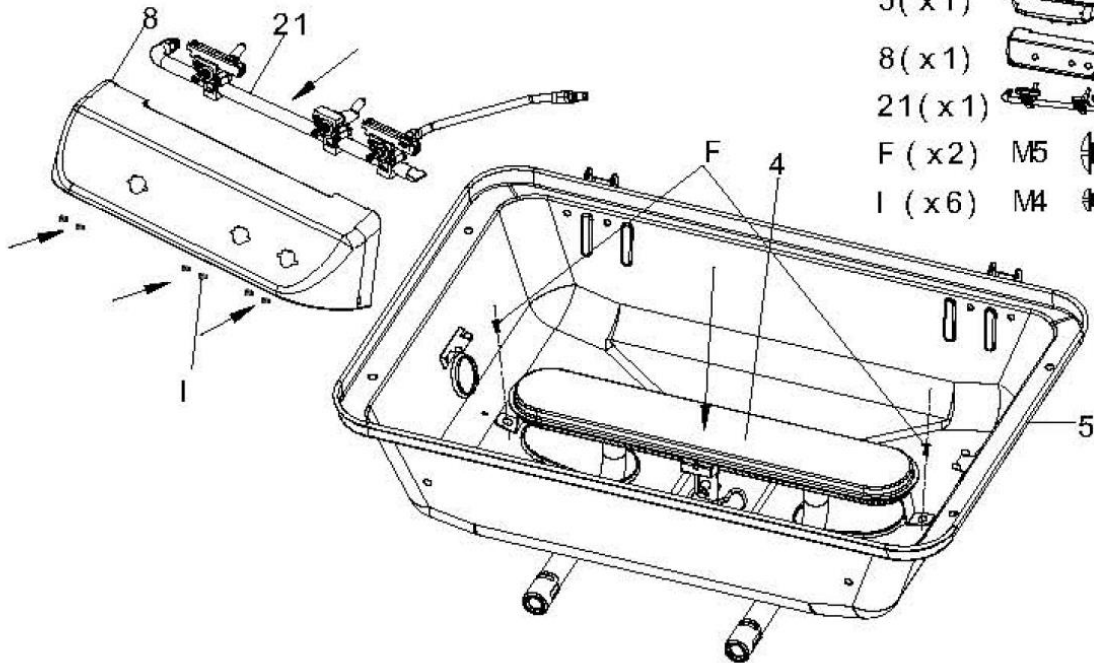
REAR RIGHT



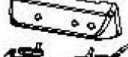
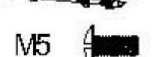


3



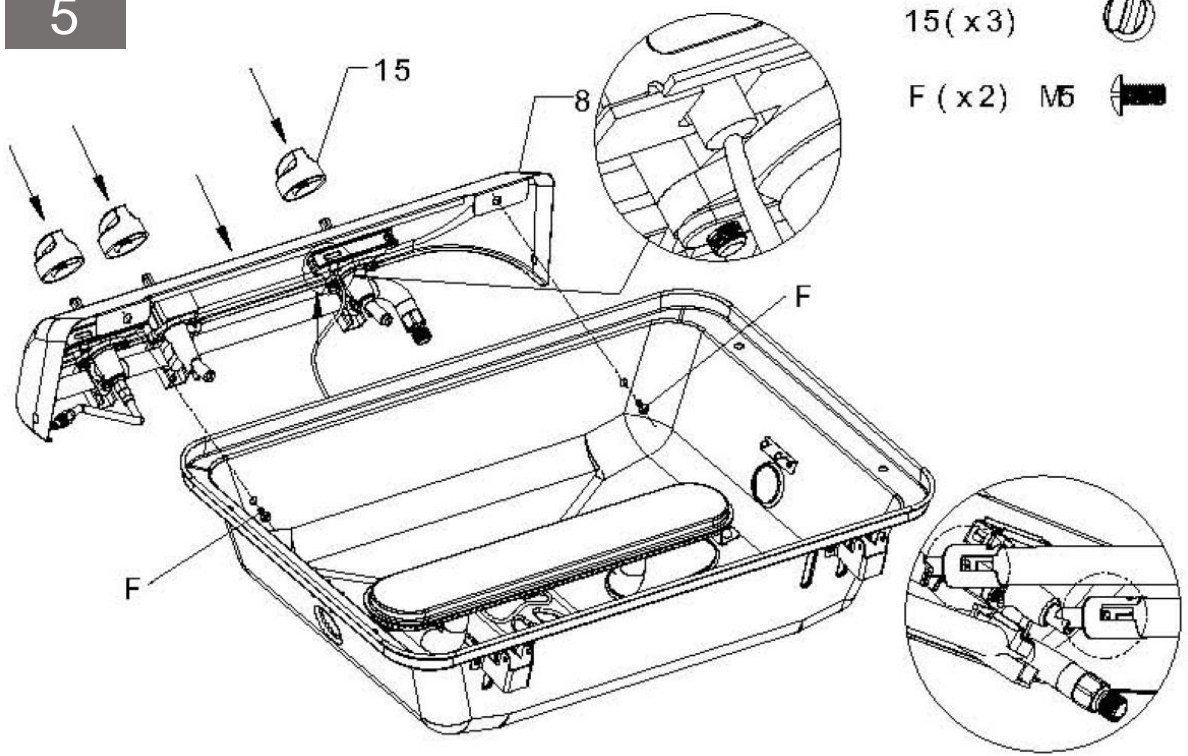
- 17 (x1) 
- 20 (x1) 
- F (x6) M5 
- G (x4) M6 
- K (x4) M6 

4

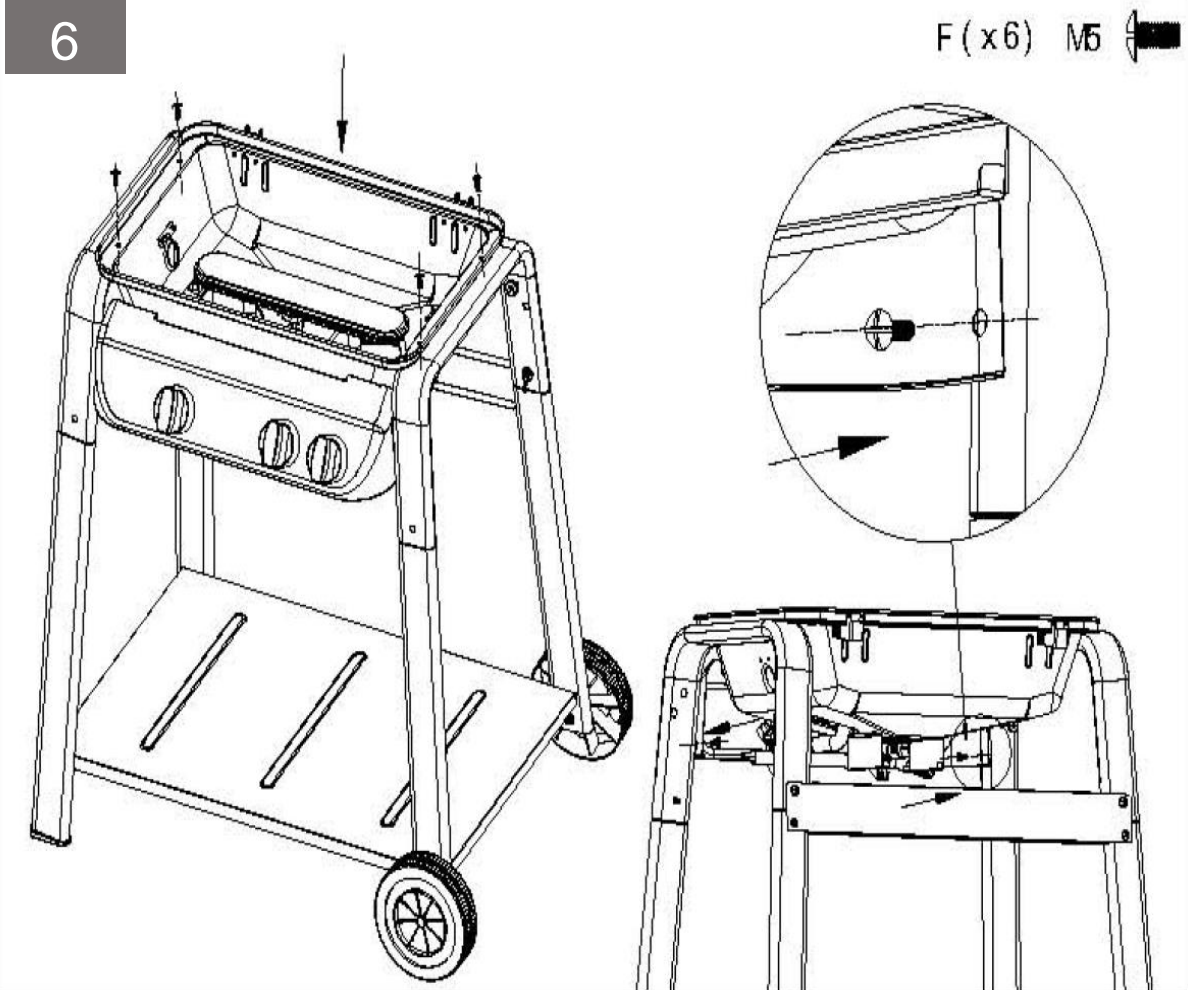


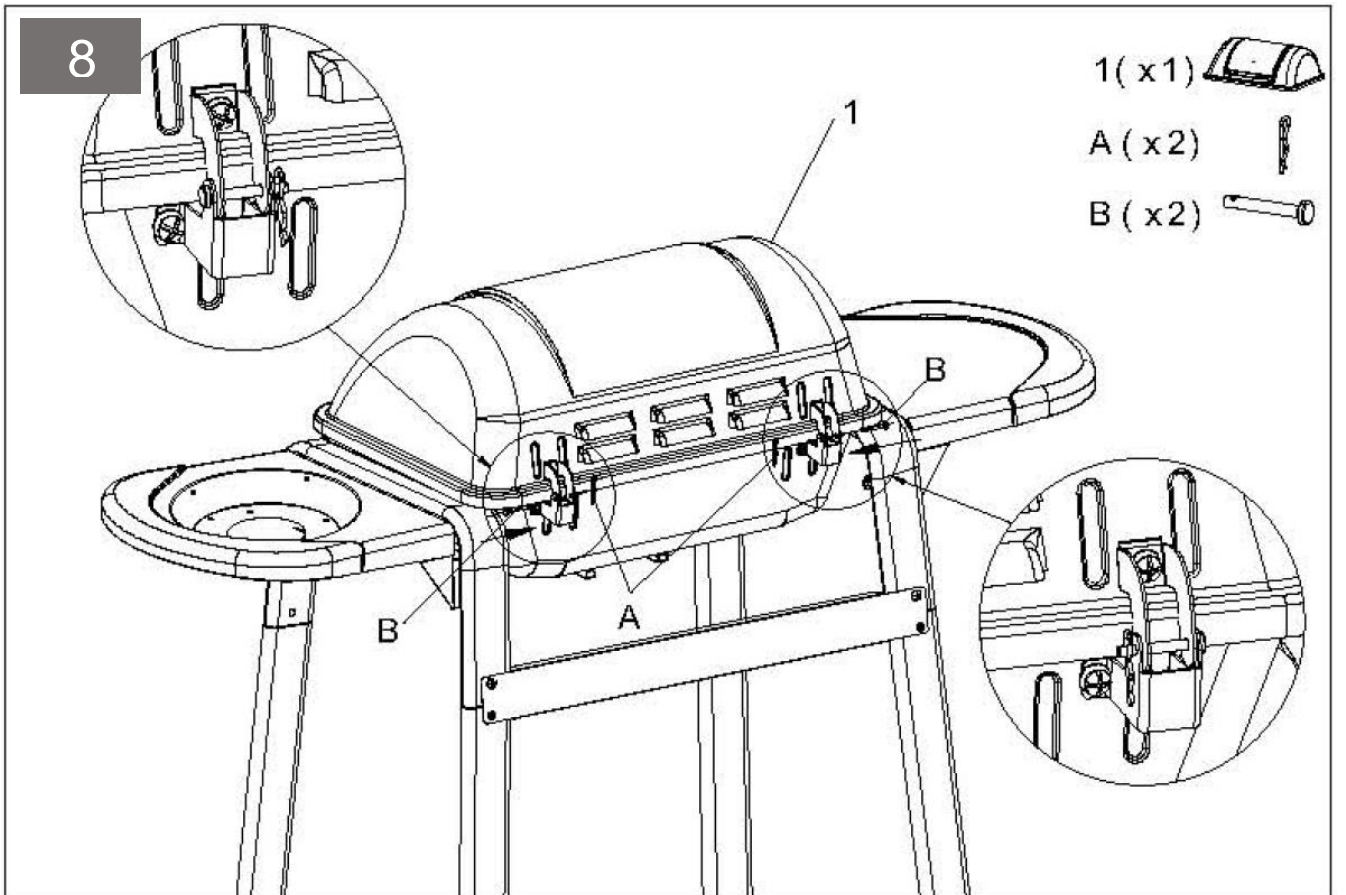
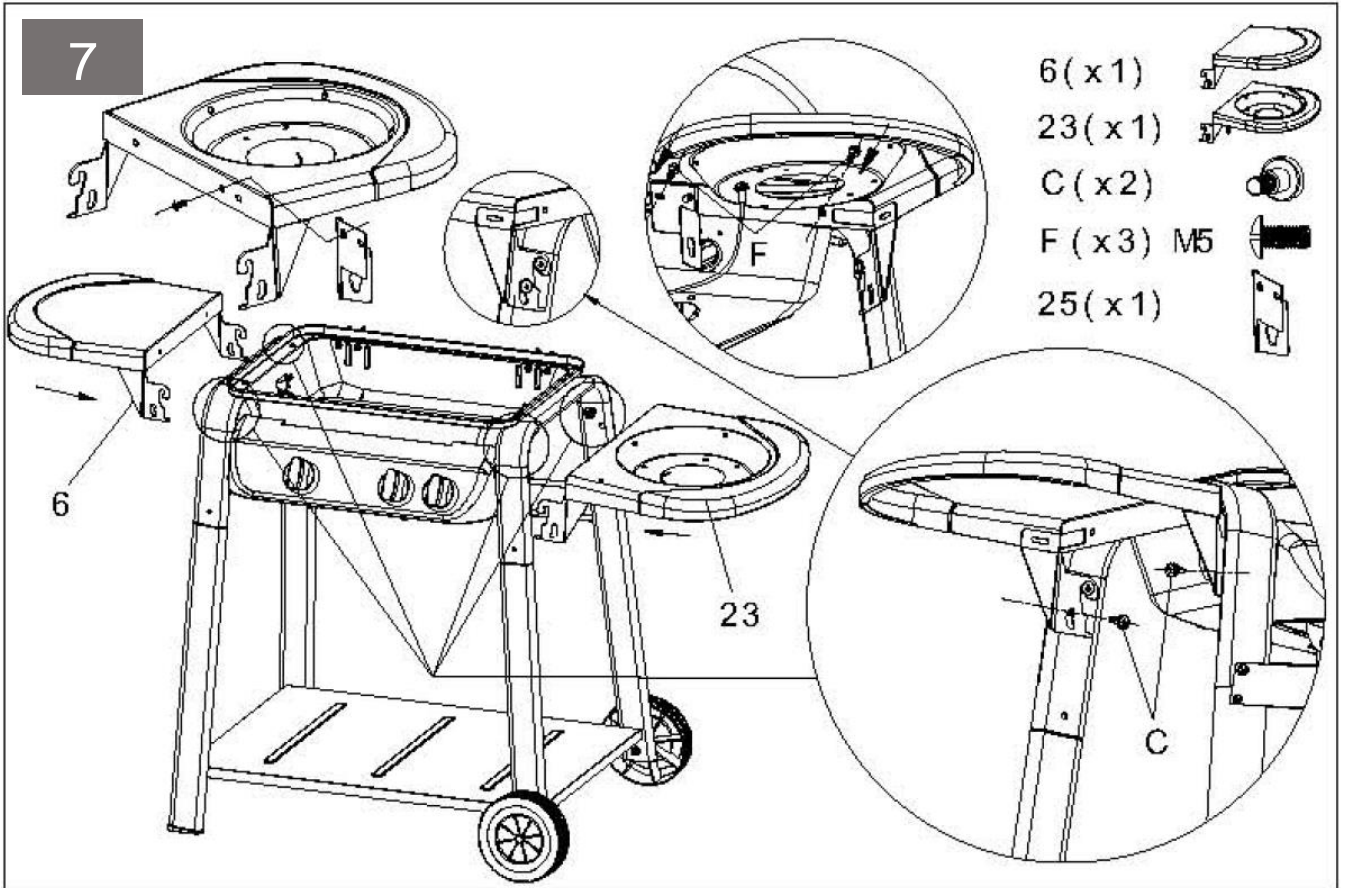
- 4 (x1) 
- 5 (x1) 
- 8 (x1) 
- 21 (x1) 
- F (x2) M5 
- I (x6) M4 

5




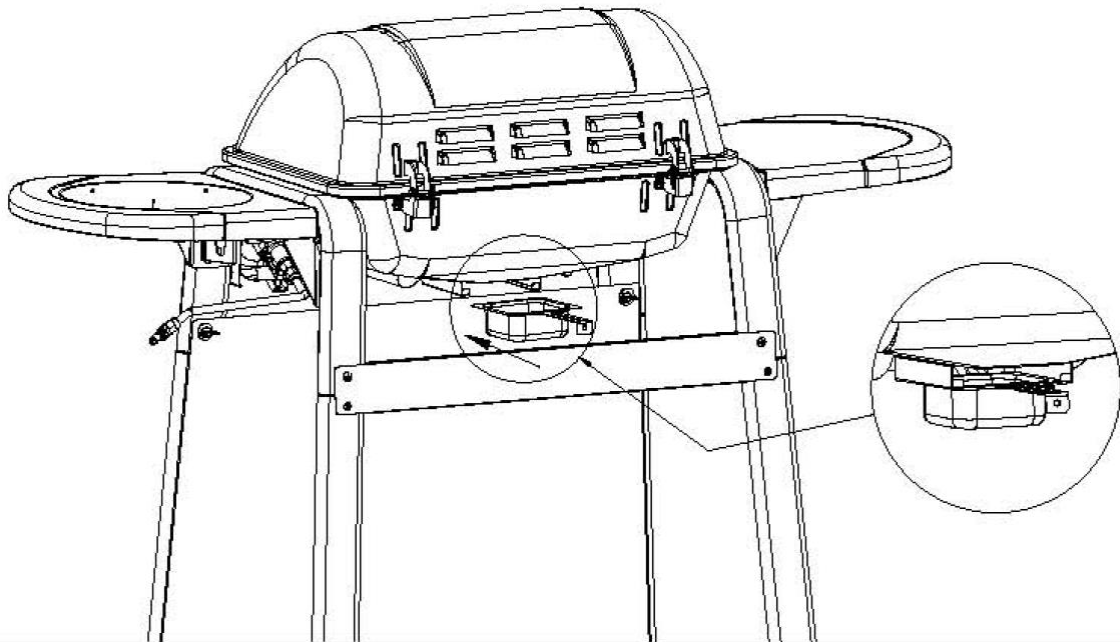
6








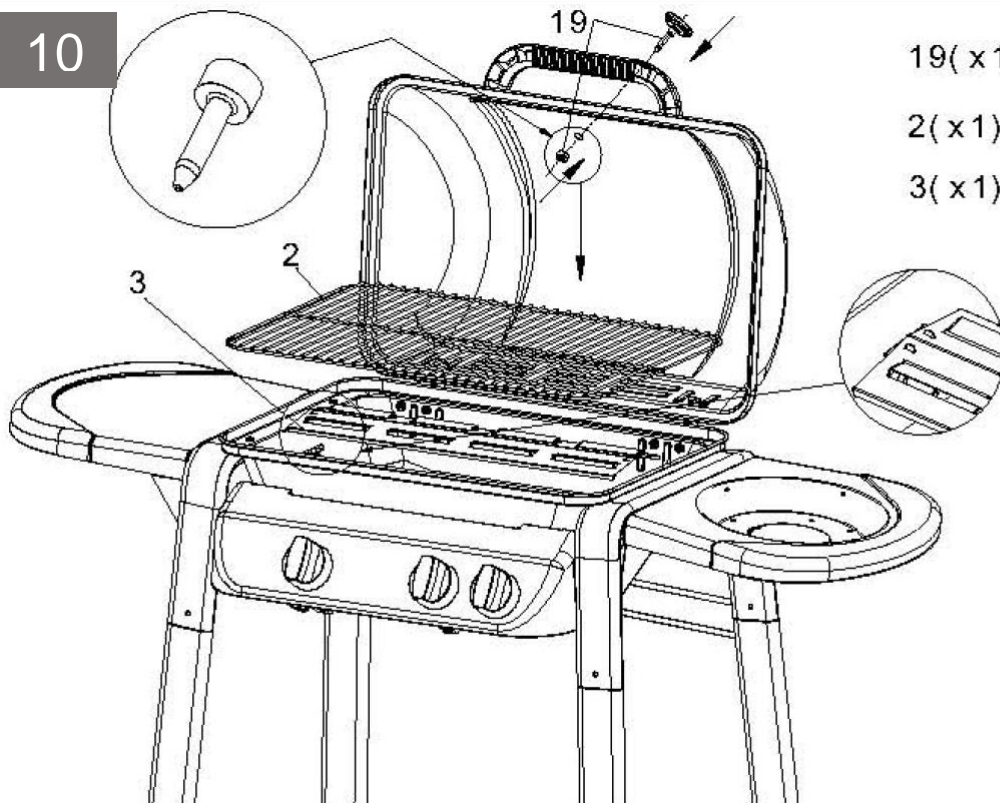
9

7(x1) 

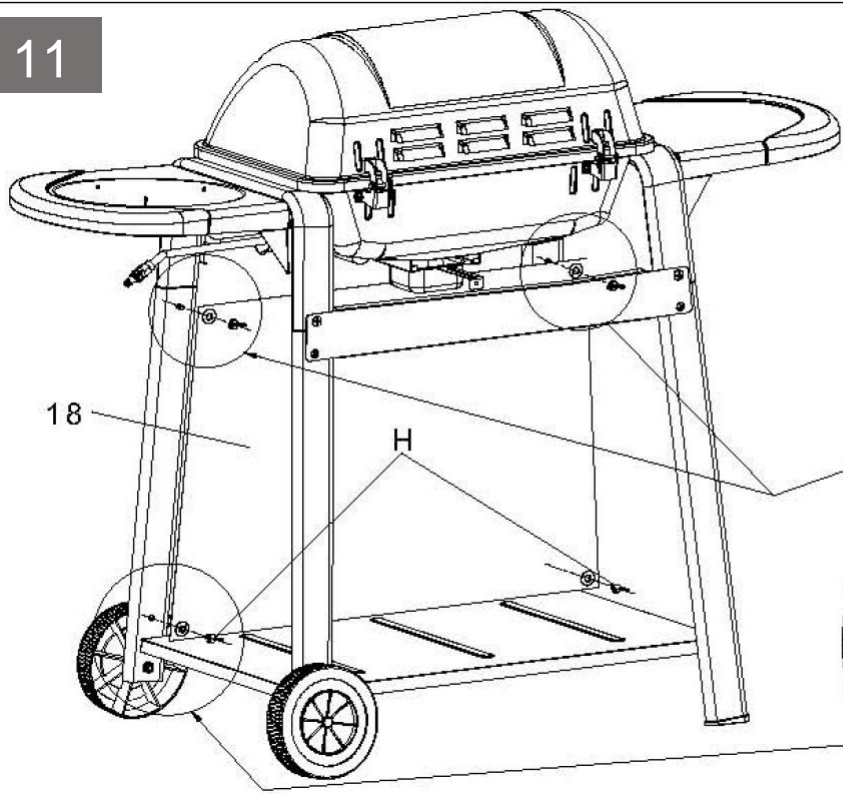


10

19(x1) 
2(x1) 
3(x1) 

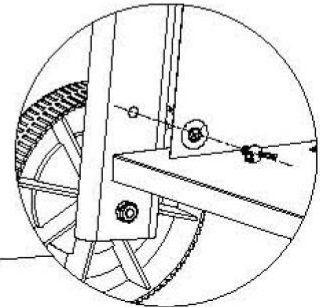
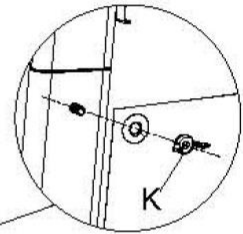
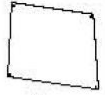


11

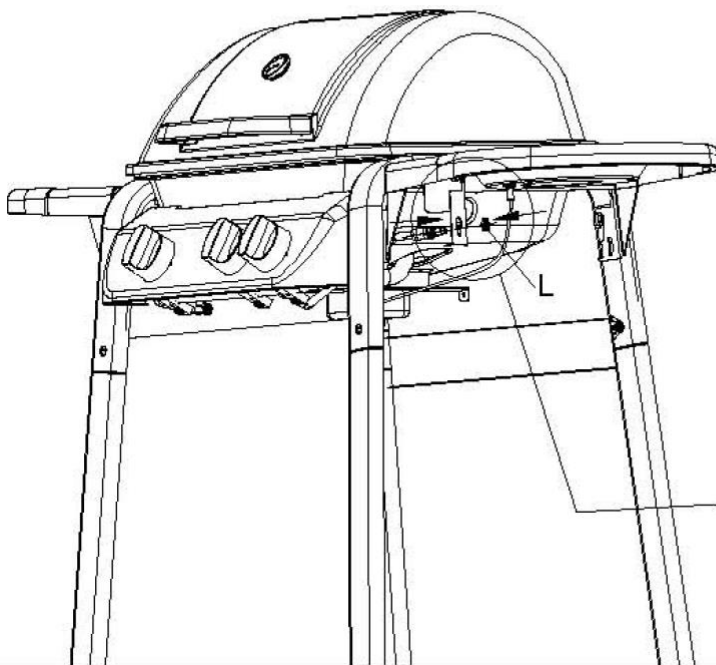


18(x1)

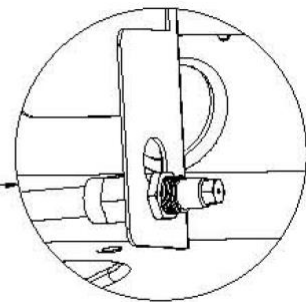
H(x2) M5



12



L(x1)

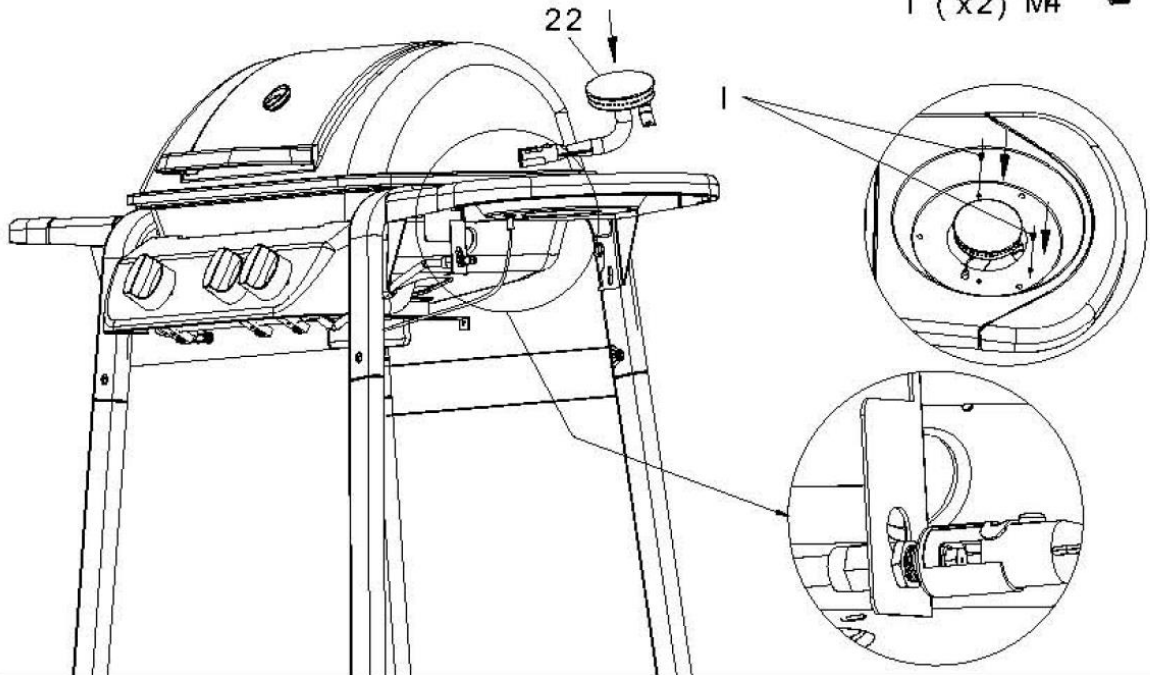


13

22(x1)

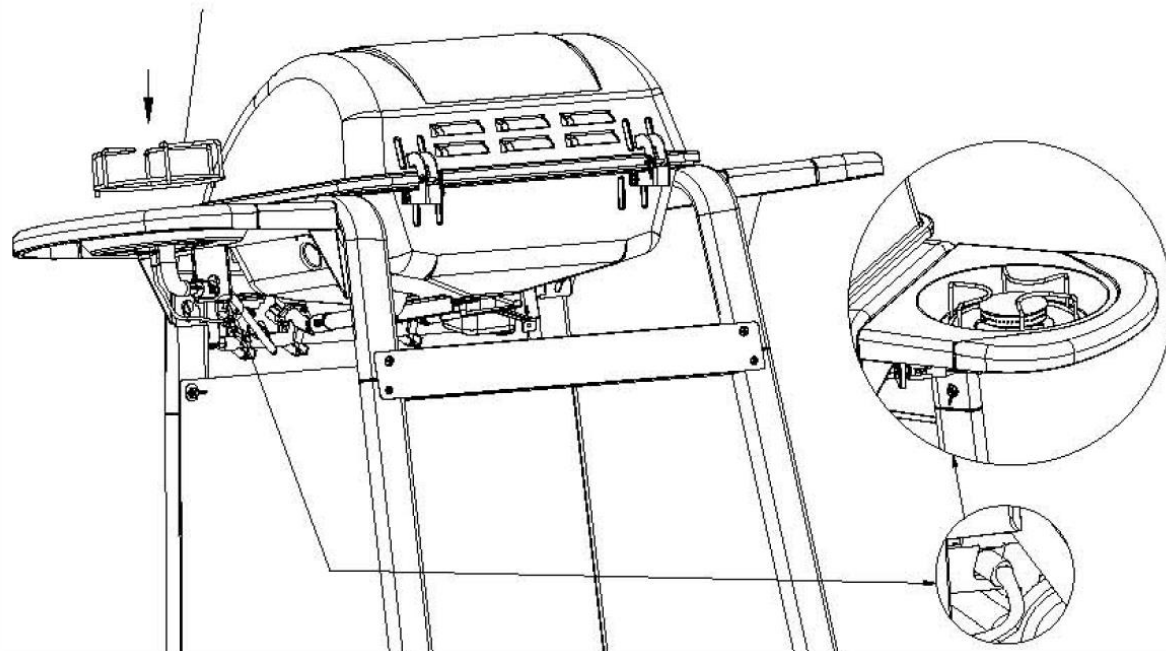


1 (x2) M4



14

24(x1)



15



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



1. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Для предотвращения ожогов всегда используйте специальные приспособления для барбекю.
- Если жир или горячий материал падает с барбекю на вентиль, регулятор, трубу или любую другую деталь, контактирующую с газом, немедленно выключите газ. Удалите материал и проверьте деталь на предмет возможной утечки газа.
- Не удаляйте чашу для сбора жира, пока барбекю полностью не остынет.
- Закрывайте все регуляторы газа и газовый вентиль, когда барбекю не используется.
- Не перемещайте барбекю, пока он не остыл.
- Толкайте барбекю, а не тяните его, чтобы переместить.
- Во время отключения, хранения или транспортировки баллон должен быть оборудован предохранительной крышкой. Не храните баллона в помещении или вблизи мест, где присутствуют дети.
- Отключите баллон от барбекю, если барбекю хранится в помещении.
- Не оставляйте запасной газовый баллон под или рядом с барбекю или в закрытой зоне.
- Не заполняйте баллон более чем на 80%. Переполненный газовый баллон представляет опасность, потому что избыточный газ может подтекать из предохранительного клапана. Предохранительный клапан газового баллона может открыться, выпустить газ и вызвать пожар.
- Запасной газовый баллон должен быть оборудован предохранительной крышкой, установленной на муфте.
- В случае утечки газа из запасного баллона немедленно отойдите от него на безопасное расстояние и вызовите пожарных.
- Храните газовый баллон вдали от любых источников возгорания во время его замены.
- В случае возникновения любых других проблем, обратитесь к разделу «УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ» данного руководства.

2. ОТКЛЮЧЕНИЕ ГАЗОВОГО БАЛЛОНА

- Закройте все регуляторы
- Полностью перекройте вентиль баллона (поверните его по часовой стрелке, чтобы закрыть)
- Отключите регулятор газового баллона, повернув гайку быстроразъёмного соединения против часовой стрелки.
- Замените защитный колпачок на вентиле баллона.

3. ПОДЖИГ БАРБЕКЮ

-  **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ ГАЗОВОД**
-  **НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ БАРБЕКЮ, ЕСЛИ ВЫ ЧУВСТВУЕТЕ ЗАПАХ ГАЗА**

Осмотрите газопровод перед тем, как поджечь барбекю. Если вы подозреваете, что имеют место разрывы, износ или потертости газопровода,

замените его перед использованием. Детали труб должны соответствовать правилам, применимым в вашей стране. Держите мыльный раствор под рукой. Наносите его на вентиль газового баллона и проверяйте соединения перед каждым использованием.

1. Откройте крышку прежде чем включить горелки и убедитесь, что регуляторы установлены в положение «0».
2. Откройте вентиль баллона, повернув его против часовой стрелки.

3. ПОДЖИГ:

ЦЕНТРАЛЬНАЯ ГОРЕЛКА:

Нажмите и медленно поверните левый регулятор против часовой стрелки (соответствующий левой стороне горелки), чтобы расположить его в положение **MAX** (макс.), чтобы искра смогла разжечь пламя. Поджиг производится немедленно. Нажмите и поверните средней регулятор, чтобы выполнить поджиг всей горелки. Центральная горелка поджигается левым регулятором.

БОКОВАЯ ГОРЕЛКА (присутствует в некоторых моделях):

Используйте соответствующий регулятор. Поверните его против часовой стрелки, нажмите на него и установите в положение **MAX** (макс.), чтобы искра смогла разжечь пламя. Поджиг производится немедленно.

4. Если нужный сектор горелки не поджигается в течение 5 секунд, закройте регулятор, установив его в положение «0», и повторите процедуру поджига 2-3 раза.
5. Если горелка не загорается после шага 4, закройте газовый баллон и подождите 5 минут, чтобы излишки газа испарились, после чего повторите шаги 3 и 4.
6. Если нет искры, попробуйте переместить кончик запальной свечи. Разместите ее напротив одного из отверстий горелки.
7. В случае, если поджиг не происходит, свяжитесь с квалифицированным специалистом для замены неработающих деталей.
8. После поджига можно настроить регулятор и оставить его в желаемом положении для приготовления пищи, даже на минимальном уровне.
9. Если пламя случайно погаснет, немедленно перекройте вентиль газового баллона. Определите причину тушения пламени (естественную или случайную). Спустя 5 минут, в течении которых несгоревший газ выйдет из барбекю, разожгите пламя, повторив шаг 1.
10. После использования установите регуляторы в положение «0» и закройте газовый баллон.

7. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ:

Перед использованием барбекю поверните регулятор и установите его в положение «MAX» (макс.) и прогрейте барбекю в течении 15 минут. Во время предварительного нагрева можно закрыть крышку, чтобы достичь равномерного прогрева. В любом случае необходимо контролировать внутреннюю температуру, используя термометр, размещенный на крышке.

8. ПРИГОТОВЛЕНИЕ:

Поместите продукты на решетку и готовьте так, как пожелаете. При необходимости отрегулируйте температуру. Регулятор можно установить в любое положение между отметками «MAX» (макс.) и «MIN» (мин.).

9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАСТРЮЛИ (возможно для некоторых моделей):

- При использовании кастрюли для приготовления пищи используйте подставку для боковой горелки. Поместите кастрюлю прямо на подставку, убедившись в том, что она стоит устойчиво и находится в равновесии.
- Убедитесь в том, что пламя не перекрывает нижнюю часть кастрюли.
- Отрегулируйте пламя таким образом, чтобы предотвратить выкипание жидкости из кастрюли, так как это может погасить горелку.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Частота очистки зависит от частоты использования. Всегда проверяйте горелки на наличие насекомых или других предметов, которые могут заблокировать выход газа через них. В случае засорения вызовите специалиста. Отверстие клапана должно быть расположено в центре горелки после очистки. В противном случае, может возникнуть пожар, способный нанести серьезный ущерб людям и имуществу.

Не изменяйте настройки прибора.

ОЧИСТКА ОКРАШЕННЫХ ЧАСТЕЙ:

Всегда протирайте деликатные окрашенные детали. Не используйте для очистки панели управления с надписями моющие средства, содержащие кислоту или антикоррозийные вещества. Агрессивные моющие средства могут стереть надписи.

ОЧИСТКА КОРПУСА:

Очистите корпус барбекю влажной тканью и, по возможности, не прибегая к использованию абразивных моющих средств.

ОЧИСТКА РЕШЕТОК:

Снимите решетки для приготовления пищи и вымойте их отдельно мыльной водой, после чего тщательно промойте чистой водой.

ОЧИСТКА ГОРЕЛКИ:

Очистите наружные части горелок с помощью кисти. Очистите решетку металлическим скребком. Очистите все забитые отверстия с помощью скрепки. Не используйте зубочистки, так как они могут обломиться и заблокировать выход газа. Проверьте горелки на наличие насекомых или других предметов, которые могут заблокировать выход газа через них. В случае засорения вызовите специалиста.

ОЧИСТКА ЧАШИ ДЛЯ СБОРА ЖИРА:

Жир из чаши необходимо сливать после каждого использования. Чашу следует вымыть горячей водой с помощью губки, не прибегая к использованию абразивных моющих средств.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
ГОРЕЛКА НЕ ЗАЖИГАЕТСЯ ПОСЛЕ ПОВОРОТА И НАЖАТИЯ РЕГУЛЯТОРА	НА ЭЛЕКТРОДЕ СКОПИЛИСЬ ЧАСТИЦЫ ПИЩИ	ДЛЯ ЧИСТКИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЧИСТЫЙ ТАМПОН И СПИРТ
	ЭЛЕКТРОД ПОВРЕЖДЕН	ЗАМЕНИТЕ ЭЛЕКТРОД
	ПРОВОДА ЭЛЕКТРОДА НЕНАДЕЖНО ПРИКРЕПЛЕННЫ ИЛИ ВЫПАЛИ	ПОДКЛЮЧИТЕ ПРОВОДА С НОВА ИЛИ ЗАМЕНИТЕ УЗЕЛ ЭЛЕКТРОДА НОВЫМ
	ОТВЕРСТИЕ ЗАБИЛОСЬ	ПРОВЕРЬТЕ, НЕ ЗАБИТО ЛИ ОТВЕРСТИЕ
	ПРОВОДА ЗАКОРАЧИВАЮТ	ЗАМЕНИТЕ УЗЕЛ ЭЛЕКТРОДА НОВЫМ
	ЭЛЕКТРОД НЕ НАПРАВЛЕН НА ОТВЕРСТИЕ ГОРЕЛКИ	РАСПОЛОЖИТЕ ЭЛЕКТРОД НАПРОТИВ ОТВЕРСТИЯ ГОРЕЛКИ. КОНЧИК ЭЛЕКТРОДА ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ НА РАССТОЯНИИ 3-5 мм ОТ ОТВЕРСТИЯ ГОРЕЛКИ
ЖЕЛТОЕ ИЛИ ОРАНЖЕВОЕ ПЛАМЯ С ЗАПАХОМ ГАЗА	НЕПОЛНОЕ СГОРАНИЕ	СВЯЖИТЕСЬ С НАШИМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ
СЛАБОЕ ПЛАМЯ, КОГДА РЕГУЛЯТОР УСТАНОВЛЕН В ПОЛОЖЕНИЕ «МАХ» (макс.)	ГАЗОВЫЙ ШЛАНГ СОГНУТ ИЛИ СКРУЧЕН	РАСПРАВЬТЕ ГАЗОВЫЙ ШЛАНГ
	ГОРЕЛКА ИЛИ ОТВЕРСТИЕ В НЕЙ ЗАБИЛОСЬ	ОЧИСТИТЕ ГОРЕЛКУ ИЛИ ОТВЕРСТИЕ В НЕЙ
	НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ ГАЗА	СВЯЖИТЕСЬ С ПРОДАВЦОМ ГАЗА
	ГРИЛЬ НЕ РАЗОГРЕЛСЯ	ПРОГРЕЙТЕ ГРИЛЬ В ТЕЧЕНИИ 15 МИНУТ
ВОСПЛАМЕНЕНИЕ	ЧРЕЗМЕРНОЕ КОЛИЧЕСТВО ЖИРА В МЯСЕ	СРЕЖЬТЕ ЖИР ПЕРЕД ЖАРКОЙ
	ЮСЛИШКОМ ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА	ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ТЕМПЕРАТУРУ
	СКОПЛЕНИЕ ЖИРА	ОЧИСТИТЕ
ПЛАМЯ ВЫРЫВАЕТСЯ НАРУЖУ	СЛИШКОМ СИЛЬНЫЙ ВЕТЕР	НАЙДИТЕ КАКОЕ-НИБУДЬ УКРЫТИЕ ИЛИ МЕСТО, ГДЕ ВЕТЕР ДУЕТ НЕ ТАК СИЛЬНО
ПОДЪЕМ ПЛАМЕНИ	ПОДСТАВКА ГОРЕЛКИ ЗАСОРИЛАСЬ	ОЧИСТИТЕ ПОДСТАВКУ ГОРЕЛКИ
ГОРИТ ЖИР	НА ПОЛУ СКОПИЛСЯ ЖИР	ВЫКЛЮЧИТЕ РЕГУЛЯТОРЫ, ПЕРЕКРОЙТЕ ВЕНТИЛЬ БАЛЛОНА, ОСТАВЬТЕ КРЫШКУ ОТКРЫТОЙ И ПОДОЖДИТЕ, ПОКА ОГОНЬ ПЕРЕГОРИТ. ОЧИСТИТЕ ГРИЛЬ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Model	OptiCook 53B
Тип	Газовый гриль
Тип газа	Бутан (G30) Пропан (G31) 28 – 30 мбар
Тепловая мощность	8,7 кВт
Расход газа	633 г/ч
Площадь приготовления	52,8 x 34,5 см

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

При использовании электроприбора в европейских странах необходимо соблюдать следующие требования:

УТИЛИЗАЦИЯ:

Не утилизируйте изделие вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Необходимо собирать подобные отходы отдельно для дальнейшей специальной переработки. Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Существует несколько возможностей утилизации:

- a) Муниципалитеты создали системы сбора отходов, которые позволяют утилизировать электронные приборы бесплатно по меньшей мере для пользователя.
- b) При покупке нового прибора, продавец принимает старый электроприбор по меньшей мере бесплатно.
- c) Производитель принимает старый электроприбор обратно для утилизации бесплатно по меньшей мере для пользователя.
- d) Поскольку старые изделия содержат ценные ресурсы, их можно продать дилерам на лом металла.

Утилизация отходов на стихийных свалках в лесах и других местах вредит вашему здоровью, когда опасные вещества просачиваются в подземные воды и попадают в пищевую цепь.



МЫ ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ,
КОТОРЫЕ НЕ НАРУШАЮТ ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ УСТРОЙСТВА.

Руководство пользователя можно также найти на нашем веб-сайте

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ТА МОНТАЖУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- ⚠ Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозного травмування та пошкодження речей.
- ⚠ Гриль призначений для використання у суворій відповідності до даних інструкцій. Будь-які інші способи використання вважаються неналежними і, таким чином, небезпечними.
- ⚠ Ніколи не використовуйте гриль, якщо Ви втомлені, перебуваєте в неадекватному психічному або фізичному стані, стані алкогольного сп'яніння, під впливом наркотичних речовин або ліків, що викликають сонливість.
- ⚠ Гриль не призначений для використання дітьми та особами з вадами фізичного, психічного характеру, вадами органів сприйняття, а також особами, що не мають необхідного досвіду.
- ⚠ Не дозволяйте дітям використовувати гриль або гратися в безпосередній близькості.
- ⚠ Ремонт приладу має проводитися виключно авторизованим персоналом з використанням лише оригінальних запасних частин. Це забезпечить безпечну експлуатацію грилю.
- ⚠ Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- ⚠ Не втручайтесь в роботу пристроїв безпеки. Регулярно перевіряйте роботу приладу.
- ⚠ Позапланові ремонтні роботи мають проводитися виключно авторизованим персоналом.
- ⚠ Якщо будь-яка деталь грилю зазнала пошкодження, припиніть використання та зверніться до компанії «Gorenje» для отримання кваліфікованої технічної допомоги.
- ⚠ У разі несправності грилю, негайно вимкніть його та зверніться до компанії «Gorenje» для отримання кваліфікованої технічної допомоги.
- ⚠ Користувач несе відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли в результаті дій третіх осіб.
- ⚠ Не користуйтеся грилем в погану погоду, особливо під час дощу та грози.

- ⚠ Деякі деталі грилю мають гострі краї, особливо це стосується деталей, про які йдеться в даній інструкції. Якщо є така необхідність, вдягайте спеціальні захисні рукавиці.
- ⚠ Використовуйте гриль виключно на вулиці!
- ⚠ Поставте гриль у відповідне місце, щоб забезпечити його максимальну стійкість, подалі від джерел тепла, легкозаймистих матеріалів, дерев, чагарників тощо.
- ⚠ Ніколи не використовуйте даний гриль на дерев'яних балконах або під ними.
- ⚠ Перед використанням грилю уважно прочитайте інструкцію.
- ⚠ Деякі деталі грилю, що є легкодоступними, можуть нагріватися до високої температури, тому гриль має бути встановлено подалі від дітей.
- ⚠ Не пересувайте гриль під час використання!
- ⚠ Ніколи не залишайте газовий балон під дією прямих сонячних променів. Не тримайте його в приміщенні та у місцях з поганим повітрообміном.
- ⚠ У випадку витoku газу негайно перекрийте балон та віддайте його на перевірку кваліфікованому персоналу.
- ⚠ Ніколи не намагайтеся перевірити, чи є витік газу, за допомогою вогню.
- ⚠ Виконуйте підключення або заміну газового балону виключно на відкритому повітрі. Переконайтеся у відсутності полум'я, іскор, джерел тепла.
- ⚠ Внесення будь-яких змін до конструкції грилю є небезпечним.
- ⚠ Використовуйте гриль якомога далі від легкозаймистих матеріалів.
- ⚠ Використовуйте гриль на мінімальній відстані в 1 м від стін та поверхонь, 3 м - від об'єктів, які можуть зайнятися самі або стати причиною займання газу.
- ⚠ Даний гриль призначений для використання виключно з тим видом газу, який вказано в таблиці з технічними даними.
- ⚠ Регулярно перевіряйте пальники.
- ⚠ Перекривайте подачу газу, коли гриль не використовується.
- ⚠ Завжди повністю перекривайте газовий балон та від'єднуйте його від грилю, якщо Ви йдете.

- ⚠ Користувачам заборонено проводити будь-які маніпуляції з ізольованими частинами грилю.
- ⚠ Слідкуйте за чистотою грилю. Якщо не чистити гриль від жиру регулярно, це може призвести до пожежі.
- ⚠ Ніколи не залишайте гриль без нагляду під час роботи.
- ⚠ Не використовуйте воду, щоб погасити жир, який зайнявся. Це може призвести до травмування. У випадку займання жиру, поверніть ручки в положення «Вимкн.» та перекрийте газовий балон.

Шановний покупець, дякуємо, що зупинили свій вибір на нашому продукті.

ПЕРЕД УСТАНОВКОЮ ТА ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ГРИЛЮ, УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ.

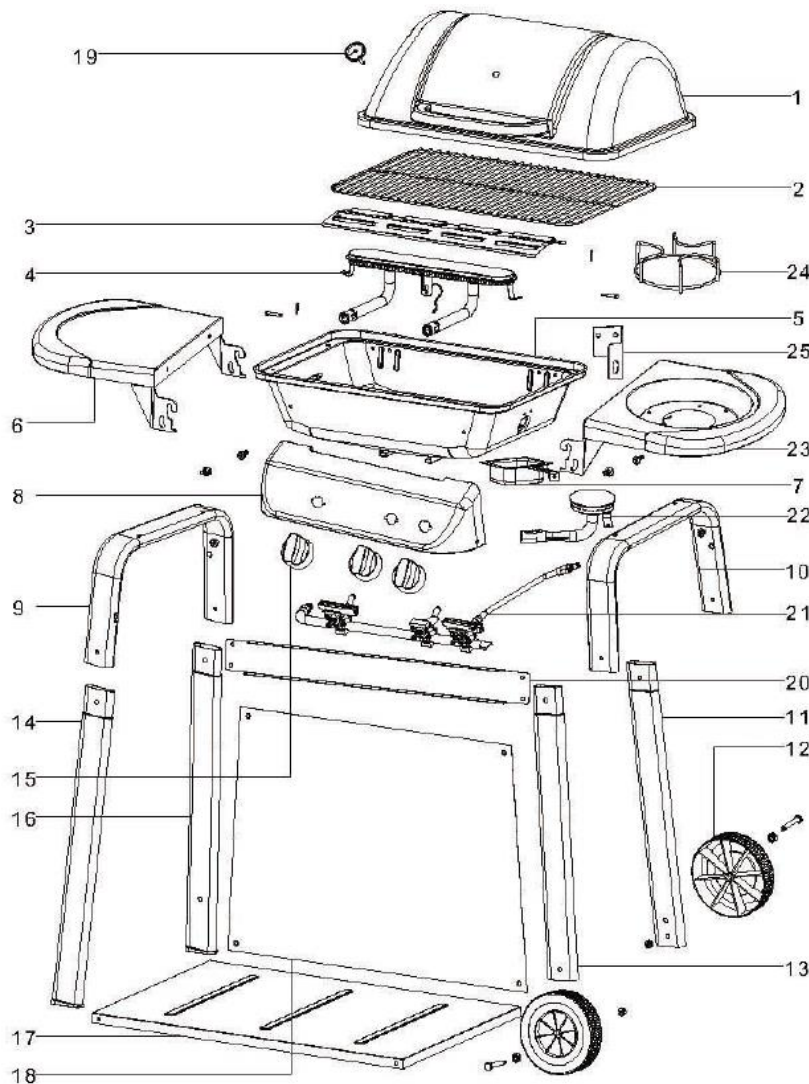
Гриль виготовлено згідно з відповідними стандартами та перевірено відповідними органами, як зазначено у Сертифікаті про відповідність вимогам техніки безпеки. Технічні характеристики зазначено на етикетці.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Даний гриль дозволяє ефективно готувати їжу без використання лавового каміння. Жар, необхідний для приготування їжі, утворюється за допомогою спеціальних пальників, що розташовані під решіткою та конфорками. Використання грилю без лавового каміння робить приготування їжі більш рівномірним, а саму їжу - більш корисною. Крім того, використання спеціальних матеріалів дозволяє уникнути поглинання великої кількості жиру та запобігає займанню, що може виникати в результаті танення жиру. Завдяки використанню розсікачів вогню, жар, що утворюється за допомогою пальників, рівномірно розподіляється під решіткою для приготування. Завдяки спеціальній формі хвиль та куту нахилу стін:

- Жирна частина соків, що містяться в їжі, стікає на дно грилю, де збирається у відповідних відділеннях.
- Водна частина соків, що містяться в їжі, випаровується, що забезпечує класичний смак барбекю та підсилює аромат.

СТРУКТУРНА СХЕМА ВИРОБУ



1. Кришка
2. Металева решітка для приготування
3. Розсікачі вогню
4. Основний пальник
5. Лоток
6. Боковий столик
7. Чаша для стоку жиру
8. Панель управління
9. Ліва верхня опора
10. Права верхня опора
11. Права задня опора
12. Коліщата
13. Права передня опора
14. Ліва передня опора
15. Ручки
16. Ліва задня опора
17. Нижня панель
18. Передня панель
19. Термометр
20. Передня опора
21. Лінія газопостачання
22. Боковий пальник
23. Столик для бокового пальника
24. Підставка для каструлі
25. З'єднувальна скоба

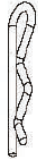





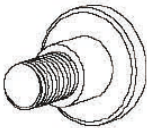

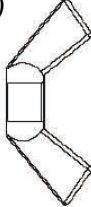
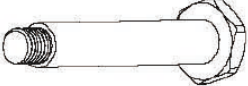
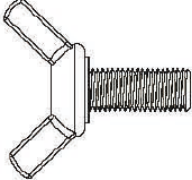

1	1x	8	1x	15	3x	22	1x
2	1x	9	1x	16	1x	23	1x
3	1x	10	1x	17	1x	24	1x
4	1x	11	1x	18	1x	25	1x
5	1x	12	2x	19	1x		
6	1x	13	1x	20	1x		
7	1x	14	1x	20	1x		

УСТАНОВКА ПРИЛАДУ

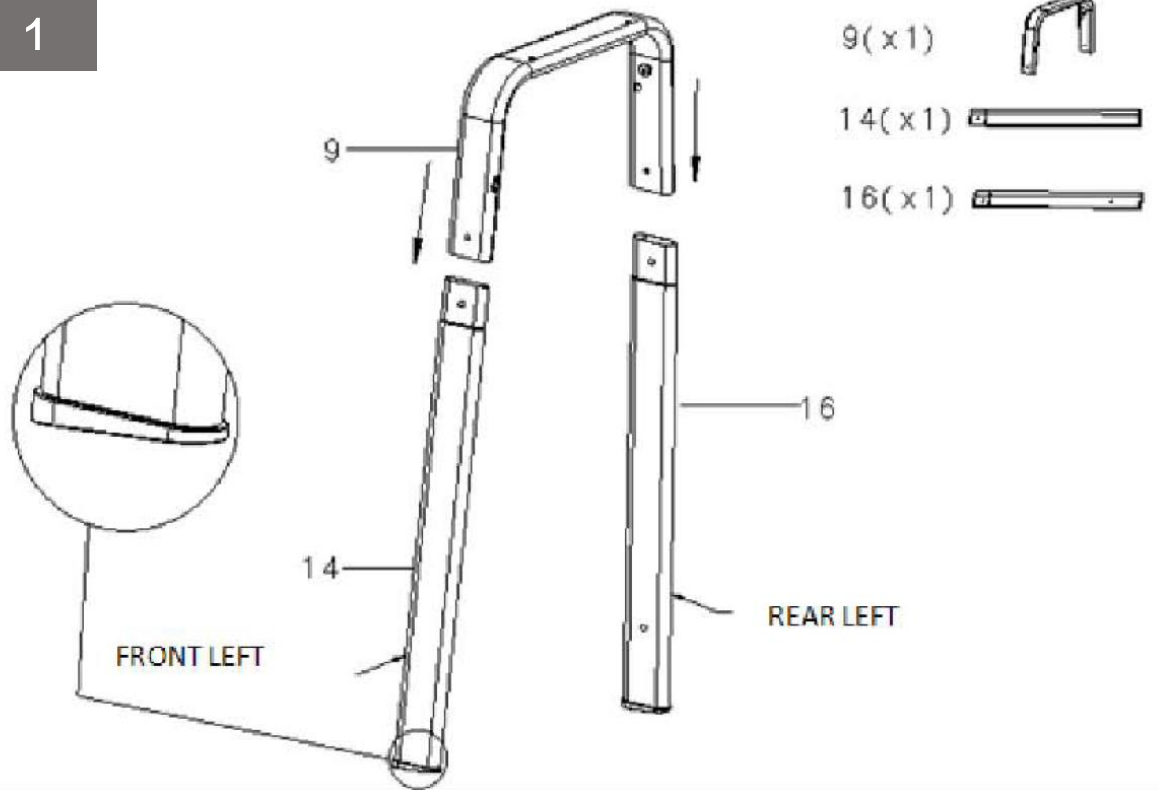
- **УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ МОНТАЖУ ПРИЛАДУ!**

Виробник не несе відповідальність за прямі та (або) непрямі збитки, спричинені в результаті неправильної установки.

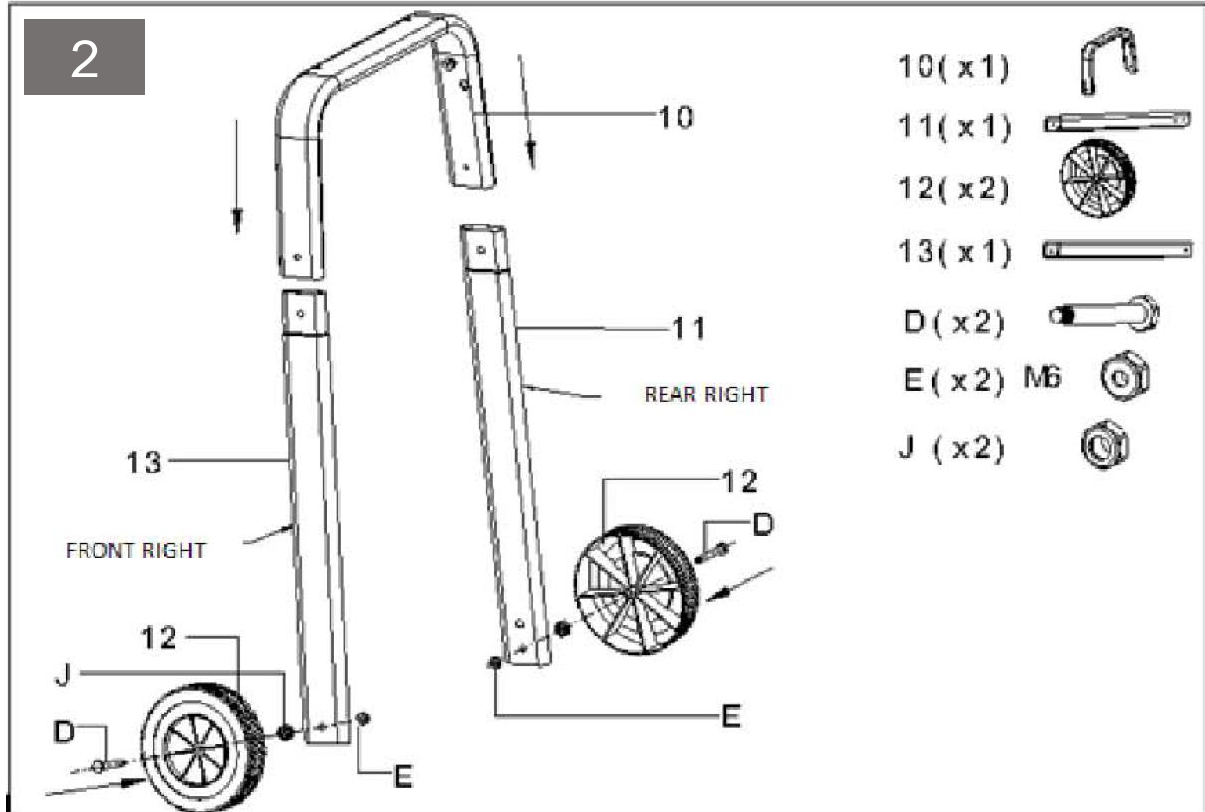
В КОМПЛЕКТ ВХОДИТЬ:

A x2 	E x2 (M6) 	I x8 (M4) 
B x2 	F x19 (M5) 	J x2 
C x2 	G x4 (M6) 	K x4 (M6) 
D x2 	H x2 (M6) 	L x1 

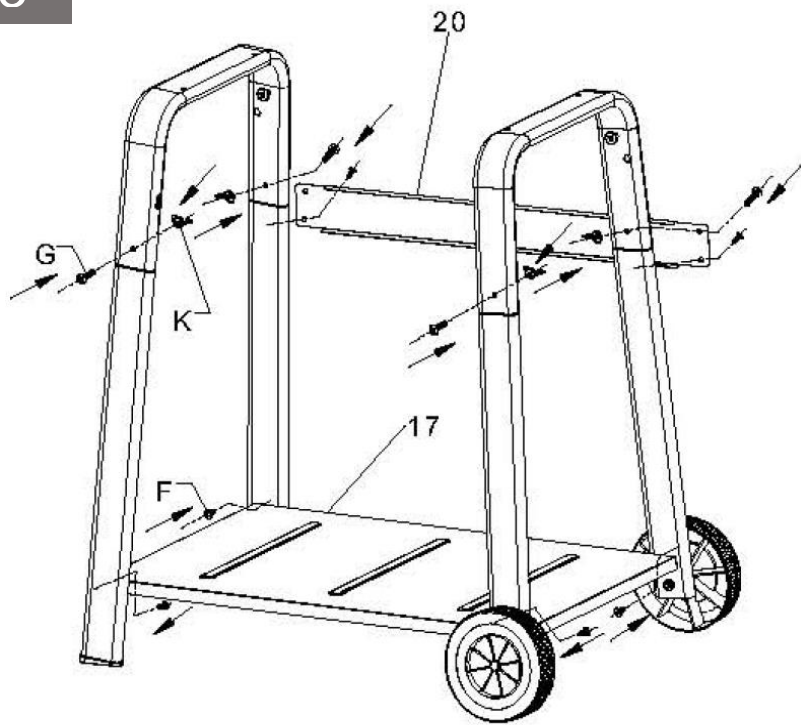
1


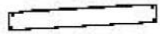





2

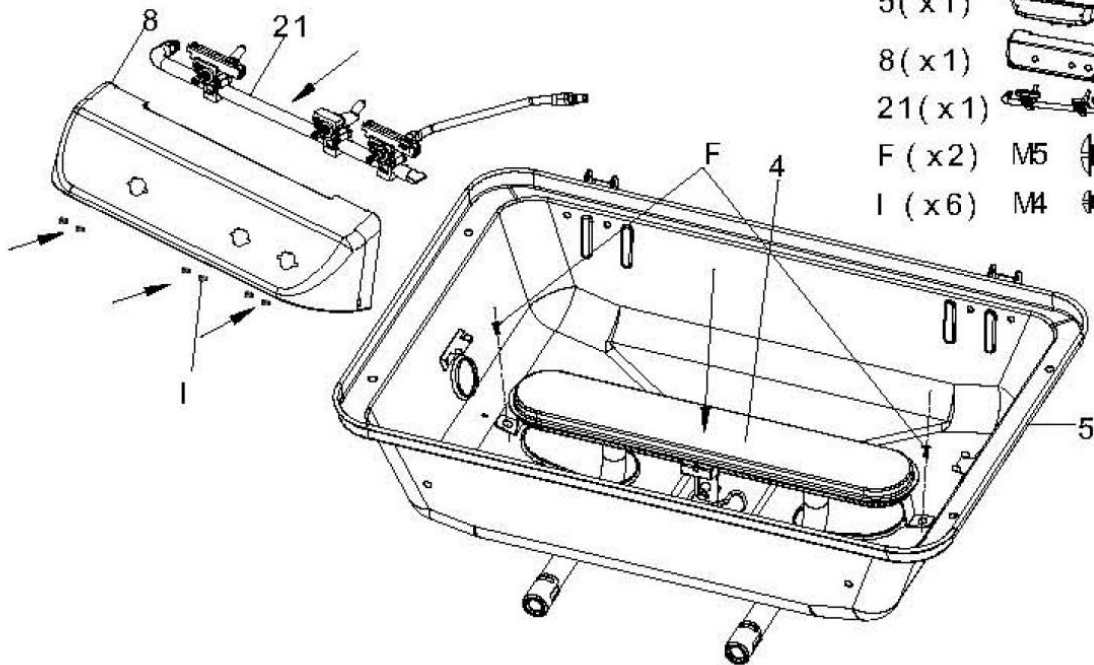




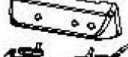
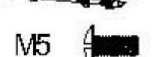


3



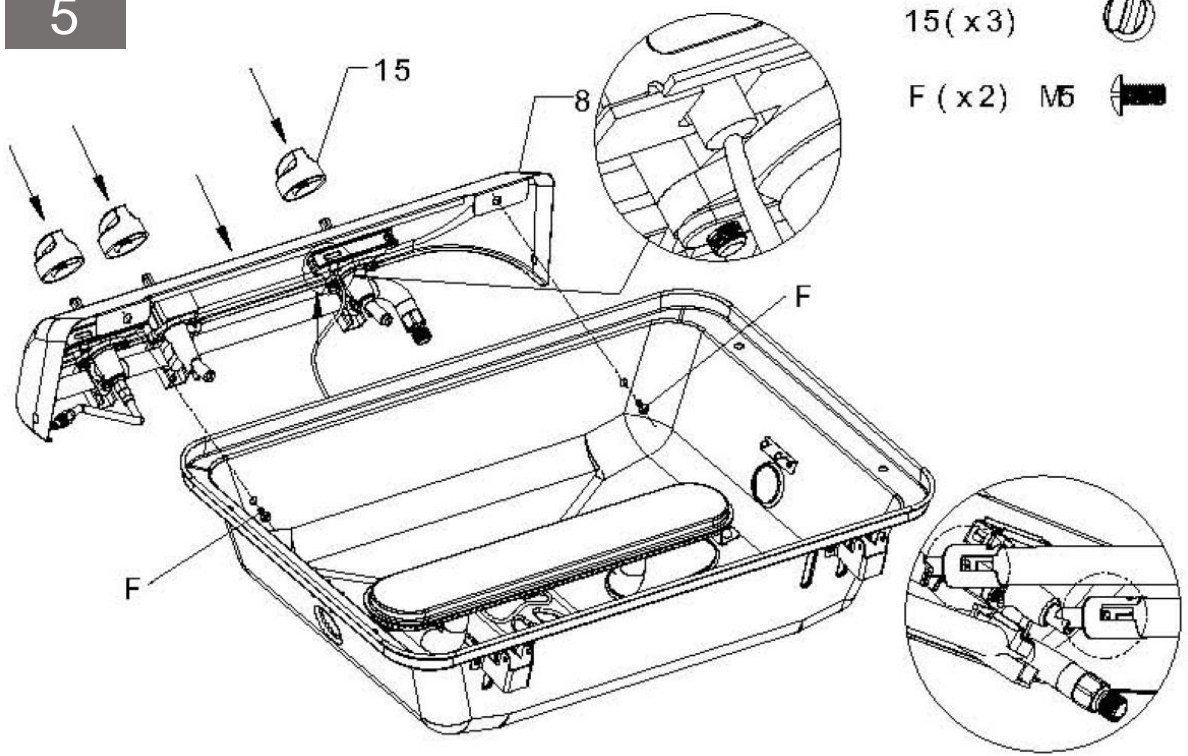
- 17 (x1) 
- 20 (x1) 
- F (x6) M5 
- G (x4) M6 
- K (x4) M6 

4

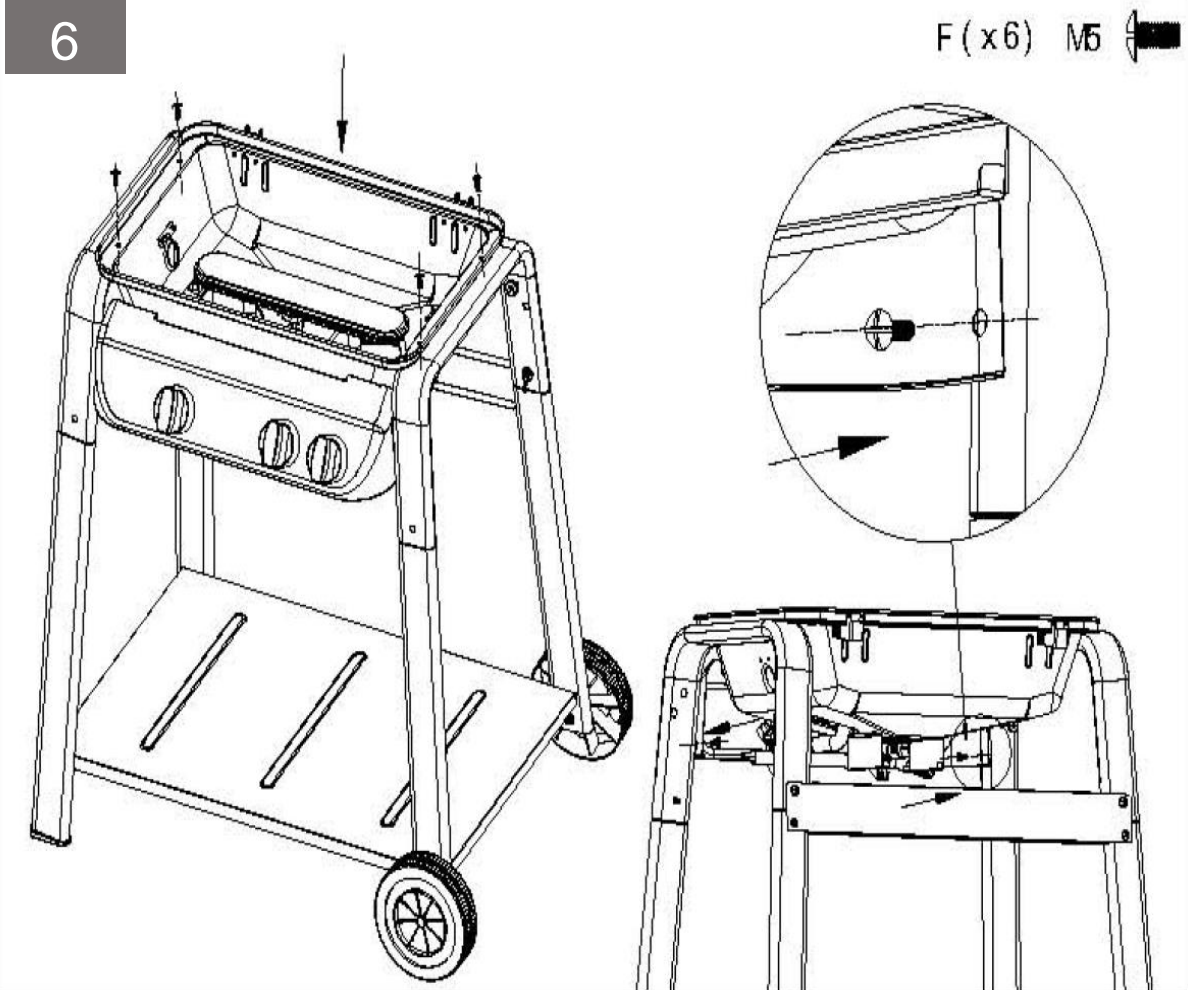


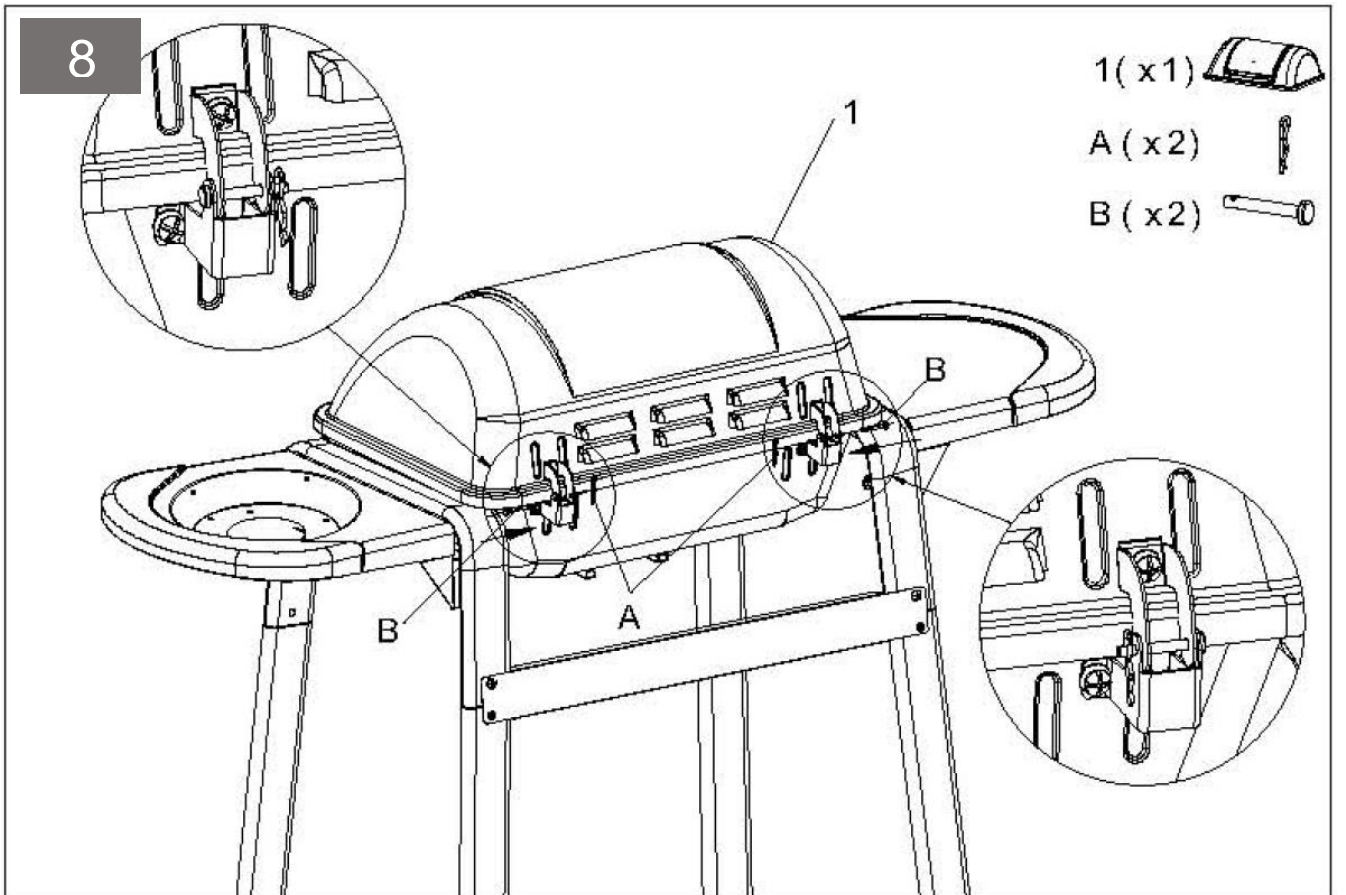
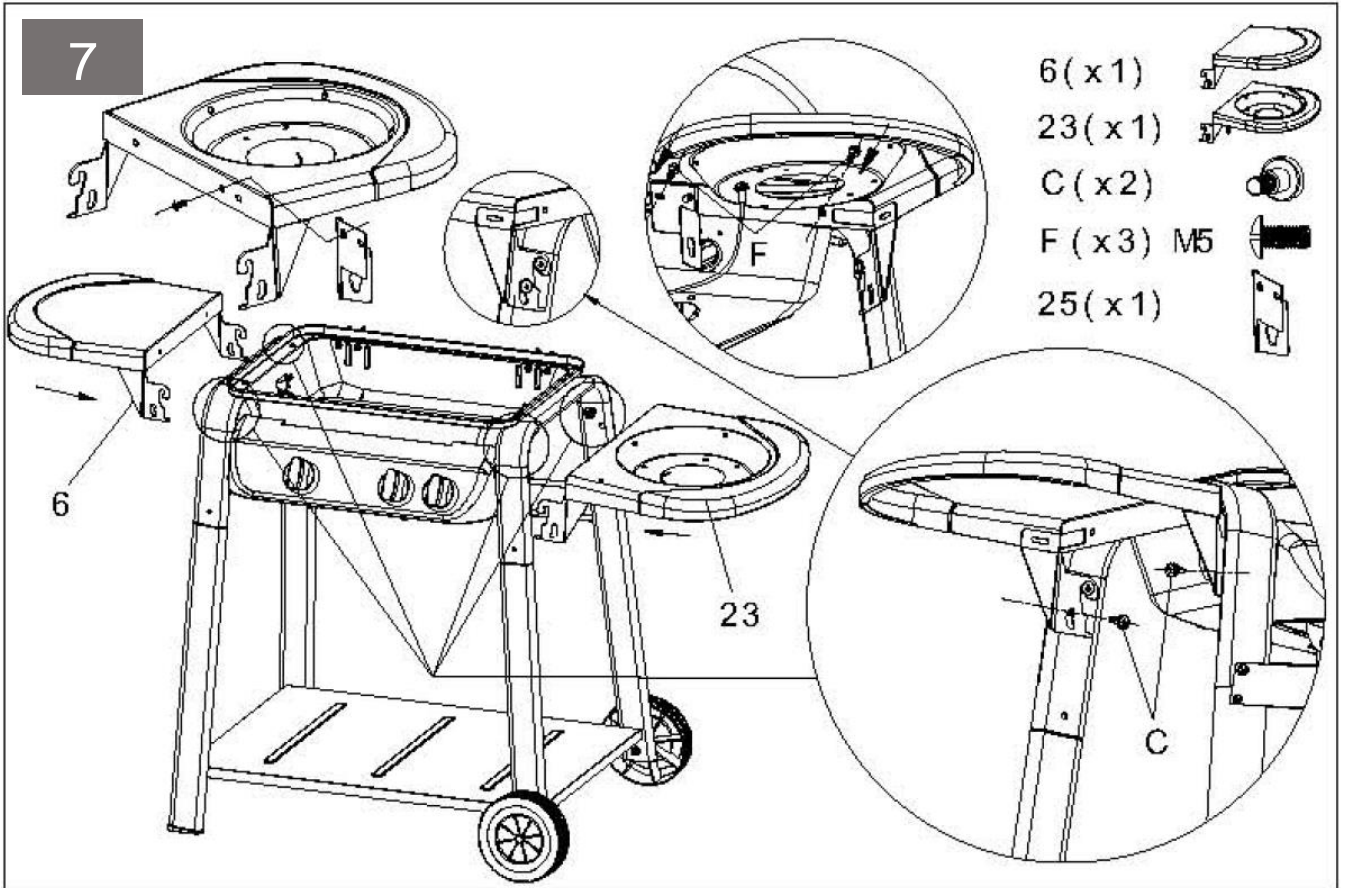
- 4 (x1) 
- 5 (x1) 
- 8 (x1) 
- 21 (x1) 
- F (x2) M5 
- I (x6) M4 

5

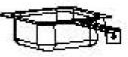


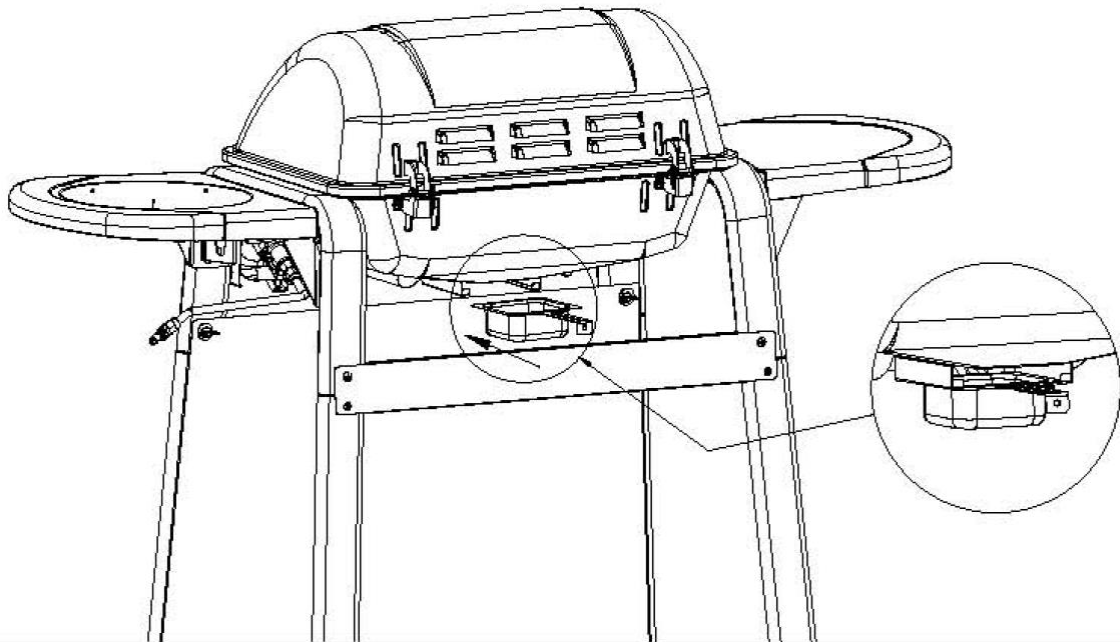
6








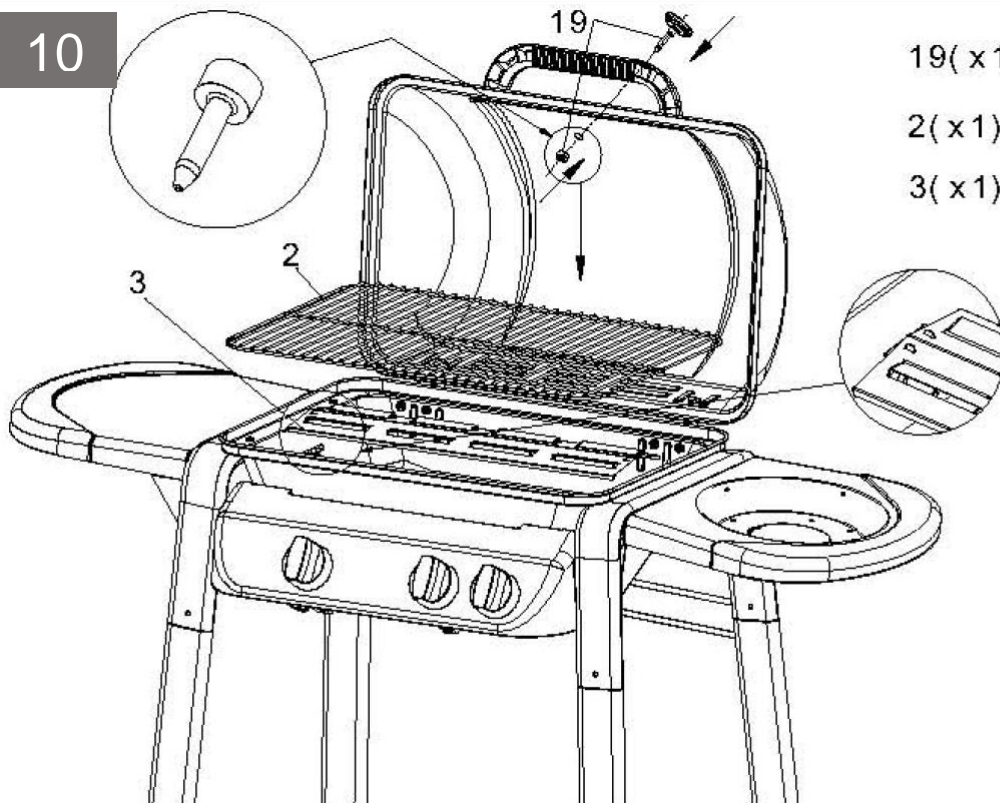
9

7(x1) 

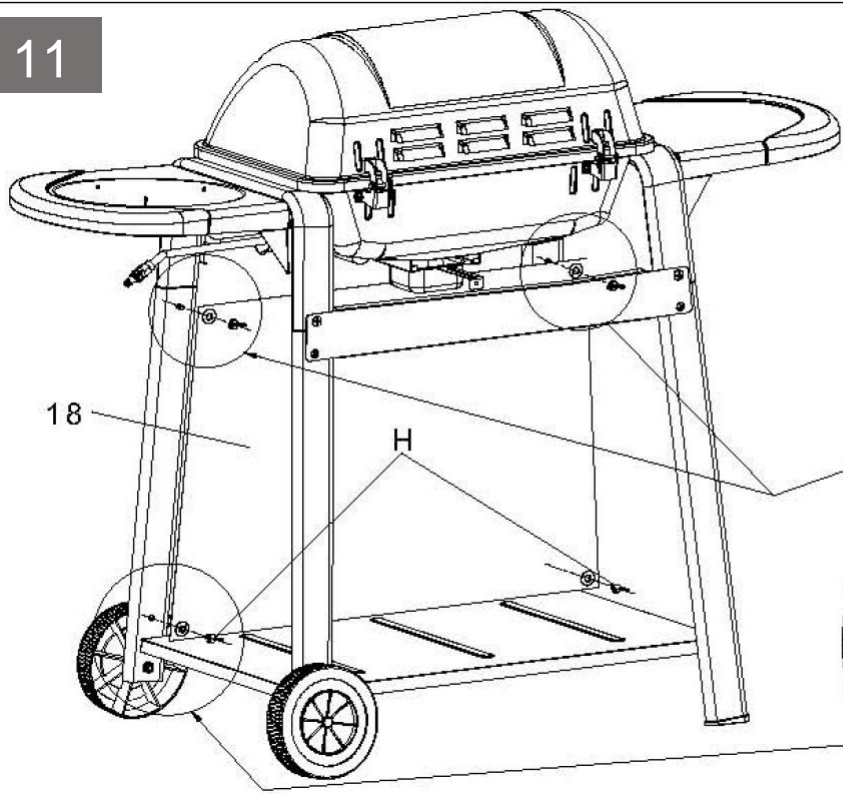


10

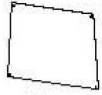
19(x1) 
2(x1) 
3(x1) 



11



18(x1)



H(x2) M6

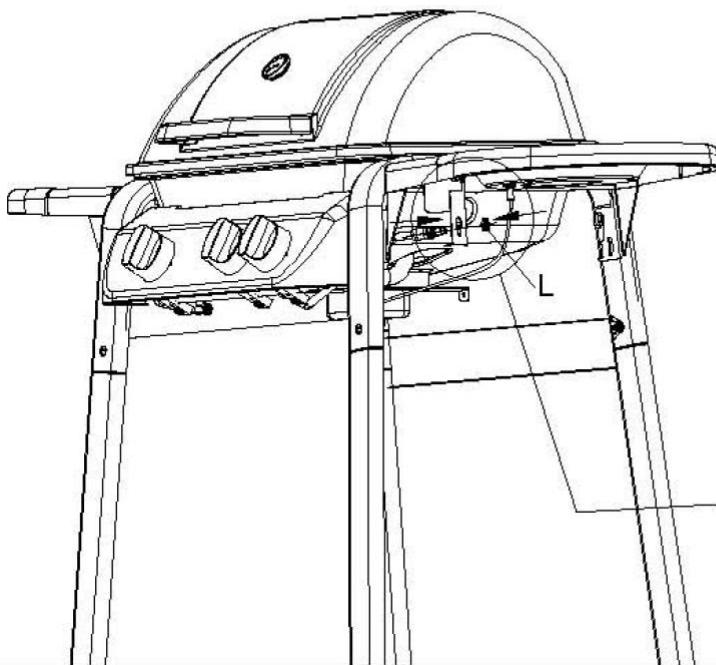


18

H

K

12



L(x1)



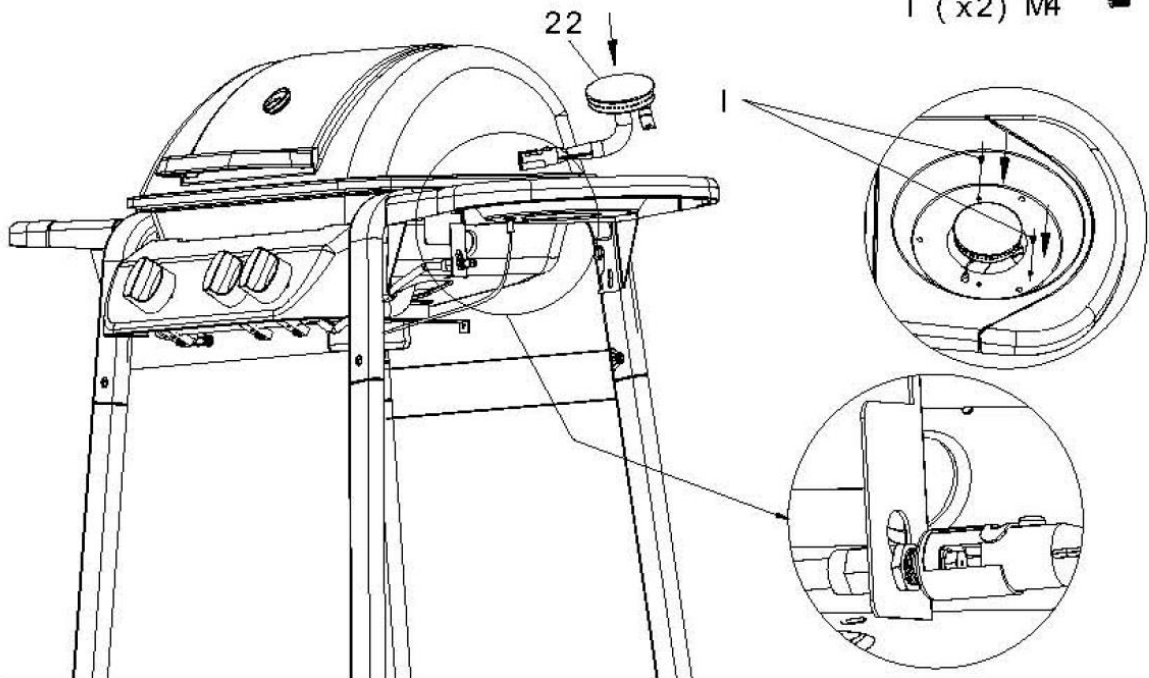
L

13

22(x1)

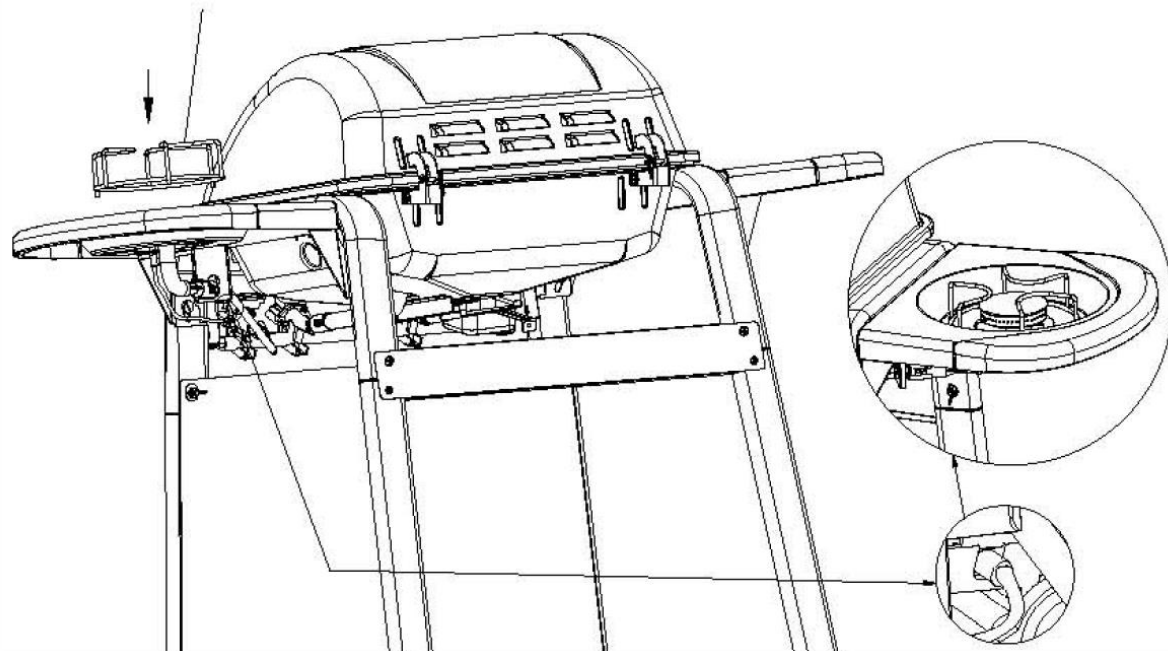


1 (x2) M4



14

24(x1)



15



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Щоб уникнути опіків, завжди використовуйте аксесуари для роботи з грилем.
- Якщо жир або інший гарячий матеріал впаде з гриля на клапан, регулятор, трубу або будь-який інший елемент, що має безпосередній контакт з газом, негайно перекрийте подачу газу. Видаліть матеріал та ретельно перевірте, чи не стався витік газу.
- Не виймайте чашу для стоку жиру, якщо гриль охолонув не повністю.
- Переведіть всі ручки в положення «Вимкн.» та перекрийте клапан на газовому балоні, якщо не використовуєте гриль.
- Ніколи не намагайтеся пересувати гриль, якщо він повністю не охолонув.
- Пересуваючи гриль, штовхайте його перед собою, а не тягніть на себе.
- Якщо газовий балон від'єднано, а також під час зберігання або транспортування, на нього має бути встановлено запобіжний ковпак. Не зберігайте балон там, де знаходяться діти.
- Якщо гриль зберігається у приміщенні, від'єднуйте балон.
- Ніколи не зберігайте запасний газовий балон під грилем/біля нього або у закритому місці.
- Ніколи не заповнюйте балон більше, ніж на 80%. Переповнений газовий балон є небезпечним, оскільки надлишковий газ може витікати через запобіжний клапан. Запобіжний клапан газового циліндру може відкритися під тиском газу, що призведе до витоку газу і можливої пожежі.
- На запасному газовому балоні обов'язково має бути захисний ковпак.
- У випадку витоку газу з запасного балону, негайно відійдіть від нього та викличте пожежну бригаду.
- При заміні газового балону, переконайтеся, що поряд немає джерел займання.
- З питань інших проблем, див. розділ «ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ» даної інструкції.

2. ВІД'ЄДНАННЯ ГАЗОВОГО БАЛОНУ

- Переведіть всі ручки в положення «Вимкн.».
- Повністю перекрийте клапан балону (поверніть його у напрямку за годинниковою стрілкою).
- Від'єднайте регулятор клапану газового балону. Для цього необхідно швидким рухом повернути стяжну муфту у напрямку проти годинникової стрілки.
- Одягніть захисний ковпачок на клапан балону.

3. ЗАПАЛЮВАННЯ ВОГНЮ В ГРИЛІ

 **ЗАВЖДИ ПЕРЕВІРЯЙТЕ ГАЗОВУ ТРУБКУ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ**

 **НЕ ВМИКАЙТЕ ГРИЛЬ, ЯКЩО ВІДЧУВАЄТЕ ЗАПАХ ГАЗУ**

Перевіряйте лінію газопостачання перед запаленням грилю. Якщо Ви підозрюєте, що лінія має пошкодження, ознаки зношування або абразивного стирання, проведіть заміну перед використанням. Конструкція труби має повністю відповідати правилам використання країни, де Ви використовуєте

гриль. Тримайте розчин з води та мила біля газового балону. Перед увімкненням, завжди перевіряйте з'єднання.

1. Перед тим як увімкнути пальник, відкрийте кришку та переконайтеся, що ручки знаходяться в положенні «0».
2. Відкрийте клапан газового балону, повернувши його у напрямі проти годинникової стрілки.

3. ЗАПАЛЮВАННЯ:

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ПАЛЬНИК:

Натисніть та повільно поверніть ліву ручку у напрямку проти годинникової стрілки (у відповідності з лівою частиною пальника), встановлюючи її в положення **МАКС.**, щоб запалити вогонь. Запалювання відбудеться в той же момент. Натисніть та поверніть середню ручку, щоб запалити весь пальник. Запалення центрального пальника проводиться за допомогою лівої ручки.

БОКОВИЙ ПАЛЬНИК (в деяких приладах):

Використовуйте відповідну ручку. Поверніть її у напрямку проти годинникової стрілки, натисніть, встановіть у положення **МАКС.**, щоб запалити вогонь. Запалювання відбудеться в той же момент.

4. Якщо бажана секція пальника не запалюється впродовж 5 хвилин, встановіть ручку в положення «0» та повторіть процес запалення ще 2 або 3 рази.
5. Якщо пальник не запалюється в результаті 4 кроку, перекрийте газовий балон та зачекайте 5 хвилин, поки випарується надлишковий газ. Повторіть 3 та 4 кроки.
6. Якщо немає іскри, спробуйте посунути кінчик свічки запалювання. Помістіть його перед одним із отворів пальника.
7. Якщо запалення не спрацьовує, зверніться до кваліфікованого фахівця для заміни деталей, що не працюють.
8. Коли пальник запалено, Ви можете відрегулювати ручку або залишити її в положенні бажаного режиму приготування, навіть на мінімальному рівні.
9. Якщо вогонь випадково згасне, негайно перекрийте клапан на газовому балоні. Перевірте, чи була причина згасання вогню природною або випадковою. Зачекавши 5 хвилин, щоб незгорілий газ випарувався з грилю, запаліть вогонь, повторивши дії, зазначені в 1 кроці.
10. Після використання, поверніть ручки в положення «0» та перекрийте газовий балон.

10. ПОПЕРЕДНІЙ НАГРІВ:

Перед використанням грилю, поверніть ручку у положення «МАКС.» та прогрівайте гриль впродовж 15 хвилин. Під час прогрівання можна закрити кришку для більш рівномірного нагріву, але, у будь-якому випадку, необхідно контролювати внутрішню температуру за допомогою термометра, встановленого на кришці.

11. ПРИГОТУВАННЯ:

Помістіть їжу на решітку та готуйте до готовності. Відрегулюйте температуру, якщо це необхідно. Ручку можна встановити у будь-яке положення між положеннями «МАКС.» та «МІН.».

12. ВИКОРИСТАННЯ КАСТРУЛЬ (деякі моделі):

- При використанні каструль для приготування їжі, користуйтеся спеціальною підставкою. Поставте каструлю на підставку над пальником. Переконайтеся, що каструля знаходиться у рівновазі.
- Слідкуйте, щоб вогонь не торкався дна каструлі.
- Відрегулюйте вогонь, щоб рідини з каструль не виливалися на гриль, адже вони можуть погасити пальник.

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Періодичність чистки грилю залежить від частоти використання. Завжди перевіряйте, чи не перешкоджають комахи або інші предмети виходу газу через пальник. У випадку виявлення перешкод, зверніться до технічного фахівця. Після чистки, мундштук клапану необхідно помістити в центр пальника. Якщо цього не зробити, це може призвести до серйозного травмування та пошкодження речей.

Ніколи не змінюйте налаштування приладу.

ЧИСТКА ФАРБОВАНИХ ЧАСТИН:

Завжди протирайте делікатні фарбовані частини грилю. Не використовуйте кислотні або антикорозійні засоби для чищення панелі управління з друкованими написами. Агресивні засоби для чищення можуть стерти написи.

ЧИСТКА КОРПУСУ:

Корпус грилю необхідно чистити вологою ганчіркою та, за можливістю, без використання абразивних засобів для чищення.

ЧИСТКА РЕШТОК:

Вийміть решітки для приготування їжі та вийміть їх кожну окремо з мильною водою, добре промийте чистою водою.

ЧИСТКА ПАЛЬНИКА:

Зовнішню частину пальників необхідно чистити щіткою. Решітку необхідно чистити металевим скребком. Очистіть засмічені вихідні отвори за допомогою скріпки для паперів. Не використовуйте дерев'яні палички. Вони можуть зламатися та засмітити вхідний отвір. Завжди перевіряйте, чи не перешкоджають комахи або інші предмети виходу газу через пальник. У випадку виявлення перешкод, зверніться до технічного фахівця.

ЧИСТКА ЧАШІ ДЛЯ СТОКУ ЖИРУ:

Перед кожним використанням, чашу для стоку жиру необхідно очистити від залишків жиру, промити теплою водою з використанням віхтя, але без абразивних засобів для миття.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМИ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ВИРІШЕННЯ
ПАЛЬНИК НЕ ЗАПАЛЮЄТЬСЯ ПІСЛЯ ПОВОРОТУ РУЧОК ТА НАТИСКАННЯ НА НИХ	НА ЕЛЕКТРОДІ УТВОРИВСЯ НАЛІТ ІЗ ЗАЛИШКІВ ВІД ПРИГОТУВАННЯ ЇЖІ	ПРОТРИТЬ ЧИСТИМ ТАМПОНОМ ЗІ СПИРИТОМ
	ПОШКОДЖЕНО ЕЛЕКТРОД	НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ ЗАМІНУ
	ДРОТИ ЕЛЕКТРОДУ ОСЛАБЛЕНІ АБО ВІД'ЄДНУЮТЬСЯ	СПРОБУЙТЕ ПІДКЛЮЧИТИ ЇХ АБО ЗАМІНИТИ НОВИМ ЕЛЕКТРОДОМ З ДРОТАМИ
	МУНДШТУК ЗАСМІЧЕНО	ПЕРЕВІРТЕ МУНДШТУК НА ПРЕДМЕТ ЗАСМІЧЕНОСТІ
	ВІДБУВАЄТЬСЯ ЗАКОРОЧЕННЯ ДРОТУ	ЗАМІНІТЬ НА НОВИЙ ЕЛЕКТРОД ІЗ ДРОТАМИ
	ЕЛЕКТРОД НЕ НАПРАВЛЕНО НА ОТВІР ПАЛЬНИКА	НАПРАВТЕ ЕЛЕКТРОД НА ОТВІР ПАЛЬНИКА, ВІДРЕГУЛЮЙТЕ ВІДСТАНЬ МІЖ МЕТАЛЕВИМ КІНЧИКОМ ЕЛЕКТРОДА ТА ОТВОРОМ ПАЛЬНИКА НА 3-5 мм
ВОГОНЬ МАЄ ЖОВТИЙ АБО ПОМАРАНЧЕВИЙ КОЛІР З ЗАПАХОМ ГАЗУ	НЕПОВНЕ ЗГОРЯННЯ	ЗВЕРНІТЬСЯ ДО НАШОГО ЦЕНТРУ ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ
НИЗЬКИЙ РІВЕНЬ ЖАРУ, КОЛИ РУЧКА ЗНАХОДИТЬСЯ В ПОЛОЖЕННІ «МАКС.»	ГАЗОВИЙ ШЛАНГ ПОГНУТО АБО ПЕРЕКРУЧЕНО	ВИРЯВНЯЙТЕ ЙОГО
	ПАЛЬНИК АБО МУНДШТУК ЗАСМІЧЕНО	ОЧИСТІТЬ ПАЛЬНИК АБО МУНДШТУК
	НИЗЬКИЙ ТИСК ГАЗУ	ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ГАЗОПОСТАЧАЛЬНИКА
	НЕМОЖЛИВО ПОПЕРЕДНЬО ПРОГРІТИ ГРИЛЬ	ПРОГРІВАЙТЕ ГРИЛЬ ВПРОДОВЖ 15 ХВИЛИН
СПАЛАХУВАННЯ ВОГНЮ	НАДЛИШОК М'ЯСНОГО ЖИРУ	ВИДАЛЯЙТЕ ЖИР ПЕРЕД ПРИГОТУВАННЯМ НА ГРИЛІ
	ЗАВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА	ВІДРЕГУЛЮЙТЕ ТЕМПЕРАТУРУ
	НАЛІТ ЖИРУ	ОЧИСТІТЬ
ЗРИВ ПОЛУМ'Я	ЗНАДТО СИЛЬНИЙ ВІТЕР	ВИКОРИСТОВУЙТЕ КРИШКУ АБО ЗНАЙДІТЬ МІСЦЕ, ДЕ ВІТЕР БУДЕ СЛАБШИМ
ЗДІЙМАННЯ ВОГНЮ	ЗАСМІЧЕНО ПАЛЬНИК	ОЧИСТІТЬ ПАЛЬНИК
ЗАЙМАННЯ ЖИРУ	НАКОПИЧЕННЯ ЖИРУ	ПОВЕРНІТЬ РУЧКИ В ПОЛОЖЕННЯ «ВИМКН.», ПЕРЕКРИЙТЕ КЛАПАН ГАЗОВОГО БАЛОНУ, ЗАЛИШТЕ КРИШКУ ВІДКРИТОЮ ТА ДАЙТЕ ВОГНЮ ДОГОРІТИ. ПОЧИСТІТЬ ГРИЛЬ.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Модель	OptiCook 53V
Тип	Газовий гриль
Тип газу	Бутан (G30) Пропан (G31) 28-30 мбар
Теплова потужність	8,7 кВт
Споживання газу	633 г/год
Площа для приготування	52,8x34,5 см

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

При використанні приладу у країнах Європи, необхідно пам'ятати про таке:

УТИЛІЗАЦІЯ:

Не утилізуйте даний прилад з несортованими побутовими відходами. Збір таких відходів проводиться окремо, оскільки вони потребують спеціальної обробки. Заборонено утилізувати прилад разом з побутовими відходами. Існує декілька можливих варіантів утилізації:

- a) Муніципалітетом встановлено спеціальні системи збору, за якими утилізація електронних приладів здійснюється, щонайменше, безкоштовно для користувача.
- b) При купівлі нового приладу, роздрібний магазин може безкоштовно прийняти старий прилад.
- c) Виробник може прийняти старий прилад на утилізацію щонайменше безкоштовно для користувача.
- d) Оскільки старі прилади містять цінні ресурси, вони можуть бути продані в якості металобрухту.

Нерегульоване скидання відходів у лісах та на природних ділянках загрожує вашому здоров'ю - небезпечні речовини проникають у ґрунтові води та потрапляють до харчового ланцюжка.



МИ ЗАЛИШАЄМО ЗА СОБОЮ ПРАВО ВНОСИТИ ЗМІНИ,
ЩО НЕ ВПЛИВАЮТЬ НА ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ ПРИЛАДУ.

Інструкція користувача також викладена на нашому веб-сайті
<http://www.gorenje.com>.